



Fini le statu quo

Dédouplements et chevauchements disparaîtront avec le budget, dit Ouellet

Pierre April
Presse canadienne

QUÉBEC Le ministre fédéral des Affaires extérieures, André Ouellet, a affirmé hier qu'après la présentation du prochain budget du gouvernement Chrétien, plus personne au Canada ne pourra parler de statu quo, de dédoublements ou de chevauchements.

Devant environ 300 membres de la Chambre de commerce et d'industrie du Québec métropolitain réunis dans le cadre de son Forum économique annuel, le ministre a aussi pro-



PRESSE CANADIENNE

André Ouellet: des changements majeurs.

mis que son gouvernement allait tout mettre en oeuvre pour «éliminer la lourdeur du système fédéral», qui devra désormais consacrer ses énergies aux secteurs qui relèvent de sa compétence.

«Je peux vous assurer d'une

chose, a-t-il dit, qu'après le budget de mon collègue Paul Martin, personne ne va parler de statu quo au Canada. Il n'y en aura plus. Il y aura des changements majeurs, qui démontreront que le fédéralisme est capable d'adaptation et de modifications importantes.»

suite page 2: Ouellet

Les trois petits nouveaux



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le premier ministre Jean Chrétien avec ses nouveaux députés, Denis Paradis, à gauche, Lucienne Robillard et Mauril Bélanger.

Chrétien accueille ses trois nouveaux

Jules Richer
LeDroit

Le premier ministre Jean Chrétien a accueilli officiellement, hier matin, le nouveau député d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger, au sein du caucus

national du parti libéral.

En faisant l'éloge de M. Bélanger, le premier ministre, d'humeur badine, a dit de lui: «il a maigri un peu, mais il a tenu le coup».

M. Bélanger et les deux autres députés, élus lors des

élections partielles de lundi, Lucienne Robillard et Denis Paradis, ont été applaudis à tout rompre par le caucus du parti.

Dans son discours de circonstance, Jean Chrétien a d'abord mis en lumière

l'importance de la victoire dans Brome-Missisquoi, une circonscription que les libéraux ont arrachée au Bloc québécois. Il a ensuite enchaîné avec Ottawa-Vanier.

suite page 2: Députés

Aujourd'hui

Le dispensaire de Hull menacé

Parce qu'une subvention lui a été refusée pour son projet Urgence Centre-ville, le dispensaire des citoyens de Hull pourrait être obligé de fermer ses portes dès la fin du mois.

page 3



PRESSE CANADIENNE

L'unifolié fête ses trente années

Les célébrations entourant le 30^e anniversaire du drapeau canadien ont provoqué une autre guerre des mots entre les gouvernements de MM. Chrétien et Parizeau.

page 16

179 contraventions à 200 \$ chacune

Passant aux actes, la SQ a émis, hier, 179 contraventions à des automobilistes résidant au Québec mais roulant encore avec une plaque ou un permis de conduire ontarien.

page 3



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le fabricant de couples heureux

Yvon Saint-Arnaud croit que tous les couples peuvent être heureux s'ils répondent à trois critères: être vrais, être réalistes et capables d'apprendre de leurs erreurs.

page 30

GREICHE & SCAFF
OPTOMÉTRISTES

21
POUR

Au complet, montures et lentilles de nos grandes marques exclusives.



GALERIES DE HULL
772-2555
PLACE DU CENTRE
770-5655
SERVICE 1 HEURE
SUR LA MAJORITÉ DES PRESCRIPTIONS

EN MANCHETTE

Ouellet

suite de la page 1

M. Ouellet n'a pas voulu en dire davantage sur les gestes que s'apprentent à poser le ministre des Finances afin «d'assurer une plus grande simplification et un meilleur fonctionnement des programmes et services».

Il a toutefois parlé de la nécessité pour le fédéral de délaissier le développement régional pour consacrer plus de ressources au développement des petites et moyennes entreprises et les aider à se tailler une place sur les marchés étrangers.

«S'il y a une lourdeur du système, a-t-il dit, je puis vous assurer qu'elle sera éliminée. Nous avons la ferme intention de poursuivre résolument sur cette lancée et nous entendons multiplier les initiatives de concertation et d'harmonisation au cours des mois à venir.»

Le ministre a soutenu que le budget Martin sera à la hauteur des aspirations des gens d'affaires, des entrepreneurs et des «décentralisateurs». «Nous allons revoir et nous consacrer à ce qui est de juridiction fédérale», a-t-il ajouté.

Le ministre des Finances, a précisé M. Ouellet, est déterminé à

privilegier le développement des PME. «Dans ce contexte, notre gouvernement a voulu repositionner son action», a-t-il dit.

«Nous ciblerons davantage notre action sur le développement des PME, a poursuivi M. Ouellet, et nous axerons nos interventions autour de certains créneaux névralgiques: l'innovation technologique, le développement des marchés et le soutien à l'entrepreneuriat.»

Le ministre a indiqué «qu'une fois le problème du référendum derrière nous» le gouvernement du Canada s'attend à collaborer avec celui du Québec dans le développement des entreprises.

«L'actuel gouvernement du Québec, a-t-il dit, est invité par nous et par les représentants du milieu des affaires à conclure d'autres ententes de partenariat. Une fois la question du référendum réglée, je doute que le gouvernement du Québec démission-



André Ouellet: éliminer la lourdeur.

ne. Par conséquent, il faudra qu'il y ait des ententes de partenariat et de coopération.»

M. Ouellet a vanté le fédéralisme: «Un système où il y a moins d'abus, moins de totalitarisme et par conséquent une saine émulation entre les différents paliers de gouvernement.»

Plus tôt hier matin, à l'ouverture du Forum, le ministre québécois de l'Industrie et du Commerce, Daniel Paillé, a lui aussi parlé des efforts déployés par son gouvernement dans la promotion des entreprises sur les marchés étrangers. Dans son cas, il n'a pas fait état des chevauchements ou des doublages avec Ottawa. Il n'a même pas parlé du gouvernement fédéral.

«Lorsque mon ministère se donne pour mission de contribuer à accroître la productivité des entreprises, a-t-il expliqué, pour les rendre plus compétitives au plan mondial, il compte sur la technologie et le partenariat (le travail en réseau) dans les régions.»

Autochtones: Ottawa violerait l'esprit de la Constitution

Presse canadienne

Un rapport de la Commission royale sur les peuples autochtones soutient que le gouvernement fédéral viole l'esprit de la Constitution en demandant aux autochtones d'abandonner leurs droits ancestraux en échange de leurs revendications territoriales.

La Constitution reconnaît les droits ancestraux des peuples autochtones et requiert des gouvernements qu'ils traitent les premières nations «en adoptant une attitude de confiance dénuée de confrontation», peut-on lire dans une version préliminaire du rapport.

Or, la commission juge que le fait de forcer les bandes autochtones à abandonner ces droits en échange de territoires et d'argent — ce qu'on appelle une politique d'extinction des droits — est contraire à la constitution.

Obtenu par la *Presse Canadienne*, le rapport est daté du 22 septembre 1994 et la commission doit le rendre public sous peu.

Une telle politique d'extinction des droits, soutiennent les auteurs, a un effet désastreux sur les droits des autochtones parce qu'elle empêche la reconnaissance constitutionnelle de leurs intérêts territoriaux.

«La politique fédérale d'extinction des droits est fondée sur une conception dépassée des droits autochtones. Cela revient à tenir pour acquis que les droits des autochtones peuvent être échangés pour d'autres avantages, de la même manière qu'on peut vendre une maison ou un avoir.»

Les auteurs du rapport stipulent que les bandes indiennes qui céderaient leurs droits autochtones pourraient bien se soustraire ainsi à d'éventuels avantages judiciaires futurs.

La politique d'extinction des droits permettrait au gouvernement fédéral d'éviter des recours légaux invoquant la loi constitutionnelle, en faisant valoir qu'il possède un accord écrit stipulant que la bande a volontairement renoncé à ses droits.

Députés

suite de la page 1

«Félicitations à Mauril, qui a dû mener un autre genre de bataille, parce que nous sommes dans un temps d'austérité, a dit le premier ministre. Avec les gens de la fonction publique, il y avait certains problèmes. À toutes les assemblées auxquelles il a participé, il avait tout le monde sur son dos, tous les candidats et les tous les journalistes. Il a maigri un peu, mais il a tenu le coup...»

Après la réunion, M. Bélanger a qualifié sa première expérience

en caucus d'«intéressante».

«J'aime bien la franchise qui règne à l'intérieur de la salle, je crois que c'est de bonne guerre. D'après ce que j'ai pu voir, les gens peuvent s'exprimer en sachant que leurs discussions seront respectées et que la confidentialité sera respectée et, ça, je trouve ça encourageant», a-t-il expliqué.

M. Bélanger devrait être assermenté comme député d'ici une dizaine de jours. Mardi matin, le nouveau député avait été accueilli par le caucus de l'Est ontarien.

Allan Rock est persuadé

Presse canadienne

Le ministre de la Justice Allan Rock est persuadé que son projet de loi sur le contrôle des armes à feu est constitutionnel et tiendra le coup en cas de contestation.

Prenant la défense de la législation, le ministre s'est efforcé hier de protéger le gouvernement de la controverse alors que plusieurs provinces et députés de l'opposition ont continué de critiquer le

projet de loi déposé mardi.

Le projet de loi prévoit interdire divers types d'armes de poing, et imposer des peines plus sévères dans les cas où des armes à feu sont utilisées pour commettre un crime. La proposition la plus controversée prévoit l'enregistrement obligatoire des armes à feu. Des députés du Parti réformiste ont poursuivi leurs attaques contre cet élément du projet.

LOTÉRIE

Quinticomp 649

206 6-15-28-38-43-47
7639 comp.: 14

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

☎ Renseignements (613) 562-0111
☎ Abonnements 562-0555
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi - vendredi: 6 h 00 - 16 h 30

☎ Annonces classées 562-0222
Lundi - vendredi: 8 h 30 - 19 h 00
Samedi: 9 h 00 - 13 h 00

☎ Annonces nationales et locales 562-7747
Lundi - vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
☎ Salle des nouvelles 562-0333

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	-08	-01
Churchill	-35	-22
Edmonton	-23	-13
Fredericton	-07	-02
Goose Bay	-14	-08
Halifax	-03	04
Montréal	-04	02
Québec	-04	02
Régina	-21	-09
Saskatoon	-23	-11
Saint John T. N.	-03	04
St-Jean N. B.	-03	03
Sudbury	-10	-02
Thunder Bay	-14	-07
Toronto	-06	02
Vancouver	04	08
Victoria	01	07
Whitehorse	-24	-15
Windsor	-03	01
Winnipeg	-22	-10

Lever du soleil: 7 h 02
Coucher du soleil: 17 h 32

LES PRÉVISIONS

Jeu	Ven	Sam	Dim
Alternance de soleil et nuages -04/-06	Alternance de soleil et nuages -05/-16	Ennuagement, faible neige -03/-14	Nuageux, neige intermittente -01/-08

Les records

Maximum: 7,7° (1981)
Minimum: -33,3° (1943)

Les lunes de fév.-mars

dernier 22 nouvelle 1^{er} premier 9 pleine 17

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	23	33	Londres	10	12
Athènes	08	16	Los Angeles	11	16
Berlin	02	11	Mexico	12	28
Bermudes	16	21	Miami	22	27
Bruxelles	07	12	Moscou	00	03
Genève	05	13	Myrtle Beach	06	09
Hong Kong	14	15	New York	-05	01
Honolulu	19	25	Orlando	18	24
Jérusalem	06	11	Paris	09	12
Las Vegas	06	17	Rio de Janeiro	22	33

SOMMAIRE

Annonces classées37 à 47
Bandes dessinées.....52
Bourses.....28 et 29
Charpentier, Fulgence21
Économie.....25 à 29
Éditorial.....20 et 21
Fonds mutuels29
Horoscope.....39
La région3 à 14
Le babillard47
Le monde.....22 à 24
Le pays16 et 18
Les arts.....33 à 36
Mots croisés.....41
Mot mystère.....38
Nécrologie.....45 et 46
Rainville, Jean-Bernard53
Rythme des affaires29
Société.....30 à 32
Sport régional49
Sports48 à 59
Statistiques50 et 512

PETITES ANNONCES AFFAIRES CLASSÉES 562-0222

LeDroit

VENDU

LA RÉGION

Refus d'une subvention de 80 000 \$

Le dispensaire de Hull en péril



JULIE LEMIEUX
LeDroit

La survie du dispensaire des citoyens de Hull est menacée.

La Régie régionale de la santé et des services sociaux a refusé, dernièrement, d'octroyer une subvention de 80 000 \$ à l'organisme pour le projet Urgence Centreville, qui devait favoriser la collaboration entre le dispensaire, le Bureau régional d'action sur le sida (BRAS), le CLSC de Hull et le Gîte-Ami.

Ce refus pourrait obliger le dispensaire à fermer ses portes dès la fin du mois.

Mais, selon la régie, la demande de financement ne répondait pas aux critères du programme Défi Qualité-performance, qui prévoit l'octroi de 3,5 millions \$ pour différents projets permettant de réaliser des économies dans le domaine de la santé en Outaouais.

140 projets

Cent quarante projets ont été présentés, totalisant des demandes de 15 millions \$. La régie a donc dû en écarter plusieurs, dont celui du dispensaire, qui, selon l'établissement, ne permettait pas

de «rentabiliser les investissements sur une période de cinq ans».

«Les économies réalisées par le dispensaire ne sont pas quantifiables. On rencontre jour après jour des personnes qui n'ont pas mangé, qui sont humiliées et dépourvues. On les dépanne en médicaments, on fait de la prévention et on prend le temps de gagner leur confiance. Après, on les dirige dans le réseau. On n'a qu'à penser à ce que coûte le traitement du sida pour comprendre ce qu'on économise avec cette approche», a expliqué une des bénévoles du dispensaire, Gemma Morissette.

Le Gîte-Ami et le CLSC de Hull, qui travaillent en partenariat avec le dispensaire, se sont montrés affligés de la fermeture possible de l'organisme de la rue Wright. «Ce n'est pas la quantité des services qui compte, mais la qualité. Le dispensaire est indispensable, particulièrement pour la clientèle du Gîte-Ami. C'est notre première ressource», a soutenu la directrice générale du Gîte-Ami, Céline Gauthier.

«La disparition du dispensaire m'inquiète, a ajouté Pierre Iperciel, directeur du CLSC de Hull. On ne réussira plus à rejoindre les gens les plus à risque par des maladies comme l'hépatite B, parce que ces gens-là ne vont pas au



Comme Céline Gauthier, directrice générale du Gîte-Ami, ou Pierre Iperciel, directeur du CLSC de Hull, le Dr Michèle Hébert est préoccupée par la fermeture possible du dispensaire des citoyens de Hull.

CLSC ou dans les hôpitaux. Ils vont dans des endroits comme le dispensaire, où on leur indique la voie à suivre dans le système de santé. Mais là, on vient de leur fermer une porte.»

De son côté, la régie soutient que le dispensaire mélange les choses en disant que la fermeture éventuelle de l'organisme est reliée au refus de subventionner le projet de coopération.

«On ne réussira pas à rejoindre les gens les plus à risque.»

— Pierre Iperciel

«Les économies réalisées par le dispensaire ne sont pas quantifiables.»

— Gemma Morissette

«La demande du dispensaire nous a été soumise comme un projet de concertation entre les organismes. Mais au-delà de ce projet, il y a la survie du dispensaire, qui n'entre pas dans le cadre de notre programme. C'est une autre question à répondre et nous ferons des démarches pour évaluer cette situation», a expliqué le porte-parole de la Régie régionale, Jean-Maurice Lafond.

Pris sur le fait par la SQ avec des plaques ou permis de l'Ontario

179 automobilistes devront payer cher

Régis Bouchard
LeDroit

Passant de la parole aux actes, les policiers de la Sûreté du Québec ont émis, hier, pas moins de 179 billets d'infractions à des automobilistes arborant une plaque d'immatriculation ou un permis de conduire de l'Ontario alors que leur résidence se trouve au Québec.

Les automobilistes récalcitrants ont été interceptés entre 5 h et 9 h, hier matin, à deux endroits différents où les policiers avaient érigé des barrages routiers, soit

sur l'autoroute 5, à Chelsea ainsi qu'à Val-des-Monts, à l'intersection des routes 307 et 366.

Tous les véhicules circulant sur ces deux routes en direction sud et arborant des plaques de l'Ontario, ont été interceptés et certains automobilistes demeurant au Québec se sont vu remettre deux billets d'infractions de 200 \$ chacun pour leur véhicule immatriculé en Ontario et leur permis de conduire ontarien.

Selon l'agent Jacques Surprenant, de la Sûreté du Québec, quelques-uns des automobilistes

interceptés hier faisaient déjà l'objet d'une enquête à la suite d'observations faites antérieurement par les policiers, mais surtout grâce à des renseignements obtenus du grand public.

Dénoncés par des citoyens

«On ne peut le cacher. Plusieurs citoyens nous appellent pour nous demander de vérifier tel individu qui reste au Québec mais (qui) a des plaques de l'Ontario», a souligné l'agent Surprenant.

D'ailleurs, selon ce dernier, les automobilistes dont les papiers étaient en règle ne cachaient pas leur satisfaction à la suite de l'intervention d'hier.

En vertu de la loi, tout véhicule enregistré au nom d'un particulier demeurant au Québec se doit d'arborer une plaque québécoise et tout conducteur québécois doit également détenir un permis de conduire du Québec.

Selon M. Surprenant, les enquêtes menées par les policiers démontrent que des personnes demeurant sur le côté québécois

de l'Outaouais continuent à circuler avec des autos enregistrées à leur nom mais immatriculées en Ontario, où les frais d'immatriculation, de même que le coût de renouvellement du permis de conduire, sont moindres que ceux que doivent acquitter les automobilistes québécois. La loi donne un délai de 90 jours aux automobilistes pour effectuer les changements nécessaires.

L'agent Surprenant a indiqué que d'autres opérations du même genre auront lieu dans les prochaines semaines.



J.U. René Pitre
Vice-Président

Nous sommes passés maîtres dans la planification de votre retraite et l'orchestration de votre REER

REER- Obligations

9,95%

garanti 10 ans

REER- Dépôt garanti

8,75%

Taux en vigueur le 15 février 1995, sujets à changements sans préavis.

TRUST PRÊT ET REVENU

325, rue Dalhousie pièce 700, Ottawa (613) 241-1221

Intervention ferme en faveur des fonctionnaires fédéraux

Le PQ de Hull exige l'emploi total

François Foisy
 LeDroit

Devant une salle à moitié vide, le Parti québécois du comté de Hull n'y est pas allé de main morte envers son gouvernement, hier soir, devant la Commission de l'Outaouais sur l'avenir du Québec. La branche hulloise du parti au pouvoir a déposé sept recommandations fermes concernant surtout l'embauche de fonctionnaires fédéraux et le bien-être économique de la région advenant l'accession du Québec à la souveraineté.

Le PQ de Hull exige, entre autres, que son gouvernement garantisse un emploi dans la fonction publique québécoise à la totalité des fonctionnaires fédéraux qui habitent au Québec, si la province devient un pays indépendant, a-t-on pu apprendre lors de cette dernière audience à se tenir à Hull.

Questionnée à ce sujet par une commissaire, la présidente du PQ de Hull, Ida Bilodeau, a précisé que ces emplois devraient être conservés dans l'Outaouais québécois, même si cet aspect n'était pas spécifié dans le mémoire. «On veut une dignité de base, c'est tout», a expliqué Mme Bilodeau.

La présidente a toutefois avoué qu'elle ferait la promotion du Oui même si ses propositions ne sont pas prises en considération par les têtes dirigeantes du gouvernement.

Le PQ de Hull exhorte également le gouvernement Parizeau



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Une vingtaine de participants en journée et une centaine en soirée à la séance de la commission sur l'avenir du Québec à Hull, hier.

d'établir en Outaouais des administrations centrales de ministères, de tribunaux, de sociétés d'État et d'organismes gouvernementaux. «Par exemple, la cour des impôts, l'équivalent de la cour fédérale, la cour suprême pourraient être situées sur le territoire outaouais. (...) Les ministères comme la Défense nationale, Emploi et Immigration, Douane et Accise, Revenu national, Service

correctionnel canadien (sic), Transports, pourraient avoir leur administration centrale dans la région de l'Outaouais pour desservir tout le Québec.»

Le Parti québécois de Hull poursuit ses revendications en demandant au gouvernement d'un nouveau Québec souverain de rapatrier certains services, ou la valeur monétaire de ces services, actuellement donnés en Onta-

rio mais payés par Québec. Le PQ demande entre autres au gouvernement québécois de remettre au service de santé de l'Outaouais les 55 millions \$ dépensés annuellement auprès des hôpitaux de l'Ontario situés à Ottawa.

Poursuivant ses demandes dans ce domaine devant une foule muette, le PQ a proposé que les dirigeants de la Régie régionale des services de Santé de l'Outa-

ouais soient élus au suffrage universel, «sur le même principe que les municipalités», question de «favoriser une meilleure gestion des divers organismes de santé» de l'Outaouais.

Après une journée d'audiences qui s'était déroulée dans une salle presque vide — une vingtaine d'auditeurs pour environ 200 chaises — les commissaires ont eu la compagnie de près d'une centaine de personnes, en soirée, pour entendre, entre autres, les mémoires du PQ et du Comité régional des médecins spécialistes de l'Outaouais.

Message limpide

Les représentants de ce comité ont d'ailleurs lancé un message limpide aux commissaires, hier soir. «Actuellement, l'Outaouais accuse un manque de 47 lits en soins psychiatriques, a rappelé le Dr Serge Gagné, du Centre Pierre-Janet. L'Outaouais se classe d'ailleurs au dernier rang à ce chapitre dans les régions périphériques. Actuellement, nous sommes témoins d'un entassement inhérent et de longues attentes. Personnellement, j'ai un patient qui attend depuis cinq semaines et demie sur une civière, parce qu'on n'a pas de lit pour lui.»

Le comité demande qu'on garantisse dans une éventuelle constitution québécoise la distribution équitable des ressources de santé entre les régions du Québec, ce qui, selon les chiffres avancés hier, est loin d'être le cas actuellement.

En bref

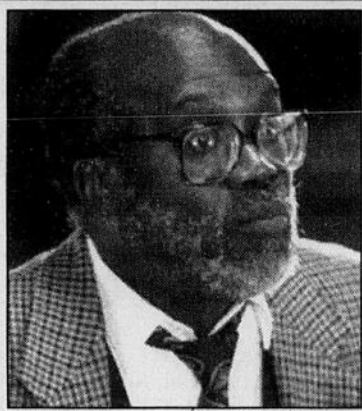
Audiences supplémentaires

Trois audiences supplémentaires ont été ajoutées à l'horaire de la Commission de l'Outaouais sur l'avenir du Québec. Les commissaires siégeront donc également les samedi, dimanche et lundi, 25, 26 et 27 février, à la cathédrale Saint-Jean-Marie-Vianney de Gatineau. Entretemps, la commission sera, entre autres, à Maniwaki, demain. De son côté, la Commission jeunesse sera à Hull, samedi, à compter de 14 h 30, à l'agora de la maison du Citoyen.

La capitale: Ottawa-Hull

Yvon Valcin, bien connu dans la région, est revenu à la charge, hier, en proposant à la commission la création d'une capitale binationale pour le Canada, située à Ottawa-Hull, ce qui correspondrait à reconnaître la réalité déjà quotidienne des gens de la région.

Selon M. Valcin, cette option serait aussi valable après l'éventuelle accession du Québec à la souveraineté qu'advenant son maintien au sein de la fédération canadienne. De plus, selon lui, la ville d'Ottawa aurait tout avantage à s'ouvrir à cette proposition. «Surtout qu'advenant la souveraineté du Québec,



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Yvon Valcin

certaines parlent de déménager la capitale du Canada à Winnipeg», a-t-il déclaré.

Pour un Québec laïc

Des résidents de l'Outaouais membres du Mouvement laïc québécois ont présenté leur mémoire, hier, réclamant la laïcisation complète des écoles publiques de la province. Ils ont affirmé que l'État ne devrait jamais utiliser les deniers publics pour financer l'enseignement ou l'endoctrinement religieux, catholique ou autre.

Selon eux, la phrase *Le Québec est un État laïc* devrait figurer dans la Constitution québécoise de façon à assurer une claire séparation entre la société civile et la société religieuse.

La Chambre de commerce de Montréal n'est ni pour ni contre

Presse Canadienne

MONTRÉAL. La première journée de la Commission de Montréal sur l'avenir du Québec a été marquée par l'intervention de la Chambre de commerce de Montréal métropolitain, qui a refusé de se prononcer pour ou contre la souveraineté, tout en énonçant une série de questions et doutes face à un Québec souverain.

Le président de la Chambre, Marco Genoni, a aussi dû expliquer aux commissaires Louise Harel et Benoît Tremblay, respectivement ministre péquiste et député bloquiste, les apparentes contradictions entre la position de la Chambre en 1995 et celle qu'elle avait défendue devant la Commission Bélanger-Campeau, en décembre 1990.

La Chambre a tout d'abord fait savoir aux commissaires qu'elle ne prenait pas position «pour l'instant» dans le débat actuel.

Son mémoire, toutefois, contenait une longue liste de questions inquiétant les gens d'affaires dans l'hypothèse d'un Québec souverain: contrôle de la politique monétaire, statut de Montréal face aux autres régions, maintien des sièges sociaux internationaux, exportations vers les autres pro-

vinces, etc.

C'est à ce moment que les commissaires Louise Harel et Benoît Tremblay se sont mis à citer le mémoire que la Chambre avait elle-même déposé devant la Commission Bélanger-Campeau en décembre 1990, et dans lequel elle concluait, par exemple, que «le Canada ne fonctionne plus».

M. Genoni a tenté de justifier le changement de cap en soulignant qu'«aujourd'hui, c'est hors contexte», que la situation est différente avec la mondialisation des marchés, par exemple.

Dans son mémoire, la Chambre demande aussi au gouvernement du Québec de soumettre un véritable «plan d'affaires» aux Québécois pour qu'ils puissent mieux jauger le projet qu'on veut leur faire entériner.

La comparution de la Chambre, comme celle des autres organismes, a été ponctuée d'applaudissements ou de murmures réprobateurs de la foule, visiblement à majorité souverainiste.

Monde culturel

Le Regroupement ad hoc du monde de la culture, représenté par le cinéaste Claude Fournier, l'écrivain Yves Beauchemin et la productrice de cinéma et de télévi-

sion Marie-Josée Raymond a surtout demandé que le futur texte de loi mentionne expressément que «notre culture est québécoise et notre langue le français».

M. Fournier a dit trouver «aberrant et incompréhensible» le silence de l'avant-projet de loi à ce sujet, surtout que les Québécois se battent pour faire reconnaître leur spécificité.

Le regroupement propose cet amendement: «le français est la langue officielle et le gouvernement prend toutes les mesures pour l'affirmation de la culture du Québec».

Autres

Le groupe SOS Racisme ne s'est pas clairement prononcé pour ou contre la souveraineté, mais semblait tenir celle-ci pour acquise, énonçant des précisions à apporter dans la définition de la citoyenneté québécoise.

La Société St-Jean-Baptiste, section Jacques Viger — une section de celle de Montréal — a plaidé en faveur d'un Québec souverain et ouvert aux autres communautés. La SSSJB s'est surtout étendue sur le défi socio-démographique qui se pose au Québec, avec l'intégration des immigrants à la majorité francophone.

LA RÉGION

La 148 fait deux morts

LeDroit

Une violente collision entre une petite voiture et un camion à semi-remorque sur la route 148, près de Papineauville, a fait deux morts et deux blessés graves, hier vers 17 h 20, et a forcé la fermeture de la route durant quelques heures.

L'accident est survenu à un kilomètre à l'est de Papineauville. Selon l'agent Jacques Surprenant, de la Sûreté du Québec, le camion était rempli de pâte à papier.

«Suite à l'impact, la petite automobile a été complètement détruite», a-t-il dit au sujet de la voiture de marque Dodge Colt qui était «en morceaux».

Le camion a ensuite traîné la voiture sur une centaine de mètres avant d'échouer dans un ravin. Au moment de l'impact, le camion a pris feu et le conducteur est mort. La jeune femme qui conduisait la voiture a péri sur le coup, tandis que ses deux passagères ont été transportées à l'hôpital où elles reposent dans un état critique.

«En ce moment, on ne peut dire à 100 % lesquels des deux véhicules a perdu le contrôle», a précisé l'agent Surprenant.

Près de Limoges

Les routes rendues glissantes par la neige et le verglas ont aussi fait au moins un mort dans un autre accident, cette fois-ci sur l'autoroute 417 près de la sortie de Limoges. L'accident est survenu peu avant 21 h. Peu de détails sur les circonstances de cette tragédie étaient disponibles au moment de mettre sous presse.

Un angiogramme le confirme

Guy Lacroix a un problème cardiaque, mais ne subira pas une intervention d'urgence

Charles Thériault
LeDroit

Guy Lacroix a bel et bien un problème cardiaque.

Les tests que le maire de Gatineau a passés à l'Institut de cardiologie d'Ottawa, hier, ont démontré que deux de ses artères sont bloquées, l'une très légèrement et l'autre un peu plus sévèrement.

Selon la conseillère Thérèse Cyr, qui le remplace depuis qu'il est hospitalisé, M. Lacroix se sent très bien et il a l'impression de perdre son temps à l'hôpital. Mais les résultats de l'angiogramme qu'il a subi démontrent tout de même qu'il a un problème cardiaque qui devra être résolu d'une manière ou d'une autre.

«Il attend de rencontrer son médecin afin de déterminer avec lui si son cas nécessite une opération ou s'il est possible de débloquent ses artères sans effectuer de pontage coronarien, avec l'aide d'un tube.

Il semble en tout cas que l'opération d'urgence soit écartée, a déclaré M^{me} Cyr lorsque jointe à sa résidence, en milieu de soirée.

La conseillère du quartier Touraine a déclaré qu'elle est prête à aider M. Lacroix à accomplir son travail de maire si les médecins lui demandent de diminuer ses activités.

«C'est encore trop tôt pour juger de son état de santé. On verra demain (aujourd'hui) mais ce qui est certain c'est qu'il devra être prudent et je suis prête à lui apporter toute l'aide nécessaire», a ajouté M^{me} Cyr.

Rappelons que M. Lacroix est hospitalisé depuis une semaine et

demie, alors qu'il s'est présenté au Centre hospitalier de Gatineau, se plaignant de douleurs persistantes à l'estomac.

Ses médecins ont tout de suite soupçonné des problèmes cardiaques et lui ont fait passer une multitude de tests avant de le

référer à l'Institut de cardiologie d'Ottawa. L'angiogramme qu'il a passé, hier, confirme leurs appréhensions.

VENTE DE FERMETURE

A L'ENTREPÔT MAHEU

Toute la marchandise en inventaire doit être vendue.
Tapis, vinyles, appareils électro-ménagers, meubles, matelas, sommiers, meubles de bureau.

FONDÉE EN 1896
Maheu
1611, Liverpool Court Ottawa

Heures d'ouverture Lundi - mardi - mercredi 9 h à 18 h • Jeudi - vendredi 9 h à 21 h • Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 11 h à 17 h

Participez au concours

TROUVEZ LE SCOOP BELL

Cherchez-le

Chaque jeudi, du 9 février au 6 avril, notre petit bonhomme se cache dans ce quotidien. Quand vous l'aurez trouvé, notez ses paroles et hâtez-vous de nous les répéter au 1 800 514-1424. Il faut appeler avant 18h, le jour même.

LeDroit

GAGNEZ un an d'interurbain Bell gratuit

Jusqu'à concurrence de 1 000\$.

GAGNEZ un petit rien tout nu
Si vous ne participez pas.

3 SCOOP

Regardez la télé

Chacun des huit gagnants d'un an d'interurbain Bell sera choisi au hasard parmi les participants du jour et nommé sur les ondes de Radio-Canada lors de l'émission Scoop. Tous les participants courront la chance de gagner le voyage lors du tirage qui aura lieu le 6 avril 1995, lors du dernier épisode.

Les gagnants devront répondre à une question mathématique. Règlement du concours disponible dans les magasins Téléboutique™ Bell ou en expédiant une enveloppe préadressée et affranchie à: Concours Trouvez le scoop Bell, 425, Grande-Allée Est, Québec, Qc G1R 2J5. Ce concours s'adresse aux clients résidentiels de Bell Canada âgés de 18 ans et plus, habitant au Québec.

GAGNEZ un voyage pour deux autour du monde

Un voyage d'une durée d'un mois d'une valeur approximative de 25 000\$ et, si vous êtes abonné au plan InterMax™ Bell, 1 000\$ d'argent de poche.

CLUB VOYAGES.

LA RÉGION



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Opération Akita

Seulement quatre prévenus ont pu recouvrer leur liberté

Régis Bouchard
LeDroit

Le juge Pierre Chevalier, de la Cour du Québec a entamé, hier, l'audition des enquêtes sur remise en liberté des cinq individus d'origine iranienne qui sont toujours détenus à la suite de l'impor-

Un faux commerce de traiteur, au 77, rue Eddy, à Hull, a servi de façade aux policiers de la GRC, pour les transactions entre les accusés et les agents doubles.

tante saisie de drogue effectuée lundi par la Gendarmerie royale du Canada.

Hier, la Couronne fédérale a levé ses objections à la remise en liberté provisoire de quatre des neuf individus, qui ont pu ainsi quitter le Centre de détention de Hull moyennant notamment un dépôt en argent de 5000 \$ chacun en plus de la remise de leur passeport.

L'enquête sur remise en liberté de Mehrdad Kazikermani, âgé de 31 ans, d'Ottawa, a permis de vérifier les informations que le responsable de la section antidrogue de la GRC, André Dion, avait refusé de confirmer mardi, quant à la façon dont s'est déroulée l'enquête des policiers fédéraux.

L'agent Bartlet, de la GRC, a indiqué en réponse aux questions du procureur fédéral, Guy Pinsonneault, que la GRC avait ouvert, dans un local de la rue Eddy à Hull, un commerce de traiteur qui lui a servi de façade.

Et, c'est au 77, rue Eddy qu'ont

eu lieu toutes les transactions entre les agents doubles et l'un ou l'autre des neuf accusés.

De plus, le commerce en question était muni d'un système de caméras qui a permis de capter pour la postérité chacune des transactions qui ont eu lieu à cet endroit entre les mois d'octobre et février.

Rappelons que lundi, les policiers de la GRC ont mis fin à l'opération Akita en procédant à la saisie de 14 kilos de cocaïne qu'un des accusés, Arman Laali, livrait au faux commerce du 77, rue Eddy.

Tout au long de l'opération, les agents doubles ont transigé au total plus de 17 kilos de cocaïne avec les neuf accusés ainsi que quelques centaines de grammes d'héroïne et de l'opium.

Selon la GRC, au moins deux des neuf personnes arrêtées peuvent être qualifiées de commerçants de haut niveau qui avaient accès à des quantités importantes de drogue en provenance de la Colombie.

2 POUR 1

SOLDE DE COMPLETS

CHEZ A. GOLD & SONS

No. 11, RUE YORK, PRES DE SUSSEX

**ACHETEZ 1 COMPLET
OBTENEZ-EN 1 GRATUIT
DE VALEUR ÉGALE**

ACHETEZ 1 À 495\$, OBTENEZ-EN 1 GRATUIT
ACHETEZ 1 À 595\$, OBTENEZ-EN 1 GRATUIT
ACHETEZ 1 À 695\$, OBTENEZ-EN 1 GRATUIT

Modèles droits et croisés
confectionnés au Canada avec les
meilleurs tissus d'Europe

Des milliers de complets
spécialement sélectionnés de
nos collections courantes.
Nous avons votre taille!

Partagez votre achat avec la personne de votre choix!

De plus!
Économisez
126\$-151\$

**VESTONS
SPORT**

Groupes sélectionnés
Ord. 325\$-350\$
Seulement 199\$

NE MANQUEZ PAS CET ÉVÉNEMENT SPÉCIAL

No. 11 rue York
Près de Sussex • Stationnement gratuit



Marché By
Tél.: 562-4653

© 1995

Les retouches sont sans frais et comme toujours...
"Nous ne signons que des vêtements qui vous vont à la perfection."

Pontiac renonce à Hilton

Yves Soucy
Correspondant régional

MUNICIPALITÉ DE PONTIAC S'il n'en tient qu'à la municipalité de Pontiac, l'annexion d'une partie du territoire de Bristol où se trouve l'ancienne mine Hilton est maintenant chose du passé.

Après avoir pris connaissance de l'avis de leurs conseillers juridiques, c'est le maire Marcel Lavigne, qui a tranché la question, lors de la séance du conseil de mardi dernier.

M. Lavigne a voté en faveur du règlement annulant la demande d'annexion des promoteurs Lamarche-McGuinty, que l'ancien conseil municipal de Pontiac avait appuyée en 1991.

Lors de sa réunion de décembre dernier, le maire Lavigne

n'avait pas jugé bon d'enregistrer son vote, car on croyait bien avoir adopté le règlement à quatre contre trois. Mais après vérification, le Code municipal stipule que le règlement devait obtenir une majorité des deux tiers.

En votant en faveur du règlement, c'est donc à cinq contre trois que la demande d'annexion a été annulée.

Malgré tout, même si la municipalité soutient qu'en annulant le projet d'annexion elle s'évite des frais importants qu'auraient engendré les démarches en Cour d'appel, elle n'est cependant pas exempte d'un risque de poursuites judiciaires de la part des promoteurs puisque les deux parties avaient présenté conjointement la demande d'annexion.

NOMINATION CHEZ



Richard Mac Millan
Directeur commercial

Le directeur général de DuPortage Lincoln-Mercury, M. André Dupont jr, est heureux d'annoncer la nomination de M. Richard MacMillan au poste de directeur commercial. Comptant plusieurs années d'expérience dans le domaine de l'automobile, M. MacMillan est reconnu

pour son dynamisme et ses performances. M. Dupont se joint à son équipe des ventes pour lui souhaiter la meilleure des chances et inviter les clients de M. MacMillan à venir chez DuPortage Lincoln-Mercury pour découvrir les nouveautés 1995.

949, boul. St-Joseph, Hull - 778-2751

LA RÉGION

Procès de Louise Lortie

L'accusée présentera sa défense le 8 mars

Régis Bouchard
LeDroit

Ce n'est que le 8 mars que l'on saura si la naturothérapeute Louise Lortie, de Gatineau, présentera ou non une défense en réponse aux plaintes déposées par le Collège des médecins du Québec, qui l'accuse de pratique illégale de la médecine.

Le juge Bernard Dagenais, de la Cour du Québec, a consenti à remettre la cause à cette date afin de permettre à l'avocat de M^{me} Lortie, Roger Landry, de rencontrer sa cliente, qui était encore une fois absente, hier, en raison de problèmes de santé.

Depuis le début du procès, M^{me} Lortie n'a jamais été présente et cette situation s'est répétée, hier, si bien que le juge Dagenais a soulevé la possibilité qu'il pourrait demander des preuves médicales motivant l'absence de la naturothérapeute.

À sa décharge, précisons que sa présence n'est pas requise, les plaintes étant de nature statutaire.

Hier, le procureur du Collège des médecins du Québec, Martin Coté, a terminé sa preuve en faisant entendre différents experts relativement à la mort, le 28 mars 1994, de la jeune Lisanne Manseau, de Hull, qui est décédée trois jours seulement après que M^{me} Lortie eut commencé à lui faire subir des traitements pour son diabète.

Selon le Collège des médecins, la naturothérapeute aurait posé des gestes et des diagnostics réservés aux médecins, notamment en demandant à la mère de l'adolescente de cesser tout recours à l'insuline pour y substituer différents remèdes et potions à base de produits naturels.

Hypoglycémie

La toxicologiste Micheline Gaudet, qui a analysé différents prélèvements faits lors de l'autopsie

pratiquée sur le corps de l'adolescente, a conclu à la présence d'une forte concentration de glucose et à un niveau toxique d'acétone dans le sang de l'adolescente, donc à une hyperglycémie *ante mortem* (avant la mort).

Même conclusion de la part du pathologiste André Lauzon qui parle, lui aussi, d'hyperglycémie *ante mortem*, ayant décelé dans la vessie de l'adolescente un taux anormal de glucose et d'acétone.

Selon le pathologiste, une personne diabétique dépendante de l'insuline peut subir des conséquences graves, allant jusqu'au décès, si elle met fin à sa médication et fait en même temps usage de sucre.

M^{me} Lortie avait conseillé pour l'adolescente diabétique un produit fabriqué à base de sucre de betterave, le démentera.

Le médecin Gilles Aubé, qui était de service à l'urgence du Centre hospitalier régional de l'Outaouais lorsque Lisanne Manseau y a été admise, en fin d'après-midi le 28 mars 1994, a retrouvé chez l'adolescente âgée de 12 ans un taux de glycémie de 32, alors que la normale se situe entre trois et six.

Par ailleurs, la responsable de la clinique du diabète de l'hôpital Sainte-Justine, à Montréal, qui a analysé le dossier de Lisanne Manseau, explique dans son rapport déposé en preuve que la responsabilité finale quant à un arrêt de traitement à l'insuline revient aux parents, dans le cas d'un enfant dont ils ont la garde légale.

Ce passage du rapport n'a aucune importance dans le dossier en question, a dit le procureur du Collège des médecins du Québec puisqu'il représentait une opinion personnelle et que toute cette dimension légale et éventuellement criminelle des gestes posés par Louise Lortie n'est aucunement discutée dans le forum actuel.

Un mandat d'arrestation émis contre une prétendue fraudeuse

Régis Bouchard
LeDroit

La Sûreté de Hull invite les propriétaires de commerces de location de films et jeux vidéos à redoubler de prudence en raison de la présence dans la région d'une femme âgée de 22 ans qui semble détenir une expertise considérable en matière de fraude.

Depuis le début de février, Julie Crépeau-Boisvert a établi son centre d'opérations dans la région, et plusieurs commerces de Hull, Aylmer, Gatineau et Ottawa, se sont fait voler des cassettes de jeux Nintendo.

La jeune femme se présente à un commerce et se procure une carte de membre en s'identifiant par son vrai nom en plus de présenter un permis de conduire valide. La dame fournit toutefois une fausse adresse. Généralement, elle loue trois cassettes que le commerçant ne reverra jamais, selon le scénario qui s'est reproduit un peu partout dans la province.

Julie Crépeau-Boisvert fait actuellement l'objet d'un mandat d'arrestation valide à l'échelle du Québec, émis par la police de la Communauté urbaine de Montréal.

Avant son arrivée en Outaouais, M^{me} Crépeau-Boisvert aurait utilisé le même stratagème à Montréal, Sherbrooke, Drummondville, Sainte-Julie, Candiac, Longueuil et Brossard.

La Sûreté de Hull devrait émettre au cours des prochaines heures, un mandat d'arrestation à l'endroit de la jeune femme, qui mesure un mètre 65, pèse 68 kilos, a les yeux bleus et les cheveux blonds.

Les propriétaires de commerces qui auraient eu à traiter avec la dame sont priés de communiquer avec le sergent Pierre Gagnon, de la Sûreté de Hull, au 595-7638 ou encore au numéro d'urgence des corps policiers afin de leur signaler la présence de la dame à l'intérieur de leur commerce.

DU JAMAIS VU

69 \$

Lunettes complètes
Toutes prescriptions
Simple vision
(verre et monture)

99 \$

Lunettes double foyer ordinaire
TOUTES PRESCRIPTIONS
(VERRE ET MONTURE)

149 \$

Lunettes double foyer invisible
TOUTES PRESCRIPTIONS
(VERRE ET MONTURE)



Examen de la vue sur place par optométriste Jean-Pierre Lemire O.D. / Pierre Jeanson O.D.

REMARQUES

• OPTION SUPPLÉMENTAIRE (SUR LENTILLES) SUR DEMANDE POUR UN LÉGER SUPPLÉMENT

CETTE OFFRE SPÉCIALE NE PEUT ÊTRE COMBINÉE AVEC AUCUNE AUTRE PROMOTION.

Faites vite, le solde se termine le 28 février 1995

50% DE RABAIS sur tous les verres de contact (sauf les jetables à 10\$ la paire)



OPTIQUE LAURIER Optométriste

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 246-2222

HULL 295, BOUL. ST-JOSEPH 771-2222

OTTAWA 141, AV. LAURIER OUEST 238-9999

OTTAWA CENTRE RIDEAU 569-2222

CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD 761-9999

1615, BOUL. ORLEANS (MAIL ORLEANS GARDENS) 841-9999

Il ne reste plus que quelques jours...



ASPIRE 1994

4,9%
sur 48 mois
(sur approbation de crédit Ford)



ESCORT 1994

6,9%
sur 48 mois
(sur approbation de crédit Ford)



AEROSTAR 1994

6,9%
sur 48 mois
(sur approbation de crédit Ford)

Ne ratez pas cette offre incroyable!



Heures d'ouverture:
Lun. au jeu. de 9 h à 21 h
vend. de 9 h à 18 h
Sam. de 9 h à 17 h

Votre choix!

949 boul. St-Joseph, Hull 778-2751

ÉMISSION SPÉCIALE

RÉFÉRENDUM



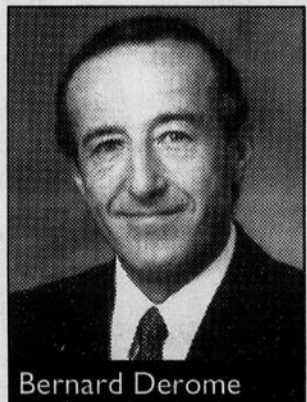
Les résultats d'un sondage pancanadien sur le projet référendaire.

L'opinion des Québécois. L'opinion du Canada anglais face au Québec. Des réactions, des analyses, des invités en studio.

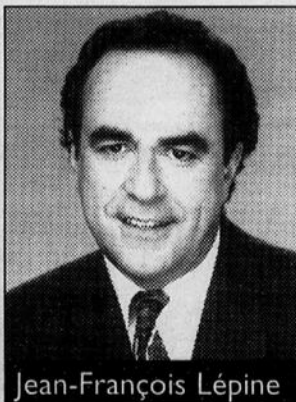
Un débat entre Michel Bélanger du camp du **NON** et Bernard Landry du camp du **OUI**.

Réalisateurs-coordonnateurs :
Louis Lalonde et Bruce Lindsay

Un **pays**
en
questions
Ce soir 21h



Bernard Derome



Jean-François Lépine

SRC  Télévision

LA RÉGION

Un séisme secoue la Petite-Nation

Colette Duhaime
Correspondante régionale

NOTRE-DAME-LA-PAIX Lorsqu'il a vu l'eau jaillir du trou de pêche qu'il avait creusé dans la glace du lac Simon, Fernand Bissonnette n'a pas demandé son reste et s'est mis à courir vers la berge.

«Le tremblement de terre, je l'ai non seulement entendu mais je l'ai aussi senti, disait-il hier, en précisant qu'il avait eu une jolie frousse. J'étais à environ 1000 pieds du bord et j'ai eu l'impression qu'un *jet* venait de s'écraser dans le lac.»

À Saint-André-Avellin, où il a son bureau, Bernard Pilon, lui, a cru pour un moment qu'un gros camion venait de passer dans la rue.

De son côté, Céline Charrette, de Saint-Sixte, était convaincue que son poêle à bois faisait des siennes.

La secousse, qui s'est produite peu avant midi, a été ressentie à Namur, Chénéville et Saint-Rémi, à quelque 50 kilomètres au nord-est de Buckingham, selon la Com-

mission géologique du Canada. En fait, à 10 heures 53 minutes et 57 secondes, hier avant-midi, la plupart des citoyens de la Petite-Nation ont très bien senti le tremblement de terre qui a secoué la région pendant quelques secondes.

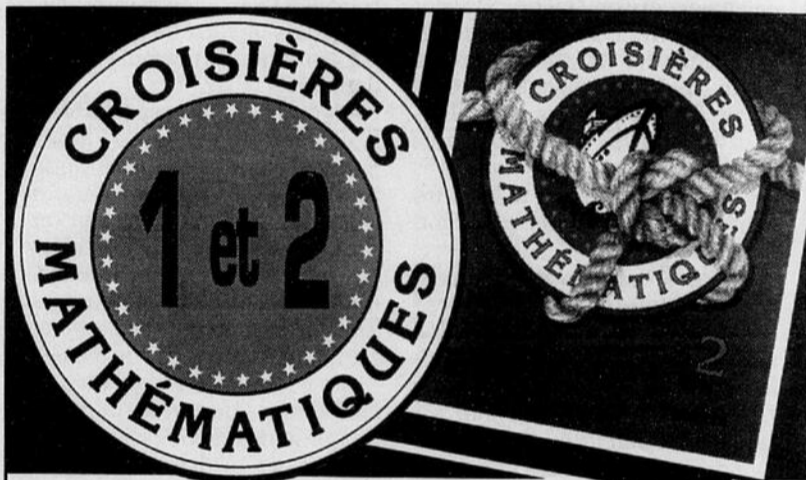
Il y a cependant eu plus de peur que de mal, tout comme en novembre 1992 alors qu'un autre petit séisme avait secoué la région.

Celui d'hier, qui atteignait 3,6 sur l'échelle de Richter avait encore une fois son épice dans les environs de Notre-Dame-de-la-Paix.

«Une vingtaine de milles plus au nord que celui de 1992», précisait cependant hier Maurice Lamontagne, de la Commission géologique du Canada.

On n'a signalé aucun blessé, ni dommage matériel, a rapporté un porte-parole de la Sûreté du Québec.

Un tremblement de terre de cette magnitude peut être ressenti par plusieurs, mais cause rarement des dommages.



Croisières mathématiques 1 et 2
Tomes 1 et 2

Une collection complète pour le secondaire.
Sous la direction de
Madeleine Drolet et Hélène Rochette

Conscients que les adultes de demain auront à vivre dans un monde en constante évolution technologique où la capacité d'adaptation de l'individu sera un atout précieux, les concepteurs de cette collection se sont laissés guider par deux grands principes pédagogiques, à savoir:

- favoriser la **participation active** de l'élève à son apprentissage;
- organiser l'apprentissage dans un processus de résolution de problèmes.

Ainsi, **CROISIÈRES MATHÉMATIQUES** veut transmettre à l'élève le goût de la recherche et le désir d'apprendre en étant débrouillard, autonome et inventif.

2^e secondaire

Croisières mathématiques
2^e secondaire

- Manuel — tome 1
ISBN 2-7601-3497-0 (189 p.)
- Manuel — tome 2
ISBN 2-7601-3759-7 (256 p.)
- Guide — tome 1
ISBN 2-7601-3758-9 (462 p.)

Vient de paraître

- Guide — tome 2
ISBN 2-7601-3890-9 (718 p.)

NOUVEAUTÉ



guérin

4501, rue Drolet
Montréal (Québec) H2T 2G2 Canada

Tél.: (514) 842-3481

Télé.: (514) 842-4923

LA RÉGION

Les parents iraient devant la Commission des droits de la personne

Des enfants sourds seraient mal servis à Casselman

Louis Lafortune
Correspondant régional

EMBRUN Un père de jumeaux sourds, mécontent de l'enseignement que reçoivent ses enfants et qui accuse le ministère de l'Éducation de l'Ontario de discrimination, est prêt à porter sa plainte devant la Commission ontarienne des droits de la personne.

Jean Davia, père des jumeaux de 12 ans, Pierre-Paul et Ken, qui sont dans une des deux classe du programme de surdité à l'école Saint-Paul de Casselman, affirme que ses enfants ont de la difficulté à comprendre parce que l'aide-enseignante embauchée par le conseil n'est pas spécialisée dans le LSQ (langage des signes québécois).

M. Davia et sa conjointe, Sylvanne Glazer, qui sont sourds eux aussi, ont récemment retiré les jumeaux de l'école pour une période de trois semaines.

«Les enfants ne sont pas capables d'apprendre. Ils sont limités dans leur apprentissage, a affirmé M. Davia, par l'entreprise de Charles Lemay, qui peut comprendre le LSQ et qui est président du Regroupement des parents et amis des sourds franco-ontariens.

M. Davia souligne qu'il n'est pas fâché contre l'aide-enseignante, mais qu'il s'agit plutôt d'un mauvais choix de la part du conseil scolaire.

Les Davia-Glazer ont tout de même rencontré le conseil et la direction de l'école, récemment, pour tenter de trouver une solution. Les jumeaux, qui recevaient seulement 45 minutes de LSQ par semaine, en auront dorénavant 18 heures avec l'aide-enseignante de l'autre classe, qui est elle-même sourde et qui a une bonne connaissance du LSQ.

M. Davia et sa conjointe affirment qu'ils attendent pour voir ce qui va se passer. «Si d'ici deux semaines, (le conseil) ne maintient pas son engagement, nous allons retirer les enfants de l'école.»

Ce que le couple Davia-Glazer réclame vraiment, cependant, c'est l'enseignement complet en LSQ avec un interprète. Ils affirment que le refus du ministère de l'Éducation de l'Ontario de fournir ce service représente de la discrimination.

Deux clientèles

De son côté, le directeur de l'éducation au CESCLFPR, Denis Vaillancourt, a indiqué que le conseil doit répondre à deux clientèles dans son programme de surdité: les sourds et les malentendants (qui peuvent entendre un peu). C'est pourquoi le conseil a choisi une aide-enseignante qui entend et qui peut aussi parler aux malentendants.

C'est cette aide-enseignante qui ne satisfait pas les Davia-Glazer.

Par ailleurs, du côté du ministère de l'Éducation de l'Ontario, Monique Châteauvert, qui est responsable du dossier des enfants en difficulté, a expliqué qu'au niveau élémentaire, on accorde les services d'un interprète seulement lorsque l'enfant n'est pas avec un enseignant spécialisé dans l'enseignement des sourds, ce qui n'est pas le cas à l'école Saint-Paul.

Le Frère Roger lance et compte avec ses

PRIX TOUT COMPRIS

Transport, préparation et taxes inclus!



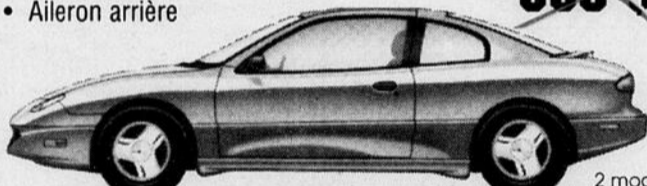
*En vigueur jusqu'au 28 février 1995

1995 PONTIAC SUNFIRE

- Assurance routière 24/24
- Siège arrière dossier pliant
- Ballon gonflable/ conducteur et passager
- Radio AM/FM cassette/horloge
- Chauffe-moteur
- Freins ABS
- Aileron arrière

277,24\$*
PAR MOIS

~~350 \$~~



* prêt auto-rachat-60 mois-résiduel 5 575\$ (taxes incluses) 2 modèles disponibles

1995 PONTIAC FIREFLY

- Assurance routière 24/24
- Boulon d'ancrage pour siège d'enfant
- Siège arrière repliable
- Ballon gonflable/ conducteur et passager
- Tachymètre

219,31\$*
PAR MOIS

~~273 \$~~



* prêt auto-rachat-60 mois-résiduel 3 950\$ (taxes incluses) 8 modèles disponibles

1995 GMC SAFARI

- Assurance routière 24/24
- Ballon gonflable/conducteur
- Ensemble de climat froid
- Radio AM/FM cassette
- Moteur 4.3 L V-6
- Volant inclinable et régulateur de vitesse
- Différentiel barré

399,80\$*
PAR MOIS

~~648 \$~~

11 modèles disponibles



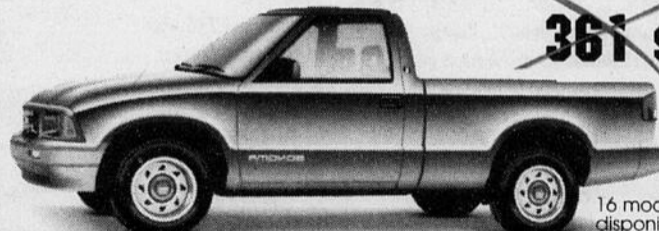
* prêt auto-rachat 60 mois résiduel 9 925\$ (taxes incluses)

1995 GMC SONOMA

- Assurance routière 24/24
- Ballon gonflable/conducteur
- Chauffe-moteur

259,02\$*
PAR MOIS

~~361 \$~~



* prêt auto-rachat-60 mois-résiduel 6 025\$ (taxes incluses) 16 modèles disponibles

CHANGEMENTS D'HUILE GRATUITS POUR 3 ANS/ 60 000KM



roger **Lachapelle**

pontiac-buick GMC
900, boul. St-Joseph, Hull
778-3111

LA RÉGION

Marché conclu: le 20^e festival franco au parc Major

Marc André Joannis
LeDroit

Le Festival franco-ontarien tiendra sa 20^e édition, du 20 au 24 juin, au parc Major, là où il a connu ses plus grands moments. L'entente intervenue entre le conseil d'administration de l'événement et la Commission de la capitale nationale est d'une durée d'un an et prévoit que le festival retournera à la plaza de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, en 1996, s'il y a bel et bien une 21^e édition.

«La raison est simple, la CCN veut être partenaire de notre 20^e anniversaire et profitera aussi des prochains mois pour effectuer des travaux de restauration à la plaza de la MROC et au parc de la Confédération, a précisé le directeur général du Festival franco-ontarien, Rhéal Leroux. On a vu les plans et ce sera formidable.»

A la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Carol Sage a ajouté que les travaux effectués à la plaza de la MROC et au parc de la Confédération entraîneront des déboursés de 1,8 million \$.

Ces travaux seront financés dans le cadre de l'entente fédérale-provinciale sur les infrastructures canadiennes. Ils débiteront à la mi-mai pour être complétés cet automne.

«Entre autres, on va remplacer la petite roche par du gazon naturel, a indiqué M^{me} Sage. De plus, on va aménager des salles de toilette dans le garage intérieur. Aussi, une traverse à piétons va relier les deux endroits, la plaza et le parc de la Confédération. Et une fois les travaux terminés, ces deux lieux pourront accueillir plus de 20 000 spectateurs.»

Au Festival franco-ontarien, on se dit très heureux de la tournure des événements. «On retourne là où le festival a connu ses grands moments, au parc Major», a lancé Rhéal Leroux.

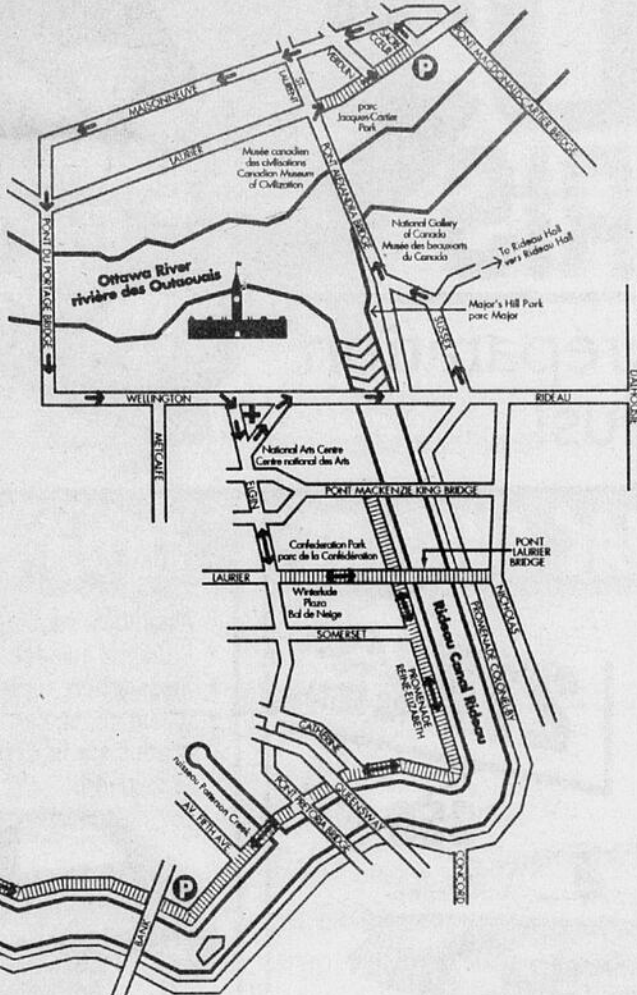
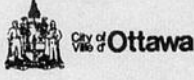
Pour sa 20^e édition, l'événement va consacrer le lot de ses activités au parc Major, où deux scènes accueilleront des artistes de la région et de l'extérieur.

«On va présenter des spectacles sur l'heure du midi, en fin d'après-midi et après le spectacle de la grande scène, a ajouté M. Leroux. On reprend la formule de la brasserie, si populaire dans le passé.»

Sans entrer dans les détails, le directeur général du Festival franco-ontarien a tout de même admis que des artistes avaient déjà accepté de se produire à la 20^e édition.

Fermetures de rues durant Bal de Neige

- ▬ Fermetures de rues
- ★ Fermetures d'intersections
- ☆ Circulation locale seulement
- Trajet du Bus-o-Neige - aller seulement
- ← Trajet du Bus-o-Neige - aller-retour
- ⊕ Trajet du Bus-o-Neige - point de correspondance
- Ⓟ Stationnement



Fermetures de rues

L'avenue Laurier Ouest, entre les rues Nicholas et Elgin, et la promenade Reine-Élisabeth seront fermées à la circulation selon l'horaire suivant :

le vendredi 3 février 18 h 30 - 22 h 30
le samedi 4 février 10 h 30 - 22 h 30
le dimanche 5 février 9 h - 17 h 30
le samedi 11 février 10 h 30 - 22 h 30
le dimanche 12 février 10 h 30 - 17 h 30
le samedi 18 février 10 h 30 - 22 h 30
le dimanche 19 février 10 h 30 - 17 h 30

Hull : rue Laurier (entre Verdun et St-Laurent) fermée à la circulation entre 11 h et 16 h 30, les 4, 5, 11, 12, 18 et 19 février.

Renseignements :
 OC Transpo (613) 741-4390
 STO (819) 770-3242

Bus-o-Neige

Un service de navette gratuit, fourni par OC Transpo, à Ottawa, et la Société de transport de l'Outaouais (STO), à Hull, est offert entre le lac Dow, la plaza Bal de Neige et le parc de la Confédération, avec un point de correspondance à la place de la Confédération pour le parc Jacques-Cartier. Les 18 et 19 février seulement, la navette se rendra au lac Beauchamp, à Gatineau. Les arrêts sont indiqués par des affiches. Commandité par AST Computer.

Horaire :

le vendredi 3 février	19 h - 22 h
le samedi 4 février	11 h - 22 h
le dimanche 5 février	11 h - 17 h
le samedi 11 février	11 h - 22 h
le dimanche 12 février	11 h - 17 h
le samedi 18 février	11 h - 22 h
jusqu'à Gatineau	de 11 h à 17 h 30
le dimanche 19 février	11 h - 17 h
jusqu'à Gatineau	de 11 h à 17 h 30

Dû aux conditions climatiques, certains renseignements du calendrier officiel du Bal de Neige ont été modifiés. Vous voudrez bien surveiller les annonces hebdomadaires publiées dans les journaux ou signaler le numéro indiqué ci-dessous pour obtenir les dernières informations.

infoline Bal de Neige (613) 239-5000

Théâtre francophone: le projet approuvé en principe à Ottawa

Louis Lafortune
LeDroit

La ville d'Ottawa a approuvé en principe, hier, le projet de construction d'un Centre de théâtre francophone, permettant ainsi à trois compagnies théâtrales de franchir un pas de plus vers la réalisation d'un rêve.

«Je suis extrêmement heureuse», a lancé Lucille Saint-Pierre, présidente du conseil d'administration du théâtre de la Vieille 17, à la suite du vote de sept contre trois (un conseiller était absent).

Mais la partie n'est pas encore gagnée, car les édiles, qui ont débattu de la question pendant deux heures et demie, ont mis certaines conditions à cette résolution qui n'est pas celle que les représentants du théâtre du Trillium, de la Vieille 17 et de Vox Théâtre réclamaient à l'origine.

Essentiellement, la ville accepte de céder, par l'entremise d'un bail de 1 \$ par année, les terrains du 60 et du 70, rue Waller, évalués à 3,3 millions \$. La ville a approuvé cette démarche à la condition que les responsables obtiennent un appui financier de la communauté et du secteur privé.

Le hic, c'est que contrairement

à la demande originale, les trois compagnies théâtrales ne profiteront pas d'une exemption des taxes de 130 000 \$.

«Nous, on demandait une exemption de taxe comme plusieurs groupes culturels anglophones, comme le Ottawa Little Theatre, a indiqué Monique Miron, directrice du Trillium. Là, on vient de nous ajouter une dépense de 130 000 \$. Il y aura effectivement un manque à gagner qu'il faudra aller chercher quelque part.»

Le conseiller Stéphane Émard-Chabot, qui appuie le projet depuis le début, a dit que si l'exemption de taxe était restée, le projet aurait été perdu. Il a souligné l'importance d'aller chercher l'appui de la communauté. «Les groupes doivent faire un effort de prélèvement de fonds et ça, on ne l'a pas vu encore. Alors, on appuie, mais à la condition qu'ils aillent chercher de l'argent.»

Ethel Côté, de Vox Théâtre, affirme que les campagnes de financement étaient prévues depuis le début. Pour ce qui est du financement pour la construction, les représentants des compagnies de théâtres disent avoir l'appui du fédéral et du provincial.

Des milliers de personnes reviennent chez Bell!

Leur ancien fournisseur d'interurbains n'ayant pas donné les rabais promis.

Commission de la Capitale nationale National Capital Commission
 La Commission de la Capitale nationale est une société d'État du gouvernement du Canada.

FUTURE SHOP

NOUS BATTONS TOUS LES PRIX!
ANNONCÉS PAR LES AUTRES DISTRIBUTEURS
AGRÉÉS CANADIENS PAR 55% DE LA DIFFÉRENCE
DÉTAILS EN MAGASIN

AUCUN PAIEMENT INTÉRÊT

AUCUN

JUSQU'EN

SEPTEMBRE 1995

*SUR APPROBATION DU CRÉDIT.
FRAIS ADMINISTRATIFS MINIMES PAYABLES À L'ACHAT.

LUN - VEN 10h - 21h
SAM 9h - 17h
DIM 11h - 17h

©EN PLUS DE NOS BAS PRIX DE TOUS LES JOURS

ORDINATEURS

MACINTOSH

AMBRA DE IBM
ORDINATEUR MULTIMÉDIA 486 DX2/66 AVEC MONITEUR SVGA

- RAM 4 Mo
- Disque dur 425 Mo
- CD ROM à double vitesse
- Carte sonore 16 bits
- Haut-parleurs Koss
- Clavier, souris
- MS Encarta '95, Family Doctor, Canada Phone
- DOS, Win, W.P. Works
- Garantie de 3 ans

1999⁹⁹

COMPAQ PRESARIO 520 CDS
SUPER AUBAINE ENSEMBLE MULTIMÉDIA

L'ENSEMBLE 486SX2/66 MULTIMÉDIA COMPREND:

- 486 SX2/66
- RAM 4 Mo
- Disque dur 420 Mo
- Modem téléscripteur à répondeur 14.4
- Garantie de 3 ans

2069⁹⁹

IBM THINKPAD 510 CS
BLOC-NOTES COULEUR 486 DC2/50 TRÈS LÉGER

TRÈS LÉGER

- Disque dur 200 Mo
- RAM 4 Mo
- Fentes PCMCIA
- Pile NiMH 2.5 - 8.0 heures
- Pesant moins de 4.0 lbs
- Port vidéo local

1999⁹⁹

Apple MACINTOSH
HP HEWLETT PACKARD LC 575 AVEC IMPRIMANTE COULEUR DE HEWLETT PACKARD

ORDINATEUR AVEC IMPRIMANTE COULEUR POUR LE PRIX D'UN MONOCHROME

- Moniteur "Trinitron" intégré
- Disque dur 250 Mo
- RAM 4 Mo
- Haut-parleurs stéréo intégrés
- Clavier étendu Macalley

2199⁹⁹

Power Macintosh AVEC PERFORMANCE
PowerPC

POWER MACINTOSH 6100-60MHZ

- PowerPC 601 60MHZ à CD-processeur mathématique
- Mémoire vive 8 Meg
- Disque dur 250 Meg
- Unité CD-ROM intégrée
- Stereo entrée/sortie 16 Bit
- Garantie de 1 an sur pièce
- Clavier standard Macalley

2749⁹⁹

AST 486 DX2/66
486 DX2/66 AVEC DISQUE DUR 420 MO

- RAM 4 Mo
- Port vidéo local 1 Mo
- Unité de disquette 3.5"
- DOS, Windows
- Microsoft Works pour Windows

1499⁹⁹

IBM 486 DX2/50 À UNITÉ CD-ROM

- Moniteur SVGA inclus
- RAM 4 Mo, port vidéo local 1 Mo
- Unité de disquette 3.5"
- Unité CD-ROM à double vitesse
- Carte sonore 16-bit avec haut-parleurs
- DOS, Windows et beaucoup plus!

1999⁹⁹

IBM THINKPAD 360C
BLOC-NOTES COULEUR ACTIVE MATRIX 486 SX/33 À DISQUE DUR 170 MO

- RAM 4 Mo
- Écran couleur 8.4" TKT
- Port vidéo local 1 Mo
- Fentes PCMCIA et plus!

2699⁹⁹

HP HEWLETT PACKARD IMPRIMANTE COULEUR

OFFRE DE TEMPS LIMITÉ

- Technologie de jet d'encre de pointe
- 3 pages par minute
- 14 polices de caractères
- True type
- Garantie 3 ans
- Alimenteur 100 feuilles

POUR MAC 399⁹⁹

Apple Stylewriter Pro couleur
COULEUR ET PRÉCISION INCROYABLES POUR FAIRE BONNE IMPRESSION

- 360 points/pouce à prix abordable
- Qualité comparable au laser
- 240 caractères/sec.
- Alimenteur 100 feuilles intégré

599⁹⁹

IBM APTIVA 710 AVEC MONITEUR

SYSTÈME MULTIMÉDIA PENTIUM 60 MHZ

- RAM 8 Mo expansible à 128 Mo
- Disque dur 424 Mo, unité de disquette 3.5"
- 4 baies pour disques, 3 tentes pour cartes
- Mémoire cache 256 K
- Modem téléscripteur 14.4, mémoire RAM vidéo
- Garantie de 3 ans

3 499⁹⁹

IBM ORDINATEUR 486/50
MONITEUR SVGA, RAM 4 Mo

1099⁹⁹

Packard Bell ORDINATEUR PENTIUM
CD ROM, RAM 8 Mo

2599⁹⁹

COMPAQ CONTURA FRANÇAIS PORTATIF 425 M120
RAM 4 Mo, disque dur 120 Mo

1399⁹⁹

TOSHIBA T3400
Portatif, 486/33 MHz, RAM 4 Mo, disque dur 120 Mo

1699⁹⁹

CONNECTIX DOUBLEUR DE RAM
EN SPÉCIAL POUR TOUT ORDINATEUR MACINTOSH

Doublez votre RAM en un clin d'oeil! Le double de mémoire sans le trouble d'ajouter des modules SIMM.

78065001 69⁹⁹

Macintosh LC 630
68040 33/66MHZ, DD 250 Mo

DISPONIBLE SEULEMENT 1699⁹⁹

PowerMacintosh 6100/60 MHZ
RAM 8 Mo, DD 160 Mo

DISPONIBLE SEULEMENT 1949⁹⁹

IMPRIMANTES

PÉRIPHÉRIQUES

LOGICIELS

ACCESSOIRES

Canon COULEURS PRÉCISES
TEXTE ET IMAGES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

- 720 points/pouce
- Qualité comparable au laser
- 240 caractères/seconde
- Alimenteur de feuilles intégré contenant jusqu'à 100 feuilles et plus!

729⁹⁹

Canon BJ-200ex 720 POINTS/POUCE
LA TOUTE DERNIÈRE NÉE DE CANON VOUS OFFRE UNE QUALITÉ INSURPASSABLE

- Résolution 720 points/pouce
- 248 caractères/sec.
- Alimenteur 200 feuilles
- 64 giclées
- Impression 2 voies

349⁹⁹

REVEAL ENSEMBLE MULTIMÉDIA
LES FONCTIONS LES PLUS POPULAIRES À PRIX INCROYABLE!

- CD ROM double vitesse intégrée
- Carte sonore 16 bit
- Haut-parleurs
- Et plus!

299⁹⁹

10 DC EN VEDETTE!

- Red Baron
- Inca II
- Blue Force
- Ringworld
- The Magic Death
- Aesop's Fables
- The Family Doctor
- World Literary Heritage
- Hilarious
- The First Emperor of China

Aucun "shareware" 59⁹⁹

KAO DISQUETTES
KAO, SYNONYME DE DURABILITÉ ET DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

- 2 boîtes de disquettes préformatées
- Contrat pour disquettes inclus

SOLDE 17⁹⁹

HP HEWLETT PACKARD IMPRIMANTE À JET D'ENCRE
IMPRIMANTE POUR PORTATIF SANS COMPROMIS

- 300x300 points/pouce
- Jusqu'à 3 pages/minute
- Couleurs riches
- Modèle compact et léger
- Alimenteur inclus

389⁹⁹

brother ANTIFROISSEMENT
CARACTÉRISTIQUES:

- 6 pages/minute
- Alimentation de papier antifroissement
- Technologie compression des données
- Alimenteur 200 feuilles
- 21 polices de caractères
- 300 points/pouce
- Garantie 1 an

589⁹⁹

TEAC ENSEMBLE MULTIMÉDIA
CARTE SONORE "TURTLE BEACH"

- Encyclopédie Compton
- Logiciel de 7 titres de musique
- 5 jeux, y compris Links - the challenge of golf

529⁹⁹

Microsoft MS OFFICE 4.2
MISE À NIVEAU - WIN

53006712 357⁹⁹

BERKÉLEY WINDOWS
AFTER DARK 3.0

68206701 39⁹⁹

LOGITECH "FIRST MOUSE"

36⁹⁹

Microsoft SOURIS V2.0

SOLDE 84⁹⁹

HP HEWLETT PACKARD IMPRIMANTE
IMPRIMANTE HP LASERJET 4L

- 300 points/pouce
- Résolution Enhancement Technology™ mémoire vive 1 Mo Memory Enhancement Technology™ et plus!

799⁹⁹

EPSON IMPRIMANTE AU LASER
IMPRESSION AU LASER DE POINTE

- 300 points/pouce
- RAM 1 Mo expansible à 5 Mo
- 4 pages par minute
- 8 polices de caractères
- Et plus!

649⁹⁹

RELISYS LECTEUR OPTIQUE COULEUR

- Pour IBM ou MAC
- Compatible TWAIN
- Interface SCSI-2
- Copie jusqu'à 8" x 14"
- Garantie 1 an du fabricant

599⁹⁹

SOFTKEY WINDOWS
L'IMPÔT PERSONNEL

67506945 30⁹⁹

Davidson WINDOWS
KID WORKS 2.0

62206782 49⁹⁹

PAPIER POUR TÉLÉ. À PRIX RÉDUIT
DE MEILLEURE QUALITÉ ROULEAU DE 98'

BOÎTE DE 6 ROULEAUX 9⁹⁹

PAPIER POUR COPIEUR
PAPIER BLANC 20LB 8 1/2" x 11

BOÎTE DE 5000 FEUILLES 29⁹⁹

brother HL660 IMPRIMANTE

- RAM 2 Mo
- Emulation PCL 5E
- 6 pages par minute
- Alimentation de papier antifroissement
- Technologie de compression des données
- Garantie 2 ans

794⁹⁹

CENTRE D'INSTALLATION POUR PÉRIPHÉRIQUES
Faire installer et vérifier professionnellement vos modems, votre mémoire et votre CD-ROM par des techniciens sur place au prix garanti le plus bas au Canada

- INSTALLATION MÉMOIRE 19⁹⁹
- CD-ROM 59⁹⁹
- MODEM 29⁹⁹

DISPONIBLE DANS LA PLUPART DES MAGASINS

READY SOFT DOS
DRAGON'S LAIR 3.0

68606770 SOLDE 39⁹⁹

MICROPROSE DOS
RAILROAD TYCOON

65706751 SOLDE 49⁹⁹

Canon CARTOUCHE D'ENCRE POUR BJS, BJ10E, BJ20

SOLDE 24⁹⁹

HP HEWLETT PACKARD CARTOUCHE D'ENCRE "DESKJET" LOGICIEL EN PRIME

39⁹⁹

FUTURE SHOP
ENTREPÔT DE L'ÉLECTRONIQUE

HEURES: LUN - VEN 10:00 - 21:00 • SAM 9:00 - 17:00 • DIM 11:00 - 17:00

25, ch. de la Savane
246-2166

LA RÉGION

Marché conclu: le 20^e festival franco au parc Major

Marc André Joanisse
LeDroit

Le Festival franco-ontarien tiendra sa 20^e édition, du 20 au 24 juin, au parc Major, là où il a connu ses plus grands moments.

L'entente intervenue entre le conseil d'administration de l'évé-

nement et la Commission de la capitale nationale est d'une durée d'un an et prévoit que le festival retournera à la plaza de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, en 1996, s'il y a bel et bien une 21^e édition.

«La raison est simple, la CCN veut être partenaire de notre 20^e

anniversaire et profitera aussi des prochains mois pour effectuer des travaux de restauration à la plaza de la MROC et au parc de la Confédération, a précisé le directeur général du Festival franco-ontarien, Rhéal Leroux. On a vu les plans et ce sera formidable.»
À la Municipalité régionale

d'Ottawa-Carleton, Carol Sage a ajouté que les travaux effectués à la plaza de la MROC et au parc de la Confédération entraîneront des déboursés de 1,8 million \$.

Ces travaux seront financés dans le cadre de l'entente fédérale-provinciale sur les infrastructures canadiennes. Ils débiteront à la mi-mai pour être complétés cet automne.

«Entre autres, on va remplacer la petite roche par du gazon naturel, a indiqué M^{me} Sage. De plus, on va aménager des salles de toilette dans le garage intérieur. Aussi, une traverse à piétons va relier les deux endroits, la plaza et le parc de la Confédération. Et une fois les travaux terminés, ces deux lieux pourront accueillir plus de 20 000 spectateurs.»

Au Festival franco-ontarien, on

se dit très heureux de la tournure des événements. «On retourne là où le festival a connu ses grands moments, au parc Major», a lancé Rhéal Leroux.

Pour sa 20^e édition, l'événement va consacrer le lot de ses activités au parc Major, où deux scènes accueilleront des artistes de la région et de l'extérieur.

«On va présenter des spectacles sur l'heure du midi, en fin d'après-midi et après le spectacle de la grande scène, a ajouté M. Leroux. On reprend la formule de la brasserie, si populaire dans le passé.»

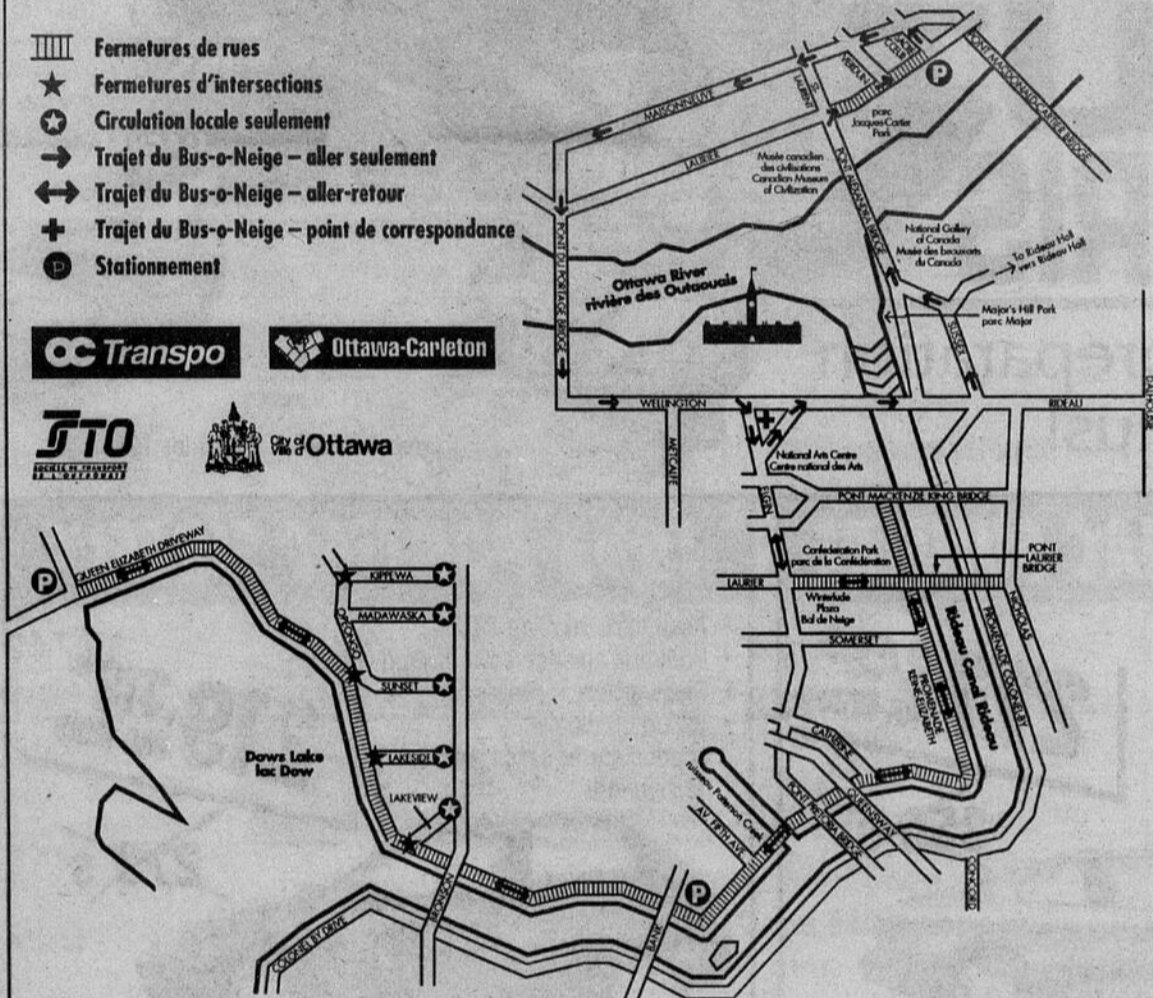
Sans entrer dans les détails, le directeur général du Festival franco-ontarien a tout de même admis que des artistes avaient déjà accepté de se produire à la 20^e édition.

Fermetures de rues durant Bal de Neige

- ▬ Fermetures de rues
- ★ Fermetures d'intersections
- ⊙ Circulation locale seulement
- Trajet du Bus-o-Neige - aller seulement
- ← Trajet du Bus-o-Neige - aller-retour
- ⊕ Trajet du Bus-o-Neige - point de correspondance
- Ⓟ Stationnement

OC Transpo Ottawa-Carleton

STO City of Ottawa



Fermetures de rues

L'avenue Laurier Ouest, entre les rues Nicholas et Elgin, et la promenade Reine-Élisabeth seront fermées à la circulation selon l'horaire suivant :

- le vendredi 3 février 18 h 30 - 22 h 30
- le samedi 4 février 10 h 30 - 22 h 30
- le dimanche 5 février 9 h - 17 h 30
- le samedi 11 février 10 h 30 - 22 h 30
- le dimanche 12 février 10 h 30 - 17 h 30
- le samedi 18 février 10 h 30 - 22 h 30
- le dimanche 19 février 10 h 30 - 17 h 30

Hull : rue Laurier (entre Verdun et St-Laurent) fermée à la circulation entre 11 h et 16 h 30, les 4, 5, 11, 12, 18 et 19 février.

Renseignements :
OC Transpo (613) 741-4390
STO (819) 770-3242

Bus-o-Neige

Un service de navette gratuit, fourni par OC Transpo, à Ottawa, et la Société de transport de l'Outaouais (STO), à Hull, est offert entre le lac Dow, la plaza Bal de Neige et le parc de la Confédération, avec un point de correspondance à la place de la Confédération pour le parc Jacques-Cartier. Les 18 et 19 février seulement, la navette se rendra au lac Beauchamp, à Gatineau. Les arrêts sont indiqués par des affiches. Commandité par AST Computer.

Horaires :

le vendredi 3 février	.....	19 h - 22 h
le samedi 4 février	.....	11 h - 22 h
le dimanche 5 février	.....	11 h - 17 h
le samedi 11 février	.....	11 h - 22 h
le dimanche 12 février	.....	11 h - 17 h
le samedi 18 février	.....	11 h - 22 h
	jusqu'à Gatineau	..... de 11 h à 17 h 30
le dimanche 19 février	.....	11 h - 17 h
	jusqu'à Gatineau	..... de 11 h à 17 h 30

Dû aux conditions climatiques, certains renseignements du calendrier officiel du Bal de Neige ont été modifiés. Vous voudrez bien surveiller les annonces hebdomadaires publiées dans les journaux ou signaler le numéro indiqué ci-dessous pour obtenir les dernières informations.



infoligne Bal de Neige
(613) 239-5000

Théâtre francophone: le projet approuvé en principe à Ottawa

Louis Lafortune
LeDroit

La ville d'Ottawa a approuvé en principe, hier, le projet de construction d'un Centre de théâtre francophone, permettant ainsi à trois compagnies théâtrales de franchir un pas de plus vers la réalisation d'un rêve.

«Je suis extrêmement heureuse», a lancé Lucille Saint-Pierre, présidente du conseil d'administration du théâtre de la Vieille 17, à la suite du vote de sept contre trois (un conseiller était absent).

Mais la partie n'est pas encore gagnée, car les édiles, qui ont débattu de la question pendant deux heures et demie, ont mis certaines conditions à cette résolution qui n'est pas celle que les représentants du théâtre du Trillium, de la Vieille 17 et de Vox Théâtre réclamaient à l'origine.

Essentiellement, la ville accepte de céder, par l'entremise d'un bail de 1 \$ par année, les terrains du 60 et du 70, rue Waller, évalués à 3,3 millions \$. La ville a approuvé cette démarche à la condition que les responsables obtiennent un appui financier de la communauté et du secteur privé.

Le hic, c'est que contrairement

à la demande originale, les trois compagnies théâtrales ne profiteront pas d'une exemption des taxes de 130 000 \$.

«Nous, on demandait une exemption de taxe comme plusieurs groupes culturels anglophones, comme le Ottawa Little Theatre, a indiqué Monique Miron, directrice du Trillium. Là, on vient de nous ajouter une dépense de 130 000 \$. Il y aura effectivement un manque à gagner qu'il faudra aller chercher quelque part.»

Le conseiller Stéphane Émard-Chabot, qui appuie le projet depuis le début, a dit que si l'exemption de taxe était restée, le projet aurait été perdu. Il a souligné l'importance d'aller chercher l'appui de la communauté. «Les groupes doivent faire un effort de prélèvement de fonds et ça, on ne l'a pas vu encore. Alors, on ne l'a pas vu encore. Alors, on ne l'a pas vu encore.»

Ethel Côté, de Vox Théâtre, affirme que les campagnes de financement étaient prévues depuis le début. Pour ce qui est du financement pour la construction, les représentants des compagnies de théâtres disent avoir l'appui du fédéral et du provincial.

Des milliers de personnes reviennent chez Bell!

Leur ancien fournisseur d'interurbains n'ayant pas donné les rabais promis.

ROYAL BANK BANQUE ROYALE
CANADIAN TIRE
CAMIONS CHEVROLET
THE WESTIN HOTEL
Ontario Lottery Corporation Société des loteries de l'Ontario
AIR CANADA
FedEx
AST COMPUTER
CANCEL
CIME 94.9 FM
LeDroit
Commission de la Capitale nationale
National Capital Commission
La Commission de la Capitale nationale est une société d'État du gouvernement du Canada.

FUTURE SHOP

30 JOURS

NOUS BATTONS TOUS LES PRIX!
ANNONCÉS PAR LES AUTRES DISTRIBUTEURS
AGRÉÉS CANADIENS PAR 55% DE LA DIFFÉRENCE
DÉTAILS EN MAGASIN

LUN - VEN 10h - 21h
SAM 9h - 17h
DIM 11h - 17h

AUCUN PAIEMENT INTÉRÊT
AUCUN
JUSQU'EN
SEPTEMBRE 1995
*SUR APPROBATION DU CRÉDIT.
FRAIS ADMINISTRATIFS MINIMES PAYABLES À L'ACHAT.

©EN PLUS DE NOS BAS PRIX DE TOUS LES JOURS

ORDINATEURS

DE IBM
AMBRA
ORDINATEUR MULTIMÉDIA 486 DX2/66 AVEC MONITEUR SVGA

- RAM 4 Mo
- Disque dur 425 Mo
- CD ROM à double vitesse
- Carte sonore 16 bits
- Haut-parleurs Koss
- Clavier, souris
- MS Encarta '95, Family Doctor, Canada Phone
- DOS, Win, W.P. Works
- Garantie de 3 ans

1999⁹⁹⁹

COMPAQ PRESARIO 520 CDS
SUPER AUBAINE ENSEMBLE MULTIMÉDIA

L'ENSEMBLE 486SX2/66 MULTIMÉDIA COMPREND:

- 486 SX2/66
- RAM 4 Mo expansible à 64 Mo
- Disque dur 420 Mo
- Modem téléchargeur à répondre 14,4
- Garantie de 3 ans

2069⁹⁹⁹

IBM 'THINKPAD' 510 CS
BLOC-NOTES COULEUR 486 DC2/50 TRÈS LÉGER

TRÈS LÉGER

- Disque dur 200 Mo
- RAM 4 Mo
- Fentes PCMCIA
- Pile NiMH 2,5 - 8,0 heures
- Pesant moins de 4,0 lbs
- Port vidéo local

1999⁹⁹⁹

MACINTOSH

Apple MACINTOSH
HEWLETT PACKARD
LC 575 AVEC IMPRIMANTE COULEUR DE HEWLETT PACKARD

ORDINATEUR AVEC IMPRIMANTE COULEUR POUR LE PRIX D'UN MONOCHROME

- Moniteur "Trinitron" Intégré
- Disque dur 250 Mo
- RAM 4 Mo
- Haut-parleurs stéréo intégrés
- Clavier étendu Macalley

2199⁹⁹⁹

Power Macintosh AVEC PERFORMANCE
PowerPC

POWER MACINTOSH 6100-60MHZ

- PowerPC 601 60MHZ
- co-processeur mathématique
- Mémoire vive 8 Meg
- Disque dur 250 Mo
- Unité CD-ROM intégrée
- Stereo entrée/sortie 16 Bit
- Garantie de 1 an sur place
- Clavier standard Macalley

2749⁹⁹⁹

AST 486 DX2/66
486 DX2/66 AVEC DISQUE DUR 420 MO

- RAM 4 Mo
- Port vidéo local 1 Mo
- Unité de disquette 3,5"
- DOS, Windows
- Microsoft Works pour Windows

1499⁹⁹⁹

IBM 486 DX2/50 À UNITÉ CD-ROM

- Moniteur SVGA inclus
- RAM 4 Mo, port vidéo local 1 Mo
- Unité de disquette 3,5"
- Unité CD-ROM à double vitesse
- Carte sonore 16-bit avec haut-parleurs
- DOS, Windows et beaucoup plus!

1999⁹⁹⁹

IBM 'THINKPAD' 360C
BLOC-NOTES COULEUR 'ACTIVE MATRIX' 486 SX/33 À DISQUE DUR 170 MO

- RAM 4 Mo
- Ecran couleur 8,4" TKT
- Port vidéo local 1 Mo
- Fentes PCMCIA et plus!

2699⁹⁹⁹

HP HEWLETT PACKARD IMPRIMANTE COULEUR

OFFRE DE TEMPS LIMITÉ

- Technologie de jet d'encre de pointe
- 3 pages par minute
- 14 polices de caractères
- "True type"
- Garantie 3 ans
- Alimenteur 100 feuilles

POUR MAC 399⁹⁹⁹

Apple Stylewriter Pro couleur
COULEUR ET PRÉCISION INCROYABLES POUR FAIRE BONNE IMPRESSION

- 360 points/pouce à prix abordable
- Qualité comparable au laser
- 240 caractères/sec
- Alimenteur 100 feuilles Intégré

599⁹⁹⁹

IBM APTIVA 710 AVEC MONITEUR

SYSTÈME MULTIMÉDIA PENTIUM 60 MHZ

- RAM 8 Mo expansible à 128 Mo
- Disque dur 424 Mo, unité de disquette 3,5"
- 4 bannes pour disque, 3 lentes pour cartes
- Mémoire cache 256 K
- Modem téléchargeur 14,4, mémoire RAM vidéo
- Garantie de 3 ans

3 499⁹⁹⁹

IBM ORDINATEUR 486/50
MONITEUR SVGA, RAM 4 Mo

1099⁹⁹⁹

Packard Bell ORDINATEUR PENTIUM
CD ROM, RAM 8 Mo

2599⁹⁹⁹

COMPAQ CONTURA FRANÇAIS PORTATIF 425 M120
RAM 4 Mo, disque dur 120 Mo

1399⁹⁹⁹

TOSHIBA T3400
Portatif, 486/33 MHZ, RAM 4 Mo, disque dur 120 Mo

1699⁹⁹⁹

CONNECTIX DOUBLEUR DE RAM

EN SPÉCIAL POUR TOUT ORDINATEUR MACINTOSH

Doublez votre RAM en un clin d'oeil. Le double de mémoire sans le trouble d'ajouter des modules SIMM.

78065001 69⁹⁹⁹

Macintosh LC 630
68040 33/66MHZ, DD 250 Mo

DISPONIBLE SEULEMENT 1699⁹⁹⁹

PowerMacintosh 6100/60 MHZ
RAM 8 Mo, DD 160 Mo

DISPONIBLE SEULEMENT 1949⁹⁹⁹

IMPRIMANTES

Canon COULEURS PRÉCISES
TEXTE ET IMAGES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

- 720 points/pouce
- Qualité comparable au laser
- 240 caractères/seconde
- Alimenteur de feuilles intégré
- Contient jusqu'à 100 feuilles et plus!

729⁹⁹⁹

Canon BJ-200ex 720 POINTS/POUCE
LA TOUTE DERNIÈRE NÉE DE CANON VOUS OFFRE UNE QUALITÉ INSURPASSABLE

- Résolution 720 points/pouce
- 248 caractères/sec
- Tampon mémoire 49k
- 64 gicléurs
- Impression 2 voies

349⁹⁹⁹

REVEAL ENSEMBLE MULTIMÉDIA
LES FONCTIONS LES PLUS POPULAIRES À PRIX INCROYABLE!

- CD ROM double vitesse intégrée
- Logiciel de 7 titres de musique
- Carte sonore 16 bit
- Haut-parleurs
- Et plus!

299⁹⁹⁹

10 DC EN VEDETTE!

- Red Baron
- Lineo II
- Blue Force
- Ringworld
- The Magic Death
- Aesop's Fables
- The Family Doctor
- World Literary Heritage
- Hilarious
- The First Emperor of China

Aucun "shareware" 10 DC's

59⁹⁹⁹

KAO DISQUETTES
KAO, SYNONYME DE DURABILITÉ ET DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

- 2 boîtes de disquettes préformatées
- Coffret pour disquettes inclus

SOLDE 17⁹⁹⁹

HP HEWLETT PACKARD IMPRIMANTE À JET D'ENCRE
IMPRIMANTE POUR PORTATIF SANS COMPROMIS

- 300x300 points/pouce
- Jusqu'à 3 pages/minute
- Couleurs riches
- Modèle compact et léger
- Alimenteur inclus

389⁹⁹⁹

brother ANTIFROISSEMENT
CARACTÉRISTIQUES:

- 6 pages/minute
- Alimentation de papier antifroissement
- Technologie compression des données
- Alimenteur 200 feuilles
- 21 polices de caractères
- 300 points/pouce
- Garantie 1 an

589⁹⁹⁹

TEAC ENSEMBLE MULTIMÉDIA
CARTE SONORE "TURTLE BEACH"

- Encyclopédie Compton
- Logiciel de 7 titres de musique
- 5 jeux, y compris "Lyons - the challenge of golf"

529⁹⁹⁹

Microsoft MS OFFICE 4,2
MISE À NIVEAU - WIN

53006712 357⁹⁹⁹

BERKELEY SYSTEMS WINDOWS
AFTER DARK 3,0

68206701 39⁹⁹⁹

LOGITECH 'FIRST MOUSE'

36⁹⁹⁹

Microsoft SOURIS V2.0

SOLDE 84⁹⁹⁹

HP HEWLETT PACKARD IMPRIMANTE
IMPRIMANTE HP LASERJET 4L

- 300 points/pouce
- Resolution Enhancement Technology
- 1 Mo Memory Enhancement Technology
- et plus!

799⁹⁹⁹

EPSON IMPRIMANTE AU LASER
IMPRESSION AU LASER DE POINTE

- 300 points/pouce
- RAM 1 Mo expansible à 5 Mo
- 4 pages par minute
- 8 polices de caractères
- Et plus!

649⁹⁹⁹

RELISYS LECTEUR OPTIQUE COULEUR

- Pour IBM ou MAC
- Compatible TWAIN
- Interface SCSI-2
- Copie jusqu'à 8" x 14"
- Garantie 1 an du fabricant

599⁹⁹⁹

SOFTKEY WINDOWS
L'IMPÔT PERSONNEL

67506945 30⁹⁹⁹

Davidson WINDOWS
KID WORKS 2,0

62206782 49⁹⁹⁹

PAPIER POUR TÉLÉ. À PRIX RÉDUIT
DE MEILLEURE QUALITÉ ROULEAU DE 98'

BOÎTE DE 6 ROULEAUX 9⁹⁹⁹

PAPIER POUR COPIEUR
PAPIER BLANC 20LB 8 1/2" x 11

BOÎTE DE 5000 FEUILLES 29⁹⁹⁹

brother HL660 IMPRIMANTE

- RAM 2 Mo
- Emulation PCL 5E
- 6 pages par minute
- Alimentation de papier antifroissement
- Technologie de compression des données
- Garantie 2 ans

794⁹⁹⁹

CENTRE D'INSTALLATION POUR PÉRIPHÉRIQUES
Faire installer et vérifier professionnellement vos modems, votre mémoire et votre CD-ROM par des techniciens sur place au prix garanti le plus bas au Canada

- INSTALLATION MÉMOIRE 19⁹⁹⁹
- CD-ROM 59⁹⁹⁹
- MODEM 29⁹⁹⁹

DISPONIBLE DANS LA PLUPART DES MAGASINS

READY SOFT DRAGON'S LAIR 3,0
DOS 68606770 SOLDE 39⁹⁹⁹

MICROPROSE™ RAILROAD TYCOON
DOS 65706751 SOLDE 49⁹⁹⁹

Canon CARTOUCHE D'ENCRE POUR BJS, BJ10E, BJ20

SOLDE 24⁹⁹⁹

HP HEWLETT PACKARD CARTOUCHE D'ENCRE 'DESKJET' LOGICIEL EN PRIME

39⁹⁹⁹

*Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du paiement mensuel minimal (si requis) et le solde est remboursé à la fin de la période couvrant l'année sans intérêt. Les frais administratifs (29,95 \$ pour 6 mois, 39,95 \$ pour 12 mois et les programmes de "1996") jumelés à l'intérêt affectent le taux de pourcentage annuel (TPA). Exemple de l'option 12 mois sans intérêt: Si les mensualités minimales totalisent 611,14 \$ pour un achat de 1 500 \$ (taxes incluses) ou 614,85 \$ pour un achat de 2 000 \$ (taxes incluses), sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat. L'intérêt est éliminé et les frais administratifs de 39,95 \$ forment un TPA de 2,67 % (coût total 1 539,95 \$) pour un achat de 1 500 \$ ou 2,00 % (coût total 2 039,95 \$) pour un achat de 2 000 \$. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totalisent 1 178,36 \$ pour un achat de 1 500 \$ (taxes incluses) ou 1 572,48 \$ pour un achat de 2 000 \$ (taxes incluses), sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant l'achat. L'intérêt (calculé à compter de la date d'achat) et les frais administratifs totalisent 629,65 \$ (coût total: 2 129,65 \$) et le TPA équivaut à 26,69 % pour un achat de 1 500 \$ ou 26,22 % (coût total: 2 826,22 \$) et le TPA équivaut à 26,27 % pour un achat de 2 000 \$.

Les articles étiquetés "SOLDE" sont offerts à prix réduits. Les autres articles sont offerts à nos prix courants garantis de tous les jours. Certains articles ne sont pas disponibles à tous nos magasins.

FUTURE SHOP

ENTREPÔT DE L'ÉLECTRONIQUE

HEURES: LUN - VEN 10:00 - 21:00 • SAM 9:00 - 17:00 • DIM 11:00 - 17:00

25, ch. de la Savane
246-2166

FUTURE SHOP

LUN. - VEN.: 10 H - 21 H SAM: 9 H - 17 H DIM.: 11 H - 17 H

FUTURE SHOP

AUCUN PAIEMENT AUCUN INTÉRÊT JUSQU'EN SEPTEMBRE 1995

SOLE 3 JOURS

EN PLUS DE NOS ARTICLES À BAS PRIX DE TOUS LES JOURS

TÉLÉVISIONS

MAGNÉTOSCOPES - PLUS DE 45 MODÈLES

CAMESCOPIES

MITSUBISHI TÉLÉVISEUR STÉRÉO 26" STYLE MONITEUR À MULTI-FONCTIONS... 697\$

RCA 31" TOUTES LES FONCTIONS IMPORTANTE À UN PRIX INCROYABLE!... 944\$

MAGNÉTOSCOPE HI-FI STÉRÉO 4 TÊTES VIDÉO... 318\$

MITSUBISHI STÉRÉO HI-FI À 4 TÊTES MAGNÉTOSCOPE MULTI-FONCTIONS... 444\$

Canon 8MM CAMÉSCOPE 8MM AVEC LAMPE VIDÉO PHOTOSENSIBILITÉ ÉLEVÉE 0 LUX... 1098\$

GAMESCOPE À ZOOM 8X CAMÉSCOPE À ZOOM 8X DE MARQUE RENOMMÉE... 568\$

JVC 27BM5 TÉLÉVISEUR STÉRÉO 27" Qualité d'image incroyable... 797\$

RCA 27" IMAGE SUR IMAGE Stéréo style moniteur... 699\$

SAMSUNG MAGNÉTOSCOPE 4 TÊTES SON HI-FI... 379\$

SHARP 4 TÊTES HI-FI MAGNÉTOSCOPE À CHARGEMENT CENTRAL... 348\$

Panasonic SAISIR TOUTE L'ACTION AVEC FACILITÉ GRÂCE À CE CAMÉSCOPE À PRIX EXCEPTIONNEL... 798\$

MITSUBISHI 27" STYLE MONITEUR STÉRÉO AVEC IMAGE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE... 789\$

RCA 35" IMAGE SUR IMAGE LA PLUS HAUTE DÉFINITION... 1679\$

Panasonic 4 TÊTES RALENTI ET EFFETS SPÉCIAUX... 348\$

TOSHIBA MAGNÉTOSCOPE MAGNÉTOSCOPE À CHARGEMENT CENTRAL... 459\$

JVC CAMÉSCOPE VHS ZOOM MOTORISÉ... 598\$

RCA 25" STYLE MONITEUR Affichage complet du menu... 377\$

MITSUBISHI 35" ÉCRAN FONCÉE 35" DE HAUTE QUALITÉ... 1949\$

CRAIG MAGNÉTOSCOPE 4 TÊTES EFFETS SPÉCIAUX... 218\$

RCA 4 TÊTES 4 TÊTES, EFFETS SPÉCIAUX, RALENTI... 268\$

Panasonic VISEUR COULEUR LES COULEURS VIVANTES OBTENUES GRÂCE AU VISEUR COULEUR... 1098\$

RCA 20" TÉLÉCOMMANDE ET AFFICHAGE DE PROGRAMMATION... 277\$

TOSHIBA 30" SUPER LAMPE-ÉCRAN À DÉFINITION 700 LIGNES... 1077\$

TOSHIBA MAGNÉTOSCOPE RALENTI ET ARRÊT SUR IMAGE SENSATIONNELS... 288\$

SHARP MAGNÉTOSCOPE 4 TÊTES À CHARGEMENT CENTRAL... 318\$

DIVERTISSEMENT

Panasonic 20" SON STÉRÉO ET PLUS HAUTE DÉFINITION... 499\$

RCA 46" CINÉ-MAISON SON 'SURROUND'... 2348\$

Panasonic MAGNÉTOSCOPE PROGRAMMATION TÉLÉCOMMANDEE... 288\$

SANYO MAGNÉTOSCOPE VHS MODÈLE À CHARGEMENT CENTRAL... 238\$

SEGA 6 JEUX! LA FOLIE! ENSEMBLE EXCLUSIF À FUTURE SHOP... 199\$

RCA IMAGE SUR IMAGE HAUTE TECHNOLOGIE MEUBLE MINCE 27"... 2999\$

RCA 46" PRIX CHOC! TÉLÉVISEUR À PRIX ÉTONNANT!... 1899\$

MAGNÉTOSCOPE SUPER AUBAINE VALEUR EXCEPTIONNELLE... 188\$

TOSHIBA À PRIX ABORDABLE! MAGNÉTOSCOPE AVEC AFFICHAGE DE PROGRAMMATION... 238\$

ROAD RASH Une expérience sur motocyclette hors la loi... 79\$

SPORTS FIFA SOCCER '95 3DO - 58240586 74\$

ACCESSOIRES

VIDÉO-AUDIO-VIDÉO-AUDIO SONY VHS AUDIO maxell... 2\$

DÉMAGNÉTISEUR DONNEZ UN BAIN À VOTRE CAMÉSCOPE... 9\$

REMBOBINEUSE ÉVITEZ USURE ET DÉTERIORATION... 12\$

RCA TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE... 19\$

ÉTUI SOUPLE ÉTUI À USAGES MULTIPLES... 29\$

TRÉPIED FINI LES IMAGES INSTABLES... 39\$

RECHARGEUR/DÉCHARGEUR RECHARGEUR RAPIDE 1 HEURE... 59\$

RCA ANTENNE-TÉLÉ RÉCEPTION SUPÉRIEURE SANS EFFORT... 28\$

CONVERTISSEUR CONVERTISSEUR 83 CANAUX... 69\$

PILE POUR GAMESCOPE VALEUR EXCEPTIONNELLE PUISSANCE DE 4 HEURES... 94\$

RECOTON CASQUE D'ÉCOUTE STÉRÉOPHONIQUE... 148\$

RECHARGEUR RAPIDE 1 HEURE ADAPTE À LA PLUPART DES CAMÉSCOPES... 59\$

TOUTES LES FONCTIONS SUIVANTES Y COMPRIS EXPOSITION AUTO POUR MOINS DE 100S... 99\$

APPAREILS

Vivitar APPAREIL PRIX FRACASSANT... 99\$

FUTURE SHOP FUTURE SHOP FUTURE SHOP FUTURE SHOP FUTURE

0% OPTION SANS INTÉRÊT JUSQU'EN 1996

SUR APPROBATION DU CRÉDIT. PAIEMENTS MENSUELS MINIMUMS REQUIS. FRAIS ADMINISTRATIFS MINIMES PAYABLES À L'ACHAT.

SUR TOUT ÉQUIPEMENT AUDIO

MINI-CHAÎNES

SAMSUNG MINI-CHAÎNE À LECTEUR DC SON EXCEPTIONNEL DE SAMSUNG

JVC COMPACT ET ROBUSTE Technologie 1BT pour un son net

JVC MINI-FORMAT: Changeur 6 DC + 1 Cassette à inversion auto

SHARP MINI-CHAÎNE MODÈLE COMPACT Son de qualité DC

JVC MULTI-FONCTIONS DE JVC: Changeur 7 DC (6+1) en entier

AUDIO POUR MAISON

RCA LECTEUR 5 DC TÉLÉCOMMANDE Lecteur multi-DC

PIONEER LECTEUR 6 DC DES HEURES DE MUSIQUE DE PIONEER

JVC LECTEUR 5 DC LECTEUR 5 DC Technologie 1 bit

FISHER MAGNÉTOCASSETTE - SON SANS COMPROMIS

Infinity ENCEINTES COMPACTES SON HI-FI ABORDABLE!

CINÉ-MAISON

PIONEER RÉCEPTEUR STÉRÉO PUISSANCE INCROYABLE 200 WATTS

JVC RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE AM/FM TÉLÉCOMMANDE À PUISSANCE 80 WATTS

ONKYO ABORDABLE ET MEILLEURE QUALITÉ Son surround

ENCEINTES COLONNES ENCEINTES REPOSANT AU SOL

Infinity HAUT-PARLEURS SYNTONISATION CENTRALE REMARQUABLE

ÉQUIPEMENT POUR LE BUREAU

brother COUPE-PAPIER TÉLÉCOPIEUR SUPER PERFORMANT AU MEILLEUR PRIX SUR LE MARCHÉ!

SAMSUNG TÉLÉCOPIEUR COUPE-PAPIER AUTO ORGANISE TOUS VOS DOCUMENTS

Panasonic PRO LINE TÉLÉCOPIEUR SUPER RAPIDE À RÉPONDEUR NUMÉRIQUE INTÉGRÉ

brother PLAIN PAPER FAX FEATURES 30 page document feeder

CELLULAIRE

DiamondTel MITSUBISHI VALEUR EXCEPTIONNELLE Modèle léger et très compact

MINCE ET ROBUSTE TÉLÉPHONE FACILE D'EMPLOI À VOIR ABSOLUMENT!

PORTATIFS

CRAIG COMBINÉ À LECTEUR DC Lecteur DC à chargement sur le dessus

SHARP CHANGEUR 5 DC Son Extra Bass

FISHER MAGNÉTOCASSETTE AM/FM À LECTEUR DC

SANYO PORTATIF À MINI PRIX COMPREND: Synchroniseur AM/FM

AUDIO POUR AUTO

Clarion STÉRÉO POUR AUTO UNE AUTRE VALEUR EXCEPTIONNELLE

PANNEAU DÉTACHABLE RADIO AM/FM À LECTEUR DC

Cerwin-Vega! HAUT-PARLEUR GRAVE SÉRIE 'STEALTH'

AMPLI HAUTE DÉFINITION À 300 WATTS PUISSANCE 'MOSFET'

AUDIO POUR AUTO

Sherwood CONTRÔLEUR DC PANNEAU DÉTACHABLE

Clarion CHANGEUR MULTI-DC PUISSANCE 20 WATTS x 4

Clarion AUDIO POUR AUTO AM/FM ET INVERSION AUTO

Clarion HAUT-PARLEURS 6" x 9" 100 WATTS

TÉLÉPHONES

MODÈLE MINCE TÉLÉPHONE 2 PIÈCES Caractéristiques: composition par boutons-poussoirs

GENERAL ELECTRIC SANS FIL 10 CANAUX SANS FIL 10 CANAUX À REDUCTEUR DE BRUIT

uniden TÉLÉPHONE SANS FIL À ANTENNE FLEXIBLE ET CIRCUITS DE RÉDUCTION DU BRUIT

RÉPONDEURS

SANYO SANS FIL À RÉPONDEUR SANS FIL 10 CANAUX FACILE D'EMPLOI

Panasonic CASSETTE DOUBLE FONCTIONNEMENT SILENCIEUX

RÉPONDEUR ENTIÈREMENT NUMÉRIQUE ENFIN! AUCUNE CASSETTE, AUCUN MESSAGE PERDU!

VOYEZ QUI APPELLE IDENTIFICATEUR D'APPELS 85 NOMS ET NUMÉROS DE CIDCO

FUTURE SHOP ENTREPÔT DE L'ÉLECTRONIQUE HEURES D'OUVERTURE: LUN.-VEN. 10 H - 21 H SAM. 9 H - 17 H DIM. 11 H - 17 H

LA RÉGION



335, boul. St-Joseph
Hull
772-8959

BATTEZ LE

CASINO!



Maintenant dans l'outaouais!

Découvrir tout ce que les casinos ne veulent pas que vous sachiez avec :

LA MÈQUE DU BLACKJACK

S.E.N.C.
Vous pouvez gagner grâce à des techniques de Black Jack faciles à apprendre.

BATTEZ LE CASINO!

- La stratégie pour chaque situation
- Comment éviter les erreurs coûteuses
- Les chances réelles et les meilleures mises
- La gestion du comptant et la discipline
- Les techniques du comptage de cartes (simple et complexe)
- Camouflage au casino
- Comment choisir une place gagnante
- et beaucoup plus



SPECIAL D'OUVERTURE
Inscription à partir de

49⁰⁰\$

+ taxes
Réservez avant le 6 mars et obtenez une cassette vidéo d'une valeur de 40\$.

COURS OFFERTS

AMATEUR,
SEMI-PRO et
PROFESSIONNEL

COURS DE CROUPIER

DISPONIBLE,
INFORMEZ-VOUS

Cours offerts au 18 ans et plus en français et anglais les cours débutent le 6 mars 1995. Pour inscription et information téléphoner au 772-8959 du lundi au samedi entre 9 h et 21 h. Bienvenu à l'âge d'or (25% de rabais) tarif spécial pour groupe de 7 personnes ou plus.

772-8959

Bon organisateur, bonne campagne

Jules Richer
LeDroit

Pour s'assurer d'une victoire lors de l'élection complémentaire dans Brome-Missisquoi, les libéraux fédéraux sont venus chercher du renfort en Outaouais.

Il se sont procuré les services de Gilles Trahan, un organisateur libéral, qui est allé donner un coup de main au parti pendant les derniers jours de la campagne.

D'un naturel discret, donc peu connu du grand public, M. Trahan présente une feuille de route bardée de victoires électorales. C'est lui qui a mené à bon port les campagnes de deux maires de Gatineau, Robert Labine et Guy Lacroix, des députés provinciaux Claire Vaive et John Kehoe, et du député fédéral Mark Assad, pour ne citer que ceux-ci.

En entrevue, hier, il a indiqué qu'il comptait une douzaine de gains à son actif et aucune défaite.

Quel est le secret d'une bonne organisation? «Des bras, des jambes, en fait du personnel, et il faut, bien entendu, travailler fort», a-t-il répondu.

Chaque campagne est différente. Selon lui, il faut ajuster la stratégie en fonction du contexte politique et de la personne qui se présente. Lors une élection municipale, la personnalité du candidat doit être mise en évidence, puisque les partis sont rares à cette échelle.

«Pour qu'un parti renverse un autre parti, il s'agit toujours d'une élection serrée, a expliqué M. Trahan. Le candidat libéral était excellent — celui du Bloc aussi — et il a travaillé très fort», a-t-il ajouté.

Musée de la nature: Aylmer peut construire ses égouts

Patrice Bergeron
LeDroit

Sans expropriation ni complication, la ville d'Aylmer peut maintenant se lancer dans la construction de la desserte en aqueduc et égout sanitaire reliant le futur Musée de la nature, après avoir obtenu l'autorisation par tous les propriétaires fonciers concernés de faire passer les servitudes.

En séance, mardi soir, le conseil municipal d'Aylmer a voté en faveur d'une résolution permettant aux autorités de la ville de conclure les derniers arrangements et de faire démarrer les travaux visant à raccorder l'immeuble du Musée de la nature, chemin Pink, au réseau municipal. On se rappellera que ce dossier de rac-

cordement avait créé toute une controverse, il y a quelques mois, lorsque la ville de Hull avait prétendu qu'il aurait coûté près d'un million \$ moins cher à sa voisine de lui demander de procéder au raccordement sur le réseau hullais.

Denis Hubert, le directeur général d'Aylmer, se réjouit néanmoins du fait que les procédures auprès des propriétaires privés qui détenaient des terrains visés par l'opération ne se soient soldées par aucune objection. Donc, nul besoin de recours complexe ou d'expropriation. M. Hubert juge que le délai a été rapide, considérant le nombre de propriétaires concernés. «Il s'agit de servitude, de passage d'égouts et d'aqueducs municipaux», a-t-il rappelé.

"LA DODGE CARAVAN 1995"

La mini-fourgonnette la plus vendue au Canada



Venez profiter pendant

"les jours privilèges

aux consommateurs"

17 988\$*

incluant la remise du fabricant de 750 \$

L'ensemble 24T comprend:			
• Deux coussins de sécurité	• Boîte automatique	• Porte-bagages	
• Poutres latérales de portes, de série	• Moteur V6 de 3 L	• Radio AM/FM stéréo	
• Climatiseur	• Sièges pour 7 passagers	• Ouverture du coffre à commande électrique	

Disponibles dès maintenant chez

Baillet et fils

960, boul. St-Joseph
Hull

777-5261



Dodge

Camions Dodge



CHRYSLER

Pour plus de détails sur ces magnifiques véhicules consultez un de nos représentants dès aujourd'hui

- Guy Potvin
- Val Campeau
- Denys Morasse
- Robert "Bob" Trépanier
- Yvon Fortin
- Alain Bédard
- Frédéric Besnard
- Marcel Bisson, directeur commercial

Maintenant division Jeep.




RÉSULTATS

Loto-Québec

Tirage du 95/02/15

1 ^{er} numéro		2 ^e numéro	
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
341520	10 000 \$	216417	10 000 \$
41520	1 000 \$	16417	1 000 \$
1520	100 \$	6417	100 \$
520	10 \$	417	10 \$
20	5 \$	17	5 \$
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
34152	1 000 \$	21641	1 000 \$
3415	100 \$	2164	100 \$
341	10 \$	216	10 \$
34	5 \$	21	5 \$

3 ^e numéro		4 ^e numéro	
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
527832	10 000 \$	861518	100 000 \$
27832	1 000 \$	61518	1 000 \$
7832	100 \$	1518	100 \$
832	10 \$	518	10 \$
32	5 \$	18	5 \$
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
52783	1 000 \$	86151	1 000 \$
5278	100 \$	8615	100 \$
527	10 \$	861	10 \$
52	5 \$	86	5 \$



01	02	03	04	05
06	07	15	22	26
28	32	38	41	42
57	58	59	60	62

Tirage du 95/02/15

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

4,5 MILLIONS D'AUTOBEAUCOUP VENDUES, ET ÇA CONTINUE!

15

Tout le monde veut l'original.



Dodge Caravan / Plymouth Voyager 1995

POUR VOUS, LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS POPULAIRE AU PAYS AU PRIX INCROYABLE DE:

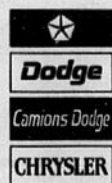
Ensemble 24T comprenant:

- Coussins gonflables jumelés à l'avant
- Poutres latérales de sécurité dans les portières
- Sièges pour 7 passagers
- Moteur V6 de 3 L
- Traction avant

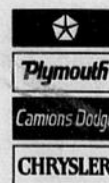
17988\$*

- Climatiseur
- Boîte automatique
- Porte-bagages au toit
- Radio AM/FM stéréo
- Déverrouillage télécommandé du hayon
- Chauffe-bloc pour moteur

«Le meilleur achat de l'année dans sa catégorie selon le magazine Car Guide».



VOYEZ L'AUTOBEAUCOUP CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER



*Le véhicule peut différer légèrement de celui illustré. Remise du fabricant de 750\$ incluse. Cette offre remplace et annule toutes offres précédentes de Chrysler Canada. Configuration 7 passagers sans frais. La remise comprend la TPS. Frais de transport (810\$) exclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre d'une durée limitée. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Il peut être nécessaire de commander le véhicule auprès de celui-ci. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. † Magazine CarGuide

Le Canada célèbre le 30^e anniversaire de l'unifolié

Drapeau: guerre de mots

Joël Bellevance
Presse Canadienne

Les célébrations marquant le 30^e anniversaire du drapeau du Canada ont provoqué une autre guerre des mots entre le gouvernement de Jacques Parizeau et celui de Jean Chrétien, hier.

Tandis qu'à Québec le vice-premier ministre Bernard Landry accusait Ottawa d'utiliser cet événement à des fins de propagande à l'aube du référendum sur la souveraineté, le ministre fédéral Marcel Massé a répliqué de manière cinglante dans la capitale fédérale en disant que les péquistes étaient passés maîtres dans ce domaine.

«Les souverainistes sont très mal placés pour critiquer. Au moment où ils dépensent plus de 5 millions \$ pour faire de la propagande sur la souveraineté par le biais des commissions régionales, ce ne sont pas eux qui peuvent nous faire la leçon», a déclaré le ministre des Affaires intergouvernementales.

Le gouvernement Chrétien a dépensé près d'un million \$ afin de promouvoir le 30^e anniversaire du drapeau canadien, notamment en installant quelque 600 affiches de promotion dans l'ensemble du pays.

Près de la moitié de ces affiches sont en évidence au Québec, dont un sur le Manège militaire de Québec, un édifice fédéral situé à proximité de l'Assemblée nationale.

C'est ce qui a fait dire hier au ministre Bernard Landry qu'il s'agit d'une tactique référendaire d'Ottawa à quelques mois de la tenue de la consultation populaire.

Le ministre Dupuy a quant à lui soutenu que seulement 35 % des affiches du drapeau du Canada ont été installées en sol québécois. Il a également démenti tout

lien entre une proportion élevée de ces affiches au Québec et le référendum.

«Le 30^e anniversaire, c'est un 30^e anniversaire. On ne fabrique pas des dates de cette façon. Nous ne sommes pas encore dans le référendum. Nous honorons le drapeau, c'est tout», a affirmé M. Dupuy.

Les gouvernements du Québec et d'Ottawa ne sont pas les seuls à s'embarquer dans une guerre des mots.

Mohawks

Des Mohawks venus d'Oka et brandissant leur propre drapeau ont en effet chahuté le premier ministre Jean Chrétien pendant qu'il discourait sur l'importance de l'unifolié sur la colline parlementaire. Le ministre des Affaires indiennes, Ron Irwin, a tenté de les calmer, mais sans succès.

Durant son discours, M. Chrétien n'a d'ailleurs pu s'empêcher de faire un plaidoyer en faveur de l'unité canadienne.

Rappelant que l'adoption du drapeau canadien avait suscité un vif débat aux Communes, au point où certains députés en étaient venus aux coups, le premier ministre a fait valoir que «de ce débat orageux qui a soulevé tant de discorde il y a trente ans est issu cet emblème universellement reconnu de notre fierté».

«Et cela, nous ne devons pas l'oublier. Car aujourd'hui, il y a encore des gens qui prétendent que le pays ne se remettra sans doute pas des débats actuels qui soulèvent trop de discorde. Ils se trompent», a ajouté M. Chrétien pendant que de nombreux drapeaux canadiens claquaient au vent.

Une députée bloquiste, Monique Guay, a assisté à cette cérémonie. Elle a expliqué sa présence en disant qu'on «se doit d'avoir



Le premier ministre Jean Chrétien et sa femme, Aline, assistent aux cérémonies d'anniversaires pendant que des Mohawks manifestent à l'aide d'un drapeau bien éloquent.

le respect des traditions».

«C'est une tradition. Nous la respectons et nous espérons que

le gouvernement (Chrétien) en fera de même pour le Québec», a-t-elle dit.

Rumeurs concernant les ministres de la Santé et du Patrimoine

Marleau dit qu'elle accepterait de nouvelles tâches

Jules Richer
LeDroit

La ministre de la Santé, Diane Marleau, a admis implicitement, hier, qu'elle est prête à se plier à un changement dans ses fonctions advenant un remaniement ministériel.

«Moi, je fais faire ce que le premier ministre me demande de faire. C'est entendu, on est tous dans cette position. Que vous demandez à aucun (sic) ministre, on vous dira tous la même chose», a-t-elle déclaré, lorsqu'on lui a demandé, à sa sortie de la Chambre des communes, si elle pensait être réaffectée à d'autres tâches.

Elle se dit heureuse dans ses fonctions actuelles, mais «c'est entendu que si le premier ministre me demande de faire autre chose, je le ferai», a-t-elle répété. Selon elle, les informations qui circulent voulant qu'elle perde son ministère ne sont que des rumeurs.

Robillard à la Santé

M^{me} Marleau en a profité pour défendre sa feuille de route en dressant une longue liste de ce tout ce qu'elle dit avoir accompli depuis le début de son mandat. Lancement du forum sur la santé, mise sur pied d'un programme de nutrition prénatal, mesures pour éviter que la peste indienne ne se

répande au Canada, bref, elle n'a pas chômé, soutient-elle. Bien sûr, il a eu des mécontents, mais «être ministre implique le fait de prendre des décisions difficiles; c'est pour cela que je suis là et je vais continuer à les prendre».

Rappelons que *LeDroit* rapportait dans son édition d'hier qu'un remaniement ministériel serait imminent dans le cabinet Chrétien. M^{me} Marleau perdrait son ministère. Elle serait remplacée par Lucienne Robillard, qui vient d'être élue dans Saint-Henri-Westmount. Le ministre du Patrimoine canadien, Michel Dupuy, goûterait à la même médecine. La vice-première ministre, Sheila Copps,

le remplacerait.

Interrogé à ce sujet, M. Dupuy a été fort peu volubile. «Si le ministre avait voulu ne plus garder son ministère du Patrimoine, il ne serait pas monté au créneau l'automne dernier avec l'histoire du CRTC pour défendre son ministère pendant une semaine», s'est-il contenté de dire.

M. Dupuy a été, en effet, la cible d'attaques répétées de l'opposition au cours de l'automne dernier. On lui reprochait d'avoir envoyé une lettre au CRTC afin d'appuyer une demande de licence de radio provenant d'un de ses commettants. M. Chrétien lui avait offert un appui sans équivoque.

EN BREF

Clinton-Bouchard

C'est confirmé: le président américain Bill Clinton rencontrera le chef de l'Opposition officielle Lucien Bouchard lors d'une visite officielle la semaine prochaine à Ottawa, mais ce ne sera qu'un bref entretien de «routine», a signalé hier l'ambassadeur américain James Blanchard.

Coups après le référendum?

Le Bloc québécois soupçonne le gouvernement Chrétien d'attendre après le référendum sur la souveraineté au Québec pour imposer ses compressions afin de ne pas nuire à la cause fédéraliste. Le leader bloquiste aux Communes, Michel Gauthier, a accusé hier le ministre des Finances, Paul Martin, de retarder à l'an prochain les coupes «dracونيennes» dans les paiements de transfert aux provinces afin de ne pas «affaiblir la position du fédéral à la veille du référendum».

Écart stable

L'écart entre les riches et les pauvres n'a pratiquement pas diminué ces 20 dernières années, révèle une étude d'une organisation de recherche privée, rendue publique hier. La bonne nouvelle, c'est que l'écart ne s'est pas non plus agrandi, cela grâce aux programmes sociaux du Canada et à son régime fiscal, affirme l'Institut Caledon de politique sociale. L'auteur du rapport, Ken Battle, a déclaré hier que, à la veille du budget fédéral, ces résultats lancent un message: des hausses d'impôt visant les contribuables riches atténueraient les inégalités, tout comme des compressions des budgets des programmes sociaux les aggraveraient.

Coups de 30 %?

MONTRÉAL À l'occasion du prochain budget, la réduction de postes dans la fonction publique fédérale pourrait toucher 30 % des effectifs de certains ministères au cours des trois prochaines années et entraîner notamment la fermeture au Québec de huit bureaux d'Environnement Canada, selon Pierre McDuff, vice-président pour le Québec du secteur environnement à l'Alliance de la fonction publique du Canada. Selon certaines informations, Environnement Canada fermerait huit des dix bureaux existants au Québec, soit ceux de Val-D'Or, Saint-Hubert, Mirabel, Trois-Rivières, Sherbrooke, Baie-Comeau, Sept-Îles et Jonquière.

Sang: dépôt d'un premier rapport

Le juge Horace Krever a remis au premier ministre Jean Chrétien une copie de son rapport préliminaire portant sur l'enquête qu'il a menée sur le système canadien d'approvisionnement en sang. Le rapport devrait être rendu public d'ici deux semaines, selon un porte-parole du premier ministre.

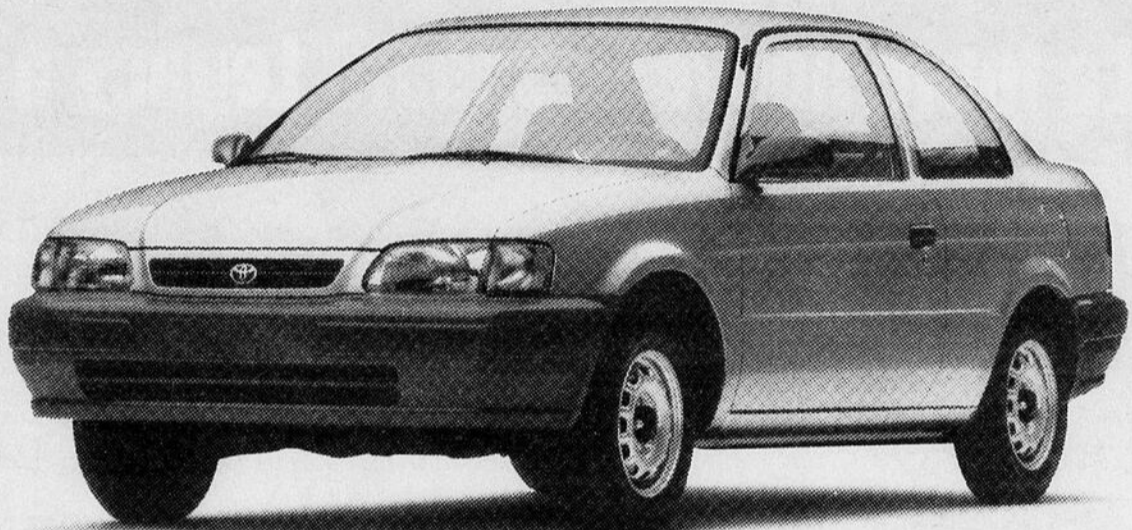
TOYOTA

VOICI LA TOUTE NOUVELLE TERCEL 1995

OFFRE DE LOCATION

8,8%
TAUX DE FINANCEMENT
24 MOIS

**CETTE OFFRE PREND FIN
LE 28 FÉVRIER 1995**



L'équipement de série comprend :

- Moteur 1,5 L, 16 soupapes, DACT
- Poutrelles de protection latérale
- Sièges baquet à dossier surélevé inclinable
- Dégivreur électrique
- Grande économie d'essence : ville/route 7,0/5,4 L/100 km, 40/52 mi/gal.
- Direction à crémaillère
- Rétroviseurs jumelés
- Bouches de chaleur à l'arrière
- Freins assistés

ACHAT À PARTIR DE 10 998\$**
PDSF



Le concessionnaire Toyota est fier de commander les Jeux olympiques spéciaux du Canada.



Profitez du programme de location Solution Toyota offert exclusivement chez votre concessionnaire Toyota participant. *Offre de financement de la location de 8,8% de Crédi Toyota, valable uniquement pour les modèles Tercel 1994 et 1995 neufs livrés et livrés aux clients admissibles entre le 9 et le 28 février 1995. Offre valable uniquement pour une location-bail de 24 mois. Le premier versement et un dépôt de sécurité exigés au moment de la livraison du véhicule. Location basée sur un maximum de 48 000 kilomètres. Des frais de 7 ¢/km pour chaque kilomètre supplémentaire. **PDSF pour une Toyota Tercel 1995 ELS5DK-AA : 10 998 \$. Frais d'immatriculation, d'assurance, taxes et un total maximum de 600 \$ de frais de transport et de préparation en sus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire Toyota participant pour plus de détails.



TOYOTA



Avant-projet de loi sur la souveraineté du Québec

Il y a parfois des occasions qu'il ne faut pas rater. Parce qu'elles ne se représenteront plus. Jamais.

La **Commission des jeunes sur l'avenir du Québec** vous permet de dire ce que vous êtes et ce que vous voulez devenir. À moins que vous ne préfériez laisser vos parents décider à votre place.

Que ce soit pour vous exprimer, pour écouter, pour questionner ou simplement pour dire que vous existez, *vous devez participer.*

HULL Le samedi, 18 février, 14 h 30
L'Agora de la Maison du Citoyen
25, rue Laurier

**Si vous ne voulez pas décider de votre avenir,
c'est pas si grave... Vos parents décideront pour vous.**

Pour rejoindre sans frais votre commission : **1 800 381-5498.**

Pour que
tout le monde
ait son mot à dire

Québec

LE PAYS

Johnson accuse Parizeau de tromperie

Katia Gagnon
Presse Canadienne

FREDERICTON Le chef libéral, Daniel Johnson, accuse le premier ministre Jacques Parizeau de tromper les Québécois sur ses véritables intentions concernant l'utilisation du dollar canadien par un Québec souverain.

Selon M. Johnson, le premier

ministre désire en réalité imprimer un dollar québécois plutôt que d'utiliser la devise canadienne, comme ce dernier le prétend pourtant depuis plusieurs mois. Le chef libéral s'exprimait hier devant l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, un honneur sans précédent.

Cet élément de l'avant-projet de loi sur la souveraineté n'est là,

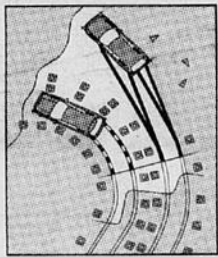
dit-il, «que pour rassurer les Québécois et gagner plus d'appuis à son option». C'est que l'idée de conserver le dollar canadien sans bénéficier d'un Parlement commun avec le reste du Canada est «tout simplement irréaliste», a lancé M. Johnson. «Il est donc permis de se demander si le Parti québécois n'a pas déjà renoncé à ce que nous conservions le dol-

lar canadien, a-t-il ajouté. Jacques Parizeau avait déjà proposé d'imprimer un dollar québécois dans une version antérieure de son programme. Je doute qu'il ait vraiment changé d'idée.»

Le chef libéral souligne que M. Parizeau a «toujours soutenu» que si un pays devenait indépendant, il devait assumer sa souveraineté avec sa propre monnaie.

La toute nouvelle Subaru Legacy à traction intégrale

DU CRAN



La traction est au coeur de l'adhérence à la route et de la conduite sécuritaire. La Subaru Legacy 1995 à traction intégrale s'avère donc idéale pour les gens d'action.

Sur pavé sec ou humide, par beau ou mauvais temps, la technologie de la traction intégrale

de Subaru, qui transfère instantanément la traction aux roues offrant la meilleure adhérence, vous procure un surcroît de mordant et de sécurité, ajoutant ainsi contrôle et confiance au plaisir de rouler.




Saisissante. L'attrait de la Legacy va au-delà de son élégance. Bénéficiant d'une direction à réponse immédiate, d'une accélération rapide et d'un confort hors pair, caractéristiques qui la distinguent de la plupart des véhicules à traction intégrale, il n'est pas surprenant de constater qu'elle est la voiture à traction intégrale la plus populaire en Amérique du Nord.*

La Championne. La Legacy n'est pas uniquement la championne de l'adhérence à la route. Elle a aussi fait sa marque comme "Meilleure nouvelle familiale/fourgonnette" pour 1995 selon l'AJAC! Ainsi la Legacy, également lauréate AJAC en '90, '91 et '93, perpétue sa tradition d'excellence et peut se vanter d'être la seule championne AJAC à 4 reprises.

Faites-en l'essai! Faites l'essai d'une Legacy et découvrez les avantages exceptionnels de la traction intégrale. Pour plus de renseignements et pour connaître les coordonnées du concessionnaire le plus près de chez vous, composez le 1-800-876-4293.

Meilleure nouvelle
familiale/fourgonnette de 1995

Titre décerné par l'AJAC 

 **SUBARU**
L'atTraction intégrale^{MD}



*Source: R.L. Polk & Co. statistiques d'immatriculation U.S. et données sur l'immatriculation de véhicules canadiens à la fin de 1993. † Titres décernés par l'Association des journalistes automobile du Canada

Prescott Subaru

267 Notre-Dame, Gatineau (819) 643-4341

19

SEARS

Attendez-vous à plus

25% de rabais

Presque
tous les
sous-vêtements*
et chaussettes
pour hommes

Plus

Presque
toutes les
culottes
et chaussettes
pour dames

*À l'exclusion des modèles Calvin Klein pour hommes
et des culottes sous boîte pour dames

Plus bas prix de la saison sur ces articles remarquables

Culottes de coton pour filles maintenant 84¢ Ch. Cour. Sears 97¢
100 % coton. Unies ou imprimées. Tailles 4-14.

Paquet de 3 caleçons pour garçons seulement 3⁷⁴-4⁷⁴ Le paquet.
Cour. Sears 3,99-4,99 Coton-polyester. Tailles 4-16.

Chaussettes sport pour garçons et filles seulement 4⁷⁴ Le paquet.
Cour. Sears 5,99 Pratique paquet de 6 paires. Coton-nylon. Pointures 7, 9.

JUSQU'À DIMANCHE SEULEMENT

PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 19 FÉVRIER 1995, TANT QU'IL Y EN AURA.

SEARS

Attendez-vous à plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis et mardis, et de 9 h 30 à 21 h du mercredi au vendredi. Carlingwood et Saint-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les samedis. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h à 17 h les samedis. Les magasins Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull SONT OUVERTS DE 11 H À 17 H LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, Saint-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull 770-6300. Copyright, Canada 1995 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Prix de solde en vigueur jusqu'au dimanche 19 février 1995, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

ÉDITORIAL

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron

Rédacteur en chef
Claude Beauregard

Besoin d'adrénaline

Que fait la Société de diversification économique (SDÉ)? Posez la question à un quidam, dans la rue: il vous regardera avec de grands yeux étonnés, comme si vous arriviez d'une autre planète.

Depuis sa création le printemps dernier, la SDÉ ne s'est pas montrée très performante. Dans ces conditions, rien d'étonnant à ce que des gens d'affaires, dont ceux du Regroupement Prospérité Outaouais, tombent à bras raccourcis sur le fragile organisme.

La SDÉ mérite-t-elle des critiques aussi dures? On veut bien croire qu'elle accomplit un travail valable, encore que si tel est le cas, il s'agit d'un secret plutôt bien gardé. Il lui faudrait un coup d'adrénaline.

Quand les gens d'affaires parlent affaires, les politiciens ont tout intérêt à les écouter. Les premiers n'ont pas à soigner autant leur image, à se donner de grands airs de sages; comme ils ne songent pas à se faire réélire, il s'ensuit une énorme différence de comportement.

Les gens d'affaires visent juste en s'en prenant au mandat plutôt flou de la SDÉ. Mais ils frappent vraiment dans le mille en signifiant aux maires de cesser les interférences politiques à son conseil d'administration.

Là où la SDÉ apparaît vulnérable, c'est au niveau de son financement. Elle devrait obtenir sous peu 2 millions \$ provenant de l'échange de terrains CCN-CUO-UQAH. Mais en les dépensant, elle ne serait pas plus avancée. Et comment se fier à d'hypothétiques subventions des gouvernements supérieurs? Sa survie et son épanouissement dépendent donc essentiellement des municipalités de l'Outaouais urbain, qui ne semblent pas s'entendre sur le rôle qu'ils devraient y jouer.

À peu de jours d'un budget fédéral qui ne devrait pas épargner la région, à quelques mois d'un référendum sur la souveraineté, voilà où on en est. La maison pourrait bien prendre feu, mais on se chicane encore pour savoir qui va payer le compte de téléphone.

La mise au rancart de la Société d'aménagement de l'Outaouais a laissé un trou béant; la SDÉ doit le combler. Mais si on veut en faire une organisation efficace, encore faut-il lui donner un mandat clair. C'est fondamental. Les moyens suivront, pour peu que l'on fasse preuve de solidarité minimale. Mais ce n'est pas en piétinant les plates-bandes du CRDO et d'autres organismes de promotion économique que la SDÉ s'acquittera de sa mission. À chacun sa sphère de prospection et d'intervention. Quant aux municipalités, elles doivent faire une sorte d'acte de foi envers la SDÉ en s'entendant enfin sur une formule de financement à moyen et long terme. La dizaine de gens d'affaires qui siègent bénévolement à son conseil d'administration parviendront d'autant mieux à des résultats qu'ils y auront les coudées franches.

Dans le cas contraire, si les villes veulent à tout prix contrôler des factures de 24,48 \$, autant réduire la SDÉ, comme le fait justement observer son vice-président Michel Drouin, en un service de promotion économique de la CUO et en bureaucratiser le fonctionnement. Et dans ce cas, les maires priveraient la population du précieux dynamisme de gens d'affaires qui ne veulent surtout pas se chicaner avec eux.

Murray Maltais

Le malaise

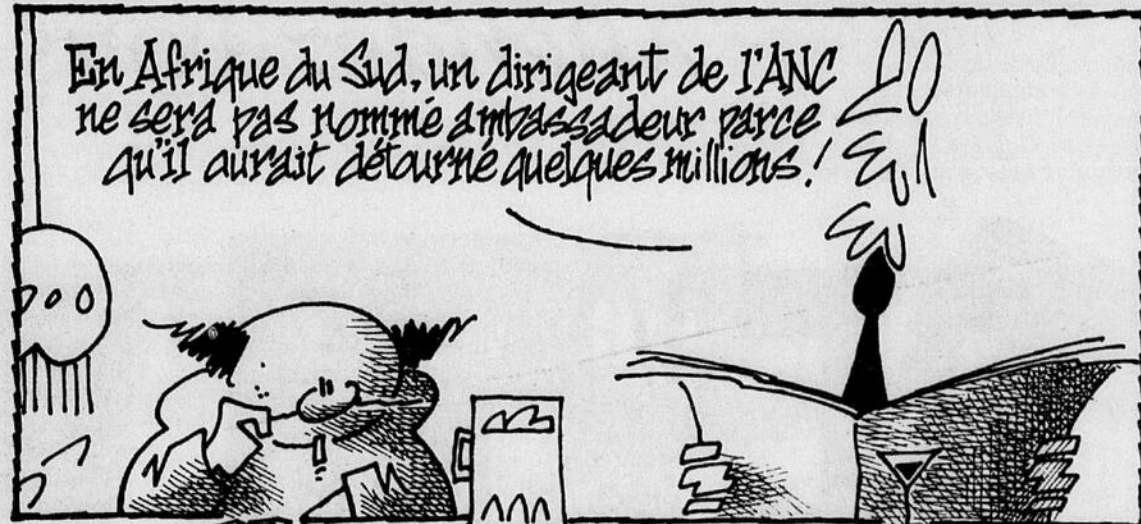
Un malaise certain mine les Forces armées canadiennes. John de Chastelain, le chef de l'état-major, a offert sa démission au premier ministre Chrétien. Un régiment entier de parachutistes vient d'être démantelé. Tout récemment encore, un major-général, Brian Vernon, était relevé avec promptitude du commandement de l'armée en Ontario.

Ces événements sont, apparemment, reliés au scandale des vidéos du Régiment aéroporté montrant des rites d'initiation plutôt virils.

Mais parlant rites initiatiques, aurait-on oublié ceux des étudiants universitaires? Certains de leurs excès n'ont pourtant rien à envier à ceux des parachutistes humiliés. Et qui s'en scandalise?

Il faut remettre les pendules à l'heure... militaire. Un soldat est un soldat. Oui, certains comportements ont été répréhensibles. Mais faut-il pour autant généraliser à outrance? N'assisterait-on pas plutôt à une sourde lutte, au ministère de la Défense, entre militaires et civils, sur fond de réduction budgétaire, d'effectifs, et de rectitude politique?

M.M.



À VOUS LA PAROLE

Pourquoi glorifier la violence comme le font les Payette?

À Radio-Canada ce matin (6 février), les Payette, mère et fille, nous sont encore revenues avec le film obscène *Octobre*. Cette fois, ce n'était pas les grands héros de ce film qui venaient nous avouer qu'à l'époque ils se prenaient pour Arsène Lupin (wow!), mais le réalisateur, Pierre Falardeau, qui se plaignait du peu de popularité de son film.

Quand arrêterons-nous de glorifier les gestes de violence? Si ces gestes avaient été posés contre des femmes, est-ce qu'on aurait fait un film sur les agresseurs? Et surtout est-ce qu'ils auraient été invités à l'émission des Payette? Et si Lise Payette, alors qu'elle était ministre, avait été victime de ce type de violence? Ses agresseurs auraient-ils eu droit aux mêmes honneurs qu'elle a donnés aux miens?

Je suis enfant d'un politicien fédéraliste de l'époque. J'ai subi, comme victime, mais moins que la famille (de Pierre) Laporte, les gestes de violence posés par ces émules d'Arsène Lupin. Mes soeurs, mes frères et moi-même avons été marqués par cette violence. J'ai des soeurs qui, encore aujourd'hui, ne peuvent laisser leurs enfants seuls de peur de les voir kidnappés!

Mais naturellement, vu que nous ne sommes que des enfants de fédéralistes, nous ne devrions pas nous plaindre! Nous aurions dû même nous y attendre. Nous n'avions probablement qu'à venir au monde dans une famille séparatiste!

Ils parlent de liberté, mais qu'ont-ils fait de la nôtre?

Sylvain-Paul Côté,
Bristol, Qué.

Qu'on laisse le Québec s'exprimer

J'ai pu lire, dernièrement, dans *LeDroit*, qu'un groupe de Canadiens contestera devant les tribunaux la légalité de l'avant-projet de loi sur la souveraineté du Québec.

C'est très inquiétant. La souveraineté du Québec se fera par référendum. Si un référendum est illégal, alors la démocratie est illégale et qu'on vienne m'arrêter: je suis un

citoyen croyant à la démocratie. Que la souveraineté du Québec soit légale ou pas d'un point de vue juridique, on s'en fout: ce n'est ni un juge, ni une bande d'avocats qui vont décider de l'avenir d'une nation, mais bien la nation elle-même.

Si le Canada est si démocratique qu'il le prétend dans ses relations extérieures, alors qu'il laisse la démocratie s'exprimer librement en terre québécoise, sans «dictature constitutionnelle». On peut faire des référendums sur n'importe quels sujets: légalisation de la prostitution, des drogues douces, de la peine de mort, de l'euthanasie, etc. Alors pourquoi pas sur la souveraineté d'une nation? Si le référendum sur la souveraineté du Québec est illégal selon la Constitution canadienne de 1982, sachez que le Québec n'en fait pas partie, étant donné qu'aucun de nos premiers ministres n'a voulu la signer.

Jean-Jacques Lauzier,
Aylmer

Quel beau spectacle donné par Jacques Parizeau en France

M. Parizeau, quel beau spectacle vous nous avez donné en France! Pourquoi partez-vous chercher des appuis chez les Français au lieu de chercher des solutions ici? Essayez-vous de convaincre les Français que nous avons raison, ou de nous convaincre que les Français ont plus raison que nous?

Avez-vous peur de ne pas trouver assez de sympathisants ici pour devoir aller en chercher en France? Il serait sans doute inutile de passer plus de temps à essayer d'éclaircir la situation ici ou d'expliquer aux Québécois en quoi consiste votre projet de loi. Pourquoi ne pas aider les Canadiens à comprendre les raisons et avantages à votre solution souverainiste?

À moins que les Français ne vous aient donné ce coup de main tant nécessaire à la formulation de LA question... Ha, si seulement les Français pouvaient voler nos politiciens comme ils s'accaparent si facilement de nos artistes.

Rodrigue Escayola,
étudiant en relations industrielles,
UQAH

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse: «A vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

Extraits d'un texte d'un ex-ministre fédéral L'arrière-scène du PQ

Jean-Pierre Goyer, c.p., c.r.

L'auteur a été ministre au gouvernement fédéral. Il est avocat et administrateur de sociétés.

En soi, l'élection du Parti québécois n'est pas tragique. En effet, comment changer de gouvernement au Québec sans voter pour le seul autre parti à vocation majoritaire, le PQ? Les Québécois ont donc timidement élu le PQ et en même temps indiqué lors des récentes enquêtes d'opinion publique leur désaccord à l'idée de la séparation, en plus grand nombre qu'au paravant. Malheureusement, l'un ne va pas sans l'autre et le nouveau gouvernement l'a bien indiqué après la prise de pouvoir: tous azimuts vers le référendum au plus tard en juin 1995.

Que peut-on prévoir? Le référendum sera défaut. Si on se prépare au pire dès à présent. Pourquoi?

Parizeau n'est pas Lévesque

Jacques Parizeau n'est pas René Lévesque. D'ailleurs, son credo politique est tel qu'il a contribué au départ de René Lévesque — qu'il louange mielleusement aujourd'hui — puis organisé un putsch contre le chef du PQ, Pierre Marc Johnson, et usurpé ses fonctions. Fait plus important, il n'a ni le charisme ni la force de René Lévesque pour contenir ses troupes à l'intérieur des règles démocratiques, si besoin est.

Les purs et les durs sont de retour au pouvoir. Pour eux, la séparation du Québec est non seulement un credo, mais une religion à laquelle il faut tout sacrifier. Par exemple, Pierre Bourgault, un leader de la première heure des séparatistes et conseiller spécial du premier ministre Parizeau, n'est-il pas allé, advenant la séparation et afin de mieux la consolider, jusqu'à envisager la suspension pour une période indéterminée de la liberté de presse? Et Bernard Landry, le nouveau vice-premier ministre, dans la même situation et pour le même but, n'a-t-il pas proposé la suspension des élections générales? (...)

Le relent racial se fait sentir. Tout récemment, ne voilà-t-il pas que M. Bourgault récidivait en mettant dos à dos les francophones et l'ensemble des anglophones et allophones, dans l'éventualité d'une défaite du référendum. Toutefois, dans ce cas-ci, qui est le plus coupable? M. Bourgault ou la sémantique même du PQ? Car les propos de ce dernier n'ont pas été sans rappeler le langage et le concept à connotation raciale inventés et répétés constamment par le PQ, tels que «les Québécois d'un côté et les anglophones et les allophones de l'autre». (Erreur, mon cher Bourgault, après le référendum, ça va, mais voyons!, pas avant.)

Les mêmes propos s'appliquent au ministre Guy Chevrette qui attaque basement un membre de la Commission interna-



ARCHIVES PC

Jean-Pierre Goyer, alors qu'il était ministre.

tionale olympique, un Montréalais anglophone parfaitement bilingue, qui a osé dire ce que plusieurs pensent, soit que la promotion de la séparation pouvait constituer un obstacle à l'obtention des Jeux d'hiver par la ville de Québec. Les fonds publics sont déjà utilisés pour promouvoir la séparation, à tout prix. Le cabinet des ministres est désormais assisté d'une équipe de super-députés régionaux qui exercent leurs fonctions sous le couvert du développement régional, mais qui, de toute évidence, sont chargés du patronage et de la propagande référendaires. D'où la décision de M. Parizeau de remettre à plus tard les compressions budgétaires initiées par le gouvernement précédent et la conséquence, c'est-à-dire la décision de firmes d'évaluation de crédit de placer la cote de crédit du gouvernement et de l'Hydro-Québec sous surveillance. Le prochain budget de Jean Campeau reflétera-t-il la vérité ou ne sera-t-il qu'une vulgaire mascarade qui devra être corrigée par un mini-budget post-référendaire?

Promesses en veilleuse

L'opération «charme» est en cours entraînant avec elle la mise en veilleuse des promesses faites à la population et aux membres du PQ et contenues dans le programme électoral de M. Parizeau. Le *statu quo* avant le référendum. Mais après, attention à vous, employés de la fonction publique, anglophones, allophones et payeurs de taxes en général.

Enfin, la pièce maîtresse de la stratégie du PQ, c'est la consultation référendaire par des commissions régionales. Une autre consultation faisant suite à la Commission Bélanger-Campeau, mais cette fois sans M. Bélanger, qui conclura donc, sans l'ombre d'un doute, à la séparation. D'autant plus que le super-député Camil Laurin, responsable de la région de Montréal, a déclaré de façon péremptoire que tout le contenu de l'avant-projet de loi du gouvernement était négociable, sauf l'article 1 qui décrète que «le Québec est un pays souverain». En somme, une consultation bidon qui piège les dupes, donne la pâture aux adeptes de la cause, et offre une distraction médiatique facile aux journalistes. Mais voyons-y clair, elle procure des avantages flagrants au parti au pouvoir.

• Pendant que se tiendront les audiences publiques, «Monsieur» Parizeau et «Madame», ministres et super-députés régionaux s'occuperont, eux, des «affaires», c'est-à-dire celles du gouvernement et du PQ. Par ailleurs, il y a un grand risque que durant ce temps, les journalistes, friands de rapporter le déroulement de la

consultation référendaire, délaissent leur rôle premier, celui qui consiste à scruter l'exercice du pouvoir. Et, comble de cynisme, pour affaiblir l'opposition, le gouvernement l'invite à déléguer dix-sept députés pour travailler à plein temps sur un document qui propose la séparation. Et d'un!

• Les sondages d'opinion publique sont défavorables aux séparatistes? Alors, se disent les stratèges, allons aux régions, faisons-les voter et démontrons que la majorité d'entre elles sont en faveur de la séparation, bien sûr en s'assurant au préalable que les commissions ont été bien noyautées. Il y a le cas de Montréal, moteur de l'économie québécoise, où habite plus du quart de la population du Québec, majoritairement contre la séparation. Qu'à cela ne tienne, il faut simplement banaliser son importance. Après tout, Montréal n'est qu'une région parmi 14 autres! Et si Marcel Masse, ancien ministre de la Défense du cabinet Mulroney et président de la commission consultative de Montréal, causait une surprise en morcelant la région de Montréal en sous-régions avantageusement délimitées dont la majorité se déclarerait en faveur de la séparation, ne mériterait-il pas des galons dans un Québec séparé, par exemple, ceux de commandant-en-chef de la «petite armée» de Louise Beaudoin? Et de deux!

• Enfin, le troisième avantage découle du constat qu'a fait M. Parizeau lui-même à l'effet que ses troupes sont démotivées, pessimistes face à l'avenir. Quoi de mieux pour les revitaliser que de créer des emplois dans chacune des 15 régions: membres de comités, personnel de soutien, chercheurs, consultants, communicateurs, le PQ raffole de ce type d'emplois, d'autant plus que ça permet de huiler la machine pour l'ultime jour, tout cela aux frais des contribuables.

• Devant tant de fourberie et de fumisterie, quoi d'autre Daniel Johnson, le chef du Parti libéral, pouvait-il faire que de dire non, pas avec notre participation. Le contraire aurait été déshonorant. Tout cela n'est qu'un début. Faut-il pour autant être pessimiste quant à l'avenir immédiat du pays? Non, mais sûrement conscient et prêt.

Noyau d'irréductibles

Au sein du PQ, il y a certes un noyau d'irréductibles, mais aussi des partisans fiers et de bonne foi. Ils se sont attirés des sympathisants qui, pour une raison ou une autre les appuient, mais pas nécessairement dans leur projet de séparation. Et puis, il y a la grande majorité de la population du Québec et du reste du pays qui croit foncièrement aux valeurs et au bien-être qui constituent notre héritage. Tolérance, partage, égalité des chances, prospérité, justice, voilà l'arsenal de paix qui doit être utilisé par tous ceux qui veulent demeurer Canadiens face à la lutte qui s'engage.



Fulgence Charpentier collaboration spéciale

Zedillo et les Chiapas

Au pouvoir depuis 66 ans, le Parti de la révolution institutionnelle (PRI) a subi, lundi, une défaite impressionnante. Le principal parti de l'opposition, celui de l'Action nationale (PAN) a remporté la plus grande victoire de son histoire en faisant élire son candidat, Felix Calderon, dans l'État de Jalisco, ainsi que son gouverneur et 90 des 124 délégués municipaux, y compris celui de Guadalajara, la seconde ville en importance du Mexique.

C'est la première élection que l'on tient depuis la dévaluation en catastrophe du peso, en décembre, entraînant la chute du pouvoir d'achat des Mexicains, et forçant le pays à faire appel à l'aide internationale pour sauver son économie du désastre. Le président Ernesto Zedillo avait promis des élections honnêtes et démocratiques. Elles l'ont été, mais au détriment de son parti, ce à quoi il fallait s'attendre à cause de la grogne qui règne dans le pays.

M. Zedillo s'était engagé à s'occuper des problèmes des régions pauvres du Mexique, surtout aux plus démunies. Comme les Chiapas, par exemple, qui, il y a 13 mois, ont pris les armes pour obtenir justice. On s'était dit: «Zedillo a été pauvre comme nous quand il était jeune. Espérons qu'il ne nous oubliera pas quand il sera président.» Les Chiapas sont un peuple de paysans, descendants des Mayas, qui habitent à la fine pointe du Mexique, au sud-est, voisin du Guatemala, où on avait fini par les oublier.

Contre le gouvernement

Ils ont repris les armes contre le gouvernement pour qu'on les écoute; ils ont réussi à s'emparer de certaines régions. Fidèle à sa parole, le président Zedillo a organisé toute une série de négociations pour rencontrer leurs chefs. Il a même réussi à obtenir de l'évêque catholique romain du Chiapas, M^{gr} Samuel Ruiz, dont les sympathies pour les siens ne faisaient aucun doute, d'agir comme médiateur entre le pouvoir et les révoltés.

Jusqu'à présent toutes ses démarches ont été vaines. Le gouvernement subit une forte pression de la part des seigneurs ruraux pour qu'on mette fin aux incursions de la guérilla, et surtout pour que l'État reprenne par la force les terres confisquées par les mouvements populaires. Ceux-ci sont sous les ordres du commandant Marcos, sous-chef des forces zapatistes.

Irrité que les pourparlers n'aient pas progressé, le président Zedillo, dans un message à la nation, a déclaré: «La révolte représente une menace constante pour la sécurité publique, la paix et la justice.» Puis il décidait, quelques



ARCHIVES AP

Le président Ernesto Zedillo

jours plus tard, de lancer l'armée contre les Chiapas, avec mission de neutraliser les zapatistes, et d'arrêter quatre de leurs leaders, mais surtout de mettre la main au collet du mystérieux chef Marcos, qu'on ne voit jamais la figure découverte.

Pour Marcos

L'armée a encerclé les rebelles dans la jungle du pays Chiapas, et deux des chefs furent faits prisonniers, mais Marcos a plus d'une cache dans son sac. Il semble avoir partout des amis le long des routes. Marcos, un nom de guerre, est en réalité Rafael Sébastien-Guillen-Vicente. Il est âgé de 37 ans. Ses parents étaient marchands à Tampico. Il a étudié chez les Jésuites, puis à l'Université de Mexico, où il a obtenu un diplôme en sociologie et en communication. Il a quitté sa famille pour défendre la cause des opprimés et, en particulier, des Chiapas. Il possède des dons d'orateur peu communs et jouit d'une grande influence sur les foules, non seulement sur les Chiapas, mais sur certains éléments métis de la classe moyenne, très nombreuse au Mexique. La foule manifeste dans les rues pour Marcos.

Les rebelles armés qui répondent à la désignation de zapatistes doivent leur nom à un chef indien révolutionnaire Emiliano Xapata, qui souleva les peones en 1910 et voulut réaliser une réforme agraire. Il fut assassiné en 1919.

Le président Zedillo se dit prêt à amnistier les anciens Mayas qui déposeront leurs armes, mais il est à bout à l'égard des zapatistes qui trouvent des refuges et cachent des armes jusqu'à Mexico. La décision d'envoyer l'armée contre la guérilla n'est donc pas seulement pour mater la révolte, mais aussi protéger son autorité et maintenir l'existence du PRI jusqu'à la fin du siècle, qu'ils soit impopulaire ou non.

Le président devra faire des efforts d'imagination s'il veut remonter la cote d'un règne qu'il avait si bien commencé. Par esprit de démocratie, il avait même confié un portefeuille à un membre de l'opposition qui avait obtenu 17 % du scrutin. La guérilla ne doit pas être poursuivie avec des chiens, non plus que les habitants qui fuient parce qu'ils ont peur des soldats.

Parmi les 35 peuples exposés à disparaître à cause des guerres, au cours de l'année, d'après une liste préparée par Médecins sans frontières, figure les Chiapas. Il ne faudrait quand même pas qu'au lieu de leur aider à mieux vivre, on les pourchasse comme du bétail.

LE MONDE

Les É.-U. utilisaient des restes humains dans les essais nucléaires

Associated Press

WASHINGTON Les États-Unis ont mené une campagne de désinformation dans les années 1950 afin de cacher l'utilisation de restes humains pour mesurer les retombées des essais nucléaires américains: c'est ce que révèle un rapport de la Commission consultative sur les expériences radioactives appliquées à l'homme, instance dépendant du président Bill Clinton.

Les documents gouvernementaux sur lesquels s'appuie ce rapport font également apparaître que la CIA était bien plus impliquée dans ces expériences qu'elle ne l'a admis. La principale agence de renseignement américaine aurait notamment envisagé d'injec-

ter à ses propres agents des substances radioactives (radio-isotopes) permettant une «identification positive» des radiations.

Parmi ces archives, dont l'Associated Press a obtenu copie, plusieurs documents jusqu'à présent tenus secrets font état d'un programme baptisé Operation Sunshine. Il s'agissait pour la Commission américaine de l'Énergie atomique (AEC) d'utiliser les services d'autres organismes gouvernementaux, de médecins et de groupes privés pour réunir des échantillons de sols, d'eau, de cultures, mais aussi d'ossements d'enfants afin d'étudier les effets à l'échelle planétaire des essais de la bombe-A américaine.

Ces recherches, qui ont fait sui-

ter à une cinquantaine d'essais nucléaires à la fin des années 1940 et au début des années 1950, ont été effectuées aux États-Unis et dans plus de 20 autres pays.

Pour tenter de déterminer l'étendue des retombées de ces essais, les chercheurs de l'AEC entendaient mesurer le niveau de radioactivité du strontium-90, produit des retombées, sur des échantillons provenant du monde entier et comprenant des squelettes humains. À en croire les enquêteurs, des échantillons ont bien été collectés dans le plus grand secret et sous couvert d'une vaste opération de désinformation.

La recherche d'ossements

d'enfants morts – souvent des bébés morts-nés – s'est révélée particulièrement délicate et a nécessité une «couverture»: officiellement, ces collectes avaient pour finalité l'étude des concentrations de radium naturel chez l'homme.

Ces échantillons très particuliers provenaient d'une dizaine de pays dont le Japon, l'Afrique du Sud, l'Inde, le Brésil, la Colombie, le Pérou, le Chili et la Bolivie, sans oublier les États-Unis. Les documents mis au jour montrent que 55 au moins de ces squelettes ont subi des examens à l'Université de Chicago, dans l'un des trois laboratoires participant au programme.

De même, ont précisé les enquêteurs, les échantillons animaux ou végétaux ont été rassemblés officiellement dans le cadre d'études nutritionnelles. Afin de maintenir le secret sur leur but réel, ces recherches ont été opérées par des parties extérieures à l'agence, qu'il s'agisse de responsables du ministère de l'Agriculture ou de médecins étrangers.

Une nouvelle trêve est convenue en Tchétchénie

Associated Press

SLEPTSOVSK, RUSSIE Deux jours après avoir convenu d'un accord de cessez-le-feu partiel, peu respecté depuis, les états-majors russe et tchéchène ont conclu, hier, une nouvelle trêve de 48 heures en Tchétchénie, à compter d'aujourd'hui zéro heure.

Ce deuxième accord a été annoncé par le commandant tchéchène Chamil Bassaïev à l'issue de négociations entre les deux parties belligères à l'aéroport de Sleptsovsk, dans la république voisine d'Ingouchie (Russie).

Selon les agences russes *ITAR-Tass* et *Interfax*, les deux délégations doivent reprendre leurs discussions de paix demain.

Les deux délégations étaient dirigées par le général Anatoli Koulikov, commandant en chef des forces russes en Tchétchénie, et par Aslan Maskhadov, son homologue tchéchène. Les deux hommes avaient conclu, lundi, un premier accord prévoyant la cessation des tirs d'artillerie lourde, les préparatifs d'un échange de prisonniers et l'évacuation des morts.

Cette trêve n'a pourtant pas empêché les duels d'artillerie et les tirs de missiles de se poursuivre, particulièrement au Sud de Grozny, la capitale tchéchène. Aslan Maskhadov a reconnu cet état de fait. «Le simple fait de vouloir un cessez-le-feu ne veut pas dire que cela va arriver», a-t-il dit.

EN BREF

Trêve respectée, selon Lima

LIMA Le président péruvien, Alberto Fujimori, a déclaré, hier, que le cessez-le-feu décrété unilatéralement la veille par Lima était respecté à la frontière avec l'Équateur. Dans des communiqués diffusés par RadioProgramas del Peru, Alberto Fujimori avait auparavant déclaré que l'artillerie équatorienne avait pilonné les positions péruviennes jusqu'à 15 h 45, mardi. Le cessez-le-feu décrété par le Pérou était entré normalement en vigueur à midi.

Chantage des Blancs à l'arme nucléaire?

LONDRES L'extrême-droite blanche sud-africaine aurait récupéré plusieurs bombes de l'arsenal nucléaire sud-africain de l'ancien régime et s'en servirait comme arme de chantage vis-à-vis du gouvernement, croit savoir la BBC. Des responsables de la Défense ont démenti l'information jugeant qu'elle n'avait «aucun sens» et le ministère a déclaré qu'il n'avait pas connaissance de l'existence de stocks secrets d'armes nucléaires.

Boat-people cubains interceptés

MIAMI Quatre-vingt quatre réfugiés cubains venant des îles Caïmans ont été interceptés, hier matin, par les garde-côtes américains à bord de deux navires entre Cuba et le Mexique. La veille, 58 «balseros» avaient été arrêtés alors qu'ils tentaient de débarquer sur une plage de Floride. L'exode des réfugiés cubains a été particulièrement massif l'été dernier. Vingt-trois mille d'entre eux sont actuellement parqués sur la base américaine de Guantanamo Bay, à Cuba.

67 morts dans un club de karaoké

TAIPEH Au moins 67 personnes ont trouvé la mort et 11 autres ont été blessées dans un incendie qui a ravagé un club de karaoké de trois étages, hier soir, à Taichung, la troisième ville de Taïwan, située à 120 km au sud-ouest de la capitale Taïpeh. Le feu a éclaté vers 19 h dans le populaire club Weierkang. La plupart des corps, entièrement carbonisés, ont été retrouvés au premier étage «serrés comme des sardines», selon un pompier. Les issues étaient toutes fermées.

Ex-sénateur italien interpellé

PALERME L'ancien sénateur Vincenzo Inzerillo, accusé d'avoir tissé des relations avec la Mafia, a été arrêté hier. Il s'agit de la deuxième interpellation, depuis le début de la semaine, d'un membre de l'ancienne Démocratie chrétienne soupçonné d'association avec la Mafia, après celle de l'ancien ministre Calogero Mannino, il y a deux jours.



Les habitants de Patihuitz, un village situé dans le sud-est du Chiapas, sous contrôle zapatiste, sont craintifs depuis l'arrivée des troupes fédérales dans leur patelin et se disent empêchés de travailler.

Le gouvernement mexicain fait marche arrière au Chiapas

AP et Reuter

SAN CRISTOBAL DE LAS CASAS Le pouvoir mexicain opère un brusque revirement pour tenter de désamorcer la crise dans le Chiapas. Il a limogé le gouverneur de la province, dont le départ était exigé par les zapatistes avant toute ouverture de négociations, et ordonné aux troupes d'éviter l'affrontement avec les rebelles.

Le président Ernesto Zedillo, qui, jeudi dernier, avait demandé à l'armée de capturer les chefs de l'Armée zapatiste de libération nationale, a ainsi fait marche arrière vers la voie de la conciliation. Tout en étant soumis à l'obligation de faire respecter la loi, le gouvernement «a aussi le

droit de rechercher une solution pacifique et politique au conflit», a-t-il déclaré lors d'un rassemblement de dirigeants indiens à Mexico.

Le chef de l'État a également réitéré sa promesse de demander au Parlement de voter une amnistie en faveur des zapatistes qui déposeraient les armes.

Afin de prouver sa bonne volonté, le gouvernement a souligné qu'il autoriserait journalistes et observateurs des droits de l'Homme à visiter les zones dont le contrôle a récemment été pris par l'armée.

De leur côté, les rebelles sont prêts à reprendre les négociations avec le gouvernement si

l'armée se retire des positions occupées depuis le début de son offensive au Chiapas, jeudi dernier.

«Pour que nous discussions avec le gouvernement, il faut que les soldats se retirent des endroits qu'ils occupent actuellement, il faut qu'on mette fin aux arrestations et qu'on annule les mandats d'arrêts» contre les chefs de l'EZLN, a déclaré aux journalistes la commandante «Ana Maria».

«Le gouvernement doit comprendre que nous ne pouvons pas discuter avec quelqu'un qui nous pourchasse. S'il veut vraiment le dialogue, il doit arrêter de nous faire la chasse et alors on pourra discuter», a ajouté la dirigeante rebelle.

LE MONDE

Israël envisage le retrait de Cisjordanie en mai

Reuter

JÉRUSALEM À la veille d'un nouveau sommet qui pourrait s'avérer crucial entre Yasser Arafat et Yitzhak Rabin, Israël a estimé, hier, que le repli des forces israéliennes de zones peuplées de Cisjordanie, longtemps repoussé, pourrait intervenir en mai.

«Je persiste à penser que les élections (palestiniennes) dans les territoires pourront avoir lieu ainsi qu'un redéploiement de l'armée dans quelques mois et, personnellement, je trouve que le mois de mai est un objectif raisonnable, malgré tous les retards subis», a déclaré à Radio-Israël le ministre de l'Environnement, Yossi Sarid.

À Paris, l'ambassadeur d'Israël a corroboré les dires de Yossi Sarid en affirmant que les élections à Gaza, Jéricho et en Cisjordanie auraient lieu «dans trois ou quatre mois, à moins d'un malheur».

Des observateurs étrangers assisteront à cette consultation électorale, a précisé Yehuda Lankry à la presse.

L'OLP a réagi assez fraîchement aux déclarations du ministre israélien de l'Environnement. «Il semble qu'avant chaque sommet, ils font des déclarations de ce type pour donner l'impression que l'on avance», a déclaré le conseiller de presse de Yasser Arafat, Nabil Abou Rdeineh.

«Il aurait été préférable que les Israéliens fassent ces propositions à la table de négociations», a-t-il ajouté.

Ahmed Koreh, responsable des affaires économiques à l'Autorité palestinienne, a été moins négatif. «Je m'attends à ce que le sommet (d'aujourd'hui) soit un succès. Il n'y a pas d'autre solution. Un certain nombre de mesu-

res seront prises et annoncées. Je ne peux pas vous en dire plus aujourd'hui», a-t-il déclaré.

Un an et demi après la signature des accords de la Maison-Blanche, les pourparlers entre Israël et l'OLP, qui prévoyaient des élections au plus tard en juillet 1994, sont dans l'impasse.

L'Autorité palestinienne accuse Israël d'avoir freiné le processus et celui-ci réplique que les Palestiniens doivent d'abord démontrer leur capacité à empêcher les attentats extrémistes.

Un convoi humanitaire a pu pénétrer dans l'enclave de Bihac

Reuter

SARAJEVO Un convoi humanitaire de l'ONU a pénétré, hier, en fin d'après-midi, dans l'enclave de Bihac où plus de 10 000 personnes sont menacées de famine.

Selon Kris Janowski, porte-parole du Haut commissariat de l'ONU pour les réfugiés, le convoi est entré dans l'enclave peu après 17 h GMT. Il transporte 96 tonnes de denrées alimentaires et de fournitures médicales.

Parti de Zagreb, il fait route

vers la ville de Gazin, à travers des territoires aux mains des Serbes de Krajina et des troupes proserbes de Fikret Abdic.

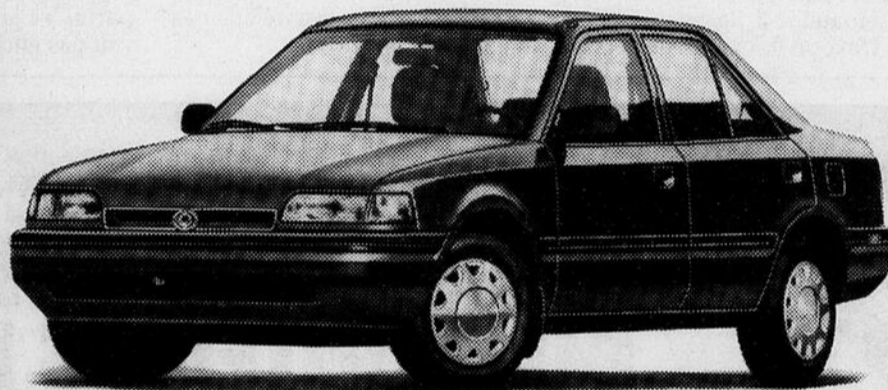
Les maladies liées à la malnutrition sont en hausse dans le nord-ouest de la Bosnie et 10 à 20 % de la population risque d'être confrontée à la famine, avait noté un peu plus tôt le Programme alimentaire mondial (PAM).

Les stocks de vivres sont dramatiquement bas, qu'il s'agisse des régions du centre et du sud

aux mains des forces du gouvernement bosniaque ou des secteurs nord, tenus par les rebelles musulmans appuyés par les Serbes de Krajina. La situation est particulièrement grave à Bihac même.

«Pour la première fois, la faim se fait sentir au-delà des zones urbaines. Les stocks privés de nourriture dans les zones rurales sont épuisés et la récolte d'hiver est consommée», a précisé le PAM dans un communiqué.

AVANTAGEUSE,
AVANTAGEUSE,
AVANTAGEUSE,
AVANTAGEUSE.



(Quatre mots qui décrivent à la perfection la Mazda Protegé S)

Ses caractéristiques avantageuses comprennent :

- L'intérieur le plus spacieux de sa catégorie
- Un moteur plus gros et un couple plus élevé que ceux des Corolla et Civic
- Moteur 4 cylindres de 1,8 litre à 16 soupapes et SACT
- La protection de la garantie Leadership de Mazda
- Dossier arrière 60/40 verrouillable
- Quel bon temps pour en essayer une !

Implants mammaires

Dow Corning est condamné à verser 5,2 millions \$

Reuter

HOUSTON Un fabricant américain d'implants mammaires a été condamné, hier, à verser 5,2 millions \$ à une femme en compensation des préjudices entraînés par une fuite de silicone.

Dow Corning, une filiale de Dow Chemical, a été déclaré responsable à 80 % des dommages physiques et émotionnels subis par Gladys Laas et son mari.

Les 20 % restants ont été attribués à la compagnie mère, Dow Chemical, qui se voit pour la première fois mise en cause pour la défaillance de ses produits. Une autre plaignante a été déboutée.

Après 10 jours de délibérations, le jury a estimé que Dow Corning avait utilisé pour ses implants des matériaux qui n'ont pas été testés de façon appropriée.

Les avocats de Dow Corning ont annoncé qu'ils allaient faire appel, mais la décision des jurés pourrait entraîner d'autres plaintes contre Dow Chemical.

A partir d'aussi peu que
12 495\$*
OU
199\$*
par mois/48 mois

LOCATION
Personnalisée
MAZDA^{MC}

mazda
Je me sens bien

*Prix spécial Mazda : L'offre s'applique aux Mazda Protegé S neuves 1995 en stock, achetées et livrées chez les concessionnaires Mazda participants à compter du 4 février 1995, pour une durée limitée. Le prix tient compte de toutes les mesures d'encouragement du fabricant au concessionnaire. Transport, préparation par le concessionnaire, taxes et autres frais du concessionnaire en sus. Taux de location personnalisée Mazda : Le taux ne s'applique qu'au modèle neuf Protegé S 1995 décrit ici pour une location de 48 mois. Des termes plus courts sont offerts. Un versement initial de 2 000 \$ et un dépôt de 250 \$ sont requis au moment de la transaction. L'obligation totale contractée est de 12 001 \$, sans le transport et la préparation. Limite de 100 000 kilomètres. Frais de 0,08 \$ (8 cents) le kilomètre additionnel. Sujet à l'approbation du crédit. Les offres sont valides exclusivement pour des achats au détail à partir du 4 février 1995 et pour une durée limitée. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Votre concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Voir les concessionnaires participants pour les détails. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les véhicules peuvent différer de celui illustré ici.

O.J. Simpson: un sergent de police dit avoir vu des empreintes de pas

Reuter

LOS ANGELES Un sergent de police a déclaré, hier, devant le jury du procès d'O.J. Simpson qu'il avait vu une paire d'empreintes de pas dans une allée autour de la maison de l'ex-épouse de l'ancienne vedette de football.

Le sergent David Rossi a précisé que les empreintes de pas se trouvaient à mi-chemin le long de l'allée, à environ 15 mètres des corps ensanglantés de Nicole Brown Simpson et de l'ami de cette dernière, Ronald Goldman, qui avaient tous deux été poignardés à mort.

Cuisiné par l'avocat de la défense F. Lee Bailey, M. Rossi a maintenu n'avoir vu que les deux empreintes de pas et aucune autre près des cadavres.

«Donc quelqu'un s'est éloigné des corps et tout d'un coup ses pieds se sont couverts de sang?» a demandé M^e Bailey.

L'avocat fait partie de l'équipe

de défense assemblée par Simpson, qui a plaidé non coupable aux meurtres commis le 12 juin.

M. Rossi a nié ne pas avoir fait son travail convenablement alors qu'il était responsable des lieux du crime de 1 h 25 à 2 h 10 du matin, le 13 juin. Les cadavres ont été découverts peu après minuit.

Répondant au cours d'un contre-interrogatoire combatif et souvent agressif mené par M^e Bailey, qui a provoqué des objections de la part du procureur Marcia Clark à presque chaque question, M. Rossi a dit qu'il ne croyait pas être obligé de téléphoner au coroner.

Cette responsabilité, a soutenu le sergent, était celle des agents enquêteurs, ou des détectives, une fois qu'ils arriveraient sur les lieux.

Il a indiqué ne pas avoir vu ou entendu les détectives téléphoner au bureau du coroner.

«Vous les avez regardés ne pas assumer cette responsabilité, n'est-ce pas? Vous les avez regardés manquer à leur devoir et vous ne vous êtes pas senti dans l'obligation de faire quoi que ce soit à ce sujet?» a demandé M^e Bailey sous les objections de M^e Clark.

Le juge Lance Ito a accordé les objections, et M. Rossi n'a pas été tenu de répondre.

D'autre part, dans un incident relatif à ce procès, plusieurs médias ont annoncé qu'un juré noir de 46 ans et de sexe masculin faisait l'objet d'une enquête pour avoir supposément offert de parier une semaine de salaire avec un collègue de travail que Simpson serait déclaré non coupable.

Les rapports précisait que l'offre avait été faite alors que l'homme, un messenger, figurait parmi les jurés potentiels et n'avait pas encore été choisi.

Greenpeace suivra le bateau de déchets nucléaires

Reuter

PARIS Greenpeace va tenter de suivre un cargo britannique qui doit prochainement transporter des déchets nucléaires de France au Japon, afin de protester contre des conditions de sécurité qu'elle juge insuffisantes.

«Greenpeace promet de tout faire pour suivre ce bateau et mettre en garde les pays concernés», a déclaré hier Damon Moglen, de l'association écologiste, lors d'une conférence de presse. Plusieurs pays ont déjà interdit au bateau chargé du transport d'emprunter leurs eaux territoriales.

La Cogema (Compagnie générale des matières nucléaires) a indiqué que le navire appareillerait de Cherbourg avant la fin du mois. La date ne sera annoncée

qu'un jour ou deux à l'avance et on ignore quel trajet sera emprunté pour gagner le Japon.

Trois routes sont retenues pour ce voyage et ceux qui suivront pour ramener déchets et plutonium au Japon: par le canal de Panama, par le cap Horn, par le cap de Bonne Espérance puis le détroit de Malacca ou la mer de Tasmanie.

C'est la première fois que la Cogema renvoie vers le pays d'origine des déchets radioactifs provenant de combustible nucléaire retraité dans son usine de La Hague, dans le Cotentin.

Il y a deux ans, elle avait réexpédié au Japon 1,7 tonne de plutonium, issu également du retraitement de combustible usé, à bord du cargo Akatsuki Maru.

Greenpeace reproche à la Cogema d'entretenir le secret autour d'un voyage qui fait courir, selon elle, de graves dangers aux populations des pays riverains.

Damon Moglen a accusé le Japon, la Grande-Bretagne et la France de «nucléo-colonialisme» car, a-t-il expliqué, ces pays «exportent le risque associé à leurs choix industriels».

Jugement le 20 février

Le directeur du retraitement à la Cogema, Jean-Louis Ricaud, a rejeté ces accusations, soulignant que rien n'obligeait sa société à effectuer l'étude d'impact sur l'environnement réclamée par Greenpeace.

«Le risque zéro n'existe pas, dans aucun domaine. Mais, par rapport à tout ce qui se balade sur les mers, un luxe de précaution a été pris pour ce voyage, qui présente un risque complètement négligeable», a-t-il dit par téléphone à Reuter.

Le 1^{er} février, des militants de Greenpeace ont manifesté dans le port de Cherbourg en peignant l'inscription «Poubelle nucléaire» sur le flanc du Pacific Crane, l'ex-Akatsuki Maru, pour protester contre la politique française de retraitement.

Depuis, la société British Nuclear Fuels et sa filiale Pacific Nuclear Transport Ltd (PNTL), chargée par la Cogema du transport, ont assigné Greenpeace en justice pour obtenir notamment «l'interdiction aux personnes physiques et morales de s'approcher des navires de PNTL» à moins de cinq milles marins.

Pour M^e Jean-Jacques de Felice, avocat qui défendra Greenpeace, le 20 février, devant le tribunal de Cherbourg, une telle demande constitue une atteinte à la liberté d'expression.

Pour leur transport par mer, ces déchets sont vitrifiés et placés dans des fûts en acier inoxydable d'une demi-tonne chacun, disposés dans un conteneur, pesant plus de 100 tonnes.

Il est prévu qu'environ 3000 fûts soient renvoyés au Japon par les usines de retraitement de La Hague et de Sellafield, en Angleterre, au cours des 15 prochaines années.

16^e Anniversaire
Au moment où vous en avez besoin...

BÂTISSEZ VOTRE CLIENTÈLE AU SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS D'OTTAWA

mettant en vedette L'Expo de l'aménagement paysager



Si vous œuvrez dans l'industrie domiciliaire, le SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS D'OTTAWA est l'occasion idéale pour promouvoir vos services.

En effet, le SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS attire plus de 40 000 acheteurs potentiels en seulement quatre jours. Nul autre moyen de promotion ne vous offre des résultats de vente aussi rapides et marqués ni des contacts aussi nombreux avec des intéressés que le SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS.

Informez-vous sur l'Expo de l'aménagement paysager, conçu spécialement pour la promotion de tout ce qui a trait à l'extérieur.

Alors, que vous travailliez en vente, en décoration, en paysagisme ou en rénovation domiciliaire, faites fructifier vos affaires, le week-end de Pâques, au SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS D'OTTAWA.

Communiquez avec nous dès aujourd'hui pour réserver votre kiosque. Téléphone : (613) 241-2888. Télécopieur : (613) 241-4827.

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT POUR BÂTIR VOTRE CLIENTÈLE DU PRINTEMPS

LE SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS D'OTTAWA
PARC LANSDOWNE, OTTAWA
14-17 AVRIL 1995
LA FIN DE SEMAINE DE PÂQUES

its LES EXPOSITIONS INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES INC.

L'ÉCONOMIE

Réaction du commerce de détail à Wal-Mart au Québec

Une croissance de 4 %

Rollande Parent
Presse Canadienne

MONTRÉAL L'ouverture de 20 magasins Wal-Mart au Québec en 1994 a eu un impact majeur sur l'industrie du commerce de détail en forçant notamment ses compétiteurs directs à baisser leurs prix. Mais les principaux effets de l'entrée en scène de ce géant se feront véritablement sentir en 1995. C'est en tout cas l'avis de Jean-Pierre Moisan, directeur d'une recherche menée sur le commerce de détail au Québec à la demande du Conseil québécois du commerce de détail.

Selon M. Moisan, de Price Waterhouse, la présence nouvelle de Wal-Mart et la popularité grandissante des magasins à grande surface ont permis à ces derniers d'accroître leurs ventes de près de 9 % alors que l'industrie du commerce de détail connaissait une croissance générale de 4 % par rapport à l'année précédente.

«Tous les joueurs de cette catégorie (grandes surfaces) ont accru leurs ventes et leur part de marché», a signalé M. Moisan, hier,

en conférence de presse.

«Les compétiteurs directs de Wal-Mart, par exemple Canadian Tire, ont réagi de façon très agressive. Ils ont réussi à tenir tête à ce nouveau joueur en baissant leurs prix. C'est en 1995 qu'on va réellement voir l'effet Wal-Mart», prévoit M. Moisan.

Concurrence vive

Dans le secteur des magasins populaires à grande surface, M. Moisan s'attend à ce que la concurrence continue à être vive et que l'empressement en hausse des consommateurs va permettre un taux de croissance de plus de 10 %.

Un des secteurs perdants en 1994 aura été le secteur des pharmacies où se retrouvent des marchandises similaires à celles offertes dans les magasins populaires. Au cours des dernières années, le secteur des pharmacies a connu des taux de croissance de près de 10 % contre 4,8 % en 1994, démontre l'étude de M. Moisan.

La guerre se poursuivra en

1995 et M. Moisan prévoit que «les grands magasins populaires devraient sortir gagnants».

Promoteurs immobiliers

La popularité des magasins à grande surface a eu un impact également sur les promoteurs immobiliers. Ceux qui disposent de petits espaces traditionnels où les grands magasins n'occupent que 40 % de l'espace disponible sont restés avec leur parc immobilier sur les bras. Pendant ce temps, la demande a été forte pour les centres commerciaux

spécialisés de masse où les grands magasins occupent 80 % de la surface.

L'augmentation de 4 % des ventes au détail au Québec en 1994 constitue une amélioration par rapport à celle de 2,6 % enregistrée entre 1992 et 1993.

C'est dans l'industrie du vêtement pour hommes que les plus fortes variations des ventes au détail ont été enregistrées avec 6,5 %. Les ventes de vêtements pour femmes ont augmenté de 5,3 % et celles des épiceries et supermarchés de 5,5 %.

Prix à la hausse aux É.-U.

Reuter

WASHINGTON Les prix de détail ont nettement progressé aux États-Unis, le mois dernier, surtout si on exclut des prix très saisonniers comme ceux de l'alimentation et de l'énergie.

L'indice de l'ensemble des prix de détail a augmenté de 0,3 % en janvier après une hausse de 0,2 %

le mois précédent. Ceci est conforme aux anticipations des économistes. Comparé à janvier 1993, les prix affichent une progression de 2,8 %.

Mais en excluant les prix des aliments et des combustibles, les prix ont monté de 0,4 %, une progression sans précédent depuis celle de 0,5 % du mois d'octobre 1992.

Au Conseil de la coopération de l'Ontario

Mandat rajusté vers le communautaire

Pierre Jury
LeDroit

Depuis quelques mois, et encore davantage depuis quelques semaines, le Conseil de la coopération de l'Ontario reprend du service. Avec un mandat réajusté cette fois vers le développement économique communautaire.

Des coopératives, il en existe dans plusieurs domaines, notamment l'habitation, l'agriculture, l'assurance, les services de garde, l'industrie funéraire et le travail. Même si le CCO a vécu à un stade végétatif pendant plus de trois ans, il regroupe encore «entre 110 et 120 coopératives francophones en Ontario... et plusieurs autres ne sont pas membres», a expliqué Ethel Côté, la directrice générale.

En 1989, des statistiques du Conseil canadien de la coopération parlaient d'ailleurs de quelque 240 000 membres de coops francophones en Ontario, et de 5,6 millions à travers le pays.

750 intervenants

Le redéploiement des énergies du CCO a suivi une étude de la firme Nadeau, Beaulieu et Associés, en 1992, auprès de 750 intervenants du secteur coopératif. À la lumière de ce document, le CCO s'est aperçu qu'il s'était éloigné des préoccupations de ses membres.

«Il faudra refaire nos preuves. Pas brasser de l'air, mais bien réaliser des projets concrets avec un impact dans la communauté»,



Ethel Côté est la directrice générale de la CCO.

a résumé M^{me} Côté.

Son mandat renouvelé — 70 % de développement économique communautaire, 30 % de représentation et de prestation de services — s'amorce alors que le Conseil a obtenu, en marge de son assemblée générale annuelle, en

octobre dernier, une garantie de financement du gouvernement de l'Ontario de l'ordre de 250 000 \$.

La somme a permis l'embauche d'Ethel Côté et l'ouverture d'un petit bureau adjacent à la Fédération des caisses populaires de l'Ontario (le plus important maillon de la chaîne coopérative

de la province et dont le président, Benoît Martin, dirige aussi le conseil d'administration du CCO). Sous peu, le CCO comptera sur une seconde personne, basée à North Bay, dont le secteur géographique couvrira le moyen-nord et le nord de la province.

L'objectif du développement économique communautaire, une notion de plus en plus à la mode, est de voir «les gens de la communauté prendre en main leur destinée économique en créant leurs propres emplois, en créant des entreprises. Le mandat du CCO est de stimuler le caractère coopératif de ces entreprises», a précisé M^{me} Côté.

(Les entrepreneurs qui ne privilégient pas l'option coopérative sont dirigés vers des organismes comme le Groupe des entreprises Verso ou le Centre d'entreprises communautaires, dans la région d'Ottawa, ou Caldech à Penetanguishene, Noraski à Sudbury, Idée à Toronto, etc.)

Plus tôt cette semaine, d'ailleurs, des producteurs agricoles de l'Est ontarien se sont rencontrés afin de créer une Coopérative de développement régional rural, une première en Ontario.

«Les francophones de l'Ontario détiennent une expertise méconnue en développement économique communautaire. Il s'agit d'une mine d'or qui n'existe pas ailleurs... et il faut dire que nous subissons les contrecoups de notre absence de la scène», a con-

EN BREF

ESCOMPTE ↑ 8,07 %

TORONTO
↑ 4125,24 (40,70)MONTRÉAL
↑ 2029,75 (6,11)DOW JONES
↑ 3986,17 (28,00)DOLLAR
↓ 0,7127 \$ US

OR ↑ 528 \$ CAN

ARGENT ↑ 6.699 \$ CAN

Le déficit plus bas de 6 milliards \$

OTTAWA Le ministre des Finances Paul Martin a reçu de bonnes nouvelles, hier, lorsque son ministère a annoncé que le déficit fédéral pour les neuf premiers mois de l'exercice fiscal 1994-1995 était de 23,1 milliards \$, soit environ 6 milliards \$ de moins pour la même période en 1994. Selon le ministère, le déficit pour l'exercice fiscal complet, qui se termine le 31 mars prochain, sera probablement moins élevé que les 39,7 milliards \$ prévus l'automne dernier. Des rentrées fiscales plus élevées et des dépenses légèrement moins élevées ont plus que compensé pour le coût accru du remboursement de la dette.

Moins d'emplètes des Canadiens aux États-Unis

OTTAWA La faiblesse du dollar a refroidi l'ardeur des Canadiens à aller faire leurs emplettes outre-frontière. Statistique Canada a indiqué, hier, que le nombre de voyages d'une journée ou moins effectués, en 1994, par des Canadiens aux États-Unis a chuté à son plus bas niveau depuis 1988, soit par 13,4 %, à 15 millions. Un nombre record de visiteurs étrangers sont venus au Canada.

Des profits au soleil

PARIS Le Club Méditerranée a confirmé, hier, son redressement en annonçant un bénéfice net de près de 25 millions \$ US pour son exercice clos au 31 octobre 1994. Ce résultat, à comparer avec une perte de 75 millions \$ US pour l'exercice précédent, a été obtenu sur un chiffre d'affaires en hausse de 7,6 % à environ 2,4 milliards \$ US. Malgré cette embellie, le groupe de loisirs a décidé à nouveau de ne pas verser de dividende dans le but de «favoriser la poursuite du désendettement», expliquait un communiqué.

L'ÉCONOMIE

Le Musée canadien des civilisations maintenant branché sur l'Internet

LeDroit

Le Musée canadien des civilisations présentera désormais ses collections sur l'Internet.

Via le réseau World Wide Web (WWW), le Musée des civilisations offre aux voyageurs de l'Internet une première visite de la Salle du Canada, une exposition qui relate l'histoire canadienne de l'an 1000

à nos jours. La Grande Galerie du MCC et le Musée des enfants seront également accessibles électroniquement vers la fin de la présente année.

Éventuellement, on pourra y trouver de l'information multimédia sur les collections du Musée ainsi que de l'achat électronique à sa boutique.

«Ce programme sera le tremplin vers l'adoption de nouvelles technologies d'exposition qui rendront une visite au Musée encore plus passionnante qu'elle ne l'est aujourd'hui», a commenté George MacDonald, directeur exécutif du Musée canadien des civilisations.

Contribution à Digital Equipment of Canada

La présence du MCC sur l'Internet est disponible en raison d'une contribution de Digital Equipment of Canada, qui gère un centre d'assistance à Hull et un complexe de fabrication et de recherche à Kanata.

On peut joindre le Musée canadien des civilisations sur le WWW à l'adresse suivante: «http://www.cmcc.muse.digital.ca».

Audiences sur la forêt privée

LeDroit

Les audiences régionales sur la forêt privée se sont amorcées, hier, à Montebello, et mèneront à un sommet provincial, fin mai, à Québec.

Sous les auspices du ministère des Ressources naturelles, dirigé par François Gendron, le Québec procède à une vaste opération de consultation sur la forêt privée, qui représente environ 10 % du territoire boisé de la province. Le reste est de propriété gouvernementale.

Les propriétaires de boisés, les producteurs de bois et les membres du public sont invités à donner leur vision de l'avenir de la forêt privée.

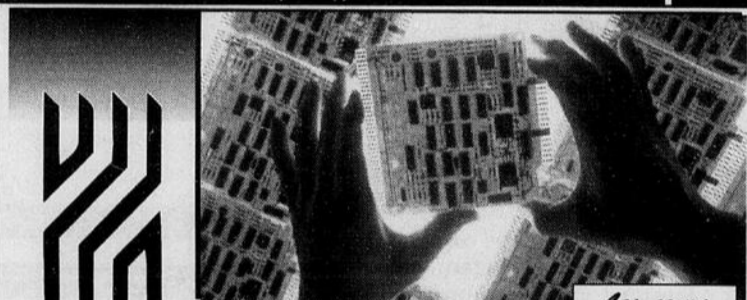
Globalement, la forêt privée génère des revenus qui approche les 500 millions \$ pour des

dizaines de milliers de Québécois, selon le document de consultation produit par le ministère.

Vingt mille d'entre eux vendent leur bois d'oeuvre pour des recettes de l'ordre de 200 millions \$, les érablières de quelque 10 000 acériculteurs injectent environ 60 millions \$ dans l'économie, sans compter les 420 producteurs d'arbres de Noël (20 millions \$), les 70 millions \$ en bois de chauffage et les 135 millions \$ reliés à l'utilisation de la forêt à des fins récréatives, de chasse ou de pêche.

Les tables régionales, présidées par Georges Labonté, se poursuivront à Mont-Laurier, le samedi 18, à Mirabel, le mardi 21, à Maniwaki, le samedi 25, à Montebello, le 1^{er} mars et à Campbell's Bay, le 4 mars.

Technicien(ne) en informatique



CDI 236-8282

Les cours débutent chaque semaine. Jour et Soir

FIER DE VOTRE RÉUSSITE EN AFFAIRES ?

N'arrêtez pas l'escalade et inscrivez votre entreprise aux



MERCURIADES 1995

Le concours d'excellence en affaires au Québec.

Pour connaître la MARCHE à suivre, adressez-vous à la :



CHAMBRE DE COMMERCE DU QUÉBEC

500, Place d'Armes, bureau 3030
Montréal (Québec) H2Y 2W2

Téléphone : (514) 844-9571 ou 1 800 361-5019



EN BREF

Immobilier: une baisse de 50 % en janvier

La Chambre d'immeuble d'Ottawa-Carleton a constaté une baisse de près de 50 % du nombre de propriétés vendues dans la région au mois de janvier, soit 261 unités par rapport à 504 en 1994.

Élément positif, le prix moyen des propriétés était en hausse de 1,8 % (149 704 \$ par rapport à 147 122 \$).

Le président de la Chambre Roger Beckley a rappelé que janvier 1994 avait été marqué par

des taux d'intérêt attirants alors que 1995 l'est par l'incertitude concernant le prochain budget fédéral.

Le chef Brian Ford au Board of Trade

Le nouveau chef de la police d'Ottawa-Carleton, Brian Ford, est le conférencier invité lors du dîner mensuel du Ottawa-Carleton Board of Trade, ce midi, à l'hôtel Citadell.

M. Ford doit parler de la police régionale et de son impact sur le monde des affaires.

Le thermostat de Globalmic primé

Un nouveau thermostat développé par la firme Globalmic, d'Ottawa, a reçu le prix du meilleur nouveau produit dans le cadre d'un congrès d'hôteliers et de restaurateurs, la semaine dernière à Montréal.

Imaginé par Ted Ratcliffe et Iain Page, le thermostat de Globalmic permet de réduire la consommation d'énergie en contrôlant la demande de pointe et les pertes d'énergie.

ACHAT SPÉCIAL!

JOHNSONS

POSTE DE TRAVAIL

Offert en gris/noir, chêne pâle et acajou par South Shore

459\$ payez et emportez



111, rue Murray (près de Dalhousie), 241-1800

Télécopieur 241-6067

STATIONNEMENT FACILE ET GRATUIT

Lundi au vendredi 9 h à 17 h 30 - Sam 9 h 30 à 17 h 30

EXCITANT, CAPTIVANT, SANS PRÉCÉDENT...



SON PRIX DE CRÉDIT-BAIL!



LOUEZ À BAIL POUR SEULEMENT

459\$* par mois

BMW 1995 neuve 318i/4



- N° de stock B3806
- Moteur 4 cyl., 1,8 l
- Coussin gonfl. côté cond. et côté pass.
- Freins ABS
- Option ens. l
- Climatiseur

- Acompte et frais de transport
- Régulateur de vitesse
- Sièges chauffants à l'avant
- Nombreuses autres caractéristiques standard

otto's

245, CH. RICHMOND OTTAWA

725-3048

HEURES DE LA SALLE DE MONTRE : Lun.-jeu. 9 h 30-20 h 30

Ven. 9 h 30-18 h Sam. 9 h - 17 h

*Exemple de crédit-bail basé sur acompte de 5 000 \$ ou reprise équivalente. Contrat de 36 mois à 9,5 % d'intérêt, avec rachat optionnel. Taxes applicables et immatric. en sus. Informez-vous auprès de votre concessionnaire.

POUR L'ULTIME PLAISIR DE CONDUIRE

Mercredi noir à la Bourse de Mexico

Reuter

MEXICO Le Mexique confronté à la crise économique, à la défection des investisseurs étrangers et aux troubles dans le Chiapas, la Bourse de Mexico a connu un mercredi noir. Elle a clôturé à son plus bas niveau depuis 17 mois, tandis que la monnaie nationale, le peso, poursuivait sa chute, hier.

L'indice IPC des valeurs vedettes a cédé 123,08 points, soit 6,41 %, à 1798 points, son plus bas niveau depuis le 21 septembre 1993.

Outre la situation politique, le marché s'inquiète de la santé des entreprises mexicaines après que le sidérurgiste Sidek eut annoncé ne pas être en mesure d'assurer le paiement de 19,5 millions \$ US d'une dette à court terme.

«C'est la partie visible de l'iceberg, a déclaré un profes-

sionnel. A quoi faut-il s'attendre maintenant, après la cessation de paiement d'une entreprise comme Sidek-Situr?»

Intervention de la Banque centrale

Le peso a terminé à 5,97 contre le dollar américain, après avoir atteint 6 dans la journée. Les changeurs ont annoncé que la Banque centrale était intervenue pour soutenir la monnaie nationale, lorsque celle-ci s'est établie à un moment à 6 contre le dollar, et a vendu environ 100 millions \$ US pour acheter des pesos.

Le nouveau peso a perdu 42 % de sa valeur depuis la dévaluation du 20 décembre et la décision de le laisser flotter.

De rumeurs, démenties plus tard, sur la démission du gouverneur de la banque centrale, Miguel Mancera, ont également pesé sur le marché.

Les compagnies canadiennes et les impôts Martin ne craint pas l'exode

Presse Canadienne

OTTAWA Les sociétés canadiennes ne sont pas dans un état si piteux qu'elles s'empresseront de quitter le pays si jamais elles sont tenues de payer un peu plus d'impôt, a soutenu hier le ministre des Finances Paul Martin.

Dans son prochain budget, M. Martin envisage tout un train de mesures fiscales dont pourraient être frappées les compagnies, de l'élimination de certaines déductions à de nouveaux impôts sur le capital ou sur les bénéfices importants.

M. Martin a rejeté l'avertissement du leader réformiste Preston Manning, à savoir que toute nouvelle hausse d'impôt dans son budget entraînera une fuite de capitaux du Canada.

«Je ne crois pas que les entreprises canadiennes se trouvent dans une situation si précaire que le fait de rendre plus équitable le système fiscal va les faire quitter le pays», a déclaré M. Martin aux Communes.

Des bénéfices records

En fait, les sociétés canadiennes ont enregistré des bénéfices records en 1994.

L'augmentation des impôts des sociétés était une des recommandations clés formulées au cours des consultations prébudgétaires tenues l'automne dernier par le comité des Communes sur les finances.

Mais M. Martin, lui-même propriétaire d'une grande compagnie canadienne, a aussi rappelé que le Canada doit s'assurer que ses niveaux d'imposition concordent avec ceux de ses principaux partenaires commerciaux.

«Il n'y a pas de doute que tout pays doit être compétitif en ce qui a trait à sa politique fiscale», a dit le ministre.

M. Manning a soutenu que le budget de M. Martin effraiera les sociétés et les riches et contribuera à les faire quitter le Canada si jamais il comprend des hausses d'impôt.

«Le ministre n'admet-il pas qu'on assistera à une fuite des capitaux, des compagnies, d'emplois et d'individus productifs du Canada si jamais ils sont touchés par des augmentations

d'impôts dans le prochain budget?»

M. Manning a signalé que la Canada Steamship Lines — une compagnie appartenant à M. Martin et administrée par fidéicommissaires — enregistre ses navires sous des pavillons de complaisance

pour éviter de payer des droits au Canada.

Et il a ajouté que M. Martin pourrait devenir «citoyen de l'année» au Panama pour avoir poussé les compagnies canadiennes à déménager là-bas ainsi que d'autres paradis fiscaux.

Demande de Propositions

La Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton (OC Transpo) est en quête de propositions sur la prestation de services d'excursions touristiques dans la région de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

On peut se procurer la documentation à l'adresse suivante :

Directeur, Gestion du matériel
OC Transpo
1500 boul. St-Laurent
Ottawa (Ontario)
K1G 0Z8
Télécopieur : (613) 230-8425

ou téléphone : (613) 748-4418.



Les banques disent bien employer leurs imposants profits

Frédéric Tremblay

LAVAL Les imposants profits amassés par les banques canadiennes, l'an dernier, profitent à l'économie en général, estime Helen K. Sinclair, présidente de l'Association des banquiers canadiens (ABC).

Prenant la parole, hier, devant les membres de la Chambre de commerce et d'industrie de Laval, M^{me} Sinclair a notamment fait remarquer que la moitié des bénéfices des banques étaient versés à leurs actionnaires sous forme de dividendes. En vertu de la loi, aucun actionnaire ne peut détenir plus de 10 % du capital-actions d'une banque canadienne.

La conférencière a souligné que la Caisse de dépôt et placement du Québec, qui gère entre autres les caisses de retraite des Québécois, détient quelque 5 % de toutes les actions bancaires canadiennes en circulation. «Peut-être les Québécois auraient-ils avantage à ce que les banques fassent encore plus de profits?» s'est-elle demandée.

Des milliards \$ en taxes et impôts

Helen K. Sinclair a aussi fait observer que les banques canadiennes ont versé quelque 3,4 milliards \$ en taxes et impôts de toutes sortes l'an dernier, alors que leurs bénéfices nets (après impôts) ont atteint 4,3 milliards \$.

«En ce qui concerne le Québec, on estime qu'en 1993, les six grandes banques canadiennes ont payé tout près de 10 % de tout l'impôt (sur les sociétés et sur le capital) versé au gouvernement du Québec», a-t-elle indiqué.

Interrogée par quelques journalistes après son discours, M^{me} Sinclair a tenu à relativiser l'importance des profits des banques. Celle-ci a précisé que la marge bénéficiaire des banques

était en réalité étroite. «Les profits sont élevés grâce à une masse d'affaires qui est très grande. Les marges sont étroites», a-t-elle mentionné.

Pour illustrer son propos, elle a ajouté que si les banques décidaient de réduire de 1 % leur taux d'intérêt sur les prêts, elles ne feraient plus aucun profit.

Leur juste part

Par ailleurs, la présidente de l'ABC a dit estimer que les banques faisaient leur juste part au plan fiscal. M^{me} Sinclair a précisé que les institutions bancaires étaient imposées «à un niveau sensiblement plus élevé» que le secteur manufacturier.

Si le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, décidait d'accroître l'effort fiscal des banques lors de son prochain budget, M^{me} Sinclair croit que le gouvernement devrait en même temps demander à tous les contribuables de donner davantage.

«Nous, on doit assumer notre part. Tout le monde doit assumer sa part. Si tout le monde a cette attitude-là, on va y arriver (à éliminer le déficit du gouvernement canadien)», argue M^{me} Sinclair.

D'autre part, soulignant spécifiquement la contribution des banques à l'économie du Québec, la présidente de l'ABC a relevé dans son discours que les prêts aux entreprises québécoises s'étaient élevés à 22 milliards \$ en 1993. Les hypothèques consenties par les institutions bancaires au Québec ont atteint durant la même année 24 milliards \$, alors que les prêts aux particuliers se sont situés à 1,5 milliard \$.

M^{me} Sinclair a également tenu à signaler que les banques canadiennes avaient versé en 1993, sous forme de dons, 6 millions \$ à plusieurs organismes culturels et éducatifs du Québec.

AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie 969071 Ontario limité demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

AVIS PUBLIC ABANDON D'UN SERVICE INTÉRIEUR

Le 14^e jour de février 1995, avis est donné que Les Pourvoyeurs de la Rivière Delay Inc. exerçant son activité sous le nom commercial de Air Laurentien C.P.1540, Schefferville, Qc abandonnera le service intérieur que la licence no 883160 de Hamilton, Buttonville (et à destination de Ottawa et Montréal) à compter de 15 jours suivant la date du présent avis.

Ville de Hull



APPEL D'OFFRES MÉDECIN-CONSEIL

La Ville de Hull désire utiliser les services d'un médecin-conseil qui aura comme mandat de développer les programmes de santé relatifs à la Ville, visant à maintenir l'intégrité physique et psychique de ses 650 employés. Il devra fournir une expertise médicale pour des fins de présentation et de gestion et être habilité à encadrer l'application des lois et règlements régissant la santé et sécurité.

Le contrat de services sera d'une durée de deux ans avec option de renouvellement.

Les personnes intéressées à poser leur candidature peuvent obtenir tous les renseignements et se procurer les documents nécessaires au :

Service des ressources humaines, 25, rue Laurier,
6^e étage, Hull, Québec, J8X 4C8.

L'offre devra être faite sur le formulaire préparé et fourni à cette fin. Elle devra être accompagnée de tous les autres documents mentionnés dans le formulaire d'offre de services. Le tout devra être présenté dans une enveloppe cachetée fournie à cette fin. Les documents devront être retournés au bureau du Greffier aux date, heure et endroit mentionnés.

Les offres de services, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la Ville de Hull et marquées "MÉDECIN-CONSEIL" seront reçues jusqu'à 11h, heure locale, au bureau du Greffier à l'hôtel de ville, 25, rue Laurier, 3^e étage, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11h30, heure locale, dans la salle des Comités au 25, rue Laurier, 2^e étage, Hull, Québec, le 7 mars 1995.

Seuls les professionnels de la santé qui auront fait parvenir leur offre de services sur les formulaires à cette fin seront considérés.

La Ville de Hull ne s'engage à retenir ni l'offre la plus avantageuse ni aucune des offres reçues.

Hull, le 13^e jour de février 1995.

Le greffier,
André J. Burns, o.m.a.

TABLEAU BOURSIER

INDICES BOURSISERS

MONTRÉAL

MONTRÉAL Hormis les mines et les métaux, tous les secteurs ont augmenté, mercredi, à la Bourse de Montréal, à l'issue d'un marché très actif.

L'indice XXM a gagné 6,11 points, clôturant à 2029,75. Un total de 13112828 actions ont changé de mains, comparativement à 7125063 mardi. La valeur des transactions a atteint 194,2 millions\$.

Les pétroliers ont gagné 18,09 à 1531,83, les banques 33,88 à 2531,89, les industrielles 4,83 à 1916,08, les services 9,86 à 1896,55 et les produits forestiers 17,37 à 2687,93, alors que les minières perdaient 3,84 à 2563,07.

L'industrielle la plus active a été Air Canada, en baisse de 1-8 à 7-8\$ avec 454800 actions échangées.

Parmi les mines et les pétroliers, la plus active a été Aur Resources, en baisse de 5 cents à 4,25\$ avec 449000 actions échangées.

Parmi les autres secteurs actifs, la Banque Royale a gagné 1-2 à 28 3-8\$, la Banque Nationale 1-8 à 9 1-2\$, Toronto-Dominion 5-8 à 22 3-8\$, Nova 1-8 à 11 7-8\$, Métro-Richelieu 1-8 à 13 3-8\$ et Placer Dome 1-8 à 27 3-8\$.

Mer Mar Avances: 168 148 Baisses: 120 130 Stables: 129 152 Total: 417 430

TORONTO

TORONTO Les indices ont clôturé en hausse, mercredi, à la Bourse de Toronto, au terme d'une séance active.

L'indice composite TSE 300 a gagné 14,70 points, clôturant à 4125,24.

Le volume des transactions a atteint 65,2 millions d'actions, comparativement à 55,0 millions mardi.

Parmi les industrielles, les Entreprises Repap ont gagné 1-4 à 8\$, Fletcher Challenge Canada 1-2 à 8\$ et la Banque Toronto Dominion 3-8 à 22 1-4\$. BAA Plc a perdu 1-4 à 9 5-8\$, Canadian General Investments 11-8 à 28 3-8\$ et Soft-key Software 1 à 34\$.

Parmi les mines, Barrick Gold a gagné 1-8 à 29 7-8\$, Placer Dome 1-8 à 27 3-8\$ et Rio Algom 5-8 à 24 5-8\$. Dia Met (classe B) a perdu 1-2 à 10\$, Brunswick Mining and Smelting 1-2 à 10\$ et Pegasus Gold 3-8 à 14 1-4\$.

Parmi les pétroliers, Prairie Oil Royalties a gagné 2\$ à 15\$, Anderson Exploration 1-2 à 12 1-4\$ et Renaissance Energy 1-2 à 27 1-2\$. Peco Petroleum a perdu 1-4 à 7 1-2\$, Tarragon Oil and Gas 1-4 à 12 1-2\$ et Sceptre Resources 1-4 à 8 3-4\$.

BOURSE DE TORONTO

A et B

Table listing various stocks under 'A et B' with columns for TITRES, VOL. (100), HAUT, BAS, FER., CH. and their respective price changes.

C

Table listing various stocks under 'C' with columns for TITRES, VOL. (100), HAUT, BAS, FER., CH. and their respective price changes.

Table listing various stocks with columns for TITRES, VOL. (100), HAUT, BAS, FER., CH. and their respective price changes.

G

Table listing various stocks under 'G' with columns for TITRES, VOL. (100), HAUT, BAS, FER., CH. and their respective price changes.

H à J

Table listing various stocks under 'H à J' with columns for TITRES, VOL. (100), HAUT, BAS, FER., CH. and their respective price changes.

D à F

Table listing various stocks under 'D à F' with columns for TITRES, VOL. (100), HAUT, BAS, FER., CH. and their respective price changes.

K à M

Table listing various stocks under 'K à M' with columns for TITRES, VOL. (100), HAUT, BAS, FER., CH. and their respective price changes.

Table listing various stocks with columns for TITRES, VOL. (100), HAUT, BAS, FER., CH. and their respective price changes.

N à Q

Table listing various stocks under 'N à Q' with columns for TITRES, VOL. (100), HAUT, BAS, FER., CH. and their respective price changes.

R à Z

Table listing various stocks under 'R à Z' with columns for TITRES, VOL. (100), HAUT, BAS, FER., CH. and their respective price changes.

Table listing various stocks with columns for TITRES, VOL. (100), HAUT, BAS, FER., CH. and their respective price changes.

TABLEAU BOURSIER

BOURSE DE MONTRÉAL

Main market data table with columns for TITRES, Vol. (100), HAUT, BAS, FER, CH. and various stock symbols like A et B, C, G, H à J, K à M, N à Q, R et S, T à Z.

FONDS MUTUELS

Table of mutual funds with columns for Fonds, Val., and various fund names like ARC Funds, AMF Private Capita, etc.

RYTHME DES AFFAIRES

Wall Street: Wall Street a connu une forte hausse, mercredi, le Dow Jones se rapprochant de la barre des 4000 points... RBC Dominion Securities a fourni ces chiffres... Céréales: Le cours des oléagineux était généralement à la hausse... Vancouver: Les cours étaient à la baisse, mercredi, à la Bourse de Vancouver... Dividendes: Dividendes de compagnies annoncés mercredi: trimestriels à moins d'une autre indication... Obligations: Héroux inc.: neuf mois terminés le 31 décembre 1994... LSG Group Inc.: neuf mois terminés le 31 décembre 1994... Pommes de terre (prix du grossiste au détailant, marché de Montréal): Québec, lavées: 6,75-7,75 \$ le 50 lb... Université de Montréal: Université de Montréal, Université de Québec, etc.

Société

LeDroit
16 FÉVRIER 1995

Le fabricant de couples heureux

Yvon Saint-Arnaud, spécialiste de la communication dans le couple

Louis Lafortune
LeDroit

S'il n'en était que du père Yvon Saint-Arnaud, tous les couples du monde seraient heureux.

Ce psychologue respecté de l'université Saint-Paul d'Ottawa est spécialiste du couple. Et des couples, il en a vu depuis 1938. Des milliers, de partout, surtout du Canada et de l'Europe.

Âgé de 76 ans, le père Saint-Arnaud semble en avoir 56, surtout avec cette façon de monter les marches deux par deux jusqu'à son bureau du troisième étage. Il ne prend jamais l'ascenseur, disent ses collègues.

En plus de prononcer des conférences partout dans le monde – surtout en Europe – le père Saint-Arnaud enseigne et a aussi sa pratique.

Natif de Shawinigan, il a grandi dans une famille de cinq enfants. Il a fait son collège classique à Chambly.

En 1946, il devient prêtre. «Quand je suis devenu prêtre, j'ai pensé que mon travail dans le monde serait d'être le plus proche possible des gens pour entendre leurs valeurs profondes et leur besoin de faire du sens dans leur vie», a-t-il confié lors d'un entretien avec *LeDroit*, dans son bureau rempli de livres jusqu'au plafond.

Mais c'est avant, en 1938, qu'il commence à suivre des couples. «J'étais très jeune en 1938, mais j'avais déjà eu des contacts avec la JOC (Jeunesse ouvrière catholique) qui faisait beaucoup de travail auprès des couples avec le père Henri Roy.»

Une cérémonie, cent mariages

C'est aussi en 1938 que le père Roy organise, d'un seul coup, dans une seule cérémonie, 100 mariages. Le père Saint-Arnaud en profite pour commencer à suivre ces couples. «Il y a des liens qui se sont établis. Et moi, en même temps, je m'intéressais à la psychologie, alors je continuais à essayer de comprendre en vertu des études que je faisais.»

Le père Saint-Arnaud, qui est membre-fondateur du Centre de psycho-synthèse de Montréal, a aussi travaillé avec le père Raymond Schevenell, fondateur de la faculté de Psychologie de l'Université d'Ottawa. Il a fait sa thèse de doctorat sur la communication dans le couple.

Toujours humble, le père Saint-



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Yvon Saint-Arnaud croit que tous les couples peuvent être heureux s'ils répondent aux trois conditions de bases: être vrais, réalistes et capables d'apprendre de ses erreurs.

Arnaud – qui a écrit, entre autres, le livre *L'Accueil intégral de l'autre*, qui est présentement en réimpression – avoue qu'à ses débuts, il avait surtout une connaissance théorique. «Ce sont eux (les couples) qui m'ont ramené sur terre», dit-il en riant.

Et pour ceux qui se demandent comment un prêtre peut être spécialiste du couple, il répond: «Ce sont les gens mariés qui m'ont appris à comprendre le couple. Je peux avoir le recul qu'il faut pour comprendre. C'est comme s'il fallait qu'un médecin soit malade pour aider à guérir la maladie.»

Trois conditions

Il dit avoir constaté trois conditions pour que ça marche dans un couple. «La première c'est la vérité. Si un des deux n'est pas vrai, ça ne peut marcher.»

pourquoi? «Et je n'accepte pas de réponses vagues. Pour être heureux, pour avoir des enfants. Ça va rarement plus loin que cela. Ceux qui sont plus prêts disent qu'ils veulent préparer un projet ensemble.»

Pour les collègues, comme Jacques Gauthier, professeur en théologie à l'université Saint-Paul, le père Saint-Arnaud représente une source d'inspiration. «C'est quelqu'un qui est vrai, qui nous inspire dans le sens où il nous aide à aller plus loin», affirme l'auteur du livre *Les Défis du couple*.

Selon le professeur Gauthier, les étudiants sont toujours impressionnés par la capacité du père Saint-Arnaud à aller chercher la faille, la blessure et par sa façon de guérir une blessure psychologique.

Le père Saint-Arnaud incarne aussi pour lui la joie de l'Évangile. «Il ne pourrait pas être ce qu'il est sans la foi. Il se donne tellement qu'il s'oublie.»

«Il est intelligent et savant. C'est un homme érudit. Il est plus admirable qu'imitable», affirme, pour sa part, le père Jean Monbourquette, professeur en psychologie à l'université Saint-Paul.

Un homme universel

Il souligne que le père Saint-Arnaud s'intéresse non seulement à la psychologie, mais aussi à la médecine et la pharmacologie.

«Il dort très peu, quatre à cinq heures par jour. Il est souvent à son bureau à 6 h le matin et accepte de rencontrer des gens à 11 h le soir. C'est un homme universel», conclut le père Monbourquette, auteur du livre sur le deuil *Aimer, perdre et grandir*.

Ce qui frappe aussi, c'est que, malgré sa foi profonde, Yvon Saint-Arnaud n'impose pas sa religion. Les couples qui viennent le voir ne sont pas tous catholiques. «Je suis convaincu que chaque personne humaine a une aspiration merveilleuse et très profonde, qu'elle soit catholique ou pas. Et, pour moi, le mariage n'est possible que si on se rejoint dans les aspirations profondes.»

La récompense de ce travail acharné est de voir une réconciliation. «Une vraie réconciliation signifie que les deux ont fait du progrès personnel intérieur et ont développé beaucoup de maturité. Je peux ainsi dire, oui, il y a vraiment une chance que ces gens-là connaissent le bonheur en vertu même de leur mariage.»

LIVRES PRATIQUES

Criminologie. Sexe et criminalité

Automne 1994. Presses de l'Université de Montréal, 212 pages, 10,95 \$

Les crimes à caractère sexuel suscitent beaucoup de curiosité auprès de la population et des médias. Le procès d'O.J. Simpson en est un bel exemple. Dans ce dernier numéro de *Criminologie*, six chercheurs se penchent sur la problématique sexe versus criminalité. Professeure et historienne à l'université Jean-Moulin, de Lyon, Nicole Gonthier, pose la question suivante dans son article: comment notre société réagit-elle aux victimes de viols? Plusieurs sujets sont également abordés dans ce magazine, entre autres, le viol, les agresseurs sexuels adultes et enfants et le sida.



Fantaisies amoureuses

par Marie Papillon, Éditions de l'Homme, 278 pages, 21,95 \$

La fête de la Saint-Valentin terminée et les chocolats tous mangés, vous continuez à ressentir un vide émotif dans votre relation amoureuse...

Si tel est votre cas, l'ouvrage de Marie Papillon, *Fantaisies amoureuses*, pourrait vous être utile pour remettre du piquant dans votre vie de couple. Dans un langage simple et avec un brin d'humour, l'auteur invite les couples à partager leurs rires et à faire grandir leur passion. Plus d'un millier d'idées et de suggestions plus originales les unes que les autres attendent le lecteur. Massages sensuels, soupers intimes, boissons aphrodisiaques, parfums exotiques, douces confidences, fantasmes et audaces sont de ce nombre.



La Magie contemporaine ou l'échec du savoir moderne

par Yvon Johannisse, Québec Amérique, 136 pages, 19,95 \$

Les auteurs de cet ouvrage tentent de faire le point sur la science moderne. Pour ceux-ci, la science semble être devenue une autre religion figée dans ses dogmes et ne contribuant pas vraiment à accroître notre compréhension de l'homme et de l'univers. Réunis par Yvon Johannisse et sous la présidence de Gilles Boulet, des philosophes, mathématiciens, sociologues, astrophysiciens et penseurs invitent le lecteur à poser un regard critique sur la science contemporaine.



Julie Lagacé
Collaboration spéciale

L'éducation sexuelle des enfants, une tâche trop souvent déléguée

«Va voir maman, elle va t'expliquer»



JOSÉE MÉNARD
collaboration spéciale

Aujourd'hui ma chronique s'adresse à maman et à papa, grands-parents, gardien(ne), enseignant(e), tout le monde qui côtoie les enfants. Je parle beaucoup de l'importance de la communication dans le couple, mais il ne faut pas omettre de parler de sexualité avec nos enfants.

JE T'AIME, MOI NON PLUS

Pourquoi une éducation sexuelle?

En tant que parent, nous donnons à notre progéniture le meilleur de nous, un foyer chaleureux, de l'amour à profusion, une éducation de qualité. On lui apprend à compter avant qu'il n'entre à la maternelle, à ne pas parler aux étrangers et ainsi de suite. Quand vient le temps d'éducation sexuelle, on délègue cette tâche à d'autres, «Maman va t'expliquer», «Il l'apprendra à l'école», «La garderie offre un bon programme».

Et non! On ne parle pas de sexualité avec nos jeunes, du jour au lendemain. Une fois à l'adolescence, il est souvent trop tard pour transmettre notre position face à la première relation sexuelle, du mariage. Les enfants ont besoin de balises. Très jeunes, on leur interdit de se fouiller dans le nez, de parler la bouche pleine, de jouer dans la rue. À partir de ce moment, ils savent ce qui est bien et ce qui ne l'est pas. Ils utilisent nos valeurs et nos attitudes comme références à leurs comporte-

ments. Il est certain que la télévision, les magazines, l'école et les ami(e)s auront une immense influence sur eux, mais la base reste. Offrir une éducation sexuelle à notre enfant, c'est favoriser son épanouissement sexuel.

Selon moi, éviter le sujet ou ignorer les questionnements du bambin, c'est l'exposer aux problèmes de notre société, tel les abus sexuels, les attachements non-désirés, les grossesses non-désirées, les M.T.S. et le SIDA.

Suis-je apte à ...

Pour dialoguer avec votre jeune de ce sujet, il n'est pas nécessaire d'être spécialiste. Aucun manuel d'instruction n'accompagnait votre nourrisson à sa naissance, et vous êtes parvenus à l'éduquer.

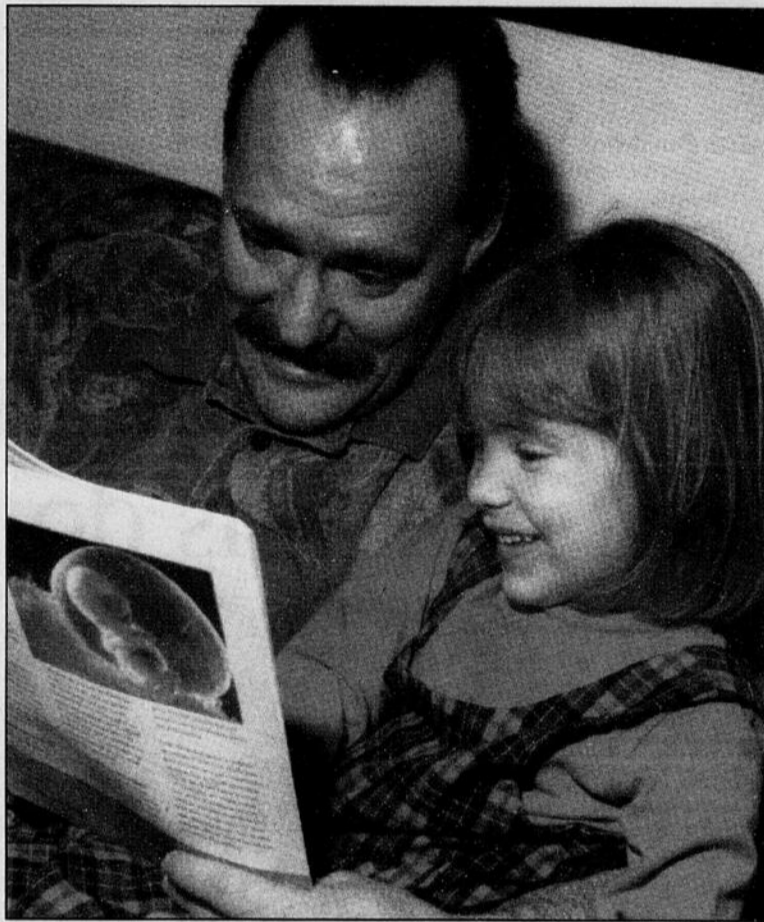
Au début, chaque nouvelle maman et nouveau papa imite le comportement de ses parents. Ils écoutent précieusement les recommandations du médecin, des voisins, des tantes qui savent toutes mieux que les autres, quoi faire! Pourtant, au bout d'un certain temps, nous sommes plus à l'aise dans notre éducation, nous avons formé notre schéma de référence. C'est pareille pour l'éducation sexuelle.

Quand devrai-je débiter le dialogue?

Il n'y a pas un moment précis qui soit bon ou mauvais. Débiter tôt facilite l'ouverture entre les deux partis. Vers deux ans, un enfant peut comprendre votre discours. Vous pouvez débiter les discussions, seulement lorsque l'enfant et/ou vous en ressentirez le besoin. Les bains sont des moments qui privilégient le dialogue.

Comment aborde-t-on le sujet?

N'ayez pas peur du ridicule. Souvent la gêne provoque des pe-



RENÉ BINET, LeDroit

Il existe des livres d'éducation à la sexualité pour tous les âges. Quelques-uns offrent des exercices où les enfants peuvent colorier et ainsi permettre d'évaluer les connaissances et la compréhension des nouvelles notions présentées.

tits sourires crispés et des tics nerveux. Dans un premier temps, utilisez un langage correct. Lors de l'énumération des parties du corps, ne laissez pas de côté les organes génitaux. «Un nez, une bouche, des seins, un nombril, un pénis, une vulve, des fesses, des orteils, alouette!» Les termes familiers comme «zizi», «pitoune», devraient n'être utilisés qu'à la maison. En dehors du nid familial, favorisez les termes corrects. On

évitte ainsi que l'enfant soit ridiculisé par ses compagnons et on facilite la communication avec les adultes.

Lorsque votre enfant vous pose des questions, soyez clair, précis et ne rentrez pas dans les détails. Avec l'âge vous pourrez étaler votre grand savoir. N'ayez crainte, il le mettra à l'épreuve en prenant de l'âge.

Il n'y a rien de mal à ne pas savoir la réponse d'une question.

Dites-lui que vous allez vous informer et plus tard vous lui donnerez la réponse. Dans le cas où vous oubliez, il percevra votre oubli comme un désintéressement de votre part et ira chercher ses réponses ailleurs.

En couple

L'éducation sexuelle, ce n'est pas l'affaire que des mères, mais celle du couple. Avant d'avoir des enfants, il serait préférable de discuter entre vous, de la façon que vous aborderez le sujet, les valeurs que vous transmettez. Discuter en couple des questions soulevées par vos enfants.

Pour plus d'information

En librairie, il existe des livres d'éducation à la sexualité pour tous les âges. Quelques-uns ont des genres d'exercices où les enfants peuvent colorier et ainsi vous permettre d'évaluer les connaissances et la compréhension des nouvelles notions présentées.

Dans la région, nous avons l'opportunité d'avoir une ligne d'information santé-sexualité. Présentement, le Service de la santé d'Ottawa-Carleton célèbre, du 12 au 19 février, la Semaine de la santé sexuelle.

Le thème est *La santé sexuelle commence à la maison - Parents et enfants doivent dialoguer - Nous pouvons vous aider à trouver les mots justes*. Durant cette semaine, il vous est possible d'obtenir une trousse d'information pour vous aider dans le dialogue avec votre enfant. Vous pouvez rejoindre les préposés au service en composant le 563-2437.

Si vous avez des réactions, des questions ou simplement des sujets à me proposer, vous pouvez le faire en écrivant à mon attention au quotidien *Le Droit*, suite 222, 47, rue Clarence, Ottawa (Ontario), K1N 9K1.

Il y a 35 000 Thibault en Amérique du Nord

Dans *LeDroit* du 29 juillet 1991, notre chronique généalogique énumérait les 11 Thibault qui sont venus faire souche en Nouvelle-France. Leurs descendants - ils sont maintenant plus de 35 000 en Amérique du Nord - forment maintenant la grande famille des Thibault, répandue non seulement à travers l'Amérique, mais jusqu'aux antipodes.

GÉNÉALOGIE

Il y a 11 siècles, le patronyme tire son origine d'un ancien nom de baptême germanique Theudbald (theud - peuple; bald - audacieux), qui se prononce Theutboldus en latin et deviendra Theobaldus, puis «Thibault» en français. La devise de la famille «Passe avant le meilleur», remonte également à ces temps lointains.

L'un des 11 pionniers se nomme Pierre Thibault, dit L'Éveillé, né à Agen, dans l'ancien duché de Gascogne (aujourd'hui Lot-et-Garonne). Il est venu en Nouvelle-

France avec la compagnie de Crisafy. Catherine Beaudry, son épouse, est fille d'Antoine et Catherine Guyard. Ils auront 15 enfants.

Le septième de ces derniers, Jean-Baptiste, naît le 20 octobre 1701, à la Pointe-aux-Trembles, et est baptisé le même jour. Il décède trois jours plus tard et est remplacé, pour ainsi dire, par un autre Jean-Baptiste, né presque exactement 12 mois plus tard, le 25 octobre 1702, à la Rivière-des-

Prairies, cette fois. Le 5 février 1725, il épouse M.-Jeanne Deniau, fille aînée de Pierre et M.-Anne César. Ils ont cinq enfants, tous des garçons, dont les deux derniers, Pierre et François-Amable, sont des jumeaux nés le 16 octobre 1730. La lignée d'aujourd'hui descend de ce dernier.

Les descendants de Pierre Thibault, dit L'Éveillé, comptent un évêque et martyr parmi les leurs, comme l'a écrit Alfred Thibault, curé de Danville, près de la ville

d'Asbestos. Clovis Thibault, futur évêque de Davao, aux Philippines est né de Jude et Rosanne Champoux (7^e génération). Il fait partie, en 1937, du premier contingent de cinq missionnaires, prêtres des Missions étrangères du Québec, qui vont fonder une mission aux Philippines. Il survit quatre années d'internement aux mains des Japonais, de 1942 à 1945, sans compter les huit mois passés dans les montagnes avec un groupe de ses fidèles après avoir fui

l'arrivée des envahisseurs. Sacré évêque de Davao, en février 1955, il devient archevêque quelques années plus tard et y restera jusqu'à sa mort en 1975.

Elmo Thibault, militaire, ambassadeur et représentant du Canada aux Nations unies, descend également de Pierre, de même que Louise (9^e génération), nièce du prélat, qui a épousé un médecin mauricien et qui réside aujourd'hui dans l'ancienne Isle, de France, dans l'Océan Indien.

Une lignée de Thibault

1. Thibault dit L'Éveillé, Pierre
- Catherine Beaudry
24 novembre 1687, Montréal
2. Thibault dit L'Éveillé,
Jean-Baptiste
- Jeanne Deniau
5 février 1725, Longueuil
3. Thibault dit L'Éveillé,
François-Amable
- M.-Anne Desjardins
19 janvier 1761,
Rivière-des-Prairies

4. Thibault, Jean-Baptiste
- Joseph Joly
14 janvier 1799,
Sainte-Thérèse
5. Thibault, Amable
- Mathilde Lagarde
24 mai 1841, Sainte-Thérèse
6. Thibault, Joseph-Amable
- Cordélia Gagné
6 avril 1880, Notre-Dame,
Montréal
7. Thibault, Jude

- Rose-Anne Champoux
14 janvier 1908,
Sainte-Anne, Danville
8. Thibault, Roger
- Stella Boisvert
17 juillet 1937,
Sainte-Anne, Danville
9. Thibault, Louise - Ahad Gunny
16 mars 1968,
Sainte-Cécile de Villeray,
Montréal
10. Azaad, Shirin

Source: *Thibault, Mathias. Généalogie et histoire de la famille Thibault. Woonsocket, Rhode Island: l'auteur, 1940, 40 p. Thibault. Bulletin de l'Association des Thibault d'Amérique*

Texte de Jean de Chantal. *Chronique réalisée en collaboration avec la Société de généalogie de l'Outaouais, 17, rue Laurier, (édifice Jos-Montferrand), local S-120, C.P. 2025, succ. B., Hull (Qué.), J8Z 3Z2. Tél.: 682-5576.*

L'hypoglycémie, plus rare qu'on ne le croit

L'hypoglycémie est une maladie qui résulte d'un trop faible taux de glucose dans le sang. Le glucose (le sucre) est nécessaire au bon fonctionnement du corps humain et il constitue l'aliment privilégié du cerveau et du système nerveux.

SANTÉ

Normalement, le glucose est ingéré lors des repas et emmagasiné dans les cellules du corps grâ-

ce à l'insuline, une hormone sécrétée par le pancréas et qui sert de «clé» permettant aux molécules de glucose de pénétrer dans les cellules pour en ressortir ensuite et apporter au corps l'influx d'énergie nécessaire à son équilibre en dehors des repas.

L'hypoglycémie, un taux de glucose inférieur à la normale qui se situe à environ 3.5 mmol (millimoles) par litre de sang, peut entraîner des conséquences graves. Elle peut en effet se traduire par

une faiblesse générale de l'organisme, des étourdissements, des tremblements, de la perte de concentration ou encore des nausées ou une transpiration très abondante, un sentiment d'oppression ou d'angoisse, mais rarement de perte de conscience.

Ces symptômes provoquent parfois des accidents, s'ils surviennent alors qu'une personne se livre à une activité exigeant une bonne concentration, par exemple, si une personne se trouve

grimpée dans une échelle ou en train de pratiquer un sport nautique.

Le bon diagnostique

Il est donc important de diagnostiquer l'hypoglycémie véritable, dite réactionnelle, qui se produit habituellement quelques heures après le repas. Mais il semble maintenant évident, selon des études menées à Montréal sous la direction du Dr Jean Palaridy, en collaboration avec les endocrino-

logues de l'hôpital Saint-Luc, que ce diagnostic soit porté trop fréquemment, devant l'apparence des symptômes cités plus haut. En effet, bien que ces symptômes permettent de redouter l'hypoglycémie, ils ne sont pas propres à cette maladie et peuvent résulter d'autres troubles de l'organisme.

Jusqu'ici, les tests les plus couramment utilisés pour diagnostiquer l'hypoglycémie consistaient à faire ingérer au patient des doses de glucose provoquant un excès de glucose sanguin durant cinq heures.

Ce test était en fait peu adéquat, car il ne permettait pas de distinguer les personnes souffrant véritablement d'hypoglycémie des personnes normales qui peuvent subir occasionnellement des chutes de glucose jusqu'au seuil critique de 2,8 millimoles par litre de sang.

Il importait à l'équipe de médecins montréalais de trouver un test plus fiable pour mesurer le taux de glucose dans le sang (la glycémie) sur une base plus large et plus étendue, dans la vie de tous les jours. Ce test, c'est le test sanguin avec papier buvard, couramment disponible au Québec. Il a permis d'évaluer avec précision la fréquence réelle d'hypoglycémie chez un groupe de personnes envoyées à des médecins endocrinologues avec un tel diagnostic.

Or, seulement entre 20 % et 30 % des personnes s'étant vues diagnostiquer l'hypoglycémie réactionnelle présentaient vraiment un taux de glucose inférieur à la fourchette de 2,8 à 3,3 millimoles par litre au moment où elles subissaient les symptômes de cette maladie.

Ingestion de nourriture

Le critère le plus convaincant pour porter un diagnostic d'hypoglycémie demeure donc, selon cette équipe de médecins, le soulagement des symptômes par l'ingestion de nourriture. Le diagnostic doit ensuite être confirmé par des tests réguliers à l'aide de papier buvard.

Les symptômes d'hypoglycémie peuvent se retrouver chez les personnes souffrant de diabète qui contrôlent leur traitement à l'insuline ou chez des personnes souffrant occasionnellement d'une production exagérée d'insuline de la part de leur organisme et dont l'origine est autre que l'hypoglycémie réactionnelle.

L'hypoglycémie réactionnelle peut être maîtrisée par des traitements qui permettent à ceux qui en sont atteints de mener une vie normale. Cependant, elle est beaucoup moins courante qu'on ne le pensait jusqu'ici.

Il importe donc de rechercher chez les «faux» hypoglycémiques les causes véritables de symptômes non spécifiques que l'on associe à tort à l'hypoglycémie.

Dr Jean Palaridy
Président du comité
de promotion
Association des endocrinologues
du Québec

Santé + Info vous est présenté
par l'Association des médecins
endocrinologues du Québec

Chimiothérapie et radiothérapie ne s'utilisent pas sans dommages

Presse Canadienne

MONTRÉAL Dès l'annonce du diagnostic de la présence d'un cancer chez l'enfant, les médecins préparent l'offensive et se lancent à l'attaque avec des armes comme la chimiothérapie et la radiothérapie. Non sans dommage toutefois. Les radiations reçues au cerveau dès les premiers traitements de radiothérapie causent des déficits cognitifs chez 50 % des enfants traités.

SANTÉ

Telles sont les premières observations faites par le groupe d'étude sur le développement des enfants atteints de cancer créé au Centre de cancérologie de l'hôpital Sainte-Justine. Une étude unique au monde qui intéresse même les chercheurs américains.

Le psychiatre Philippe Robaey, un des responsables de cette équipe de recherche, explique que le traitement du cancer chez les enfants est celui qui a montré les seuls progrès véritables depuis 15 ans. Mais il faut maintenant regarder les effets secondaires des traitements administrés à ces jeunes patients encore en plein développement.

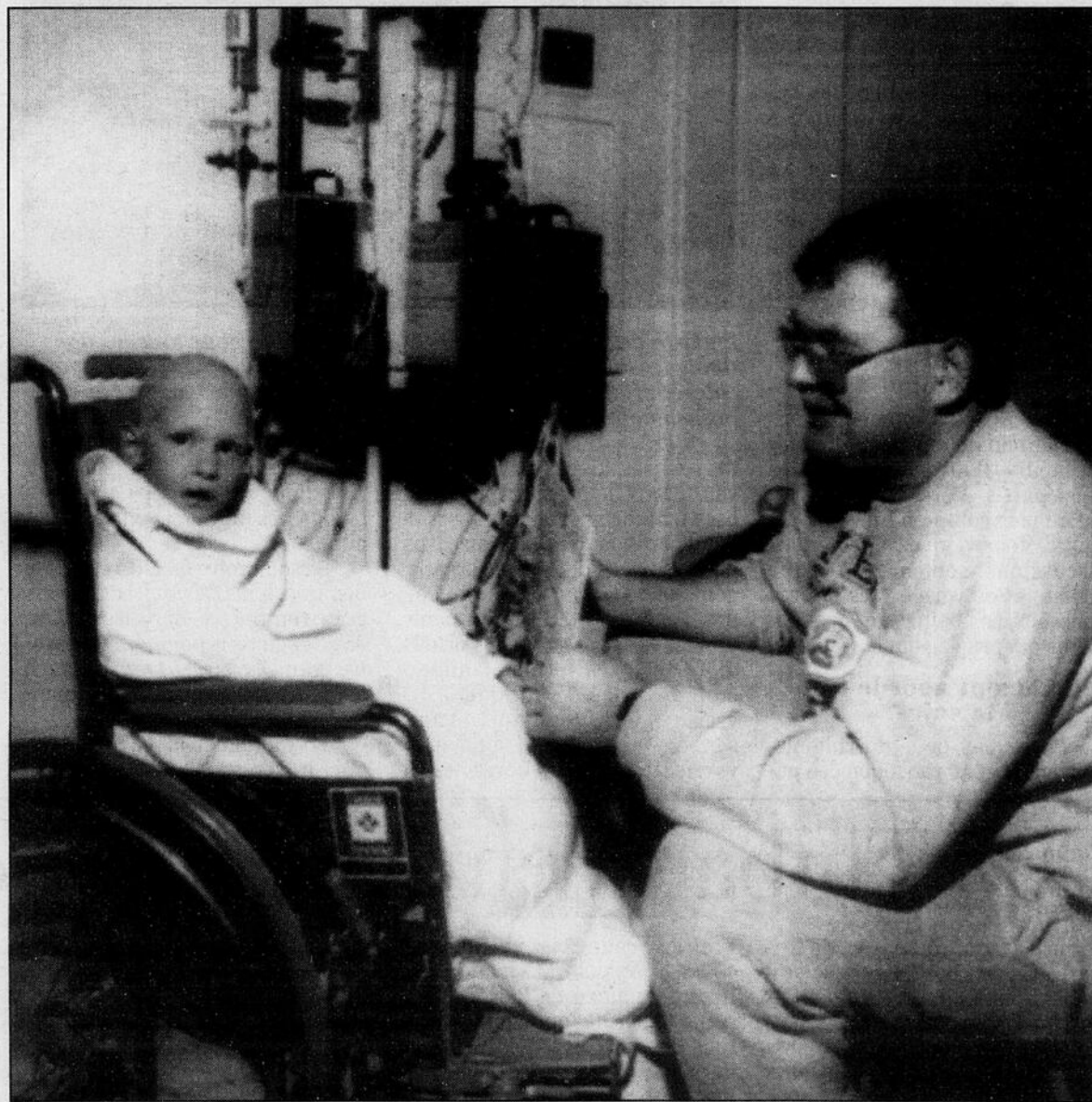
C'est ainsi qu'un trentaine d'enfants cancéreux âgés de un à 18 ans sont pris en charge dès le début de leurs traitements. Des experts vérifient à l'aide de tests spécifiques les effets neurotoxiques.

Surtout les filles

On remarque des atteintes cérébrales chez 50 % des sujets et il semble que les filles soient affectées en plus grand nombre. On ignore pourquoi.

«Ces enfants souffrent de déficits cognitifs se traduisant par des troubles de mémoire, d'attention et une diminution de l'intelligence. Cela peut avoir des conséquences importantes sur leur rendement scolaire. Cette atteinte, elle se fait dès qu'ils reçoivent leur premier traitement de radiothérapie dans les 15 jours suivant leur diagnostic. C'est comme un coup de marteau reçu sur la tête», explique le Dr Robaey.

«Souvent, les rechutes chez les enfants cancéreux, après une rémission de deux ans, sont dues au fait que des cellules cancéreu-



ARCHIVES

On remarque des atteintes cérébrales chez 50 % des enfants qui ont reçu des traitements de chimiothérapie ou de radiothérapie et il semble que les filles soient affectées en plus grand nombre. Mais on ignore pourquoi.

ses, non visibles, sont restées au niveau du liquide dans lequel baigne le cerveau. Et comme le cerveau a un métabolisme différent de toutes les autres cellules du corps, il exige un traitement particulier comme celui des radiations.»

On a maintenant la preuve que ces radiations causent des atteintes fonctionnelles chez certains enfants.

«Les radiations ont probablement les mêmes effets toxiques chez l'adulte, mais comme leur cerveau a atteint sa pleine maturité et qu'ils ont souvent 60 ans de vie derrière eux, les conséquen-

ces sont moins grandes que chez un enfant qui, après avoir été guéri du cancer, a toute une vie devant lui», souligne le Dr Robaey.

Prévention

Quels sont les moyens possibles de prévention? «D'abord, notre étude va nous permettre de mieux identifier les sujets susceptibles de moins bien réagir à ces radiations. Il faut trouver également des médicaments moins toxiques.»

«Déjà, plusieurs moyens sont à l'essai. Par exemple, comme notre métabolisme fonctionne différemment à différentes heures de

la journée, on explore une avenue avec la chronobiologie, c'est-à-dire qu'au lieu de donner les médicaments à la même heure du jour, on les injecte à différents moments de la journée. Tout comme pour certains enfants bien identifiés, on divisera en deux fois leur traitement de radiothérapie pour diminuer, espère-t-on, ces effets toxiques au cerveau. L'enfant reçoit un traitement le matin et un autre l'après-midi, au lieu d'une seule session.»

Les chercheurs espèrent également trouver un mécanisme qui pourrait bloquer les effets toxiques de ces médicaments.

LES ARTS

Arts: parler économie pour ne pas perdre des sous

Presse Canadienne

Dans un ultime effort en vue de convaincre le gouvernement Chrétien de ne pas profiter du prochain budget pour sabrer dans le secteur des arts, la communauté culturelle a recours au vocabulaire économique.

Selon le sénateur libéral Jean-Louis Roux, si le gouvernement choisit de diminuer sa contribution au financement des arts, cela affaiblirait un secteur d'activités qui fait sa large part pour faire fonctionner l'économie.

«Le produit national brut s'en trouvera diminué, et de plus en plus de gens devront avoir recours à l'aide sociale», a indiqué l'homme de théâtre québécois, qui participait hier à un sommet sur les arts.

La Conférence canadienne des arts, qui parraine la rencontre, évalue à 6,2 milliards \$, la contribution financière des gouvernements (fédéral, provincial et municipal) au financement des arts en 1992-1993.

Restrictions et déficit

Pendant ce temps, les industries culturelles ont injecté presque 24 milliards \$ au produit intérieur brut canadien, selon Statistique Canada.

M. Roux a affirmé que des restrictions budgétaires imposées au secteur culturel pourraient même augmenter le déficit fédéral, «pas en termes de milliards \$, mais certainement en termes de millions de dollars».

Les participants au sommet ont rencontré des fonctionnaires du ministère des Finances et ont pu s'entretenir avec le ministre du Patrimoine, Michel Dupuy, pour

parler du budget du ministre Paul Martin, attendu d'ici quelques semaines.

«Il nous reste deux semaines pour convaincre les ministres que des coupes budgétaires dans le secteur culturel affecteront les citoyens canadiens et auront un impact sur l'ampleur du déficit», a ajouté M. Roux.

Mais alors que la communauté artistique est inquiète du sort qui lui sera réservé dans le prochain budget, elle semble plutôt satisfaite de la façon dont le gouvernement a géré le dossier des querelles commerciales entre le Canada et les États-Unis dans le secteur culturel.

Récemment, le CRTC a décidé

qu'une station radiophonique diffusant de la musique Country et basée à Nashville devait quitter les ondes canadiennes au profit d'une station albertaine de Calgary, New Country Network.

Les autorités américaines ont menacé de faire des représailles, mais les organismes culturels présents au sommet ont demandé à Ottawa de maintenir sa position dans ce dossier.

«Le gouvernement devrait comprendre qu'aussi longtemps qu'il tient tête à l'impérialisme culturel américain il peut compter sur l'appui de la communauté artistique», a déclaré Keith Kelly, directeur national de la Conférence canadienne des arts.

Du Créateur de **VISA GÉNÉRAL**

"The Mighty Ducks"

WALT DISNEY PICTURES presents

HEAVY WEIGHTS

Distributed by BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION, INC. ©THE WALT DISNEY COMPANY

v.o. anglaise

DÈS VENDREDI À UN CINÉMA PRÈS DE CHEZ VOUS.

Ferland: Gala revivra

Presse Canadienne

QUÉBEC Loïn d'avoir abandonné le projet, Jean-Pierre Ferland travaille activement à vendre sa comédie musicale *Gala*, à la fois aux Européens et aux Américains. L'auteur est resté affecté par les critiques désastreuses qui

ont cherché à démolir son oeuvre. «Je suis resté meurtri. Les critiques m'ont vraiment ébranlé. Maintenant, je suis vraiment décidé à ressortir *Gala* et à tenter ma chance dans les marchés internationaux», affirme Jean-Pierre Ferland.

CINÉ-GUIDE

LES PROMENADES 568-1706	mat. mar. ....1:35 4:00
1100 Boul. Maloney O. Gatineau	JERKY BOYS (AA) .....7:30 9:20
LEGENDS OF THE FALL (13) ....9:00	mat. mar. ....2:00 4:10
HIGHLANDER 3 (13) .....7:10 9:30	MURDER IN THE FIRST (AA)
JERKY BOYS (13) .....7:15	7:20 9:50 mat. mar. ....4:05
BOYS ON THE SIDE (13) ...7:00 9:20	NOBODY'S FOOL (AA) .....7:05 9:30
THE QUICK AND THE DEAD	mat. mar. ....3:45
.....7:05 9:25	LEGENDS OF THE FALL (AA)
CENTRE RIDEAU 234-3712	7:10 9:45 mat. mar. ....3:55
50 rue Rideau	HIGHER LEARNING (AA) ..7:00 9:35
MURDER IN THE FIRST (AA)	mat. mar. ....3:40
.....7:10 9:50	JUNGLE BOOK (SP) mat. mar. 1:40
LEGENDS OF THE FALL (AA)	LION KING (F) mat. mar. ....1:45
.....7:00 9:40	STAR TREK GENERATIONS (SP)
PULP FICTION (18) .....8:00	mat. mar. ....1:30
GLOUCESTER 5 745-7995	RICHIE RICH (SP) mat. mar. ....1:50
1980 chemin Ogilvie	PLACE DE VILLE 235-9546
MURDER IN THE FIRST (AA)	300 rue Sparks
.....7:10 9:40	HIGHLANDER 3 (AA) .....7:00 9:15
LEGENDS OF THE FALL (AA)	JERKY BOYS (AA) .....7:10 9:00
.....7:00 9:45	CAPITOL SQUARE 237-6655
NOBODY'S FOOL (AA) .....7:15 9:30	230 rue Queen
HIGHER LEARNING (AA) ..7:20 9:55	BOYS ON THE SIDE (AA) ..7:20 9:40
BOYS ON THE SIDE (AA) ..7:05 9:35	LAST SEDUCTION (AA) ....7:00 9:20
BRITANNIA 828-8121	NOBODY'S FOOL (AA) .....7:10 9:30
3090 ave. Carling	SPÉCIAL AUTOMNE 4.25\$ ADMISSION REPRÉSENTATIONS GÉNÉRALE DÉBUTANT AVANT 6:00
BOYS ON THE SIDE (AA) ..7:15 9:40	

FAMOUS PLAYERS

Nos choix

ZAP
Le téléroman jeunesse Zap, qui capte beaucoup l'attention des adultes, sans oublier son public cible, fait ses débuts à Radio-Canada.
Une occasion de revoir les premiers épisodes, diffusés au départ sur les ondes Radio-Québec.
Radio-Canada, 19 h

RÉFÉRENDUM
Un pays en question: une émission spéciale animée par Bernard Derome et Jean-François Lépine. Les résultats d'un vaste sondage préréférendaire au Québec et au Canada anglais qui permettra de mesurer les intentions de vote des Québécois et les réactions des autres Canadiens face au processus référendaire. Le réseau anglais présente l'équivalent en même temps.
Radio-Canada, 21 h

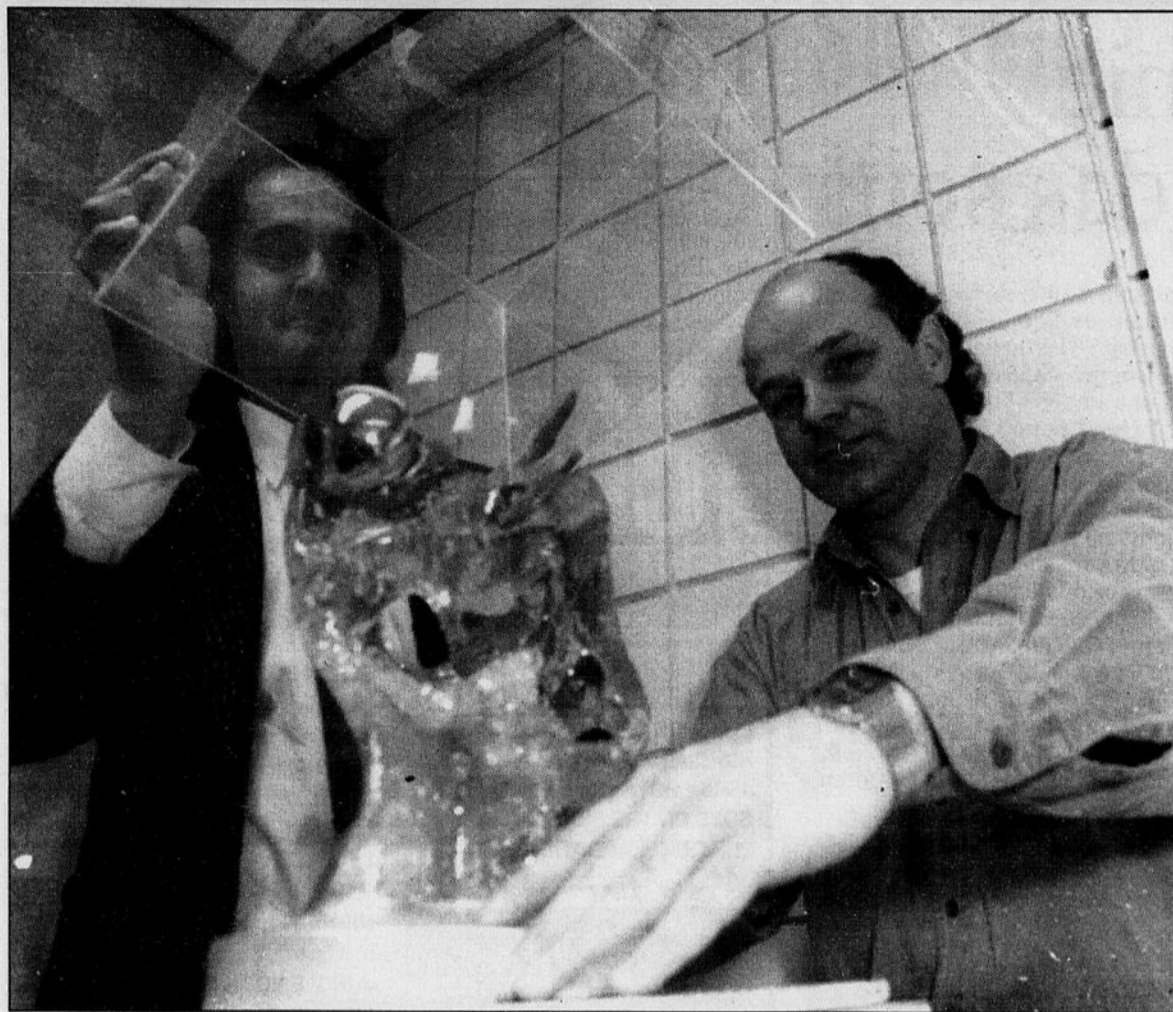
UN HOMME SANS PITIÉ
Une comédie de moeurs française, avec Hippolyte Girardot dans le rôle d'un jeune homme, désabusé, qui prend la vie comme elle vient jusqu'au jour où il rencontre une jeune fille sérieuse dont il tombe amoureux.
Radio-Québec, 21 h

Ce soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	Health Show	Man Alive	Special: Skating		CBC Prime Time News				News	Larry Sander
5	TQS 49	5	5	Guerre clans	Hockey / Nordiques - Flyers					Détecteurs...		Le Grand Journal	Sports Plus
6	CHRO 5	20	20	Star Trek (18:30)	Night Court	Due South		Tekwar		ER		CTV News	Sports Late...
7	CJOH (CTV) 13	7	7	Wheel of...	Jeopardy!								Nightline
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	Télé... (18:30)	Option éducation	Omni Science		Cinéma / UN HOMME SANS PITIÉ (3)		Téléservice (22:35)			
10	CHOT (TVA) 40	10	10	Beverly Hills, 90210	La Trentaine			C. Lamarche au Carnaval de Qc	Ad Lib / Y. Duteil, N. Coupal			TVA & Sports / Loteries (23:54)	
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	Zap / Début	Scoop			Un Pays en questions / Gérald Tremblay, Louise Beaudoin				Sport / Météo	Cinéma
12	CKGN (Global) 6	3	3	A Current Affair	E.T.	Mad About...	Friends	Seinfeld		The "X" Files		Global News	Sports
15	TV5	35	35	Journal FR2	Téléobjectif / Haute-fidélité	Paris lumières		Taratata		Soir 3 / Revue		Visions (22:55)	Intérieur (23:45)
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Nightly...	Red Green	One Foot in...	Keeping Up	Upstairs, Downstairs		Around the World in 80 Days		Masterpiece Theatre	
19	WOKR (ABC) 19	15	15	E.T.	Roseanne	Matlock		The Commish		Day One		News	Nightline (23:35)
20	WHEC (NBC) 10	9	9	American...	Extra	Mad About...	Friends	Seinfeld		ER			Tonight (23:35)
21	WROC (CBS) 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	Due South		Walker, Texas Ranger		48 Hours			The Late (23:35)
22	CICO (TVO) 26	2	2	Fragile Nature		Studio 2		Chef 2	Murder Most	Lenny Go Home			Hymn to Freedom
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Capital actions	Enjeux / Maman est en prison		Le Téléjournal	Sans détour	Le Canada aujourd'hui			Capital actions
24	NewsWorld	17	17	NewsWorld's Early Edition	Face Off	Business...		Petrie in Prime		The National	Sports / O.J.	The National	National Sports
25	YTV	25	25	Garfield &...	Pink Panther	Squawk Box	Tarzan	The Campbells	Swiss Family	Dave Osborne	Catwalk		Bizarre
28	A&E	42	37	The Rockford Files	Biography: Charles: The Private Man, the Public Role			Annie Leibovitz					Law and Order
29	Canal D	-	-	Objectif aventure	Le Monde en guerre			Biographies: Jacques Fath		Le Saint			Cinéma / MÉLODIE EN... (4)
30	MusiquePlus	44	-	Les Bombes	1 x 5	VidéoPlus		Musique Vidéo					
31	Fox	43	43	Cheers	Roseanne	Martin	Living Single	New York Undercover		Fresh Prince	Dear John	Cops	M*A*S*H
32	TSN	30	30	Inside Sports	Hockey / Canadiens - Rangers								Sportsdesk
33	RDS	-	-	Sports... (18:30)	Question de...	Vacances...	Ski Mag	Monde du...	Spécial boxe / Pazienna - Duran			Sports 30	Hockey
34	Discovery	33	33	@ discovery.ca	Know Zone	Adventurers	Twists &...	Heaven &...	Those Who...	Spirit of...		@ discovery.ca	
35	Bravo!	40	40	Flow (18:53)	South Bank / The Street (19:15)			Cinéma / LES MISÉRABLES (4) avec Richard Jordan, Anthony Perkins				Jazz / Hugh Fraser	
39	MuchMusic	41	44	Fax	Spotlight	The Partridge	Ed's Smash or Trash	VideoFlow				Fax	Spotlight
-	La Chaîne	12	12	Panorama	Pan. culture	Les Pierrafeu	Fruits et...	Minisérie / Charlemagne		Lumière sur le monde		Panorama	Pan. culture

L = Laurentien R = Rodgers M = Maclean Hunter

LES ARTS



À l'école secondaire Mont-Bleu Première galerie d'art permanente

LeDroit

La première galerie d'art permanente en milieu scolaire a ouvert ses portes, mardi, à l'école secondaire Mont-Bleu.

Trois salles, baptisées *Les Galeries de Florence* en l'honneur d'une enseignante dévouée, logeront les oeuvres d'actuels et anciens étudiants de l'institution scolaire du boulevard de la Cité des jeunes à Hull et d'artistes de la région dont Robert Daoust, Luc Paris et Vincent Théberge.

«Ça fait au mois cinq ans que

j'y pense à cette galerie», a dit Gilles Pelletier, un enseignant en arts de l'école secondaire Mont-Bleu.

Pour l'instant, la galerie occupe trois pièces dont la salon d'animation des élèves de cinquième secondaire et celui des enseignants.

Agrandissement possible

Et si le besoin est là, comme c'est le cas depuis hier, le coordonnateur peut compter sur l'ancienne salle de pastorale, connue maintenant sous le nom de salle Jean-Pierre-Legault, le premier directeur de l'école, de 1974 à 1980.

La Galerie d'art de l'école secondaire Mont-Bleu est ouverte au grand public, les mercredis et jeudis, de 16 à 19 h.

PHOTO ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le coordonnateur de la Galerie, Gilles Pelletier et le sculpteur, Robert Daoust.

Le Musée canadien des civilisations bourdonne d'activités pendant Bal de neige.

QAGGIQ '95

LES 18 ET 19 FÉVRIER - GRANDE GALERIE
Qaggiq '95, premier festival culturel inuit au Canada, est coproduit par la Inuit Art Foundation et la Inuit Broadcasting Corporation en collaboration avec le Musée canadien des civilisations et la Commission de la Capitale nationale dans le cadre de Bal de Neige 1995. Qaggiq '95 célèbre la culture contemporaine toujours vivante des Inuit. Au-delà de 17 organismes inuit y participent. Voici un aperçu des activités du festival : défilé de mode traditionnelle inuit, spectacles de danse et de chants de gorge, démonstrations de jeux et de sports traditionnels présentés par Tungasuvvingat Inuit, vidéos par et pour des Inuit, reproduction d'un igloo, plusieurs objets de la vie traditionnelle et un étalage de produits de l'Arctique. Ce festival est présenté parallèlement aux expositions Liens à la Terre - Traditions vestimentaires de trois cultures autochtones, Isumavut - L'expression artistique de neuf femmes de Cape Dorset et Siginik - Sous le même soleil.

BOULE DE NEIGE POSTALE!

LES DIMANCHES, 12 ET 19 FÉVRIER
Créez un message qui réchauffera le cœur d'une personne. Surprenez votre correspondant avec une tempête d'imagination. Le Musée national de la poste vous invite à poster des flocons de plaisir, tous les dimanches durant Bal de neige. Coût : 1 \$ (timbre inclus).

EXPOSITIONS

Liens à la Terre - Traditions vestimentaires de trois cultures autochtones

DU 3 FÉVRIER 1995 AU 16 FÉVRIER 1997
Cette exposition démontre comment les vêtements de trois groupes autochtones du Canada (les Dénés, les Inuit du Cuivre et du Caribou, et les NLaka'pamux) se distinguent et sont propres aux individus et à leur culture. (Salle de la Rivière)

Isumavut - L'expression artistique de neuf femmes de Cape Dorset

JUSQU'AU 3 MARS 1996
Près de deux cents œuvres majeures de toutes factures - gravures, dessins, acryliques, bijoux et sculptures - créées entre 1959 et 1992, montrent une société en transition, et portent un regard particulier sur le rôle évolutif des femmes dans la culture inuit et sur le développement du style individuel de chacune des artistes. (Galerie d'Art amérindien et inuit)

MUSÉE DES ENFANTS

Siginik - Sous le même soleil

JUSQU'AU 5 JUIN 1995
À Igloolik, une petite communauté

de l'est de l'Arctique, c'est le printemps! Quoi de mieux pour célébrer son arrivée qu'un festival. Découvrez les joies d'une promenade en motoneige, du b'névolat à une coopérative et de nombreuses activités quotidiennes. Ce mois-ci, apprenez à mimer la légende de Taligvac. Autant de façons de réaliser que, peu importe où l'on vit, le soleil brille pour tout le monde.

nez des mitaines à la Manufacture de vêtements. Un régal à la bannique (méthode de cuisson d'une pâte à pain pratiquée par les Amérindiens) complètera votre voyage dans le nord. Participation obligatoire d'un parent ou d'un accompagnateur.
Les 10 et 17 février, de 9 h 30 à 10 h 30 et de 11 h à midi. Pour les 3 à 5 ans. Prérinscription obligatoire. Gratuit.
Maximum de 20 participants par séance.

De main de maître

Regardez comment se fait la sculpture sur pierre, la gravure sur linonum et les tapisseries en feutre.
Les 11, 12, 18 et 19 février de 10 h à 11 h, de 11 h 30 à 12 h 30, de 13 h 30 à 14 h 30 et de 15 h à 16 h. Pour tout groupe d'âge. Maximum de 20 participants par séance. Gratuit.

Northern Beat

Vibrez au rythme des chants du Nord.
Les 18 et 19 février de 11 h à 11 h 30 et de 14 h 14 h 30. Pour tout groupe d'âge. Maximum de 30 participants par séance. Gratuit.

Bal de neige au Musée, les flocons peuvent toujours tomber!

Défi de l'affiche de Bal de neige

DU 1^{er} AU 27 FÉVRIER 1995
Voyez les affiches primées dans le cadre du concours Défi canadien de l'affiche «Hiver en fête» de la Commission de la Capitale nationale. Elles sont exposées au Musée des enfants.

Temps partagé

Ce mois-ci, on s'intéresse aux traditions nordiques. Réalisez une gravure souvenir à la Coop des artistes, ou encore confection-

CINÉPLUS

NOUVEAU FILM : JIMMY DONNE L'ALERTE

Visitez une usine de puces de haute technologie,

explorez l'intérieur d'un ordinateur et faites une balade palpitante au cœur d'un microprocesseur. Une aventure de haute technologie absolument unique!

AFRICA, LE SERENGETI



La course effrénée d'un million de gnous en migration est au cœur de ce film qui porte sur le plus magnifique des sanctuaires de la planète : le parc Serengeti d'Afrique.

PLANÈTE BLEUE

(EN PROGRAMME DOUBLE AVEC AFRICA, LE SERENGETI SEULEMENT)
La Terre...vue par Omnimax^{MD}

BIENTÔT AU MUSÉE

Les Rendez-vous du cinéma québécois

LES 21, 22, 24 FÉVRIER, 19 H 30 ET LE 25 FÉVRIER, 19 H 30 ET 21 H 30 - THÉÂTRE
Les Rendez-vous du cinéma québécois célèbrent leur 13^e anniversaire. Cette rétrospective annuelle de la production cinématographique québécoise souligne la créativité et le professionnalisme de ses artisans. Depuis maintenant trois ans, Les Rendez-vous entretiennent une collaboration fructueuse avec le Musée canadien des civilisations. Bien plus qu'un festival, Les Rendez-vous du cinéma québécois représentent un moment privilégié où se côtoient cinéastes, techniciens, acteurs et cinéphiles.



MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

100, rue Laurier, Hull (Québec) J8X 4H2

Canada

Heures d'ouverture

Le Musée est ouvert du mardi au dimanche de 9 h à 17 h et tous les jeudis jusqu'à 21 h. Le Musée des enfants ferme toujours à 17 h. L'entrée est libre le dimanche de 9 h à midi.

RENSEIGNEMENTS (819) 776-7000
CINÉPLUS (819) 776-7006
RESTAURANT LES MUSES (819) 776-7009

LES ARTS EN BREF

Le musée rembourse

TORONTO Le Musée des beaux-arts de l'Ontario vient de rembourser l'emprunt de 1 million \$ qu'il avait contracté auprès du Toronto Métropolitain pour l'aider à faire venir la prestigieuse exposition Barnes.

Plusieurs mois avant ce paiement, effectué lundi, l'institution avait déjà remboursé une somme de 500 000 \$, empruntée dans le même but à la Ville de Toronto.

L'exposition des toiles de grands maîtres a attiré l'automne dernier 600 000 visiteurs. L'événement a rapporté au Musée des beaux-arts un bénéfice de 2,4 millions \$, ce qui lui permettra de réduire son déficit de 4,5 millions \$.

Le gouvernement ontarien, qui a accordé une subvention de 3,7 millions \$ au musée pour cette exposition, a estimé que l'événement a enrichi les coffres provinciaux de 5,5 millions \$ en revenus de taxes.

Le musée a également versé 54 000 \$ additionnels au Toronto Métropolitain en guise de pourcentage convenu des ventes de billets d'entrée.

Sharon Stone est méchante

NEW YORK Sharon Stone s'est montrée peu flatteuse pour plusieurs de ses consœurs de Hollywood alors qu'elle accordait récemment une entrevue au magazine *Esquire*.

Quelques exemples? À propos de Demi Moore et de son nouveau film *Disclosure*: «On m'a dit qu'elle a soudainement de très gros seins. C'est tout ce que j'ai entendu sur ce film.»

Sur Madonna, qui déclarait vouloir l'embrasser: «Pas dans cette vie... Pourquoi? Parce que je suis la seule qu'elle n'ait pas encore embrassée.»

Mais M^{me} Stone a quand même trouvé du bien à dire de Jodie Foster, déclarant d'elle qu'elle

était devenue une bien belle femme et qu'elle était heureuse pour elle qu'il en soit ainsi.

Heureux d'être gai

Le chanteur pop Elton John est totalement en amour et finalement heureux dans sa peau d'homosexuel.

John affirme que le fait de se déclarer homosexuel dans le milieu du showbiz n'a rien d'exceptionnel, mais que pour quelqu'un qui vit dans une petite communauté, cela doit être difficile de vivre ouvertement.

Il croit que plusieurs personnes ont peur d'avoir des relations

sexuelles en raison des stigmates qui sont attachés à l'image que la société renvoie d'eux-mêmes aux homosexuels.

Elton a connu ses premières expériences avec les hommes à San Francisco, en 1970. Il se dit heureux aujourd'hui d'avoir eu le courage de s'assumer enfin.

Roy Rogers

LOS ANGELES Roy Rogers se repose confortablement dans un hôpital de la Californie du Sud après avoir été victime de douleurs à la poitrine. Rogers, âgé de 83 ans, porte un stimulateur cardiaque et a déjà subi une chirurgie.



Le Scotch est une boisson au goût prononcé d'orge maltée, fleurant la fumée et riche en histoire. / La tradition de distillation des campagnes écossaises a créé des centaines de scotches, tous aussi uniques que merveilleux. / Et c'est ce qui fait la beauté du scotch. / Vous découvrirez tout cela et plus encore à la

AU COMMENCEMENT, LE SCOTCH SE FAISAIT DANS LES CAVERNES, À FLANC DE MONTAGNE,
mais aujourd'hui, pour en trouver, il suffira d'aller à la RAO.

RAO, dont la gamme de scotches vous étonnera. / Vous trouverez même dans nos étalages toutes sortes de scotches en petites bouteilles pour goûter, des *single malts* corsés aux grands *blends* légers toujours aussi prisés, voire des liqueurs uniques.

/ Oui, allez visiter le monde à la RAO. / Pour plus d'information, téléphonez au 1-800-ONT-LCBO (668-5226),

ou au (416) 365-5900 dans la région de Toronto.



LCBO ♦

La modération a bien meilleur goût.

Valentine

(Shirley Valentine)

COMÉDIE DE WILLY RUSSELL

TRADUCTION ET ADAPTATION D'ANTONINE MAILLET

MISE EN SCÈNE DE GILLES PROVOST

AVEC LYETTE GOYETTE

À L'ESPACE RENÉ-PROVOST
DÈS LE 22 FÉVRIER

CENDRES de CAILLOUX

de Daniel Danis avec Robin Denault, Rachel Perreault, Marc-Antoine Picard, Chantale Richer

PRIX Gala des Masques 1994

mise en scène: Gilles Provost

Le Théâtre de l'île
1 rue Wellington Hull 595-7455



La Fourmi dans le corps

La troupe La Comédie des Deux Rives présente jusqu'à samedi une pièce à la saveur de la saison, *La Fourmi dans le corps*, de Jacques Audibert. Manon Saint-Jules y campe Élisabeth de Machelin (la dame au chapeau) et Éline Gadoury (la dame au mouchoir) y interprète l'héroïne, Mademoiselle de Pic-Saint-Pop, une jeune dame qui s'apprête à devenir chanoinesse. Après avoir découvert l'amour, le «vrai», celle-ci tentera de sauver la ville où elle réside, que menace le maréchal de Turenne. Des questions graves abordées avec humour et imagination. Les représentations ont lieu à la salle académique de l'Université d'Ottawa, 133, rue Séraphin Marion, à partir de ce soir et jusqu'au samedi 18 février, à 20 h. L'entrée est de 8 \$ (âge d'or 5 \$; étudiant 3 \$)

Manon Saint-Jules
et Éline Gadoury

Elle risque 18 mois de prison

Cocaïne: Sagan attend sa sentence

Reuter

PARIS Dix-huit mois d'emprisonnement avec sursis ou mise à l'épreuve et 50 000 FF (13 500 \$) d'amende ont été requis, hier, contre l'écrivain Françoise Sagan pour usage et cession de cocaïne.

Le substitut du procureur Bernard Fos a également demandé quatre mois de prison avec sursis et 20 000 FF (5400 \$) d'amende contre le comédien Pierre Palmade pour usage de cocaïne.

La 16^e chambre correctionnelle de Paris rendra son jugement le 24 février.

Le magistrat a, par ailleurs, requis des peines de quatre à sept ans d'emprisonnement et le maintien en détention des sept fournisseurs présumés de la vingtaine de personnalités poursuivies dans ce

procès, qui s'est ouvert jeudi dernier.

L'un d'eux, en fuite, a déjà été condamné par la Cour d'assises de Versailles à 15 ans de réclusion criminelle pour assassinat.

Françoise Sagan, absente lors des premières audiences, s'est rendue, hier, à la convocation de la présidente Béatrice de Beauvais. «C'est heureux pour vous car vous êtes un cas de récidive», lui a rappelé cette dernière.

L'écrivain a en effet été condamné pour des faits similaires à six mois de prison avec sursis et 10 000 FF (2700 \$) d'amende par le tribunal de Lyon, le 27 mars 1990.

La première phrase de Françoise Sagan est pour remarquer que «les choses ne sont pas aussi simples qu'on les présente ici».

Sobriement vêtue d'un tailleur bleu marine, le visage maquillé sous le casque blond de ses cheveux, la romancière parle si vite qu'elle en devient parfois inaudible.



ARCHIVES
F. Sagan, en 85

«J'étais K.O.»

Françoise Sagan conteste le délit de cession de cocaïne à un ami, Jacques, qui lui est reproché.

«Le terme me paraît un peu... Les histoires de cocaïne, ça faisait longtemps que ça durait et Jacques allait faire des courses pour lui et pour moi...», explique-t-elle.

Vendredi dernier, son ami avait donné l'assurance que l'écrivain lui offrait ses doses de drogue ou partageait avec lui la cocaïne «lorsqu'une partie de cartes se prolongeait».

La présidente Beauvais, perplexe, regarde l'écrivain.

— Pourquoi preniez-vous de la cocaïne?

— En 1992, j'étais K.O., je n'arrivais pas à travailler, à écrire...

— Vous avez refusé les examens médicaux?

— J'avais admis que j'en prenais. Pourquoi faire des examens?

— Pour savoir si vous avez continué. Vous aviez revendiqué publiquement, dans des articles de journaux, le droit de consommer.

— Je sais, c'est idiot mais tout être humain est libre du moment que sa liberté n'entrave pas celle des autres.

— Tout de même, il y a des lois.

— «Les lois sont faites pour s'adapter aux hommes, comme l'a dit Montesquieu, et non le contraire.»

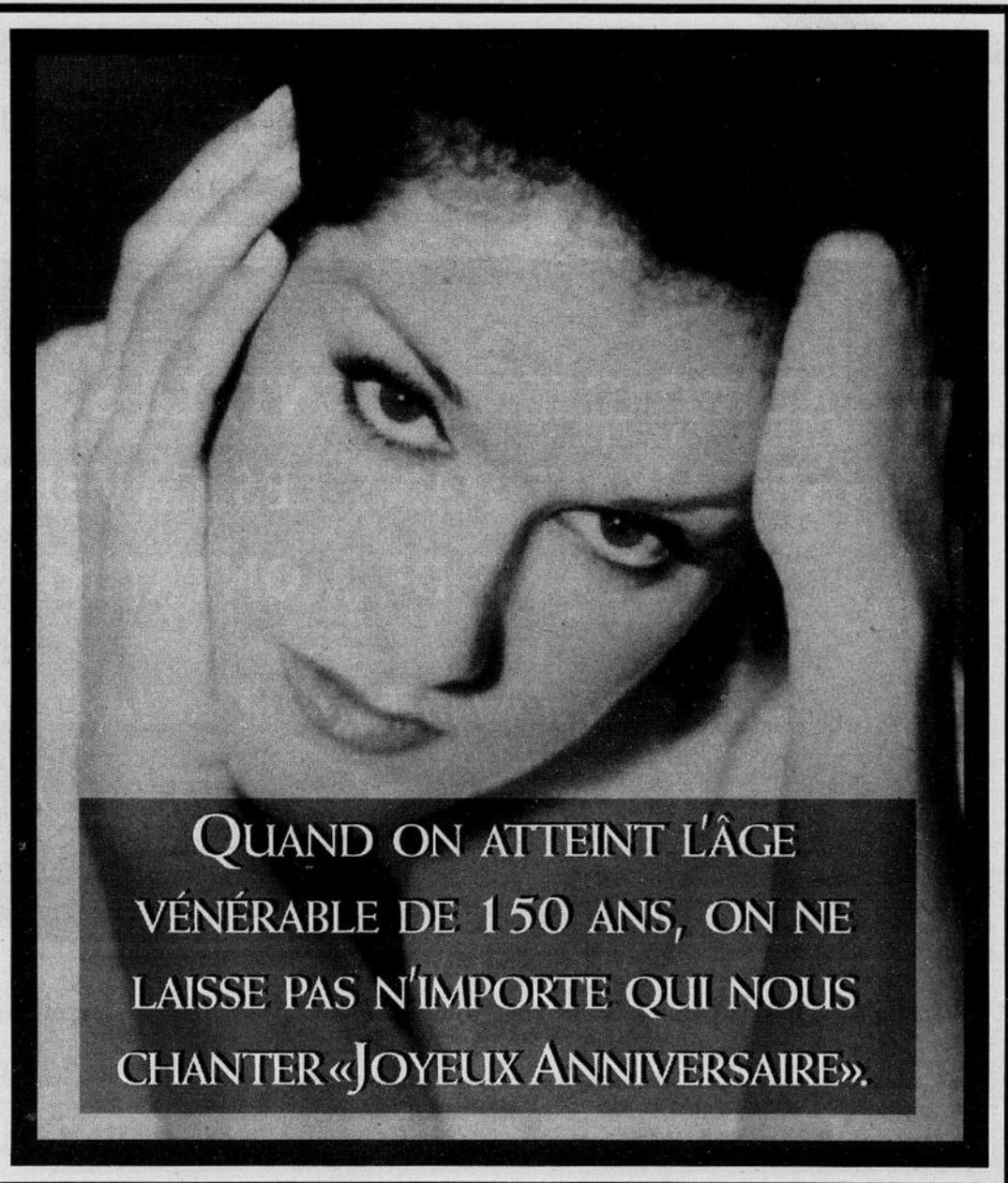
Françoise Sagan a néanmoins affirmé qu'elle avait «toujours déconseillé à tout le monde» l'usage de stupéfiants. «Pas par voie de presse», lui a rétorqué le magistrat.

Venez vous joindre à Céline Dion pour célébrer le 150^e anniversaire de l'Hôpital général d'Ottawa.

CÉLÉBRATION 150, au Centre des Congrès d'Ottawa, marquera le 150^e anniversaire de l'Hôpital général d'Ottawa. Le plus vieil hôpital d'Ottawa et le cinquième en âge au Canada, l'Hôpital général a beaucoup à célébrer.

Un tel anniversaire mérite d'être souligné de façon toute particulière. Le 5 avril 1995, les fondations de l'Hôpital général d'Ottawa et de l'Hôpital des Soeurs de la Charité (Ottawa) organisent donc un magnifique gala où l'incomparable Céline Dion présentera un spectacle de 90 minutes.

Téléphonez dès aujourd'hui pour plus de



QUAND ON ATTEINT L'ÂGE
VÉNÉRABLE DE 150 ANS, ON NE
LAISSE PAS N'IMPORTE QUI NOUS
CHANTER «JOYEUX ANNIVERSAIRE».

renseignements sur CÉLÉBRATION 150. Après tout, un événement aussi excitant ou une chanteuse aussi extraordinaire ne surviendront peut-être pas avant un autre 150 ans.

Pour tout autre renseignement, veuillez composer le 737-8854

ou vous rendre à toute succursale de la Banque nationale du Canada.

LeDroit

BANQUE NATIONALE

GESTION DE PORTEFEUILLE
N A T C A N

LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 À 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce reçue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: \$ 156,00 pour 52 semaines payable à l'avance, \$ 3,25 payable au camelot.
Service par la poste: au Canada \$ 338,60 par année, et les autres pays: \$ 400,00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS	
Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Amitié / Rencontre	108
Messages Personnels	109
Perdu	104
Travé	106
Présentation à Domicile	107
Services Professionnels	110
SERVICE ET VENTE	
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Equipements de bureau	212
Equipements de commerce	214
Fleurs, plantes	188
Formation Professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marché aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, système de son	128
Rembourrage	210
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et tuiles	140
Transport demandé	170
Transport disponible	171
Vacances, voyages	172
Vente de garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéos	130
SPÉCIALISTES	
Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration intérieur	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269
Extermination	271
Ferblantiers	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimeries	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
Plombier	291
Photographe	292
Pourvoyeur	293
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitreries	308
EMPLOIS	
Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	379
Emploi demandé	314
Emploi d'été demandé	
pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderies bébés	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Personnel de bureau	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382
Traduction	384
Traitement de texte	383
LOGEMENTS	
Garçonnières	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433
CHAMBRES	
Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467
CONDOMINIUM	
Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477
MAISONS SEULES	
Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Visite libre (Ontario)	481
Visite libre (Québec)	482
Maisons à vendre (bord de l'eau)	483
Maisons demandées	495
MAISONS À REVENUS	
Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandés	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534
AUTRES PROPRIÉTÉS	
Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terrains	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579
COMMERCES ET INDUSTRIES	
Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597
Franchise à vendre	598
VÉHICULES MOTEURS	
Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4 x 4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement de ferme	637
Garages à vendre	650
Garages à louer et stationnement	655
Garage demandé et stationnement	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretiens	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITES DIVERSES

OUVERT, pourvoirie à Masson-Angers, location de cabanes à pêche et d'équipement. Spécial sur semaine. 281-9733, 281-2894.

SALLE DE RÉCEPTION, bl. St-Joseph, Hull. Gratuite pour groupes de 25 à 80 personnes. Idéale pour mariage, baptême, shower. Service de bar et possibilité de repas chauds ou froids. Pour réservation, 561-6547 ou 595-1975.

PORTES OUVERTES

Garderie francophone
CENTRE DES PETITS
Venez observer activités
d'une journée avec petits:
18 mois-5 ans,
20 au 24 février,
9 h - 16 h,
145, Chemin Presland, tél.: 745-1446

104 PERDU

BAGUE d'homme en argent (football avec pierre verte), finissant 1992, valeur sentimentale, secteur Place Cartier, récompense promise. 777-4565.

CHAT gris et blanc, avec 4 pattes blanches, Du Progrès Ouest. 243-3432.

LUNETTES de prescription pour dame, rue St-Laurent, Maisonnette, Sacré-Coeur. 953-0737, soir: 771-3961.

SAC d'écolier à la Clinique familiale de Hull, rue Ducharme, 14 fév., entre 10h et 11h15. Nantemin: 746-4350.

105 AGENCE DE RENCONTRES

A deux c'est mieux! Gratuit pour les femmes. 770-2690.

AGENCE de rencontre confidentielle, pratique, économique, offerte à tous les statuts, groupes d'âges. Consultation gratuite. Intro Options: 233-9697.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE du coeur, clientèle établie. Gratuit pour femmes. 986-1290

CONVERSATIONS non censurées pour tous les goûts. Hommes, femmes, couples, gays. Choisissez et déposez un message pour une rencontre sûre et discrète.

1-900-451-4009 poste 666
\$15/appeil - 18 ans et +

TRISTAN ET ISEUT a du nouveau juste pour vous. 669-6512.

108 AMITIE - RENCONTRE

A L'UNIQUE NUMÉRO POUR TOUS
Nouveau et bilingue
Hommes - Femmes - Couples -
Homosexuels - Lesbiennes
Relations sérieuses ou discrètes
Changez votre avenir pour quelques \$\$
1-900-451-3924 poste 109
\$2,49/min. 18 ans +, tél. à clavier

DAME jeune, 56 ans, libre, affectueuse, cultivée cherche sa douce Juliette. But sérieux. Ecrire à: CASE 11 LeDroit, Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

DAME professionnelle, quarantaine, douce, honnête, aime la vie, recherche homme 40 à 52 ans, libre, sincère, sobre, sociable, autonome. ECRIRE au C.P. 1031, Casselman, Ontario, KOA 1N0.

HOMME 30 ans, cherche femme dans la trentaine. 246-5202.

MOTEL du Parc, Masson, Route 309. Bar de rencontre pour gens seuls, jeudi, vendredi, samedi. 281-4515.

PIERRE, célibataire, 44 ans. 643-1395.

VEUVE, 59 ans, professionnelle active, recherche compagnon sérieux. Si tu es libre et non dépendant des drogues, de l'alcool, des jeux et désires vivre une relation de confiance, s'il te plaît, fais-moi parvenir tes coordonnées à: CASE 21 LeDroit, Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1. Réponse assurée.

109 MESSAGES PERSONNELS

▼ A AVENIR, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.

109 MESSAGES PERSONNELS

#1 FILLES D'OTTAWA DÉSIRES
RENDEZ-VOUS. 1-900-451-5566 poste 209. (\$3,49/min.) 18 ans et plus, téléphone à clavier (en anglais).

246-9611
MAÎTRE clairvoyante Juliette
Clairvoyant Jacques
GROUPE, 99% précis
Don naturel de vision

770-4212 → NOUR, grand médium clairvoyant Africain résoud vos problèmes: amour, chance, argent, réussite en affaires, travail, etc.

AAH!! THE NATURAL CHOICE

SUPER MESSAGES RELAXANTS
858 SOMERSET OUEST
230-7190

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée parle tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AGENCE LES ANGES ENR.

Les anges sont arrivés pour réaliser vos plus gros fantasmes, nous vous garantissons le service à 100% et le 2e service est gratuit. Les plus élégantes de la région, pas de jeans ni pantalons, pour un service discret et garanti 24h. Appelez au 775-2860.

ANNIE et Sylvie, étudiantes, massages sensuels, privé, Hull. 239-4996.

BELLES FILLES POUR ESCORTE, 19 à 35 ans. 643-1261.

BIEN CERTAIN D'ÊTRE SATISFAIT
Appelez au: 777-7623.

CHOIX
PASSEZ UNE AGREABLE JOURNÉE
RELAXEZ VOS MÊMES
NOUVEAU PERSONNEL
270-A, PRESTON, 567-7919

★ ★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★ ★
Absente du 22 jan. au 22 fév. 777-7430.

CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots et lignes main. Mme Lachance, 772-0323.

CLAIRVOYANTE: pour problèmes ou décisions importantes: cartes, tarots, boule/cristal. Rose Marie; 598-7107.

109 MESSAGES PERSONNELS

DÉTENTE intégrale, 90 min. (bienvenue aux couples). Pierre 598-7056.

FEMME MATURES D'OTTAWA
Recherche hommes célibataires
1-900-451-5566 poste 210
(\$3,49/min.). 18 ans +, téléphone à clavier (en anglais).

FILLES DE RÊVE D'OTTAWA
1-900-451-5566 poste 654
\$3,49/min., téléphone à clavier (en anglais). 18 ans + obligatoire.

GAYS QUÉBÉCOIS
1-900-451-3443, poste 671
\$2,99 la minute, 18 ans et +
V.E.I.

JINI service d'escortes. Souper et sorties. 770-8070.

LA PENSÉE par les cartes et lignes de la main. 243-9376.

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

"LEISURE SPA PLUS", bains tourbillons, massages de relaxation. 235-5434.

LIGNE RENCONTRE QUÉBÉCOISE
1-900-451-3443, poste: 371
laissez message, gratuit
1-800-803-5565
\$2,99 la minute, 18 ans et +
D.A.M. INC.

MADAME BÉ, clairvoyante et médium. Pour consultation: 819-986-2058, 819-281-8240.

MADAME laissez-vous gâter. Massage sensuel par femme. 669-6568.

MAÎTRESSE Gabriella pour hommes, femmes soumises, (\$15).

1-900-451-4009, poste 123.
MAÎTRESSE Sasha, rôles: infirmière, policière, patronne, cowgirl. 786-1237.

109 MESSAGES PERSONNELS

MEILLEURS CÉLIBATAIRES D'OTTAWA
1-900-451-6088... \$2,99/MIN. (18+)
FILLES 18+... poste 228
FEMMES + ÂGÉES... poste 229
LESBIENNES... poste 704
GAY... poste 705
*téléphone à clavier (en anglais)

NOUVELLE escorte, soirée inoubliable, homme et femme, de tous genres, pour vous. 24h/24h. 775-2844.

PENSÉES PAR LES CARTES
Demandez Denise Jetté, 770-2932.

RENDEZ-VOUS. Fini les agences de rencontre, pas d'intermédiaire, choisissez la personne désirée, obtenez # de téléphone et rencontrez-vous. 1-900-451-4009, ext.111, \$15/appeil.

SEUL? Femme/homme, compagnon spécial, tout âge. Suzie: 820-0276.

SPECIAL: 237-3312
Massage ou danse érotique.

SPECIAUX POUR LA ST-VALENTIN
FAITES l'expérience d'un massage sensuel par femmes noires en lingerie et à la chandelle. 771-4837.

STANHOPE recherche hôtesses pour démonstration (cadeaux) 568-8753

SUPER MASSAGE, privé \$30/h.
Julie et Lucie: 643-3420.

TECHNIQUES de méditation (gratuit) (819) 459-1506 p.m.

TRES TRES BELLES NOIRES, VANIER. 24h. 748-1429.

UN BON MASSAGE? Pourquoi pas! 71 av. Beechwood, à 2 pas du pont. Service à domicile possible. 746-4734.

VENEZ visionner film XXX cabine privée. 175 Montréal, Vanier, Ont. #301

110 SERVICES PROFESSIONNELS

CLUB VIDEO RENCONTRE
La plus grande sélection de femmes et d'homme sur vidéo. Informations: 246-7048, page 787-7324.

LES PETITES ANNONCES

120 AMEUBLEMENT
L'ARTISANAT DE MEUBLES
 415 Boul. Maloney Ouest, Gatineau
 Surplus de salons, s/manger, cuisine,
 chambre, matelas, etc., etc., neufs.
 Très bon prix. 663-0021.
MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
 39": \$169; 54": \$209; 60": \$279.
 145 Eddy Hull. 595-4898.
MOBILIER de cuisine granulé gris,
 \$350 négociable. 663-5211.
MOBILIERS salon et s/manger, lits
 double et simple, unité murale, bu-
 reau d'étude. 776-1025
SERVICE GRATUIT
 FATIGUÉ de regarder vos vieux meub-
 les, appareils ménagers et autres
 dans vos s/sol, grenier, garage,
 téléphone-nous au 643-2357, nous ra-
 massons gratuitement.
 SOFA en velours 2 places, converti en
 lit 1 place. 682-7036.
 SOFA flip flop; 3 tables de salon,
 neufs, \$450 négociable. 246-7598.
 UNITE murale blanche, stratifiée,
 \$650. 669-8858.
 UNITÉ murale, 2 sections, brun et
 blanc. 777-0039.
 VENTE de liquidation, 50% du prix,
 ameublement route 105. 827-3312.
VENTE DE SUCCESSION: tout l'appar-
 tement doit être vendu. Disponible de
 9h à 19h au 10 Radisson, app. 301 ou
 Robert: 772-8111, 456-2605.

122 ANTIQUITES
 ACHETONS meubles antiques et
 contenu de maison complet.
 (819)827-2431, (613)837-8567.

124 APPAREILS MENAGERS
1-A RÉFRIGÉRATION
 Achat, vente, réparation, réfr-
 igérateurs, poêles. 771-8508.
ACHETONS-VENDONS
 APPAREILS MENAGERS 777-9855.
BEAU-BON-PAS CHER, pièces/
 appareils/meubles usagés, 387 Notre-
 Dame, Gatineau. 669-0697.
FRANK APPLIANCES: À vendre:
 laveuses, sécheuses, poêles, réfr-
 igérateurs. Service à domicile. Garan-
 tie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.
GROS congélateur, \$250. Appeler au
 446-4584.
LAVEUSE \$175; sècheuse \$100. Gar-
 ranties. Livraison possible. 827-3373
LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigi-
rateur, prix à discuter. 663-1886.
LAVEUSE, White Westinghouse,
 couleur amande, bon état, \$100.
 772-1778
LAV/vaisselle encastré, blanc, pres-
 que neuf, \$325 négociable. Lynn,
 992-0015, soir 778-7200.
MINI-laveuse, très bon état, modèle
 récent, \$275. 243-6818.
MINI laveuse Kenmore achetée en
 juillet 1994. Demande \$400 (avec fac-
 ture et garantie). 776-0463
OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
 Service 24h. Achat et vente. 561-0727.
POELE blanc, Admiral, \$150.
 568-1681.
POELE et réfrigérateur, blancs, \$700
 pour les 2. 682-2730.
POELE et réfrigérateur Moffat. Etat
 neuf. Prix à discuter. Stéphane, après
 18h: 643-4616 ou 669-2069.

124 APPAREILS MENAGERS
 POÈLE, frigo et laveuse à vendre, prix
 à discuter. Après 18h, 595-1245.
 POÈLE, réfrigérateur, HotPoint,
 belges et noirs. 771-5372.
 POELE, réfrigérateur blancs. \$200 ou
 meilleure offre. 456-4860
RADIO-TELEVISEUR
128 SYSTEME DE SON
 CINE caméra Sanyo avec accessoi-
 res, \$375; télécouleurs 14 po. avec
 convertisseur \$300; vidéo LX1 à net-
 toyage automatique, \$200. 682-5967
CRYSLER SATELLITE
 Ne vous limitez plus au câble. Obte-
 nez 130 canaux GRATUITS, ce qui veut
 dire 50,000h de programme par mois.
 Appelez Richard ou Joanne: 561-2651.
130 VIDEO
ADULTES XXX à vendre, \$5 à \$10. Sur-
 plus d'inventaire, liquidation. 663-9999
132 ORDINATEURS
 16 MEG de mémoire vive, \$550.
 772-9424.
 486 DX / 66 Mhz, 4 Mo RAM écran
 SVGA, lecteur 1.44, \$2,000. 771-3320
 486SX/33MHZ-CD ROM-SVGA,
 \$2,200. Imprimante laser HP 4L,
 \$700. Alain, 669-3896.
 AMIGA 500, 1024 K, lecteur de dis-
 que extra, souris, manette, jeux, ma-
 nuels d'instructions, moniteur audio-
 vidéo V.G.A.. Le tout comme neuf,
 \$250. 568-9802.

132 ORDINATEURS
ACHÈTERAIS
ORDINATEURS USAGÉS
 Recherche ordinateurs portatifs de
 marque TANDY modèle 1100FD.
 Contacter Louis au 562-7504.
BELTEC INFORMATIQUE
 Prix et service imbattables
 365, boul. St-Joseph, Hull. 776-0440
COMPATIBLE IBM 486, 4 meg de mé-
 moire vive, 125 meg de disque dur,
 écran super VGA, imprimante jet d'en-
 cre, clavier étendu, logiciels, \$1,500.
 Patrick. 775-3096.
DIGITEK ORDINATEURS
VENTE/SERVICE/RÉPARATIONS
 Dépositaire de Luxxon, A.S.T., I.P.C.,
 IBM compatible. 865 Boul. Maloney
 Est, Gatineau. 643-9545.
 *** MICRO DESIGN ***
 Achat-Vente-Neuf-Usagé
 Service-Réparation-Upgrade
 XT, 286, 386, 486, périphériques
 Location CD ROM
 30 St-Louis, Gatineau 568-9376
 NOVEX 386 SX 20, 80 meg disque dur,
 8 meg ram, moniteur SVGA .28,
 \$850. 561-7333.
RECHERCHE ordinateurs de
marque OGIVAR modèles INTERSYS-
TEM ET INTERNOTE usagés pour
pièces. Appeler au 775-0629.
SUPRA 486 DX33, imprimante à jets
 d'encre, logiciels, livres. \$1,800 négoc-
 iable. 246-2940 soir.
TECHNICIEN certifié, 6 ans d'expé-
 rience, service mobile, \$45.00/h. Ap-
 peler Sylvain-Paul Côté au 775-0629.

134 MUSIQUE
DISCO MOBILE à vendre. Contactez
 Rockau 819-465-5427.
DISCO MOBILE LE MIX, pour toute
 occasion. Steve 246-0158.
DISCOPRO: meilleure musique, meil-
 leur prix. 243-1558.
GUIWARE Ibanez neuve, avec ampli
 Peavey, \$800. 819-456-4335.
ORGUE électronique Yamaha, va-
 leur \$4,500, pour \$2,300. 669-7083.
ORGUE Kawai, 2 claviers, valeur
 \$3,000, demande \$1,200. 663-0225.
ORGUE Yamaha 2 claviers + percus-
sions. Prix à discuter. 456-4860
SEQUENCEUR Kawai Q80EX, Roland
 canvas, \$1,600, neuf. 669-6458.
SHOW BIZZ: Les Galeries Gatineau,
 instruments neufs et usagés, équi-
 pements disco et karaoké. Vente-
 location et cours. 243-1417.
144 OUTILLAGE
BANC de scie 10 po. Rockwell.
 671-4104, 671-3307.
146 FOURRURE-ENTREPOSAGE
MANTEAU de fourrure renard ar-
genté, coupe spéciale. 243-6554.
MANTEAU de vision noir, 12 ans, ex-
 cellent état. \$1,500 ferme. 771-2626
148 VETEMENTS A VENDRE
ROBE de mariée et accessoires, 7-8
 ans, \$650. Julie 568-3864.
150 COIN DU BEBE
BEBE FILLE? Beaux vêtements 0 à 24
 mois pour elle. 671-3951.
CAROSSE, parc, siège d'auto, chaise-
 haute et accessoires. 772-1634.
LIT, vêtements et articles pour bébé,
 en très bon état. 684-1475.

152 DIVERS A VENDRE
 2 FAUTEUILS roulants manuels:
 \$150 et \$300; 1 lit d'hôpital en métal
 gris ajustable à la main tête et pied:
 \$150. 746-8226.
A BAS PRIX, aspenite 7/16: \$9.99;
 plancher bois franc: chêne, merisier,
 érable: \$1.29, pré-verni: \$2.59 à
 \$2.99; porte masonite: \$9.99, louan:
 \$12.95, coloniale: \$16.95, acier:
 \$32.95, mélamine 4x8 à partir:
 \$10.95, tablette 1x5: \$2.05. Obtenez
 3% escompte ou payez seulement le
 12 juin, sur approbation du crédit, sur
 un achat de \$1,000 et +.
 Matériaux Masson, 819-986-5720.
 À BON prix: liquidation de laveuses et
 sècheuses. 594-1401 pagette.
AMERACAR INSTRUMENT LTÉE
 Vente: "kit" de placage métallique
 Hauts revenus garantis. 418-688-2024
AMPLIFICATEUR 100W, table tour-
 nante, "equalizer", \$300; VHS \$100.
 Sofa-lit, \$300. Gilles 643-4036.
AUBAINE! système de son Akai, avec
 gros haut-parleurs. 663-0476.
BAGUE de fiançailles (femme), va-
 leur \$2,000 (garantie incluse). De-
 mande \$1,000. 595-0700
BIJOUX, bagues, chaînes, manteaux
 de fourrure moitié prix, soudeuse élec-
 trique, compresseur, moteur hors-
 bord, micro-ondes, prix négociables.
 Rapport d'impôts \$20 et plus. How-
 ard's Pawn Shop, 682 Maloney Est,
 Gatineau, 663-9111.
BOIS de foyer sec (1 an); niche et en-
 clos pour gros chien; unité murale,
 mélamine, blanche, système de son
 haute gamme. 243-0703.
BOITE à outils, faite maison (sans ou-
tils), \$60. 669-8948.
C.D. BOUEUBLES USAGES
ACHAT/vente, 555-C, Maloney E. Gati-
 neau, appareils ménagers, ameuble-
 ments. Livraison gratuite. 643-2357.
CHAISE roulante, manuelle, sport,
 meilleure offre. 777-8658.
EQUIPEMENT de bureau: bureaux,
 chaises, filières, fluorescents, portes
 avec cadres, tapis etc. 682-3525.
Fixtures électriques avec 2 néons,
 \$10 chaque. 243-6768, 782-6608.

© Edimédia Inc.

MOT MYSTÈRE

par Liliane CHRÉTIEN

1708 13 lettres Le mot clé: Ordinateur

accès	code	fiche	ludiciel	sortie
achat	console	fixe	macro	tableur
algol	coût	fortran	modem	texte
badge	décrément	gestion	multiplot	unité
base	digit	grapheur		usage
basic	donnée	icône	pascal	
bit	drive	jeu	plan	valu
boucle	écran		prolog	virus
bus	éditer		relais	vite
carte	édition	lisp	salle	
clone	fax	liste	signal	
cobol		logiciel		

Solution du problème précédent: pictogramme

D	F	T	V	S	S	I	L	T	A	B	L	E	U	R
J	R	A	I	E	U	O	U	F	U	S	A	G	E	T
E	L	X	G	R	B	D	E	O	C	O	D	E	N	
U	F	I	V	C	I	O	I	E	N	R	C	X	G	S
E	F	I	A	E	V	D	C	D	R	O	T	M	O	E
P	T	M	E	D	O	M	I	U	E	L	R	L	A	
E	S	I	G	N	A	L	E	T	T	N	T	C	A	T
P	S	I	N	S	A	L	L	E	A	I	U	R	L	N
T	L	E	L	U	O	E	L	R	E	O	U	O	I	E
P	E	A	C	S	I	P	C	D	B	E	B	R	F	M
A	R	L	N	C	I	E	I	A	H	O	E	I	E	E
S	L	O	I	T	A	T	S	P	C	L	C	N	B	R
C	C	G	L	S	I	E	A	C	A	H	O	I	I	C
A	O	U	O	O	T	R	B	I	E	C	A	R	T	E
L	M	E	N	L	G	E	S	T	I	O	N	T	N	D

1 800 267-9555 SPÉCIALISTES 562-0222
 à votre service (rubriques 241 à 308)

APPAREILS MENAGERS FERAIS réparations de vos appareils ménagers, travaux et pièces commerciales 1 an. 770-5225, pagette: 778-9341. ARBRES COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995. CHAUFFAGE-CLIMATISATION LE-VAC Nettoyage de conduit d'air. Spécial: \$120. Pour plus d'informations: 663-9590. CONSTRUCTION CONSTRUCTION, rénovation de tout genre, 25 ans d'expérience, membre A.P.C.H.O. Marcel, 663-5401. ECONOMISEZ en faisant vous-mêmes la construction de votre maison ou rénovation avec l'aide d'un professionnel. Michel ou Gilles, 643-5323. COUVREUR FERAIS réparation de toiture de tous genres. 685-9096, 598-7355. DEMEMAGEMENT-TRANSPORT CHAUFFEUR avec camion. Christian 669-1757 après 18h. CLAUDE TRANSPORT Déménagement à bons prix. 663-1947. DEMEMAGEMENT RO-DEL 669-8842, 669-2642 DEMEMAGEMENT PELLETIER Service courtis et professionnel, local/longue distance. 246-2866. JEAN déménageur et nettoyeur. Prix abordable. 24 h/24. 741-3697. *TRANSPORT VAILLANT* Déménagement, emballage et entreposage, transfert, camions, tracteurs et remorques. Résidentiel et commercial, local et longue distance. (819)777-1030 DENEIGEMENT DENEIGEMENT 24 sur 24, camion et souffleur, Gatineau/Hull. 663-0678. ENLEVEMENT et transport de la neige. 243-5706. S.C. DENEIGEMENT, estimation gratuite 24h/24. 643-1630, 775-2453. DIVERS HOMME à tout faire, avec expérience, très fiable. 771-4567.	EBENISTES ATELIER J. RENAUD ENR. 243-8289 DÉCAPAGE, vernissage, réparation de meubles, armoires, planchers, etc. LA RELEVÉ ENR., décapage, refinition de meubles. Réparation horloges anciennes. 671-2068, 787-9749. ELECTRICITE A BAS PRIX: travaux divers en électricité. Estimation gratuite. 986-6333. À BON PRIX, tous genres de travaux en électricité (chauffage). 643-5738. TOUT genre de travaux en électricité (chauffage et changement d'entrée). Estimation gratuite. 643-1867. IMPOTS ACCREDITÉ EXPERT COMPTABLE Impôts des particuliers (informatisés), service de comptabilité, états financiers, remises/rapports gouvernementaux. 568-6559. A DOMICILE, particuliers et entreprises, tenue de livres informatisée. Vérification gratuite. 770-4301. IMPOTS EXPRESS 1 seul prix \$30, 20 ans d'expérience. 643-9472 JE ferai vos rapports d'impôts. Téléphonez-moi au 669-9658. SERVICE RAPIDE Par ordinateur, prix spécial à partir de \$29.95/personne ou \$54.95/couple. 669-3192 INFORMATIQUE PC-AIDE Dépannage, cours privés sur logiciels et programmation. Installation de périphériques. Appeler avant 20h, 561-5568, 669-8655. MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS 27 ANS D'EXPERIENCE POUR réparation ou rénovation de tout genre. Qualité totale. Jean ou Eric 783-8539 ou 773-2534. MENUISIER 25 ANS D'EXPERIENCE pour construction, rénovation ou maintenance de tout genre. 243-2170 MENUISERIE BOISERIE BEAULIEU LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Vente, réparation, finition. Prix compétitif pour qualité supérieure. Travail garanti, estimation gratuite, 12 ans d'expérience. 669-6172, 1-800-407-6172. MENUISIER, à l'heure ou à contrat, très bien outillé, avec marteau à l'air. 30 ans d'expérience. 663-4993.	NETTOYAGE MENAGE C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381. ENTREPRISE DE NETTOYAGE NANCY Estimation gratuite. Résidentiel et commercial. 246-1706. NETTOYAGE tapis, canapés, fauteils. Lucien, 777-4459. S.E.M. ENTRETIEN MENAGER Travail minutieux et garanti. 772-2163 PLATRIER-PEINTRE 25 ANS d'expérience, peinture int., travail au fusil, pose de tapisserie, plafonds texturés. 243-0725, 246-0983. A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603. PEINTURE int./ext., 10 ans d'expérience, professionnel. Alain, 281-2673. PEINTURE R.L.L., 663-7485 Travaux int./ext., satisfaction garantie, références. Estimation gratuite. PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. 663-1560. S.E.M. PEINTURE travail garanti. 772-2163 TRES BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de sous-sol. 771-8967. PLOMBIER 18 ANS d'expérience, travail propre, honnête et garanti. 827-5400. PLOMBERIE de tout genre, estimation. 684-6227. RENOVATIONS \$3,000 CREDIT (impôt maximum) pour vos travaux de rénovation par Groupe Serico Inc. entrepreneur licencié et accrédité APCHQ. Portes, fenêtres, s/bains, armoires, toitures, fondations et tous genres de travaux. Travail propre et garantie écrite. 561-1616. CONSTRUCTIONS YVON PICHE INC. Rénovations générales. Licence contracteur. Estimation gratuite. 246-9096. DE tous genres, entrepreneur licencié, travaux de qualité, financement disponible, estimation gratuite. 669-9837. MAÎTRE RÉNOVATEUR, rénovation et finition intérieure. 246-7746. MONSIEUR FISSURE LES PROS DE LA FISSURE INC. PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti. 643-6403 ou 1-800-361-6403 RENOVATION générale, peinture, réparation de plâtre. 746-5270. VOUS cherchez quelqu'un de fiable, minutieux et très propre dans tout genre de travaux intérieur et extérieur, demandez Jean-Pierre au 771-5143 (estimation gratuite).
--	--	--

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

152 DIVERS A VENDRE

EXPOSITION CARTES SPORTIVES Non sportives, monnaie et autres Vendredi 10, samedi 11 février Centre commercial

ST-LAURENT Lundi 13 au mercredi 15 février

PLACE DU CENTRE Location tables: 1/\$40, 2/\$60, 3/\$70 Promotions M. Pauzé 1-514-622-9676

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyli ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

LIT d'eau "King", cuir noir, 1 an d'usage, valeur \$1,500 pour \$750. 456-2391.

LITS de bronzage, de 14 à 41 tubes, 35 modèles différents. 1-800-263-2654.

MACHINES à écrire électroniques Xerox 640, vendues telles quelles, \$300 chacune. 777-2777.

MATELAS + sommier double, neuf, avec tête, \$300. 772-9644.

MATERIEL divers usagé d'ébalière. 449-2490.

MONSIEUR RESERVOIR Location de réservoirs (chauffe-eau) aussi installation. 663-1824.

PLANCHERS BOIS FRANC Pré-vernis conventionnel, clous, papiers sablés-cristal

MACHINERIE GALAXI ET CLARK Vente - pièces et service 669-6172 ou 1-800-407-6172

PORTES de garages à vendre, neuves et usagées. 663-0761.

UNITE murale noire, moderne, avec lumière, \$450. 663-1862.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Si vous devez conclure un accord aujourd'hui, exigez des garanties sérieuses. Ne demeurez pas avec des idées sombres, sortez et voyez des gens optimistes.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Méfiez-vous de ceux qui cherchent à vous influencer. Pas trop de hâte, pas trop de précipitation aujourd'hui. Prenez le temps de réfléchir. En fin de journée, particulièrement n'acceptez aucun risque.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Votre âme sera mélancolique; ne vous écoutez pas et réagissez. Ne craignez pas l'amour et ne vous nourrissez pas d'illusions. Donnez votre cœur spontanément et sincèrement.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Ils peuvent vous inciter à poser des gestes regrettables. Acceptez donc les conseils que l'on vous donne. Avant de prendre une décision de quelque importance, vous feriez bien de consulter une personne de votre entourage.

LION du 23 juillet au 23 août

Vous vous rendrez compte que vous obtenez beaucoup de choses de votre petit monde en vous montrant convaincant et persuasif plutôt que brutal: le résultat ne se fera pas attendre.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Votre humeur sera instable. Vous passerez facilement de l'exaltation à la dépression, de la nonchalance à l'agressivité. Un être qui vous aime sera étonné de ces changements d'humeur.

152 DIVERS A VENDRE

SURPLUS-FAILLITES Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

VIDEO camera et système de son et piano Nordheimer Upright. 684-7292.

156 DIVERS DEMANDE

AES Word Processor Alphaplus 12, tél. sans fil, TV 33"/37". 599-6127.

FUTON, petit divan-lit, chiffonnier, en bonne condition et à prix abordable. 770-6790.

LIT de bronzage, 36 tubes minimum, récente. 819-449-1333.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

270 SEMI-automatique Remington avec télescope. \$900. 568-4029.

APPAREIL de musculation York 2001, avec pectoraux. \$150. 827-2428.

ARMES: .30-06 Ruger M-77 avec télescope, \$525; 12 Mag. Browning BPS, \$525. (819)827-2826.

170 TRANSPORT DEMANDE

BESOIN de transport 5 jrs/sem., départ rue DuBarry, Gatineau, arrivé à 8h30, rue Adrien Robert, Parc Industriel, Hull. Retour à 15h30 ou 16h. Coût à déterminer. 246-2444.

ENTRE Gatineau et Buckingham, entre 6h et 6h30 le matin. 561-8860.

174 ANIMAUX

2 CHIOTS Rottweiler, 13 mois, \$250 chacun. 561-1321.

ADOPTERAI tous genres d'animaux. 986-5731.

BERGER allemand, chiots, vaccinés, enregistrés, tatoués. 669-6162

BERGER allemand, pure race, 12 sem., \$300 négociable. 246-5785.

BERGER Allemand pure race, pas de papiers, 5 sem., \$150. 741-1584.

CENTRE CANIN DEL'OUTAOUAIS Notre spécialité: chiots de qualité Schnauzer nains, Berger allemand une équipe hors-pair de toiletteurs garderie éducative cours de toiletteur Informez-vous: 663-1233, 663-0220.

CENTRE CANIN DEL'OUTAOUAIS Notre super spécial: Schnauzer nains, \$275, Berger allemand, \$400, cours maternelle inclus valeur \$125,35. 663-1233 ou 663-0220.

CHATONS Persans, chatons Himalayens, 2 vaccins, dégriffés, vermifugés, enregistrés. 777-3448.

CHATONS Siamois, pure race, 2 mois, \$150. 827-1395.

CHATONS Siamois, pure, (Seal Pointe), vaccinés, vermifugés, \$100. Après 18h: 613-987-2145.

CHIOT Lhasa Apso femelle, vaccinée vermifugée, 8 sem. \$300. 669-7377

CHIOTS à vendre, mélange Epagneul et Husky. 669-4463.

CHIOTS Berger Allemand pure race, avec mère, \$150 chacun. 281-5032.

CHIOTS Caniche "Toy", blancs, \$300. 243-1767, 561-0463.

CHIOTS Caniche Toy et mini-Toy; Labrador, femelle brune, 4 mois. 819-623-5915.

CHIOTS Epagneul Cocker, blond, \$250. 819-459-3410.

CHIOTS Lhasa Apso, vaccinés, vermifugés; mélange de Shit-Tzu. 568-0546.

CHIOTS miniatures poodle, demande \$250. 632-5620.

CHIOTS Rottweiler, 13 semaines, 3 femelles, 2 mâles. 613-524-2874.

COLLIES miniatures enregistrés, âgés de 10 sem. 613-764-3802

DALMATIEN, femelle, 11 mois, vaccinée, \$200. 671-5342

DALMATIEN, mâle, 6 mois, pure race, tatoué, \$350. 749-4558.

DOBERMAN mâle, 9 1/2 mois, propre. 776-5226.

EPAGNEUL femelle, noire, 5 mois, \$175. 243-7051.

EPAGNEULS à vendre, pure race, vaccinés, vermifugés. Après 17h30, 456-4597.

HUSKY/malamute vermifugés, yeux bleu, \$100. 671-2068.

174 ANIMAUX

LABRADOR, pure race, vacciné, enregistré. 819-463-3671

LABRADOR pure race, 12 mois, mâle, opéré, vaccinée. 775-9304.

LABRADOR tatoué, avec papiers, \$250 ou meilleure offre. 772-1659.

PITBULL 3 1/2 ans, mâle noir, pas de papiers, \$200 ou meilleure offre. 798-3117.

ROTTWEILER, pure race, 10 sem. \$175. (819)671-0379.

ROTTWEILER, femelle, propre, pure 7 mois, \$300. 669-2606, 593-2473.

SAMOYEDE, 20 mois, vaccinée, opérée, docile, aime les enfants, ne jappe pas. Raison: allergie. \$125. 595-1561.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375 Service à domicile, prenons soin de vos animaux durant vos absences, assurances et fiabilité.

178 JEUX-JOUETS

Sega Game Gear, comme neuf, ensemble sport, \$120. Manon. 669-4620.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

EQUIPEMENT gardien de but, adulte, bon état, \$600. 827-3090.

SKIS ALPIN Dynastar pour femme, \$350 négociable. 669-1251.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS, 1re leçon gratuite, professeur qualifié. 243-3884, 561-5604.

CONVERSATION ANGLAISE 33% rabais possible. Jour/soir, seul/groupe. Marcel (B.A.), 595-0682

ENSEIGNANTE qualifiée (au primaire), offrirait soutien scolaire. 568-0426, 566-7858.

FRANÇAISE avec BAC en littérature, excellente connaissance de la langue, donnerait cours et ferait divers travaux de correction. 776-9947.

SUPERSPECIAL Vous voulez de la formation en logiciel informatique, mais c'est trop dispendieux. Contactez moi, Daniel, je me ferai un plaisir de vous aider. 643-1621.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

MACHINE universelle d'haltérophilie à poulies, 210 livres de poids. Neuve. Prix à discuter. 643-3519

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

50\$, ERABLE, 16 po., livré, fendu. 669-9260.

95% ERABLE, 16 po., \$50 la corde livrée. 671-0409.

BOIS de chauffage sec à vendre, érable, \$75 la corde, livré. 777-0682.

BOIS de chauffage de super bonne qualité, fendu selon votre goût, satisfaction garantie, \$55 à \$60 la corde, livrée. Après 18h: (819)623-3539

BOIS de chauffage à vendre, semi-sec, \$50 livré. 669-0517.

BOIS de foyer en longueur, de 16 à 20 pi. (semi-remorque). 568-2650.

BOIS franc et érable, \$50 la corde, livrée. 671-2345, 663-8465.

BOIS franc mélangé et bois d'allumage extra, très sec. (819)467-2021.

FOURNAISE au gaz ou propane, York, 85,000 BTU, 6 mois d'usage, \$500-568-9544.

POELE À BOIS Conestygo, \$300. 669-8948.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT de restaurant à vendre, en bon état. 770-1122.

EQUIPEMENT de bar laitier à vendre. Information, 819-449-5686.

EQUIPEMENT de restaurant et de dépanneur, chambre froide et compresseur, machine à "Slush", en excellente condition. 246-0681.

EQUIPEMENT crème glacée molle, bar laitier complet "Flavour Burst", excellent état. 613-769-4406.

REFRIGERATION, chambre froide, comptoirs réfrigérés, machine à glace, congélateur, réfrigérateur, portes vitrées pour chambre froide. Compresseur disponible. 613-786-8710 pagette 24h.

REFRIGERATION, chambre froide, comptoirs réfrigérés, machine à glace, congélateur, réfrigérateur, portes vitrées pour chambre froide. Compresseur disponible. 613-786-8710 pagette 24h.

REFRIGERATION, chambre froide, comptoirs réfrigérés, machine à glace, congélateur, réfrigérateur, portes vitrées pour chambre froide. Compresseur disponible. 613-786-8710 pagette 24h.

REFRIGERATION, chambre froide, comptoirs réfrigérés, machine à glace, congélateur, réfrigérateur, portes vitrées pour chambre froide. Compresseur disponible. 613-786-8710 pagette 24h.

REFRIGERATION, chambre froide, comptoirs réfrigérés, machine à glace, congélateur, réfrigérateur, portes vitrées pour chambre froide. Compresseur disponible. 613-786-8710 pagette 24h.

218 ARGENT DEMANDE

ARGENT demandé: \$4000/60 jours, \$1000 remboursable. Marc 770-2394.

220 ARGENT DISPONIBLE

1re ou 2e HYPOTHEQUE. Achat ou refinancement, même avec des difficultés à prouver votre revenu. 246-0529

DEVENEZ propriétaire, 1re et 2e hypothèque. 663-8343, Fax: 663-8434.

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations) 1-800-567-2383 poste 201.

PRETS, 1re et 2e hypothèque, résidentiel, réponse rapide. 775-3400

PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 771-3392

ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

TU as des problèmes de foie ou de digestion ou bien des problèmes d'intestin? Contacte-moi au 663-9452, Jacques.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

TU as des problèmes de foie ou de digestion ou bien des problèmes d'intestin? Contacte-moi au 663-9452, Jacques.

TU as des problèmes de foie ou de digestion ou bien des problèmes d'intestin? Contacte-moi au 663-9452, Jacques.

311 AIDE DEMANDEE

REMBOURSEUR qualifié recherché, temps plein. Se présenter chez Roger's Furniture Repair, 5548-B, ch. Power, Gloucester.

SERVEURS/uses demandés, devant parler anglais. S.v.p. contacter Roxanne au 613-673-3095, entre midi et 20h, du lundi au vendredi seulement.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS légers travaux + commissions pour personnes âgées. Possibilité de cuisiner. A Hull. Diane 777-6168.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: 684-1607 ou Jeanne: 663-1715.

2121 CASINO LA MECQUE DU BLACKJACK S.E.N.C. 335 boul. St-Joseph, Hull (Québec) K1R 7T8 Téléphone : (819) 772-8959 CROUPIER PROFESSIONNEL (BLACK JACK) Cours certifiés offerts par "LA MAISON DES MAÎTRES DU JEU" PRÉS-REQUIS

GARDERAI ENFANTS 322 GARDERAI BEBES 0-5 ANS, bon environnement, entre Main et Labrosse. Manon 669-7390. 322 GARDERAI BEBES CHEZ-MOI, lundi au vendredi, expérience, bilingue, reçu. 771-4149. 322 GARDERAI BEBES MERE au foyer garderait bébés 1-24 mois, temps plein ou partiel. 770-3061.

LES PETITES ANNONCES

320 GARDIENNE DEMANDEE
CHEZ-moi, grand-maman demandée pour garder 2 enfants, 5 ans et 19 mois. Bienvenue aux dames de couleur. Reçus de mandés. Jour 663-3754, soir 669-9819.

DAME ou étudiante pour garder 2 enfants, de 15h30 à 19h, 3-4 jours/sem. 745-1404, 643-1483 après 19h, Johanne.

GARDIENNE d'âge mûr, non-fumeuse, chez-moi, 5 jours/semaine, 3 enfants, secteur Val-Tétreault. Appelez au 595-0063 après 18h.

NON-fumeuse, expérience avec bébé de 9 mois, secteur St-Jean Bosco ou en direction vers les Terrasses, reçus exigés. 770-6613.

RECHERCHE Mini-Garderie, secteur école L'Envolée, Gatineau. 568-0592.

325 OFFRE D'EMPLOI

AGENCE QUEBECMODE
Mannequins recherchés pour Supergala Mode "Coloris printemps 95" Adultes et adolescents. Aucune expérience requise. Recevez cours de mannequin. **DIPLOME OFFICIEL** Devenez notre super modèle. **QUEBEC JUNIOR:** Enfants 4 ans et plus. Inf.: 243-4580 ou 669-7073 (ou laissez message)

AIDE éducateur/trice, pour un centre parascolaire, dans l'ouest de la ville d'Ottawa (enfants de 4 à 9 ans). 25.5 h/sem., bonne maîtrise de la langue française requise. Communiquer avec Claire Andrée Bourgeois au 228-2613.

ARGENT FACILE, TRAVAIL FACILE compagnie en marketing recherche représentant(e), travail en soirée. 770-9193 entre 10h et 15h.

AVEC le public, idéal pour dames, temps plein ou partiel. 561-0937

325 OFFRE D'EMPLOI
ATTENTION formation de commis à l'entrée de données (2 mois). Pour tous et personnes subventionnées du Québec et Ontario. Début: 13 février et 13 mars. Information: 772-9898.

BESOIN immédiatement, personnes bilingues avec expérience de caisse pour travailler du lundi au vendredi, jour seulement. Se présenter aux Terrasses de la Chaudière, 1 prom. du Portage et demander Yvonne.

BOUCHER (h/f.) et pâtissier(e) pour travailler à son compte dans un commerce déjà établi et bien équipé. Premier mois gratuit. 243-9224

CASINO de charité recherche Black Jack "Dealers" (croupiers), expérience non nécessaire, positions disponibles à temps plein ou partiel. S.V.P. appelez au 761-1899.

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI LA RELANCE
Vous pouvez décrocher l'emploi que vous recherchez
Le club va vous donner tous les outils pour que vous puissiez trouver l'emploi que vous recherchez. Pour en savoir plus sur nos services GRATUITS contactez-nous au 770-6444.

COMMIS (h/f) à la boulangerie, temps plein, 12 mois d'expérience en gestion, disponible 7 jours/sem.. Atout: expérience en confection de gâteaux. S'adresser au 22 des Flandres, Loeb Riviera.

COMPAGNIE DE PEINTURE engage: - Gérant-peintre pour Gatineau Formation assurée. Bon revenu - Peintres pour Hull-Aylmer; Expérience nécessaire. Envoyer lettre plus C.V à S. Brunau, C.P.P. 1655, Russel Road, Unité 2 Ottawa, Ontario, K1G0N1. 737-6062.

CONCIERGE couple mature résident, pour immeuble de 24 logis, appartement de 2 chambres gratuit, aucune réparation à effectuer. 568-5151, lundi au vendredi, entre 9h et 17h.

ENGAGE pour porte-à-porte; \$15 PAR NOM. Attendez-vous à 1 à 3 noms par heure. 770-6792.

325 OFFRE D'EMPLOI
COUPLE mature et responsable demandé pour conciergerie de 31 appartements à Gatineau. Expérience est un atout. 568-9420.

COURS DU SOIR OU FIN DE SEM. WordPerfect Windows 6.0 et 5.1, 3 à 4 personnes par cours. Inscription immédiate. Pour info.: 772-9898.

DOMAINE DE LA SANTÉ: Besoin urgent. Personnes pour me seconder, commerce international, bientôt 80 pays. Nathalie et Martine Ass.: 247-6249.

ESTIMATEUR, ébénisterie commerciale, lecture de plans, figure de matériaux. 682-9917.

EXPANSION en Outaouais - Compagnie financière recherche candidats (tes), (minimum Secondaire 5). Entre 9h et 16h, du lundi au vendredi: 771-8980.

FAITES des affaires d'or! **Vendez AVON.** Composer le 232-8585.

GERANT des ventes, avec expérience dans le télémarketing. Appelez B.J.S. Cheminée Services 682-0105.

GERANT(E) DE STATIONNEMENT Nous sommes à la recherche d'une personne pour gérer un stationnement int. de grande surface dans la ville de Hull. Ce poste requiert une personne bilingue, ayant le sens des responsabilités, de même qu'une belle personnalité et qui aime travailler avec le public. Disponible à travailler occasionnellement, en soirée ou fin de sem. Nous exigeons excellentes références. Si ce poste vous intéresse, adressez-vous à M. James Shie au poste de contrôle du stationnement à Place du Centre, du lundi au vendredi entre 13h et 14h.

JOLIES DANSEUSES DEMANDÉES Bar Panthera, Val D'Or. Transport fourni. Bronzage inclus. Club à \$5. Salaire de base: \$8 à \$10/h. 1-819-825-3799. (Frais virés acceptés), ou 1-819-280-4033.

LE Linen Superstore recherche employés responsables et matures, à temps plein ou temps partiel, voulant faire carrière avec nous. Exigences: ambition, dynamisme, entregent, motivation, Bilingue, expérience en vente. Se présenter avec C.V. (S.V.P. pas de téléphones), au Linen Superstore, 25 ch. de la Savane, Gatineau, demandez Joanne Dupont.

LES EMPLOIS sont instables, partez votre propre commerce à peu de frais. Mario, 643-9451.

MASSEUSES demandées, avec ou sans expérience. 561-2927 Mike.

MASSOTHÉRAPEUTE (qualifié) demandé(e) le jour. Paul, 241-9515.

MECANICIEN avec expérience demandé. Principale Auto. 568-2591.

NETTOYAGE conduits de ventilation, techniciens demandés avec expérience, camionnette, bilingues. 1-800-567-5557.

NOUS sommes une entreprise pour enseigner aux gens comment faire un surplus d'argent, comme \$200 à \$2,500. Message 24h: 613-788-0822.

OVEX COURRIER Courtiers avec camion (genre éconoline), bilingue, revenus garantis. Entre 9h et midi, 228-7222.

PERSONNES sérieuses seulement (h/f), \$400 à \$600/sem., bilingues et avec voiture seraient un atout mais pas nécessaire, entraînement professionnel. 569-5561.

PREPOSE(E) AU STATIONNEMENT, bilingue, minimum de 5 ans d'expérience comme chauffeur. Se présenter entre midi et 14h au poste de contrôle, 25 rue Verchères (Laurier), Hull, M. James Shea, 777-7552.

RECHERCHE JEUNES FEMMES POUR ESCORTE, de 18 à 44 ANS. 775-2844.

RECHERCHE journalier de production, heures variables, permis de conduire classe 3 un atout. Faire parvenir C.V. au 195 rue Deveault, porte 201, Hull, Qc J8Z 1S7.

RECHERCHE personnes travaillant voulant gagner beaucoup d'argent et aider beaucoup de gens dans le domaine de la santé. Temps partiel ou temps plein. Communiquer maintenant avec Tammy, 663-5822.

RECHERCHE PERSONNE (h/f) pour fabriquer des enseignes légères et des produits de marquage. Doit avoir une bonne connaissance de Corel Draw et des aptitudes manuelles. Expérience en gravure ou découpage de vinyle serait un atout, 3 jours/sem., \$10/hre. 595-3276.

REPRESENTANT(E) pour produits de beauté. 778-0898.

SERVICE DE RECHERCHE D'EMPLOI Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeanne D'Arc.

TELEPHONISTES (h/f) demandés(es) avec expérience pour compagnie de marketing, \$8/heure. Du lundi au vendredi de 17h à 21h. Appeler entre 9h et 14h au: 775-9500.

URGENT: nous avons besoin de 10 diplômés en maîtrise de l'Université d'Ottawa, en criminologie, en sciences sociales et sociologie. Envoyer c.v. et photocopie du diplôme à C.P. 79102, Hull, Qc J8Y 6V2.

URGENT

Représentant(e) en optique, territoire: province de l'Ontario, expérience dans la vente, bilingue, belle personnalité, autonome et avoir de l'entregent. Pour rendez-vous 776-1017 demander Lise Rondeau ou Marcel Gagné.

325 OFFRE D'EMPLOI
VENDEUSE de fleurs. Pour plus d'information, demander Gisèle au 771-8263.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE
BARMAN(AID), cours de bar et service aux tables (27 mars). 1-800-561-1781.

BIENVENU à l'hôtel Clarion, centre-ville de Hull. Un chef de file en matière d'accueil. Nous cherchons actuellement des candidats/es pour combler le poste de:

SOUS-CHEF EXÉCUTIF, prérequis: expérience hôtelière 2 ans minimum, connaissance de la cuisine française très essentielle, ayant le sens de l'organisation et de leadership. Nous vous invitons à soumettre votre C.V. à l'attention de la directrice des ressources humaines au 35 rue Laurier, Hull, aux heures de bureaux.

CHEF cuisinier (h/f) bilingue avec 3 ans d'expérience pour travail dans une s/manger. Expérience du menu à la carte et banquet. Travail du lundi au vendredi. Flexibilité sur le nombre d'heures/sem. Monique, 947-6236.

PERSONNEL DE RESTAURANT
RECHERCHE gérant(e) avec expérience pour restaurant (ouverture printemps 1995. Faire parvenir C.V. au 127 rue de Roquevaire, Gatineau, Qué. J8V 2T5.

SUBWAY-390 TACHÉ HULL Recherche personne mature et responsable. S.V.P. vous présenter entre 10h et 11h30.

376 PERSONNEL SPECIALISE
BESOIN infirmiers(es) licenciés(es), bilingues, pour travail à temps partiel dans la région de Buckingham, Hawkesbury et Rockland pour fins d'assurance. S.V.P. communiquer au 1-800-465-7017 ou (613) 744-4411.

377 PERSONNEL SPECIALISE
RECHERCHE gérant(e) avec expérience, stationnement, \$360. François: 669-2049, Ghislain: 243-5938.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, 307 rue North est, \$415 s/sol, \$430 r-de-c. Jour: 241-5412 ou soir: 669-1076.

1 CHAMBRE, dans bungalow, près Promenades, 2 appareils, prises lav/sec., \$390. 568-7989.

1 CHAMBRE, entrée privée, chauffé, 2 appareils, \$350. 830-1977.

1 CHAMBRE, grandes pièces, très propre, meublé, foyer, accès à la cour avec piscine, s/sol, \$500 chauffé, éclairé. 669-7130.

1 CHAMBRE, grand salon, prises lav/sec., \$360, près Marina. 663-1906.

1 CHAMBRE, grand et propre, s/sol, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, chauffé, éclairé, \$455. 669-7552.

1 CHAMBRE, libre, 2 stationnements, remise. 663-2035, 663-5008 soir.

1 CHAMBRE, libre, neuf, coquet, non chauffé ni éclairé, \$390. 643-1288.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, personne seule, \$410, libre. 663-3181.

1 CHAMBRE, neuf, meublé, chauffé, éclairé, câble, tranquille. 663-6037

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, \$365, libre 1er mars, 307 St-André. 427-5456

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, 247 St-Louis, \$380. 561-6398.

1 CHAMBRE, petit, chauffé, éclairé, meublé, câble, \$395. Anick, 669-5947.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câble, \$350/mois. Entre 17h et 18h, 663-4793.

1 CHAMBRE, près des Promenades, 2 appareils, adultes, libre. 561-0619.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, 2 appareils, mars, chauffé/éclairé 243-7034

1 CHAMBRE, réfrigérateur, poêle, chauffé, \$400. Jour: 243-6184, après 20h: 643-1664.

1 CHAMBRE, renové à neuf, \$440, chauffé, éclairé, tapis mur à mur neuf, stationnement. 770-9073, après 18h: 246-3196.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, \$360. 643-3625.

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, pas d'animaux, libre. Semaine, entre 8h et 17h: 568-3110.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, \$335/mois, 1er mai. 663-0183.

1 CHAMBRE: SPECIAL 490 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, stationnement, prises lav/sec., libre immédiatement, \$430. 669-1143.

1 CHAMBRE, s/sol, personne seule, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er mars. 663-5514.

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, \$375. Après 16h: 246-0409.

1 CHAMBRE, s/sol, 1er mars, \$475/mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, renové. Gérard 246-8711.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, 1er mars, \$425. 669-2716

1 CHAMBRE, Templeton, chauffé, éclairé, après 17h: 224-7850.

1 CHAMBRE, très grand, chauffé, éclairé, prise lav/sec., place de rangement int., 1er mars, \$475. 246-2087.

1 CHAMBRE, tranquille, personne seule et non-fumeur(se). 663-5187.

1 CHAMBRE, triplex, s/sol, poêle, frigo, renové, bord de rivière, libre, \$395. 246-9911, 243-6503.

1ER MARS, semi s/sol, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., \$400. 669-2231.

PLACE LAVIGNE SPECIAL, 1 et 2 CHAMBRES, chauffés. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
1, 2, 3 CHAMBRES, grands logements, foyer ou non, prises lav/sec., récent, grand. 663-4864.

125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, chauffés, mai, \$545. 243-9364, 561-8980.

1-2 CHAMBRES, pas chauffés, pas éclairés; fév. gratuit. 243-1534 après 18h laissez message.

1, 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, négociable. Petit imm. près Gréber ou Labrosse. Beau, tranquille. **AVOTRE SERVICE! 246-0850**

175 MUTCHMORE
1 chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre. 778-3449, 568-4498.

1 CHAMBRE, 1er avril, haut de triplex, rue Hétu, chauffé, éclairé, rénovation, références, \$350. 663-5868.

1 CHAMBRE, 1er avril, St-René Est, chauffé, éclairé, \$450. 643-1827

1 CHAMBRE, \$364 pas chauffé ni éclairé, 555 rue Watt, libre. 669-8874 ou 1-819-458-2042.

1 CHAMBRE, \$375, pas chauffé, pas éclairé, libre. 246-9779.

1 CHAMBRE/636 NOTRE-DAME AUBAINE, chauffé/éclairé, 2 appareils. 663-3443, 568-4498, 778-4481.

1 CHAMBRE, balcon, 263 North, \$375/mois. 643-3174.

1 CHAMBRE, Boul. Lorrain, 1er avril, \$400 (\$425 avec appareils), non chauffé, ni éclairé. 671-1980.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, 1er mars, \$400. 643-3141.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$400, pour personne seule. 669-7724.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, 2 appareils, stationnement, \$360. François: 669-2049, Ghislain: 243-5938.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, 307 rue North est, \$415 s/sol, \$430 r-de-c. Jour: 241-5412 ou soir: 669-1076.

1 CHAMBRE, dans bungalow, près Promenades, 2 appareils, prises lav/sec., \$390. 568-7989.

1 CHAMBRE, entrée privée, chauffé, 2 appareils, \$350. 830-1977.

1 CHAMBRE, grandes pièces, très propre, meublé, foyer, accès à la cour avec piscine, s/sol, \$500 chauffé, éclairé. 669-7130.

1 CHAMBRE, grand salon, prises lav/sec., \$360, près Marina. 663-1906.

1 CHAMBRE, grand et propre, s/sol, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, chauffé, éclairé, \$455. 669-7552.

1 CHAMBRE, libre, 2 stationnements, remise. 663-2035, 663-5008 soir.

1 CHAMBRE, libre, neuf, coquet, non chauffé ni éclairé, \$390. 643-1288.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, personne seule, \$410, libre. 663-3181.

1 CHAMBRE, neuf, meublé, chauffé, éclairé, câble, tranquille. 663-6037

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, \$365, libre 1er mars, 307 St-André. 427-5456

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, 247 St-Louis, \$380. 561-6398.

1 CHAMBRE, petit, chauffé, éclairé, meublé, câble, \$395. Anick, 669-5947.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câble, \$350/mois. Entre 17h et 18h, 663-4793.

1 CHAMBRE, près des Promenades, 2 appareils, adultes, libre. 561-0619.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, 2 appareils, mars, chauffé/éclairé 243-7034

1 CHAMBRE, réfrigérateur, poêle, chauffé, \$400. Jour: 243-6184, après 20h: 643-1664.

1 CHAMBRE, renové à neuf, \$440, chauffé, éclairé, tapis mur à mur neuf, stationnement. 770-9073, après 18h: 246-3196.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, \$360. 643-3625.

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, pas d'animaux, libre. Semaine, entre 8h et 17h: 568-3110.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, \$335/mois, 1er mai. 663-0183.

1 CHAMBRE: SPECIAL 490 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, stationnement, prises lav/sec., libre immédiatement, \$430. 669-1143.

1 CHAMBRE, s/sol, personne seule, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er mars. 663-5514.

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, \$375. Après 16h: 246-0409.

1 CHAMBRE, s/sol, 1er mars, \$475/mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, renové. Gérard 246-8711.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, 1er mars, \$425. 669-2716

1 CHAMBRE, Templeton, chauffé, éclairé, après 17h: 224-7850.

1 CHAMBRE, très grand, chauffé, éclairé, prise lav/sec., place de rangement int., 1er mars, \$475. 246-2087.

1 CHAMBRE, tranquille, personne seule et non-fumeur(se). 663-5187.

1 CHAMBRE, triplex, s/sol, poêle, frigo, renové, bord de rivière, libre, \$395. 246-9911, 243-6503.

1ER MARS, semi s/sol, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., \$400. 669-2231.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais plein, remise, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise. 568-5302

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, \$465/\$550. 246-3357, 744-0910.

1 MOIS gratuit, 3 chambres, rue Cannes, Côte d'Azur, moderne, spacieux, balcon, \$610. Peggy, 232-1121.

2-2 CHAMBRES, prises lav/sec., grande cour, libre. 986-7575.

2 CHAMBRES, rue JACQUES-CARTIER libre, chauffé, pas éclairé, 5 appareils, très belle vue rivière et Parlement. 568-4498 jour, 778-4481 soir.

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$500, 1er mars. 243-3874, 739-3802.

2 CHAMBRES, frais peint, prises lav./sec., remise, immédiatement et mai, \$470 et \$440. 643-6471.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, construction neuve, spacieux, 1200 pi ca., moderne, site boisé idéal, tranquillité assurée, s/manger séparée, bois franc, 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, grand haut, \$505, 1er 2 mois \$195. 663-8570, 561-5657.

2 CHAMBRES, haut rue Main, près autoroute 50, petit immeuble moderne, spacieux, immaculé, sécuritaire, voisinage paisible, service hors-pair, prises lav./sec., appareils ou pas, 561-5491, 663-4207, 770-9861, 778-9663.

2 CHAMBRES, haut de duplex, rue Hélu, chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., références, \$385, 663-5868.

2 CHAMBRES, immédiatement, chauffé, \$510/mois. 776-2394.

2 CHAMBRES libre, \$525 chauffé/éclairé, buanderie. Informez-vous sur les 2 mois gratuits. 828-4372, 561-9839.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stationnement, remise, \$430, 443-0855 (613).

2 CHAMBRES, Limbour, condo luxueux, foyer, 2 balcons, \$680, inclus stationnement, 246-9789.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, \$395/mois. 663-0303.

2 CHAMBRES, libre, pas chauffé/éclairé, remise, prises lav./sec., 2 stationnements, tranquille, paisible, \$425, libre. 643-4928 soir.

2 CHAMBRES, La Vérendrye, grande cuisine, prise lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, \$520, 235-4438.

2 CHAMBRES, mars, avril, chauffé, éclairé, \$500, 1 mois gratuit, 243-5699.

2 CHAMBRES, neuf, 1er mai, entrée privée, 2 stationnements, pas chauffé, ni éclairé, \$625, 643-3124.

2 CHAMBRES, Nobert, Curé Pres-seault, neufs, prise lav./sec., remise, paisible, avril/mai/juin. 643-1459

2 CHAMBRES, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de \$520. 663-9233.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, éclairé, s/sol, 2e et 4e étage, près Promenades, pour le mois de février-mars-avril, rue DuBarry, (adaptés pour handicapés). 243-1746

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, \$450, 243-0218.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, février, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, \$475, 243-9749.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, \$450, 1 mois gratuit. 778-1904.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, 1er mars, \$475. 827-3163.

2 CHAMBRES, rue Cléry, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, rénové, garage, chauffé, éclairé, \$590, 777-4268.

2 CHAMBRES, r-de-c., 24-A Campeau, prises lav./sec., 2 stationnements, duplex neuf, \$550 pas chauffé, ni éclairé, libre. 663-6053.

2 CHAMBRES: SPECIAL \$550 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, spacieux, repeint, tapis neuf, \$550 négociable, chauffé, eau chaude, 1 stationnement. 663-5977

2 CHAMBRES, spacieux, repeint, tapis neuf, \$550 négociable, chauffé, eau chaude, 1 stationnement. 663-5977

2 CHAMBRES, spacieux, repeint, tapis neuf, \$550 négociable, chauffé, eau chaude, 1 stationnement. 663-5977

2 CHAMBRES, spacieux, repeint, tapis neuf, \$550 négociable, chauffé, eau chaude, 1 stationnement. 663-5977

2 CHAMBRES, spacieux, repeint, tapis neuf, \$550 négociable, chauffé, eau chaude, 1 stationnement. 663-5977

2 CHAMBRES, spacieux, repeint, tapis neuf, \$550 négociable, chauffé, eau chaude, 1 stationnement. 663-5977

2 CHAMBRES, spacieux, repeint, tapis neuf, \$550 négociable, chauffé, eau chaude, 1 stationnement. 663-5977

2 CHAMBRES, spacieux, repeint, tapis neuf, \$550 négociable, chauffé, eau chaude, 1 stationnement. 663-5977

2 CHAMBRES, spacieux, repeint, tapis neuf, \$550 négociable, chauffé, eau chaude, 1 stationnement. 663-5977

2 CHAMBRES, spacieux, repeint, tapis neuf, \$550 négociable, chauffé, eau chaude, 1 stationnement. 663-5977

2 CHAMBRES, spacieux, repeint, tapis neuf, \$550 négociable, chauffé, eau chaude, 1 stationnement. 663-5977

2 CHAMBRES, spacieux, repeint, tapis neuf, \$550 négociable, chauffé, eau chaude, 1 stationnement. 663-5977

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, tapis neuf, prises lav./sec., février gratuit, \$505, 561-4838.

2 CHAMBRES, Touraine, s/sol, chauffé, éclairé, \$550/mois. 243-1568.

2 CHAMBRES, Touraine, non chauffé, prises lav./sec., grande remise, près autobus. Marcel 561-6679 ou 243-4058.

2 CHAMBRES (Templeton), libre, prises lav./sec., 246-9796 après 16h.

2 CHAMBRES, très grand, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, libre. \$530/mois. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, très grand, 2 appareils, prise lav./sec., \$501. 669-2630.

2 CHAMBRES, très propre, \$500 pas chauffé, ni éclairé, stationnement. 595-1745.

2 CHAMBRES, Templeton, 4 appareils, \$460. 643-4247, 669-5778.

2 CHAMBRES, triplex, 11 Matapédia, rez de ch., \$570, 1er mars. 741-6113.

2 ET 1 CHAMBRES
Chauffés, éclairés, Près des promenades, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. 561-3324.

2 ET 3 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, à partir de \$570, 1 mois gratuit. 568-6182.

2 ET 3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 3 appareils. 561-5486.

2 ET 3 CHAMBRES, eau chaude, à partir de \$550, 1er mars. 772-2201.

2 ET CHAMBRES, dans triplex, clairs, spacieux, \$580/\$630. 663-2506.

2 GRANDES chambres, dans triplex, foyer, prises lav./sec., face à la rivière, \$675, 243-0546, 827-3197.

2 X 2 CHAMBRES, 885 Notre-Dame, remise, stationnement. 243-8549.

3 CHAMBRES, 175 De Candiac, vue panoramique, prises lav./sec., aspirateur central, libre, \$670, pas chauffé/éclairé. 643-2015, 986-8833.

3 CHAMBRES, 175 De Candiac, vue panoramique, prises lav./sec., aspirateur central, libre, \$670, pas chauffé/éclairé. 643-2015, 986-8833.

3 CHAMBRES, 175 De Candiac, vue panoramique, prises lav./sec., aspirateur central, libre, \$670, pas chauffé/éclairé. 643-2015, 986-8833.

3 CHAMBRES, 175 De Candiac, vue panoramique, prises lav./sec., aspirateur central, libre, \$670, pas chauffé/éclairé. 643-2015, 986-8833.

3 CHAMBRES, 175 De Candiac, vue panoramique, prises lav./sec., aspirateur central, libre, \$670, pas chauffé/éclairé. 643-2015, 986-8833.

3 CHAMBRES, 175 De Candiac, vue panoramique, prises lav./sec., aspirateur central, libre, \$670, pas chauffé/éclairé. 643-2015, 986-8833.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 176 boul. Labrosse, 1er avril, \$600, 663-0952.

3 CHAMBRES, 1,300 pica, neuf, grand, frais peint, foyer, remise, prises lav./sec., tranquille, \$695, mars 95, 299 de Malartic. 643-4682.

3 CHAMBRES, 1er mars, foyer gaz, 2 stationnements, \$650. 663-3813 ou page 782-4928.

3 CHAMBRES, 1200 pi. ca., libre, remise, \$575. 827-3660, 669-6089.

3 CHAMBRES, 1 mars ou avant, triplex neuf, prise lav./sec., 2 stationnements avec prise, \$550 à \$575. 643-1794

3 CHAMBRES, 2 stationnements, \$600 pas chauffé, ni éclairé. 669-1592.

3 CHAMBRES, 351 Jeanne-Mance, libre immédiatement, chauffé. 663-3716, (613) 487-3581.

3 CHAMBRES, beau triplex, très grand, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements, \$600, 246-9787.

3 CHAMBRES, bungalow 1er étage, non chauffé, non éclairé, tranquille, \$720, libre. 669-9737, 663-1240

3 CHAMBRES, foyer, remise, cour clôturée, libre, \$560, non chauffé, non éclairé. 827-4844.

3 CHAMBRES, foyer, garage, 4 appareils, chauffé, éclairé, 1er mars, \$750, 246-2217.

3 CHAMBRES, grand, libre juin, cour, stationnement, remise, prises lav./sec., \$585. 643-4719, 794-9316.

3 CHAMBRES, grand, tranquille, 2 stationnements, rue de Milan. 769-6777.

3 CHAMBRES, grandes pièces, très propre, prises lav./sec., remise, près Lac Beauchamp, \$585/mois ni chauffé ni éclairé. 643-3786

3 CHAMBRES, grand, spacieux, \$600, 669-3368 ou 643-3704.

3 CHAMBRES, haut de triplex récent, rue Laflamme, entrée privée, prises lav./sec., remise, \$600. 663-9937.

3 CHAMBRES, haut de triplex, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, \$560, Après 17h, 669-7694.

3 CHAMBRES, Labrosse, neuf, prise lav./sec., juin. 643-1459.

3 CHAMBRES, libre, 2 stationnements, remise ext., grand et propre. 663-2035 ou soir 663-5008.

3 CHAMBRES, moderne, mars gratuit, \$590, 663-7557 ou 643-6475.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$610, 561-5578.

3 CHAMBRES: PTE-GATINEAU
Prix réduit à \$590, rue Marengère, près autoroute, 1er étage, 2 stationnements, prises lav./sec., remise ext., près école, ni chauffé, ni éclairé, libre. 776-4988.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, câble, \$575, 1er mars. 663-6398.

3 CHAMBRES, rue de Navarre, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., libre, 2 stationnements. 663-1428, Gilles Tessier, 561-2445.

3 CHAMBRES, spacieux, secteur paisible, pas chauffé ni éclairé, foyer, occupation immédiate. 663-5288.

3 CHAMBRES, secteur neuf, grand, frais peint, foyer au gaz, prises lav./sec., \$620, près de l'axe La Vérendrye et Labrosse. 771-LOGE (5643).

3 CHAMBRES, triplex neuf, foyer, prises lav./sec., grand, propre, près axe La Vérendrye/Labrosse, \$625, 771-LOGE (5643).

3 CHAMBRES, Templeton, beau triplex, foyer, frais peint, tapis lavés, \$580, libre. 776-6822.

3 CHAMBRES, triplex, vue panoramique, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, tranquille, remise, \$615/mois, mai-juin-juillet. 246-2134.

3 ET 1 CHAMBRES, logements neufs, foyer au gaz, près Polyvalente Nicolas Gatineau, tous les services et parc. 669-6812.

66 CHAMBERLAND, 3 chambres, 2 appareils, balcon, remise, stationnement, \$500+utilités. 643-2991

CÔTE D'AZUR, 2 chambres, spacieux, tranquille, prises lav./sec., stationnements, 1er avril. 246-8969, 827-0855.

COTE D'AZUR, 3 chambres, spacieux, 2 stationnements, libre, \$645, Hélène: 787-8080.

GRANDE garçonnière, propre, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, \$375, libre. 561-9355.

GRAND s/sol, 2 chambres, \$375/mois, pas chauffé ni éclairé. Jour: 663-4303, soir: 663-4314, Richard.

LE MONT-JOYE
Logis 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble. 243-4410.

** LE RIVIERA **
1 OU 2 chambres, 25 Des Flandres, face arrêt autobus et centre d'achats, chauffé, éclairé, rénové. 243-1608, 778-4307.

LIBRE, grand, 2 chambres, nouvellement rénové. 663-3654.

LIBRES, frais peint, 3 chambres: rue Lallemand; 2 chambres: boul. St-René est (près Lorrain). 669-1319.

PLACE DU PROGRES
SPECIAL pour nouveaux locataires: garçonnière, 1,2,3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblotélévision, à partir de \$410. 243-0516 ou 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$590, 643-4520, 945-6572.

3 CHAMBRES, neuf, luxueux, 1,500 pi car., une aubaine à \$685/mois. Jour: 561-3587, soir: 643-4808.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., foyer à gaz, \$600, 595-4721.

GRAND 3 1/2, buanderie, bien situé. 669-8449, 737-5788.

Les Immeubles ETASSE Ltée

2 mois gratuits

sur bail de 14 mois, nouveaux locataires, possession immédiate

1 chambre à partir de ... \$425
2 chambres à partir de ... \$465
3 chambres à partir de ... \$580

4-6-14-16 des Flandres

1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 246-8537

27, 29 et 31 des Flandres

1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale

1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-7314

170, 178 Chemin de la Savane

1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 243-3802

14-15-18-19-23-26 et 34 Orléans

1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 243-2895 • 246-9200
• 243-2236 • 246-7705
• 243-7548

choix d'appartement meublés

Durée flexible
• 568-5151

3 CHAMBRES (petites), haut duplex, 39 Moreau, pas chauffé, ni éclairé, grande cour arrière, très tranquille, \$475. Bonnes références. 663-5506.

1 CHAMBRE, 2 appareils, planchers bois franc, rénové, \$395, 771-5379.

1 CHAMBRE, 2 appareils, Wrightville, pas chauffé, ni éclairé, \$340, 770-3296.

1 CHAMBRE, \$400, pas chauffé ni éclairé. 772-9545, pagette: 772-5560.

1 CHAMBRE, 44 Richelieu, très grand, \$415, 745-3071.

1 CHAMBRE, 65 LESAGE, chauffé, éclairé, très propre, stationnement, \$450, Claire 776-2394, 771-9100.

1 CHAMBRE, avril, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, buanderie, balcon, propre. 741-2519, 749-3672.

1 CHAMBRE, beaucoup de soleil, voisinage agréable, grand, paisible et balcon face au parc, frais peint, stationnement double, 2 appareils, libre, \$415, 771-8035.

1 CHAMBRE, boul. Taché, chauffé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

1 CHAMBRE, centre-ville, \$350 pas chauffé, pas éclairé, libre immédiatement. Après 17h: 561-3966.

1 CHAMBRE, centre-ville, rue Vaudreuil, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, \$435, libre. 738-7707.

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., pas stationnement, \$375, 772-2302.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, animaux acceptés, \$450, 1er mars. 456-2456.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement, \$475, 776-6339, 770-4906.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, face Caisse St-Joseph, \$429, 777-1657, soir 777-0776.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, prise lav./sec., \$425, 777-7214.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, personne seule, 37 Brodeur, \$375 et \$450, 770-5280.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 776-6379.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., très propre, \$450, 669-0414, 643-4838.

1 CHAMBRE, Gamelin, chauffé, meublé, éclairé, s/lavage, \$450, 777-0524.

1 CHAMBRE, grand, 2 appareils, remise, stationnement, \$450, 777-8738.

1 CHAMBRE, libre, près du musée, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$515/mois, 246-0685.

1 CHAMBRE, mars, près UQAH, 2 appareils, non chauffé, \$385, 594-4225.

1 CHAMBRE, moderne, libre. Après 16h, 772-2113.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près Cégep, petit immeuble, très spacieux, paisible, voisinage agréable, service hors-pair, parc en face, bois franc, poêle, frigo. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, \$360, 771-3527

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, fév./mars/avril, à partir de \$560, bain giratoire, prise lav./sec., remise ext., 2 stationnements. 246-3868.

PTE-GATINEAU, 3 1/2, libre, près des autobus et services, \$360 pas chauffé ni éclairé. 772-1876.

TRES grands appartements, 2 chambres, chauffés, éclairés, appareils, à partir de \$535/mois. 568-9420.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-158 RICHER, 1-2 chambres, mai, \$410/\$515, 4 appareils. 595-1237.

1-2-3 CHAMBRES, garage, TOUT INCLUS. 770-9700, 770-9720.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$465, poêle, réfrigérateur, câblotélévision et stationnement. 778-1481.

1-2 CHAMBRES, près Cégep, \$470-\$585, chauffé, libre. 770-8389.

1-

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, neuf, rue Laval, face au parc, \$510, prises lav./sec., 1er mai. 771-5643.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, stationnement, \$350. 97 rue Lois. 682-7077.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, \$385, près Galeries. 770-2414, 2430-996.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, non chauffé, ni éclairé, \$505, près Place Portage. 745-3320, 749-6696.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, \$325. 561-2614.

1 CHAMBRE, près de Boul. St-Joseph, 595-9067.

1 CHAMBRE, près C.H.R.O., \$400 non chauffé, non éclairé. 777-9546.

1 CHAMBRE, près CHRO, \$395, stationnement, 2 appareils. 225-0569.

1 CHAMBRE, près de l'hôtel et Galeries de Hull. 778-8988, après 18h.

1 CHAMBRE, réfrigérateur, poêle, tapis, chauffé, \$450. 778-6127.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, pas de stationnement. 771-8767.

1 CHAMBRE, rue Eddy, \$375, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 2 appareils, pas d'animaux, 1er mars. 778-2764.

1 CHAMBRE, rue Graham, \$425. 771-5643.

Le 700 St-Joseph

- Édifice de béton
- Gardien de sécurité
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Messe dominicale
- Dépanneur
- Salon de coiffure
- Salle communautaire
- Service hors-pair

777-7410

Studio - 1 ch. - 2 ch. - 3 ch.

1 CHAMBRE, salon, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., espace de rangement et atelier, cour arrière, 2e étage duplex, 2 balcons, 80 Scott, près de tout, chauffé, \$489. 778-7812.

1 CHAMBRE, spacieuse, pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement, 105 rue Charlevoix, \$425. 771-5027 Line.

1ER AVRIL ou mai, grand 1 chambre, buanderie, 2 appareils, balcon, \$430, 59 Lanctot. 771-1526.

1ER FÉVRIER, mars, avril, mai, 2 chambres, triplex 1994, très spacieux, s/manger, remise, secteur paisible, à partir de \$600. Pagette directe, Gilbert: 787-7125.

1er MARS-MAI-JUILLET: \$545

2 chambres, tout inclus, Mont-Bleu, balcon, stationnement. Jour: 771-6266, soir: 772-2125.

1 ET 2 CHAMBRES, Terrasse du Parc: fév.-mars-avril, poêle, frigo, buanderie. Pas chauffés, ni éclairés. Dernier mois gratuit. 25 Chouinard. 777-3676.

1 ET 2 chambres, libres, ni chauffés ni éclairés. De \$300 à \$450. 669-8854

1 ET 2 CHAMBRES, Tour Notre-Dame, vue du Parlement et de rivière, grand séjour, 2 appareils, câble, \$580 et \$725. 770-8711.

1 ET 2 CHAMBRES, avril, mai, 2 appareils, \$435 et \$535, non chauffé, non éclairé. 568-7849.

1 MOIS GRATUIT

1 chambre, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$495. 770-2757.

1 MOIS gratuit, 1 chambre, 2 appareils, tapis, \$510, libre. Ken: 230-9803.

2-3 CHAMBRES, modernes, planchers chêne, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur inclus. A partir de \$549. 776-6613.

2-3 CHAMBRES, modernes, près lac Lemay, chauffés, éclairés, appareils. A partir de \$549. 771-0545.

29 DANIEL-JOHNSON

Libre, 2 chambres, prises lav./sec., stationnement, \$452 non chauffé ni éclairé. 771-8614.

2 CHAMBRES, 1er mars, stationnement, buanderie, 2 appareils, \$480, 84 Richard. 770-6907, soir: 772-1992.

2 CHAMBRES, avril/mai, stationnement, à partir de \$450, 46 Daniel Johnson. 770-6907, soir: 771-9106.

2 CHAMBRES, 1er mai, stationnement, buanderie, poêle, réfrigérateur, à partir de \$445. 76 Richard. 770-6907, après 17h30 776-3300.

2 CHAMBRES, 1er mai, stationnement, buanderie, poêle, réfrigérateur, \$495. 82 Richard. 770-6907, soir: 772-1992.

2 CHAMBRES, 1er mars-avril-mai, \$430, poêle, réfrigérateur. 770-3478

2 CHAMBRES, 1er avril, \$390 pas chauffé, ni éclairé. 778-2793.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 14 Morin, \$525/mois chauffé, éclairé, mai. 568-3654.

2 CHAMBRES, 1er mars, \$425 pas chauffé, ni éclairé, rue St-Jean Bosco, bois franc, 770-9984.

2 CHAMBRES, 1er avril, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, stationnements, prise lav./sec., \$750. 771-7177, EXEC LTEE.

LE BLACKBURN
295, St-Joseph, Hull
à partir de **725\$**

1 chambre, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine, sauna, télévision, stationnement intérieur inclus. • Bail à court terme disponible.
776-3012

2 CHAMBRES, 1er mars, chauffé, éclairé, \$575. 776-2694.

2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, rénové, chauffé, poêle, réfrigérateur, remise. Références. 778-7059.

2 CHAMBRES, 199 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libre. Claire 771-9100.

2 CHAMBRES, 125 St-Henri, \$450 chauffé, stationnement, 1er mars, près services. Après 17h: 684-0794.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, très grand, (+ de 1,000 pi ca.), grande remise, non chauffé, non éclairé, pas de poêle, ni frigo, prises lav./sec., tapis et vinyle coussiné, stationnement, \$575. Après 16h: 241-1709, 770-2344.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, Hautes-Plaines, 1 stationnement, pas chauffé ni éclairé, à partir de \$515/mois. EXEC LTEE, 771-7177.

2 CHAMBRES, 2 appareils, buanderie, adultes, stationnement, \$425. 771-2462, 457-2425.

2 CHAMBRES, 33 Gagnon, \$475/mois chauffé, éclairé. 568-3654.

2 CHAMBRES, 4 appareils, Mont-Bleu, libre, spacieux, \$535. 682-3936.

2 CHAMBRES, \$450 ni chauffé ni éclairé, appareils. 771-9022, 777-1384.

2 CHAMBRES, avril, 2 appareils, stationnement, télémax, 595-3156.

2 CHAMBRES, avril-mai, haut de 6 logis, \$450 pas chauffé, ni éclairé, rénové, références. 772-2443, 663-5868.

2 CHAMBRES à sous-louer, grand, \$520/mois, vue sur Ottawa et parc Gatineau, 1er avril. 778-7044.

2 CHAMBRES, à voir: Plateau de la Capitale, libre/mars/avril. Soir et fin de semaine: 778-1528.

2 CHAMBRES, centre-ville, neuf, foyer au gaz, plancher bois franc, lave-vaisselle, \$640. 669-0074.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 115 St-Joseph, \$575. 776-1015.

2 CHAMBRES, chauffé, rue Ste-Hélène, libre immédiatement, \$475. 770-9682, 788-9102.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$575. 778-6140 ou pagette 566-6544.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$535, pas prises lav./sec., 776-0340.

2 CHAMBRES, chauffé, \$545, 1er 2 mois \$195. 595-8715, 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$580/mois, dernier mois gratuit, 83 Lucien Brault. 233-3719.

2 CHAMBRES, demi s/sol, propre, près de tout, prises lav./sec., ni chauffé, ni éclairé, \$420, garage, 1er avril, 129 des Oliviers. Après 16h, 770-9441.

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de \$450 à \$475, libre. 9h à 16h, 778-0516.

2 CHAMBRES

dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, stationnement, 1er mars, \$480. 682-4767 ou 243-3740.

2 CHAMBRES, demi s/sol, poêle, réfrigérateur, ni chauffé, ni éclairé, libre, \$465. 669-8077.

2 CHAMBRES, face Cegep, grand, s/buanderie, stationnement, bail flexible, libre. 777-6252.

2 CHAMBRES, grand, s/lavage, repeint, tapis, 1er mai, \$435. 228-7273.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, avec studio, 1er mars. 595-2048, 771-6059.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, espace lav./sec., lave vaisselle compris, libre, \$595. 827-3009, 775-8039.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./sec., poêle, frigo, propre, tranquille, balcon, 1er mars, \$575 non chauffé, ni éclairé. 778-4117 (message).

2 CHAMBRES, immeuble récent, Maisonnette et St-Laurent, 4 appareils, ni chauffé, ni éclairé, stationnement, \$550. 744-7610, 671-6000.

2 CHAMBRES, libre, \$460, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, très propre, frais peint, tapis neuf; 772-0274.

2 CHAMBRES, libre, rue Montpetit, spacieux, \$595, chauffé, éclairé. Après 17h: 595-5789.

2 CHAMBRES

• LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE •

Chauffés, éclairés, 2 appareils inclus, buanderie, stationnement, \$550 et \$565. 682-4767 ou 243-3740.

2 CHAMBRES, libre, \$395 pas chauffé, ni éclairé. 776-5071.

2 CHAMBRES, libre, 285 Laramée, \$425/mois. 827-4445

2 CHAMBRES, mars ou avril, spacieux, bien situé. 682-9120.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, libre, Notre-Dame près Musée, personnes propres et tranquilles, poêle, frigo, chauffé, non éclairé, stationnement et buanderie disponibles, \$575. Références d'anciens propriétaires exigées. 775-0629.

2 CHAMBRES, moderne, propre, devant parc, près musée des civilisations, \$570, mars. 568-1556.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., stationnement, propre, \$492, février ou mars. 775-8235.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er avril, \$455, pas chauffé, pas éclairé, eau chaude fournie. 771-3753.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, tapis, prises lav./sec., stationnement, \$450, 1er mars. 770-6428.

2 CHAMBRES, mars-avril, prises lav./sec., repeint. 777-3327, 824-3488.

2 CHAMBRES, mars gratuit, prises lav./sec., \$455. 777-3456.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er mars-avril, très propre, prises lav./sec., \$460/\$500. 771-6816, 663-0438.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./sec., stationnement, 1er mars. 771-9925 ou 746-7283.

2 CHAMBRES, mars, 15 Chauveau, près U.Q.A.H., non chauffé ni éclairé, \$450. Soir: 778-1092.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, 1er mars, \$445. 281-8891, 776-0478, 777-4959.

2 CHAMBRES neuf, près CHRO, prises lav./sec., \$565. 771-5643

101 Sacré-Coeur Hull

***1 MOIS GRATUIT**

- App. 1-2 ou 3 chambres
- Édifice de béton
- App. chauffé et éclairé
- Sécurité par caméra
- Spacieux et abordable
- Dépanneur intérieur

778-3266

* Pour nouveau locataire seulement

2 CHAMBRES, près Loblaws, très propre et tranquille, stationnement, avril, \$450. 523-6696, 771-1783.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., grande cuisine, balcon, sécuritaire, frais peint, avril et mai. 243-9066.

2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, rénové, \$570. 246-1144.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., \$575, libre, près Musée. 246-0685.

2 CHAMBRES, près Boul. Sacré-Coeur, prises lav./sec., \$525 non chauffé, 1er avril. 771-LOGE(5643).

2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, eau chaude, poêle, frigo, 1 stationnement, 1er mars, \$505. 778-1981, 246-6495.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., \$475. 770-4148.

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, \$465, dernier mois gratuit. 595-4721.

2 CHAMBRES, rue Eddy, \$360-\$380, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 2 appareils, pas d'animaux, 1er avril ou juin. 778-2764.

2 CHAMBRES, refait à neuf, dans 3 logis, calme, libre, près Université, Lac Des Fées, références, \$460 chauffé. 684-1324.

2 CHAMBRES, rue Davis, stationnement, non chauffé, non éclairé, \$500/mois, 13e mois gratuit, 1er mars. 827-3968.

2 CHAMBRES, rue Louis-Hébert, 595-9067.

2 CHAMBRES, secteur St-Jean Bosco, poêle, réfrigérateur, grand balcon privé, \$475. 771-9354 message.

2 CHAMBRES, secteur résidentiel, 1er mars, chauffé, appareils, \$585. 819-647-3441, 819-648-2514.

2 CHAMBRES, triplex, bien centralisé, 1er avril, \$485. 682-0020, 682-3792.

2 CHAMBRES, URGENT 1ER MARS! près de St-Raymond et St-Joseph. Martine, jour 771-6679, soir 771-3781.

2 ET 1 CHAMBRES - CITE DES JEUNES

libre, pas chauffé ni éclairé. 776-9794, 568-4998.

2 ET 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, luxueux, grande cuisine, prises lav./sec., stationnement, semi s/sol: \$405/\$455; avec balcon: \$485, fév.-mars. 776-4351, 825-0467.

2 ET 1 chambre, près des Galeries, libre maintenant. 684-2403, 684-1536.

2 ET 3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de \$635 et \$680. 778-3561.

3 CHAMBRES, 1er mars, chauffé, rue Delonmier, \$550. 776-2694.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

309 ST-JOSEPH, rénové, chauffé, 2 chambres, grande cuisine, stationnement. 770-4389.

3 CHAMBRES, 1er mai, Plateau de la Capitale, neuf, foyer, \$650. 778-3516.

3 CHAMBRES, \$450/mois, pas chauffé, pas éclairé. 669-0137.

3 CHAMBRES, chauffé, rue Papineau, stationnement, très propre. 771-2852

3 CHAMBRES, chauffé, non-fumeurs. Après 17h30: 770-6559.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, \$640, entrée privée. Fév. gratuit. 521-2408

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Vars, 15 min. à l'est Ottawa, comme neuf, chauffé, éclairé, meublé, \$590. 613-443-0479.

1 ET 2 chambres, Masson, très propres, pas chauffés ni éclairés, buanderie gratuite. \$400-\$440. 246-9787

2 CHAMBRES, prises lav./sec., \$525/mois chauffé, éclairé, ch. Prud'homme, Cantley. 827-4164

3 CHAMBRES, 10 min. de Rockland, libre 1er mars, \$675. 446-7536.

BUCKINGHAM, 2 chambres, avril ou mai, \$415/mois. 986-3656, 986-9894.

LOGEMENTS RÉNOVÉS

PARC DE LA MONTAGNE • 46 Bédard Hull

- Tapis neufs
- Comptoir neuf
- Lavabo neuf
- Peinture fraîche
- Espace commun entièrement rénové

5%

- Structure de béton
- Insonorisation supérieure
- Garçonnrière
- 1 chambre
- 2 chambres

INCLUS: Stationnement, câble, cuisinière, frigo, chauffé et éclairé.

de rabais pour gens du 3^e âge (60 ans et +)

776-1897

NOTRE SUCCÈS! La qualité de nos locataires

3 CHAMBRES, impeccable, Hautes-Plaines, haut grand triplex, prises lav./sec., 1er mars/avril. 777-8384.

3 CHAMBRES, libre, 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, 20 DES PRÉS, près Parc de la Gatineau, \$635. 595-9106.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, mars-avril, prises lav./sec., balcon, pas chauffé, pas éclairé, \$575. 778-6392.

3 CHAMBRES, petit, rue Eddy, \$400, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 2 appareils, pas d'animaux, libre 1er mars. 778-2764.

420 CITE DES JEUNES

1 CHAMBRE et 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 771-4299 ou 778-3440.

CENTRE-VILLE, 3 1/2 pièces, \$375 chauffé, rue Papineau. 776-6590.

CHANCE UNIQUE

Édifice propre et tranquille près des Galeries de Hull, 1 chambre \$474; et confortable garçonnrière \$422. Un endroit où il fait bon vivre. Offre valable pour un temps limité. M. Pilon: 770-5530.

CONDO 2 chambres, Mont-Bleu, 1er avril, eau chaude. 777-9586

HAUTES-PLAINES

1 MOIS GRATUIT

2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. Jour 771-5804, soir 778-3585.

LE JARDIN DES HAUTES-PLAINES

2 chambres à partir de \$510, fraîchement repeint, prises lav./sec., stationnement inclus. Marc Brunet, 770-9911.

LE MONTMAGNY/MONT-BLEU

2 chambres: \$585; 1 chambre: \$450. Appareils, immédiatement, chauffé, stationnement avec prises, balcon, autobus à la porte, près Cegep, propres, sécuritaires, complètement rénovés, spécialement cuisines et s/bains, concierge consciencieux sur place. 777-8857

LIBRE, logis 3 pièces, au 2e, idéal pour personne âgée, \$300. 246-8278.

MONT-ROUGE

1 ET 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE

HULL, nouvelle administration, 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, à partir de \$405 à \$575. 777-5444 ou 778-3440.

PLATEAU DE LA CAPITALE

2e étage, appartement luxueux, 2 chambres, foyer au gaz, prise lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, libre, \$660/mois. 595-0362.

TERRASSE CHAVOIN

1 ET 2 CHAMBRES, libres immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton, 1 mois gratuit. 595-3332 ou 778-3440.

VAL-TETREAU, 3 grandes pièces, s/sol, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1er mars, \$350. 777-3132 après 17h.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, face au canal, \$1004 tout inclus. Jour: 446-5298, soir: 237-0141.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, équipé, 1er mars, \$410. 746-4080.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Cantley, chauffé, éclairé, câble, poêle, frigo, \$475, personne sérieuse seule. 827-2861.

2 CHAMBRES, 1,400 pi ca., prises lav./sec., s/dîner, cuisinière. 457-2017.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Vars, 15 min. à l'est Ottawa, comme neuf, chauffé, éclairé, meublé, \$590. 613-443-0479.

1 ET 2 chambres, Masson, très propres, pas chauffés ni éclairés, buanderie gratuite. \$400-\$440. 246-9787

2 CHAMBRES, prises lav./sec., \$525/mois chauffé, éclairé, ch. Prud'homme, Cantley. 827-4164

3 CHAMBRES, 10 min. de Rockland, libre 1er mars, \$675. 446-7536.

BUCKINGHAM, 2 chambres, avril ou mai, \$415/mois. 986-3656, 986-9894.

406 GARÇONNIERES

HULL, rue Kent, en face d'un parc, tout inclus, \$400. 771-5643.

HULL, rue St-Onge, secteur et maison tranquilles, meublée, câble, la-voir, \$350 tout compris. Références exigées. 777-0038.

HULL, secteur St-Raymond, chauffée, éclairée, meublée. 777-9980.

LIBRE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur. 663-2035 ou soir 663-5008.

LIBRE, Hull, meublée, tranquille, 2e étage, \$325. 777-9108, 643-9736.

LIBRE/MARS/AVRIL, sem.: \$160, mois: \$450, meublée ou \$425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, 770-6907, après 17h30 777-2651

LIMBOUR, appareils, rideaux, pas chauffée, ni éclairée, près de tout, \$400, libre. 243-8929.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, rénovée, \$315, non-fumeur. 643-3644.

NON meublée, \$335 chauffée, éclairée, 307 St-André, Gatineau. 427-5456

RUE DONALD (près St-Laurent), entrée privée, câble, sécurité, calme, \$440/mois. 744-7444.

RUE Graham, \$490, chauffée, éclairée, meublée, ou \$350 (aucun service), libre. 771-5643.

RUE ST-Rédempteur, rue Eddy, rue Ste-Marie, \$305 à \$335, non chauffées ni éclairées, meublées, pas d'animaux, 1er mars. 778-2764.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 773-2322.

APPARTEMENTS meublés et équipés, inclus stationnement, piscine et sauna intérieur, câble, buanderie, durée flexible. Garçonnrière \$1150/mois, 1 chambre: \$1350. 776-3012.

APP. meublé, 1 chambre, lav./sec., lingerie, vaisselle, micro-ondes, stationnement. 246-5569.

GARÇONNIERE, libre/mars/avril/mai, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de \$400 (sem.: \$160), 230 Mutchmore. 770-6907, après 17h30 777-2651

GATINEAU, 1 chambre, semi s/sol, chauffé, éclairé, câble, moderne, entrée privée, \$450. 663-8768.

GATINEAU, 1 chambre, s/sol, chauffé, éclairé, \$375. 561-1196.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, frais peint, libre immédiatement, durée flexible. 663-7041.

HULL, 1 chambre, 1 adulte, libre, \$400, chauffé, éclairé. 777-8918

HULL, garçonnrière, rue Kent, en face d'un parc, tout inclus, \$400. 771-5643.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE

669-2234

Gatineau, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses avec foyer, bain tourbillon, garçonnrière, 2 chambres. Tout inclus, durée flexible, sem./mois.

MIEUX QUE LE MOTEL

1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, durée flexible. 568-5151, 243-2208.

MIEUX QUE L'HÔTEL, maison et app. meublés, équipés, tout inclus, durée flexible, près Place Cartier. 777-4584.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

SEMI s/sol, chauffé, éclairé, meublée, \$460. 773-2559.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

DAME mature, sérieuse ou étudiante pour partager appartement à Touraine, libre. 568-3184.

GATINEAU, 2 chambres, tout compris. René 568-4298, travail 243-5340.

GATINEAU, centre-ville, partagerais mon condo avec personne de 35 ans et +, tout compris, \$400. Homme seulement. Soir 986-7060 ou message.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1ER MARS, 2 chambres, tout inclus, \$535. 777-8337.

1ER mars, loyer réduit le 1er mois, 5 appareils, foyer. 595-8533.

GARÇONNIERE, semi-meublée, pas chauffée, ni éclairée. St-Joseph et Montcalm, 475/mois. 770-6637

HULL, 2 chambres, libre, piscine, location idéale. \$580. 836-3036.

IMMEDIATEMENT, à sous-louer, 1 chambre, tout compris avec câble. 243-3584 ou 243-3299.

MARS-AVRIL, bl. Taché, 2 chambres, près UQAH, 4 appareils, 1 stationnement, \$620 négociable. 778-3261.

432 MAISONS A LOUER

100% FINANCEMENT/R.A.P.

Pourquoi louer quand vous pourriez devenir propriétaire sans aucun comptant? Hétez-vous, la subvention expire à la fin de février. Pour information: Michel Asselin, ReMax 243-3111.

1er AVRIL, près Promenades, Gatineau, unifamiliale, 3 chambres, grand stationnement, \$815. 526-4399.

1er MARS OU AVRIL, 203 Bégin, Gatineau, unifamiliale neuve, \$850. Pierre: 247-6974 ou 669-8727.

CAMPAGNE, 3 chambres, Val-des-Monts, \$650/mois. 568-8528.

LES PETITES ANNONCES

432 MAISONS A LOUER

2 CHAMBRES, secteur Lac Beau-champ, chauffé, non éclairé, foyer, 3 appareils, cour avec piscine, stationnement, \$650. 669-8821 après 17h.

AYLMER, près du pont Champlain, construction récente, idéal pour professionnel, libre 1er mars, 3 chambres, s/sol fini. Appelez du lundi/vendredi entre 8h et 17h: 568-3110, samedi et dimanche entre 12h à 17h: 682-9456.

BUCKINGHAM, secteur Polyvalente, semi-détaché récent, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, plancher bois franc, grand patio clôturé d'une haie de cèdre, remise. 241-0414.

ZÉRO MISE DE FOND

Semi-détaché à Gatineau ou au Plateau de la Capitale à Hull.
à partir de
81 900\$

Taxes et frais notaires inclus

CHARIRO
669-4722

CANTLEY, 3 chambres, \$775 pas chauffée, ni éclairée. 827-2306.

GATINEAU, 17 Matane, \$745, pas chauffée, ni éclairée. 457-2702.

GATINEAU, 2 chambres, rénover, grand terrain, \$695, non chauffée, non éclairée. Pagette: 778-9088.

GATINEAU, 33 Rodolphe, 1,900 pi car., garage, piscine, très luxueuse, 3 stationnements. 243-2197.

GATINEAU, 398 Lévis, 3 chambres, 2e étage, câble, 1er mars, \$575. 246-1639.

GATINEAU, 545 Carle, maison en rangée, 3 chambres, propre. 778-0463.

GATINEAU, haut de maison, libre 1er mars, \$700/mois, chauffée, éclairée. 243-2781.

GATINEAU, plusieurs semi-détachés, excellent état, à partir de \$725. Pierre, 247-6974.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 2 salons, 2 s/bains, \$715. 669-3406.

GATINEAU, unifamiliale 1994, 1 plancher, grand terrain, option d'achat négociable. Pierre, 247-6974.

GRANDE maison unifamiliale, Aylmer, 5 chambres, salon avec foyer, cuisine moderne, cour, \$875. Jean: 682-4996.

HULL, 2 chambres, bois franc, \$650, chauffée, St-Rédempteur. 770-3452.

HULL, 394 rue Champlain, derrière La Pietà, 4 chambres, 1er mars, \$600/mois. 986-2625.

HULL, Jardins du Château, 3 chambres, 3 s/bains, 2 foyers, s/familiale, garage, \$930. 771-7898, 595-6561.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét. sur parc boisé, 3 chambres, garage, foyer, bois franc, s/sol fini, 1er avril, \$975/mois. 734-8918, 595-2995.

HULL, près UQAH et école primaire, 2 étages, 3 chambres, \$735. 827-2306.

HULL, rue Bégin, maison rénover, s/manger, 2 chambres + studio, 1 1/2 s/bains, 1er mars, 745-3229.

HULL, rue St-Etienne, centre-ville, 2 chambres, \$675, pas chauffée, ni éclairée, libre. Lise 770-1441.

PREKINS, Lac McGregor, joli bungalow 1 chambre, 5 appareils, chauffée, éclairée, \$495, libre. Références. Paul, Jour: 771-3300, soir: 671-2072

SEMI-DÉTACHÉ, 3 chambres, Gatineau, grande remise, cour clôturée, \$700/mois. 663-0488.

SEMI-dét., Hautes Plaines, très propre, \$850, immédiatement. 776-4662

SEMI-DÉT. neuf, Aylmer, 3 chambres, 2 appareils, non chauffé, \$825/mois. 819-455-9606.

SEMI-DÉT. Touraine, 3 chambres, libre 1er avril, \$700. 613-487-2313.

UNIFAMILIALE, Aylmer, 3 chambres, grande cour clôturée, suite d'une chambre au/sol, \$900. Jean 682-4996

433 MAISON A PARTAGER

GATINEAU, accès à tout, 20 min. centre-ville Ottawa, \$300, femme seulement. 663-6022.

GATINEAU, beau quartier, non meublée, accès à tout, \$280 tout inclus. Alain, jour 771-8521, soir 243-0136.

GATINEAU, incluant grande chambre, Salon et s/bains privés. Personne non fumeuse seulement. \$280/mois tout inclus. 643-3145

GATINEAU, meublée, non fumeur, accès à tout, s/bains privés, \$350. Après 17h: 568-0727.

GATINEAU, non fumeur, tranquille, \$240 tout inclus. Soir: 561-5570.

GATINEAU, personne seule partage-rail maison, tout inclus, \$325. 643-4517

GATINEAU, propre, tranquille, tout inclus: \$320. 669-7158.

GATINEAU, près hôpital, foyer, alarme, stationnement, \$350, libre. 943-2188, 243-1611.

HULL, rue Therrien, accès à tout, idéal pour étudiante, non fumeuse, tranquille, \$280. 770-8430.

MAISON à partager, accès à tout. 246-8543.

PRÉS Polyvalente Nicholas et auto route 50, maison neuve, \$300/mois. 663-9050, 663-1456.

TOURAINÉ, accès à tout, personne sérieuse, \$350 tout inclus. 243-4245.

440 CHAMBRES A LOUER

108 BOISVENU, Masson, accès à tout, \$60/sem. Après 18h: 986-9130.

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de \$180. 827-3353.

128 MUTCHMORE, Hull, \$250, non fumeur, accès à tout. 771-9415.

167 CANIPCO, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble. 643-3420.

\$195/MOIS, Hull, lundi au vend., meublée, bien située, femme. 772-8984.

1 CHAMBRE, \$70/sem., près hôpital de Gatineau, stationnement. 246-3898.

219 ARCHAMBAULT, meublée, non fumeur/euse, \$200, libre. 777-0768.

\$245, central, Hull, commodités, très tranquille, non-fumeur(se). 778-2626.

\$250, PTE-GATINEAU, neuf, près Promenades. 561-6764, 246-8964.

\$300/MOIS, tout inclus, maison neuve, autobus, près du parc, collège, université, non-fumeur. 778-7509.

5 MIN. des Promenades, meublée, entrée privée, buanderie. 246-5802.

\$65/semaine près Promenades, impeccable, privée. 243-7512, 773-2534.

\$75/SEM., impeccable, tout compris, non-fumeur. 772-0937.

ACCES à tout, près hôpital Gatineau, stationnement. 561-8818.

AYLMER, près de Hull, dans une grande maison neuve, \$250/mois. Jour: 997-5545, soir: 684-4067.

CHAMBRE à louer, accès à tout, pour dame. 669-3969.

CHAMBRE à louer, entrée privée, bien située, près de tout. 643-1097.

CHAMBRES en ville, 43 Lakeview, Aylmer, endroit chaleureux, meublée, câble, stationnement, accès à tout, non fumeur, 10 min. de l'UQAH, \$200 et +. 684-4861.

COTE D'AZUR, accès à tout, non-fumeur. Après 17h: 568-0955.

CUISINE et s/bains privées, non-fumeur, lav. et sec. 243-7775.

GAMELIN, libre, meublée, entrée privée, s/lavage, \$285/\$295/\$325. 777-0524.

GATINEAU, accès à tout, tout inclus, beaucoup d'extra, \$70/sem. 663-7218.

GATINEAU, accès à tout, près arrêt d'autobus et autoroute. 663-0788

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, \$65/sem. 669-8516

GATINEAU, grande chambre, accès à tout. 663-0740 entre 17h et 19h.

GATINEAU, meublée, personne sérieuse, pension ou non. 243-0276.

GATINEAU, meublée, salon et s/bains privés, non-fumeur, stationnement. 561-2786 après 18h.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, cuisson, \$225. 663-5059.

GATINEAU, meublée, accès à tout, \$65/sem. 243-3293.

GATINEAU, meublée, pour homme tranquille, références, entrée privée, \$65/sem. 663-4398, 663-4045.

HULL, \$250/mois, meublée, non fumeur, fiable, 5 jours/sem. 772-5710.

HULL, centre-ville, très propre, concierge à tous les jours, accès à une cuisine, réfrigérateur personnel, meublée, chauffée, éclairée, idéale pour étudiant(e) et gens de + de 40 ans, à partir de \$195/mois. 773-1514, 776-4947.

HULL, chambre privée, tranquille, près C.H.R.O., libre. 595-9492.

HULL, grande chambre, accès à tout, 51 Binel. 771-8532 après 19h.

HULL, permis de cuisson, entrée privée. Après 17h, 777-9580.

HULL, près de UQAH, meublée, non fumeur, cuisinière, lav./sec., propre, \$275. 771-4567.

HULL, près des Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, \$225-\$250. 777-6150.

HULL, rue Leduc, chauffée, éclairée, dans un appartement. Bienvenue pour visites, \$150/mois. 777-3765.

HULL, secteur résidentiel, références. 953-2081, soir: 776-6133.

HULL, tout fourni, personne sérieuse, non fumeuse, 777-8968.

MONT-BLEU, non-fumeur(se), accès lav./sec., cuisine, \$260. 776-8286, soir et fin/sem.: 778-1413.

MONT-BLEU, près Cégep, meublée, stationnement disponible, \$225/mois. 778-2540.

NON-fumeur, meublée, frigo personnel, cuisine communautaire. \$275, 6-A Damien, Hull. 770-9622.

PTE-Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, câble, stationnement, permis de cuisson, \$240. Paul 568-8939.

SPACIEUSE avec cuisinière équipée, salon, s/bain, \$285/mois. 682-2127.

VANIER, meublée, cuisine, entrée privée, fille de préférence. 745-5850.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AUBAINE POUR SEULEMENT 9 RÉSIDENTS(ES), PRIX IMBATTABLE
Résidence d'accueil M.H.D., personnes d'âge d'or autonomes et semi-autonomes, nourries, blanchies, réguliers, service d'achat personnel, préposée aux bénéficiaires diplômée, surveillance 24h. Service de coiffure à domicile, téléphone, stationnement, espace pour jardiner, paysager, manutention ext., 2 s/bains complets, foyer, piscine, patio, véranda, endroit calme et paisible, près du centre communautaire, dépanneur, caisse populaire et église, activités de groupe et sorties organisées. Vaut une visite. 385 Crègheur, aux limites du ch. de la Montagne. Micheline, 595-5963 en tout temps.

LUXUEUSE RESIDENCE
pour personnes âgées
Offre un service personnalisé.
avec nourriture faite maison.
24h.
Il faut voir!
Info. 246-8716

470 CONDOMINIUM A LOUER

173 CH. de la Montagne, 2 chambres, \$650/mois, 5 appareils inclus. 684-2830, soir: 682-4840.

1 CHAMBRE, centre-ville Hull, \$500/mois. 749-4856.

1ER mars, près C.H. Gatineau, spacieux, 2 chambres, style "loft", foyer, garage. \$725. 243-8311.

1er MARS, près Montée Paiement, 3e étage, 3 chambres, foyer, Jacuzzi, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 669-5536.

1 ET 2 chambres, PLANCHER BÉTON, Gatineau central. 243-7418.

2 CHAMBRES, 5 appareils ménagers, foyer, stationnement. Cité des Jeunes, près de tout. \$625. Prix négociable pour vente. 777-9145.

2 CHAMBRES, condo luxueux, Aylmer rue Des Conifères, foyer, air clim., alarme, libre, \$900. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

2 CHAMBRES, de luxe, Cité des Jeunes, \$700. Soir 827-3096, 561-6373.

2 CHAMBRES, demi s/sol, près du Cégep Hull, \$535. 613-593-8111.

2 CHAMBRES, foyer, remises, verticaux, frais peints, \$700. 775-3815.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, construction neuve, spacieux, 1200 pi ca., moderne, site boisé idéal, tranquillité assurée, s/manger séparée, bois franc. 561-5491, 770-8861, 778-4445.

2 ET 3 CHAMBRES, neufs, très luxueux, coin Montée Paiement. 669-4722.

A GATINEAU, 1,100 pi.ca., 3 chambres, s/manger, foyer, garage, \$655, mars-avril. 745-8227

BOISE NOBERT - SUR OPTION D'ACHAT
2 chambres, neuf, grandes pièces, s/lavage, foyer au gaz, 2 s/bains, grand bain romain, 2 balcons, 1er étage, libre. 243-4836.

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre \$490; 2 chambres \$690. Très propres. 243-3063.

CHÂTEAUX de la Montagne, 2 chambres, 5 appareils, foyer, grand, tranquille, 1er mai. \$670. 246-8969.

CONDO LUXE
GATINEAU, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, \$630. 778-3440.

GATINEAU, 2 chambres, luxueux, foyer, garage. 246-8669, 769-6777.

GATINEAU, luxueux, face à la rivière, 2 chambres, foyer, bain tourbillon, garage, tranquille, \$795. 669-0430.

HAUTES-PLAINES, 2 chambres, foyer, pas chauffé ni éclairé, \$595, libre immédiatement. 777-2233, soir: 770-2802.

HULL, 1 chambre, luxueux, près Musée, 5 appareils, air cli., stationnement int., sécurité. 770-8132.

HULL, 1 condo, 2 chambres, foyer, Cité des Jeunes, avec ou sans appareils, \$725. 663-0400.

HULL, 2 chambres, très propre, foyer, 5 appareils, balcon, face au parc, près services, \$640. 776-1042

HULL, Boul. Hautes Plaines, 3 chambres, prises lav./sec., stationnement ext., remise, \$615. 246-0149.

HULL, condo 2 étages, 2 chambres, \$700, pas chauffé, pas éclairé. Doreen Bavay, Progrès courtier, 776-3435.

HULL, Le Neufchâtel, 3 chambres, luxueux, \$1,100. Après 18h: 723-2655.

HULL, près Boul. Lamontagne, 2 chambres, grand, \$625. 669-7733.

HULL, secteur Hautes-Plaines, 3e étage, 2 chambres, 5 appareils, foyer, 2 balcons, 1er mars, \$750. 771-7678.

LOUEZ POUR ACHETER
Gatineau, 2 chambres, haut, foyer, 2 balcons, garage, libre. 778-4237.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, s/sol, terrasse, parc à l'avant, près des Promenades, 1er avril, \$645. 568-2927

475 CONDOMINIUM A VENDRE

AYLMER, 2 chambres, béton, devenez proprio pour aussi peu que \$360/mois, \$42,000. 819-427-6991.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

CHATEAU Vanier, 2 chambres, aubaine, acheteur sérieux. Laissez message, 241-4866.

CHÂTEAU Vanier, libre, 2 chambres, chauffage, stationnement, 5 appareils inclus, \$92,000. 746-7551 ou pagette 783-2661.

CONDO à vendre ou à louer, beau, grand, repeint, mezzanine, foyer, vérrière, 3 balcons, 1er mai, \$95,000 ou \$750/mois. 771-5531.

CONDO de luxe, bord de l'eau, face au parc Leamy, 1,400 pi. car., bois franc, foyer Bis, bain tourbillon double, 3 balcons, 2 stationnements, grande remise, paysager, pavé, \$92,000. 243-4738

DEMENAGEONS à l'extérieur. Il faut vendre beau 2 chambres, Hull, près parc Jacques-Cartier. 770-5634

GATINEAU, avec foyer, garage. Faut vendre, \$65,000 discutable. 771-4798.

GATINEAU, Greber/St-René, en rangée, 2 étages, 3 chambres, s/manger, s/sol, \$65,000, juillet. 745-8227

GLOUCESTER, 2 chambres, rénover, frais peints, 3 appareils, sauna, piscine, garage, \$86,800. Appelez vite, 747-0559, 995-1664.

CONDO SPACIEUX
Avec foyer
2 ou 3 chambres
Valeur 70 000\$
Demande: 59 900\$
561-3325

HULL, Tourelle sur le Parc, 9e étage, foyer, air cli., 5 appareils, frais peints, superbe vue, libre, \$112,000. 775-3422

LE BLACKBURN, 2 chambres, rénover, 777-4210.

OCCASION UNIQUE! 2 chambres, 11e étage, vue sur rivière et Parlement, Tour Notre-Dame. Appelez 562-0045.

TRÈS joli unité de coin, 2 chambres, demi s/sol, porte-patio, redécouvé. 613-593-8111.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

#0063 AUBAINE, \$0.00 comptant, 253 Wells, \$85,900, bungalow très chaleureux, super propre, 3 chambres, Joris Corthais, affilié, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1350.

0\$ COMPTANT! ACHETEZ SANS DEPOT
FAITES VITE! Facilité de financement. Nicole, 663-6682, pagette numérique: 782-5029.

1 ACRE, Aylmer, réduit \$100,000 ferme, ch. Vanier, garage, remise, repeint, 3 chambres. 997-0407, 568-9016.

49 BERTHIAUME, québécoise, 10 ans, 2 + 1 chambres, 2 s/bains, piscine, abri d'auto, remise, libre. 663-8885.

4 ANS, Aubaine. Faut voir! Hull, Ch. de la Montagne, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, peinture et couvre plancher neufs. 777-2410 après 18h.

57 RENE-LEVESQUE, jumelée, 3 chambres, impeccable, demande \$77,000. Pierre: 669-4722.

\$59,900. DUPLEX conforme, 3 + 3 chambres, Gatineau central.

REPRISE! semi 1991, 3 chambres, 1,580 pi car., près hôpital. Aubaine!

REPRISE condo 2 chambres évalué \$104,200 par C.R.O., pour \$75,000. TRANSFERT, maison de ville, unité de bout, 1992, impeccable. En bas du prix payé, Gatineau central.

TRANSFERT, unifamiliale récente, 3 chambres, garage, foyer, gaz, super propre. Près hôpital, Gatineau. M. Bouvier, Re/Max Vision, courtier imm. agréé, 568-5141.

ACHETEZ une unifamiliale neuve, pour moins qu'un loyer, subvention possible avant le 20 février 1995. Pierre ou Francine, 243-7915 ou pagette numérique, 783-2929.

ACTION besoin d'une maison? Obtenez jusqu'à \$10,000 pour l'acheter. Nick, pagette numérique, 787-7209.

A Hull, 8.5% intérêt/an, si qualifié, 0\$ comptant, bien située, idéal pour première maison. Vente privée. 772-2994.

</

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER
• 121 Prentiss, \$85,900, paisible.
CANTLEY
• Bungalow, bois franc, \$82,500. Urgent!
HULL
• 260 des Trembles, \$105,000, superbe.
• Terrains 6, 152 pi. ca. et 11,584 pi. ca.
• 213 Pierre Lafontaine, \$76,900.
• 3 logis, revenus, \$18,120.
• 48 rue de Brignoles, \$108,600.
• 533 Colombe. Beau coup d'extra.
• 460 Davidson.
• 30 Mitchell, à revenu (\$13,440), \$85,000.
• 139 Bégin, \$103,000. **AUBAINE!**
MASSON
4 logis, revenus \$17,160. A neuf!
Pat Scantland, courtier imm. agréé.
778-5000

AYLMER, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage et remise, \$129,500 négociable. **Faut vendre.** 829-7445 poste 255, soir: 684-7761.

AYLMER, DOIT VENDRE: en banlieu, 1,800 pi. car., plusieurs extras, évaluation municipale: \$120,800, demande \$100,000. 281-7635.

AYLMER, secteur rue Lacasse, high-ranch, 2,870 pi. ca., 5 chambres, s/manger, s/familiale avec foyer, 2+1/2 s/bains, air cli. central, garage chauffé, \$160,000. 684-6919.

BUCKINGHAM et Gatineau, plusieurs jumelées en excellent état, à partir de \$75,000. Pierre 247-6974.

CHARMANT bungalow, Glenwood (Aylmer), terrain double, foyer, poêle à bois, \$99,500. 761-9916.

CHELSEA, petite maison 2 étages, avec s/sol pas fini. Besoin de réparations, \$87,500 négociable. 459-3444.

CONSTRUCTION C. DIONNE
Bungalow à paliers, 3 chambres, au 24 de la Colline, secteur Mont-Luc, Gatineau, près école, terrain 55' X 135', pas de voisins arrière, \$117,500. Garantie 5 ans. Ouvert le dimanche de 13h à 16h. 568-3466.

CÔTE D'AZUR, maison à vendre. 568-9451.

DEMANAGE OUTRE-MER, 3 chambres, salon et s/manger, grande cuisine, garage, grand terrain, \$61,000. Gatineau. 746-2874.

DUPLEX 3 ET 2 CHAMBRES. REVENUS: \$10,800/AN. \$89,900. PAS D'AGENTS. 772-5705

DUPLEX conforme. Gatineau, 2 de 3 chambres, \$59,900. Faites vite!
CONDO, reprise de finance, 2 chambres, offert à \$75,000, évalué à \$104,200 par C.R.O.

TRANSFERT, unifamiliale, 1,550 pi. car., garage, foyer, libre, près hôpital.
TRANSFERT, Aubaine, maison de ville, superbe, 1992, int. 83/4%.
BUNGALOW-DUPLEX, 3+2 chambres, garage, grand terrain, très central, Gatineau, \$83,000 négociable.
M. Bouvier, Re/Max Vision, courtier imm. agréé. 568-5141.

FAILLITE
Plus de 80 reprises de finance. Appelez-nous pour tous les détails. Courtmax Courtier, A. L'Ecuyer, 561-3222, poste 191.

GATINEAU, beau bungalow 1994, grand terrain, entrée double pavée, demande \$105,000. Pierre 247-6974.

GATINEAU, bung. 3 chambres, 829 Notre-Dame, grande cour clôturée, piscine, remise, \$76,000. 663-7036.

GATINEAU, bungalow duplex, conforme, 2 de 3 chambres, près de l'hôpital, \$115,000, pas d'agent. 663-5745

GATINEAU (Carrefour), bungalow, s/sol fini, 3 chambres, 2 s/bains, chauffage électrique combiné thermopompe, toiture et vinyle refaits à neuf, \$101,500 négociable. 643-8663.

GATINEAU, duplex tout briques, propriétaire occupant, 2 logis de 3 chambres, revenu de \$590/mois, \$125,000 négociable. 669-4226.

GATINEAU, duplex superposés, possibilité de bureau ou commerce. \$105,000. 561-9053, 593-1117.

GATINEAU, maison paliers, secteur Labrosse, 3+1 chambres, foyer au salon, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, plancher bois franc, piscine cour privée, beau coup d'extra, \$119,500. 643-3246.

GATINEAU, maison de ville, unité de coin, 3 chambres, 2 étages, très pro. \$81,900. 568-7584.

GATINEAU, semi-dét. neuf, 1,500 pi. car., chauffage au gaz, \$79,900. Les Imm. Guy Rollin, courtier agréé, 778-4304.

HULL, 1 rue Ste-Thérèse, A VENDRE OU A LOUER, \$730/mois, maison rangée, 3 chambres, \$88,000, frais de notaire et arpentage inclus. Jour: 684-2830, soir: 682-4840.

HULL, Plateau de la Capitale, semi de luxe, 3 chambres, paysager, clôturé, plein d'extra. **Faut voir!** 595-2697.

HULL, rue Bédard, rénoveré, 3 chambres, armoires neuves, grand deck, piscine, \$115,000. 778-2717.

HULL, secteur Mont-Bleu, bungalow 5 chambres, tout brique, piscine, possibilité de revenus. 776-4778. Pas agent.

HULL, s/sol fini, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, \$142,900. 778-2936

HULL, Val-Tétréault, proximité du centre-ville et du Parc de la Gatineau, bungalow tout brique et bois franc, rénoveré, 4 chambres, s/sol fini. 778-2772.

LUSKVILLE, style "Ranch House", sur 4,4 acres de terrain, 3 chambres, \$128,000 avec tapis, vinyle coussiné et peinture neuve. 455-9632.

MAISON 2 étages, 3 chambres, secteur Templeton, terrain 22x60 pi, possibilité de construire 3 ou 4 logis, à l'arrière, \$68,000 négociable. Richard, 643-9669.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

MAISON neuve, Perkins, 1,200 pi. ca., 2 chambres, plafond cathédral et planchers surbaissés en chêne au salon, \$86,000. 671-1420, 671-0411.

MASSON, 5 chambres, construction récente, 2,100 pi. car., aspirateur central, \$96,000. Après 18h, 986-8858.

NOTRE-DAME DE LA SALETTE
Aubaine pour un domaine, grande maison à revenu, garage double, piscine 20X40 (refaite à neuf), située sur plus de 2 acres, route 309 longeant rivière du Lièvre (plus de flotaison de bois) valeur de construction plus de \$300,000, spécial à \$200,00. **Faut voir!** Contactez Gaston 986-8709, 766-2514.

ZÉRO MISE DE FOND

Semi-détaché à Gatineau ou au Plateau de la Capitale à Hull, à partir de

81 900\$
Taxes en sus Frais notariaux inclus
CHARIRO
669-4722

PLATEAU DE LA LOIRE
Val-Des-Monts, bungalow, 1,130 pi. ca., garage, 3 chambres, construite en 1994, 8 minutes de l'autoroute 50, \$99,000. 671-5417.

PRIX RÉDUIT, Côte d'Azur, doit vendre, rénoveré, 4 chambres, garage double, air clim., \$144,000. 770-1122, 561-7260.

R.A.P./100% FINANCEMENT
Gatineau, impeccable High ranch, s/sol aménager + garage, + cour privée. **Vendeur motivé, \$97,500**
Michel Asselin, ReMax 243-3111.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Transaction Outaouais courtier agréé, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

RUE St-Henri, intérieur entièrement rénové, libre, \$75,000. 778-0971.

SEMI-dét. à vendre, secteur Le Baron, Gatineau, toit et intérieur refait, céramique, bois franc, piscine. 246-8499.

STYLE VICTORIEN, 2 chambres, 2 s/bains, plancher bois franc, grand terrain, garage, rénové. 663-7658.

TEMPLETON, construction neuve, bungalow 1175 pi. ca., \$89,900. Clermont 669-0973, 778-4088.

TEMPLETON, semi-dét., bon état, 2 chambres, \$65,900. 669-8805.

TOURNAINE, 35 Nantes, 3 + 1 chambres, salon s/sol, bois franc, air cli. central, abri auto + extra. \$97,500. Jour Car: 683-2626, soir: 568-1954.

TRANSFERT
23,000 pi. ca., bord de l'eau, 3 chambres, \$134,000 négociable. 663-7626

UNIFAMILIALE, secteur Templeton, 2+1 chambres, s/sol, très propre, 2 s/bains, \$87,000. 669-8207.

UNIFAMILIALE, secteur Touraine, 3+1 chambres, tranquille, très propre, 2 s/bains, \$112,000. 243-4245.

UNIFAMILIALE, Masson, 2 chambres, lave-vaisselle, aspirateur central, bois franc, garage, \$78,500. (819) 423-5360.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

\$000 COMPTANT, 4 logis, évalué à \$125,000, prix demandé: \$105,000, revenu: \$18,600. Joris Corthals, affilié, Country Wide, J.R. Lauzon, 566-1350.

(#0111). **CASSEZ VOTRE TIRELIRE ET INVESTISSEZ DANS DU SOLIDE.** J'ai pour vous le choix de 11 immeubles à revenus très rentables, vendus moins cher que l'évaluation. Besoin de très peu de comptant. Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1350.

10 LOGIS, rentable, Gatineau, \$390,000. 770-8880, 776-2545.

3 LOGIS, \$115,000 négociable. 776-0340, après 18h.

3 LOGIS à Angers, revenu annuel: \$16,700, construction 1985, \$130,000. 643-1158.

3 LOGIS, rentable, 16 Charron, Hull, revenus annuels: \$17,220, prix demandé: \$125,000. 770-8880, 776-2545.

GATINEAU, 2 triplex 1991, tout brique. 568-0165.

HULL, 3 logis, 104 Nicolet, construction 1994, revenu: \$2055, 3x3 chambres, 1ère hyp. \$182,500 à 9.5% pour 5 ans, Immeuble Brissou, Roger Prud'Homme, 778-7500.

HULL, choix de 3 ou 4 logis, 15 Guertin et 111 Leduc. Excellents revenus. Pour visites: Juanita Redondo, courtier, 684-SOLD (7653).

HULL, quadruplex brique, loué, excellents revenus. **Pas d'agents.** 827-3682

532 MAISON A REVENU DEMANDEE

INVESTISSEUR
À la recherche d'immeubles à revenus (12 logements et +), avec facilité d'achat. Après 17h: 682-4767.

560 CHALETA A VENDRE

CHALET près du lac, 1,300 pi. ca., construction neuve, chemin ouvert à l'année, 40 min. du Parlement, Lac des Loups, peut être utilisé comme résidence permanente, \$99,900. 613-446-6910.

560 CHALETA A VENDRE

LAC Profond, Blue Sea, 3 chambres, salon, cuisine, chauffage électrique et gaz propane, puits artésien, hivernisé. 819-463-4360.

LAC Ste-Marie, près de l'eau, bateau Sunray 1990. Cause divorce. 663-2226 ou 246-1067.

N.-D.-du-Laus, chalet maison bord de l'eau, 3 étages, bain tourbillon, table de billard., \$60,000. 669-2684.

561 CHALETA LOUER

2 CHAMBRES, foyer, paisible, sem. ou fin de sem. 243-6417.

5, 3 OU 2 CHAMBRES, p.c.l., pêche, skis. A louer ou à vendre. 243-5101.

AU Lac Profond, bord du lac, tout équipé, neuf, hivernisé. 819-463-2524.

CHALET-maison neuf, panoramique, rivière du Lièvre. 454-2617, 454-2447

HIVERISÉ, foyer, bain, pêche, ski, motoneige, N.-D. du Laus. 243-6917

LAC SIMON, 2 chambres, hivernisé, mois/semaine/fin semaine. 568-8740.

MONTPELLIER, lac, motoneige, patins, 4 saisons. (613)837-2418.

MONT Ste-Marie, équipé, foyer, congé d'école. 748-0655.

MONT STE-MARIE, bord de l'eau, coin paisible, 3 chambres, s/bains complète foyer, équipé, sem/350, fin sem/\$200. 246-9003/sem., 467-2583/fin de sem.

575 TERRAINS

1 A 2 ACRES, développement des Vallées, phase V, 1/2 km de la 50, à partir de \$19,000. 561-5234.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. 663-4034.

BORD DE L'EAU - Gatineau, 1/2 acre, pour unifamiliale. 669-9106.

BOUL. Lorrain, 3 et 6 acres, aqueduc, la campagne en ville, à partir de \$32,000. 643-1014.

CANTLEY, sous-bois du Domaine, lots à partir de \$15,500. 827-0171.

TERRAINS A VENDRE
Projet Quatre Saisons
Aylmer, Secteur Wychwood
21 lots 60 X100
Avec service prêt à construire
Prix en bas du marché
Terme de constructeur
(819) 684-6919

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 ACRE, superbe, Montée Paiement. Financement disponible. Bureau ouvert 7 jours sur 7. 568-5609, 663-5104.

FARM POINT, Wakefield, 1 1/4 acre, \$12,000. Vente rapide. 243-2989.

GATINEAU, 36 terrains pour maison en rangée et 9 pour triplex isolé. 643-2998. 561-6547 ou (819) 773-0933.

GATINEAU, 52'X100', pour unifamiliale, \$30,000 pas de taxes. 246-8239.

MAISOIR DES TREMBLES, HULL
Vente spéciale pour unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée, prêts à construire. 238-4223.

MONT CASCADES, 1 acre, cadastre, 10 min. centre-ville, 5 min. à pied du chalet ski. 772-2994 ou 233-1234.

OCCASION D'AFFAIRES
8 terrains 1 acre ou plus sur chemin public, à proximité de Buckingham, le tout pour \$58,000. 281-3080.

PRÊT A CONSTRUIRE, 2 terrains, 75 X 100, rue Campeau, près Hurlbutise, permis de construction en main, pour triplex, \$32,500 chacun. 669-8854.

SECTEUR prestigieux, à l'arrière de l'hôpital de Gatineau, à partir de \$29,900. Daniel: 593-5407.

TERRAIN arpenté, à vendre, à Montebello. Meilleure offre. 819-423-5191.

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. 281-3080.

URGENT, FAUT VENDRE!
+ ou - 40,000 pi. car., bord de l'eau, Gatineau, \$64,000, peut construire 8 logis. Joris Corthals, affilié, Countrywide Lauzon, 566-1350.

579 VILLEGIERATURE EXTERIEUR

COMPLEXE touristique "Residencia Montemar", ILE MARGARITA (Venezuela), face à la magnifique plage d'El Agua. Projet de condominium entièrement Québécois, très bon investissement, en argent canadien. Pour information: Outaouais 819-438-5258 Yvon; ou région Montréal 514-447-6485, Richard.

CONDO 2 chambres à louer ou à vendre, West Palm Beach, plusieurs extra. 663-1170 ou 776-4909.

580 BUREAU A LOUER

178 Boul. Gréber, Carré Picadelly, 475 pi. ca., \$650/mois, chauffé, éclairé. 561-0595, soir: 243-7983.

221 FREEMAN, neufs, à partir de \$150/mois tout inclus (selon dimension) jusqu'à 2,000 pi. ca, système d'alarme, stationnement pavé. 776-5000.

580 BUREAU A LOUER

26 ST-RAYMOND, édifice Sigouin, excellent choix de Minis Bureaux, 250 à 1200 pi. car. 771-8266.

360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cli. 669-0746, 669-6886.

BUREAUX privés meublés incluant service de réception. Choix de grands bureaux, secrétariat disponible et tarifs raisonnables. 595-0139, Line.

ESPACES de bureau à louer à l'angle des rues York et Dalhousie dans l'Edifice de l'Institut Canadien Français, 6,000 pi. ca., possibilité de subdiviser pour répondre à vos besoins, entouré de fenêtres pour une vue panoramique du Marché By dans la basse-ville d'Ottawa, près de plusieurs restaurants parsemés de parcs de stationnement municipaux tout près, à prix compétitif. Info.: Jean-Denis Lapointe au 241-3680.

GATINEAU, choix de bureaux privés, meublés, chauffés, éclairés, climatisés, avec service de réception et secrétariat, à partir de \$250/mois. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

HULL, rue Dumas, près St-Joseph, un espace de bureau aménagé, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement. Services de réceptionnistes, FAX et photocopieur disponibles. Salle d'accueil commune. Bien décoré, rez-de-chaussée, \$325. 771-5643.

GATINEAU, choix de bureaux privés, meublés, chauffés, éclairés, climatisés, avec service de réception et secrétariat, à partir de \$250/mois. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

HULL, rue Dumas, près St-Joseph, un espace de bureau aménagé, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement. Services de réceptionnistes, FAX et photocopieur disponibles. Salle d'accueil commune. Bien décoré, rez-de-chaussée, \$325. 771-5643.

HULL, rue Dumas, près St-Joseph, un espace de bureau aménagé, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement. Services de réceptionnistes, FAX et photocopieur disponibles. Salle d'accueil commune. Bien décoré, rez-de-chaussée, \$325. 771-5643.

HULL, rue Dumas, près St-Joseph, un espace de bureau aménagé, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement. Services de réceptionnistes, FAX et photocopieur disponibles. Salle d'accueil commune. Bien décoré, rez-de-chaussée, \$325. 771-5643.

585 COMMERCES

A QUI LA CHANCE! Dépanneur, excellente opportunité. Claude Beaudoin, T.A.P.P. immobilier agréé, 771-7799.

BAR Le Mosquito en opération, tout équipé, permis complet: restaurant, danse, spectacle, terrasse sur la rivière Gatineau. Un des plus beaux sites de l'Outaouais. **Marcel.** (819) 561-6547 ou (819) 773-0933.

BOUTIQUE érotique à vendre, excellent chiffre d'affaires. Doit quitter le pays. Charlie, 819-243-0201.

CASSE-CROUTE licencié, 12 mois, très propre. **Bon prix.** 819-454-2617.

CULB vidéo à vendre. Demander Jacqueline: 669-8319, soir: 281-4255.

DEPANNEUR à Hull, idéal pour couple. 595-4687.

DÉPANNEUR, secteur Mont-Bleu, dans complexe d'appartement, excellent chiffre d'affaires. Après 18h, 776-6641.

NOTRE-DAME DE LA SALETTE
Tu veux un emploi, achète-toi un job, sois ton patron. Casse-croûte tout équipé, poulet BBQ, crème glacée molle et dur, très bon chiffre d'affaires, comptoir fruits et légumes nouvellement ajouté au casse-croûte, le tout situé à l'intersection de la route 309 et du ch. du Lac de l'argile (centre touristique), situé sur terrain de 2 1/2 acres. Contactez Lise Brassard, 766-2514 ou Gaston Quevillon 866-9709.

RENTABLE, bien établi, très abordable. 780-8466 page 2 numérique.

RESTAURANT Bar Le Chantier avec bâtisse près du futur Casino à Hull, très bon chiffre d'affaires, occasion idéale. **Pour informations, Marcel au (819) 561-6547 ou (819) 773-0933.**

VENTE PRIVÉE: Dépanneur, St-Emile de Suffolk, 100 km de Hull, route 323, bon chiffre d'affaires. Bière-Vin-Epicerie-Boucherie, Loto 6/49. Cause: maladie. (819) 426-2943.

VOUS cherchez un commerce ou un local commercial, bureau d'affaires, à Gatineau/Hull/Aylmer. Contactez Fernand Migneault, Re/Max Vision, 243-3111.

590 ENTREPOTS

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 943 pi., 561-1405.

HULL, entrepôt-bureau, occupation mai 1995, 1,500 à 7,000 pi. ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

595 LOCAUX

35 GABELIN, 1,550 pi. car., rez-de-chaussée. 568-1827.

500 GREBER, édifice prestigieux, 500 à 15,000 pi. car. disponibles. 243-7392, 769-2901, Gilles.

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1987 MICRA, prête à partir, \$888. Denis Auto, 568-8885.
 1987 NEW YORKER, 4 portes, automatique, \$2,495. Denis Auto, 568-8885.
 1987 NISSAN Sentra, 4 portes, \$1,499. J.C. Galipeau 669-4004.
 1987 SENTRA, 4 portes, manuelle, \$2,395. Principale Auto 568-2591.
 1987 STELLAR, automatique, 4 portes, \$995. Denis Auto 568-8885.
 1987 TAURUS, 60,000 km, rouge, \$3,299. J.C. Galipeau 669-4004.
 1987 TAURUS, 4 portes, pas de rouille, très propre, \$1,700. 1985 BUICK, 4 portes, automatique, V-6, très propre, air, vitres, "lit", \$1,495. 669-6254.
 1987 TEMPO, 5 vitesses, rouge, \$1595. Denis Auto, 568-8885.
 1988 ACURA Legend L coupe, 129,000 km, \$7,800. Jour 777-8721, soir 669-3730.
 1988 CADILLAC Fleetwood D'Élégance, blanche avec int. velours bourgogne, toute équipée, 116,000 km, certifié, \$6,500 négociable. 777-2500, 243-0969.
 1988 CELEBRITY Eurosport, V-6, automatique, 4 portes, air clim., très bon état, prix à discuter. 663-7810.
 1988 CHEVROLET Beretta 2.8 mfi, \$3,299. J.C. Galipeau 669-4004.
 1988 CHEVROLET Corsica, 137,000 km, 6 cyl., \$3900. 682-3831, 762-8944.
 1988 CIERA Brougham, 3.8 V6, \$4,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1988 CUTLASS Ciera, 4 cyl., 91,000 km, \$4,300. 663-3668.
 1988 GRAND AMLE, blanc, \$4,699. J.C. Galipeau 669-4004.
 1988 HORIZON automatique, noir, \$2,699. J.C. Galipeau 669-4004.
 1988 HYUNDAI Excel, pédale d'embrayage et alternateur neufs, \$1,500 négociable. 772-1350.
 1988 JETTA, automatique, équipée, \$4,895. Principale Auto 568-2591.
 1988 MAZDA 626, automatique, excellent état, \$4,500. 669-9438.
 1988 SUNBIRD, \$2,950, air clim. 568-7596.
 1988 TERCEL Coupe, certifiée, \$2,995. Principale Auto 568-2591.

LOCATION LAPERRIERE

Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226
 1988 TOYOTA COROLLA SR5, excellent état, \$4,800. 787-3358.
 1989 A 1994 DODGE Caravan et Voyager 20 à choisir de \$7000 à \$14,997.

1993 Nissan, Cab Plus, V6, manuelle, servodirection, vert, balance de garantie 5 ans, 100,000 km.
 1992 Dodge DAKOTA, boîte longue, V6, 5 vitesses, bas millage, balance de garantie 7 ans, 115,000 km, seulement \$11,495.
 1990 Mazda B2002 SE, 5 vitesses, am-fm cassette, servodirection, rouge, 90,000 km, \$7995.
 1990 Dodge D150, automatique, avec cap, bas millage, balance de garantie Chrysler, 2 à choisir, \$9995.
 1990 Toyota 4Runner SR5, 4 portes, 4x4, 1 propriétaire, seulement \$14,995.
 1990 Ford F250, Cab Plus, tout équipé, 2 tons, rouge et blanc, 60,000 km, avec prolongation de garantie 160,000 km, spécial \$14,995.
 1989 Jimmy YuKon, 4x4, tout équipé, voiture comme neuve, blanche int. bleu. Faut voir! \$12,495.
CAPITAL DODGE CHRYSLER, 1554 AVE CARLING, OTTAWA, 729-3111.

1989 CADILLAC Fleetwood, traction avant, toit ouvrant électrique, comme neuf, vente privée, pas de T.P.S., \$12,800. Après 18h, 613-524-5707.
 1989 CAVALIER, familiale, 6 cyl., \$4688. Denis Auto, 643-5262.
 1989 CELEBRITY, automatique, 4 portes, air clim., 55,000 km, en excellente condition, \$5,600. Hélène, 243-1567.
 1989 DODGE Colt 200, am-fm cassette, 4 portes, 109,000 km, excellent état, \$4,500 négociable. 457-4057.
 1989 EAGLE Vista, manuelle, propre, \$3200 négociable. 568-5531.
 1989 SHADOW, manuelle, \$2,495. Principale Auto 568-2591.
 1989 STANZA, manuelle, air clim., \$4,895. Principale Auto 568-2591.
 1989 TOPAZ, 4 portes, automatique, \$2,888. Denis Auto, 568-6885.
 1989 TOPAZ automatique, certifié, \$3,499. J.C. Galipeau 669-4004.
 1990 CAVALIER, automatique, 2 portes, \$4,488. Denis Auto 568-6885.
 1990 DYNASTY LE, équipé, garantie, \$7,888. Denis Auto, 643-5262.
 1990 EAGLE Talon, noir, 47,800 km seulement. Cité, 777-2611.
 1990 GRAN AM, 4 portes, automatique, \$4,888. Denis Auto, 643-5262.
 1990 HORIZON, repeint, automatique, \$2,888. Denis Auto, 568-6885.
 1990 LUMINA, 4 portes, radio am-fm cassettes, air cli., régulateur de vitesses, sièges séparés, très bon état, \$6,995. 243-8771, 771-2680.
 1990 PLYMOUTH Acclaim, v-6, automatique, certifiée, \$4,500. 243-1136.
 1990 SHADOW, 4 portes, automatique, \$4,888. Denis Auto, 643-5262.
 1990 TOYOTA Celica GT, équipée, 79,000 km. Denis Auto 643-5262.

605 AUTOS A VENDRE

1991 COLT 200 E, manuelle, 3 portes, propre, en bon état. 561-5534.
 1991 ISUZU Stylus automatique, \$5,499. J.C. Galipeau 669-4004.
 1991 PASSAT noire, 90,000 km, \$10,900. 561-4914 ou 671-4653.
 1991 SUNDANCE 1 proprio, 48,000 km, \$4,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1991 TOPAZ 78, 000 km, propre, \$5,499. J.C. Galipeau 669-4004.
 1992 CORSICA, noire, 4 portes, V-6, air cli., très bon état, pneus neufs, sac gonflable, \$9,200. 643-1459.
 1992 FESTIVA manuelle, très propre, \$5,500. 595-0700.
 1992 GEO Metro, manuelle 5 vitesses, 43,000 km, \$6,500. Après 18h, 243-4212.
 1992 GEO Storm, bleu, 67,000 km, 5 vitesses. Denis Auto, 643-5262.
 1992 GRAND Am SE, blanc, 4 portes, 6 cyl., automatique, équipée, 79,000 km, \$10,800. Denis Auto, 643-5262.
 1992 SATURN 4 portes, 72,000 km, \$7,499. J.C. Galipeau 669-4004.
 1992 TOYOTA Paseo, 5 vitesses, toit ouvrant. Denis Auto 643-5262.
 1992 TOYOTA CAMRY, 54,000 km, garantie, propre, \$13,900. 669-7400.
 1993 PLYMOUTH Grand Voyager SE, très bas millage, garantie transférable 5 ans, air cli., vitres teintées, impeccable. 819-427-6407.
 1993 PONTIAC Grand Prix LE auto matic, 3.1 L., tout équipée, démarreur à distance et système d'alarme, 50,000 km, \$13,500. 682-4549.
 1994 DODGE Shadow, 14,853 km. Cité, 777-2611.

**568-6885 - LOUEZ POUR ACHETER
 -->>> DENIS AUTOS <<<<<**

A GATINEAU/AUTO CHELSEA
 895 Maioney Est, 663-8288

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèles 1986 à 1993. 643-5262.

AUTOMOBILES Girard. Vente et achat d'autos usagées, Edelweiss, Qué. Prix de campagne. 457-4236.

AUTOS usagées, propres, de \$500 à \$3,000. Bob, 776-4852.

DENIS AUTO a son entrepôt au 147 St-Jean Baptiste, Gatineau. 568-6885.

FINCHROME
 Donnez une deuxième chance à votre auto: peinture et débosselage, véhicule privé ou commercial. Demander Sue ou Moe au 771-9493.

RECHERCHE tous modèles. Payons meilleur prix. 594-2047.

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de \$100. Message enr. 24h. 786-1681.

620 AUTOS DEMANDES

\$150 et +: ACHETONS ET VENDONS autos et camions. 986-7306.
 ACHETONS autos, camions, usagés et payons en ARGENT COMPTANT. 685-1199, 775-8111.
 ACHETONS vieilles voitures pour reb. 682-3525.
ARGENT COMPTANT POUR VOTRE VEHICULE. jusqu'à 1994. 751-9349.
 NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1978 FORD Pick-up, vert, 1/2 tonne, 302, boîte fibre de verre, bon moteur, batterie neuve, \$1,000 ou meilleure offre. 777-1711.
 1978 FORD, très bonne mécanique, \$1,250 négociable. 827-2053.
 1984 RANGER, 6 cyl., 4 Mag, \$1495. Denis Auto, 568-6885.
 1986 CHEVROLET Van Cargo, \$2,495. Principale Auto 568-2591.
 1987 CHEVROLET S-10, 4 vitesses, \$2,500. 777-2319.
 1987 PLYMOUTH Voyager certifié, \$4,299. J.C. Galipeau 669-4004.
 1988 CHEVROLET Blazer certifié, \$4,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1988 FORD Ranger, 4 cyl., 5 vitesses, très propre, \$3,500. 986-7477.
 1988 GMC S15, V-6, \$2,995. Principale Auto 568-2591.
 1988 RANGER, très propre, \$2388. Denis Auto, 568-6885.
 1988 S-10, manuelle, très bon état, \$2,850 négociable. 827-2053.
 1989 AEROSTAR Cargo automatique, garanti, \$4995. Auto Chelsea 663-8288.
 1989 VAN Dodge Ram, bon état, pour vente rapide, \$4,995. 561-4251.
 1990 AEROSTAR XL, 7 places, 6 cyl., équipé, \$8,800. Denis Auto, 643-5262.
 1991 CARAVAN, bleue, 6 cyl., 99,200 km, Special. Cité, 777-2611.
 1991 DAKOTA, 90,000 km, garanti, \$6,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1991 NISSAN King Cab, 5 vitesses, 125,000 km, cabine fibre, 2 ans garantie km illimité, \$8,150. (819)983-6798.
 1991 NISSAN King Cab, 5 vitesses, 125,000 km, cabine fibre, 2 ans garantie km illimité, \$8,150. (819)983-6798.
 1991 VOYAGER 5 places, 3.3 litres, \$8,999. J.C. Galipeau 669-4004.

625 CAMIONS A VENDRE

1992 MAZDA MPV, 62,500 km. Cité, 777-2611.
 1992 PONTIAC Transport SE, automatique, toute équipée, 45,000 km, balance garantie, \$15,000. 663-3285.
 1993 SAFARI SLE, XT, équipé. Donald (819)449-5143 449-1547 soir.
 1994 FORD Ranger, 6 cyl., 15,284 km. Cité, 777-2611.
 1994 PICK UP Dodge Ram 1500, équipé, \$22,500 négociable 669-4211.
 SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de \$100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1983 JIMMY automatique bleu, \$2,299. J.C. Galipeau 669-4004.
 1984 DODGE D50, 5 vitesses, boîte en fibres, \$2,995. Autos Chelsea 663-8288.
 1985 BRONCO II, 2 tons, automatique, \$2495. Denis Auto, 568-6885.
 1985 JEEP Cherokee 4x4, bas millage, 6.8, 800 km, \$3,700. 819-449-5034 soir.
 1986 FORD F-150 Club Cab, automatique, moteur neuf, repeint. 671-1692.
 1986 FORD F-150, pneus 33 po., bon état. 787-7009.
 1986 JEEP Cherokee, 99,000 km, automatique, très propre, \$3,500. 685-1199, 775-8111.
 1988 BRONCO II certifié, bleu, \$4,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1988 FORD F350, diésel, automatique, bon état, \$8500. 791-4773.
 1988 FORD, manuelle, moteur 300, \$5,400 négociable. 827-2053.
 1988 JEEP Cherokee, 6 cyl., automatique, \$7,200. Denis Auto, 643-5262.
 1989 BLAZER 4.3, automatique, tout équipé, 122,000 km, \$10,000. 663-2320.
 1989 FORD F150, XLT Lariat, 4x4, King Cab, tout équipé, automatique, \$11,500. 685-1199, 775-8111.
 1989 SIDEKICK, 90,000 km, 5 vitesses, \$4,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1990 GMC 1/2 Sierra, automatique, \$9,800. Denis Auto, 643-5262.
 1991 JEEP YJ garanti, rouge, \$7,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1991 SIDEKICK JLX, 4 portes, auto matic, comme neuf, bas millage, \$12,000 négociable. 643-8667.
 1992 BLAZER, tout équipé, Special. Cité, 777-2611.
 1992 SILVERADO Z-71, noir, balance de garantie 37,000 km, 22 mois, \$17,300. 643-1014.
 1993 ISUZU RODEO, V-6, 5 vitesses, 4 portes, 15,000 km, garantie prolongée, \$20,950. 243-2784.
 1994 PATHFINDER XE-6, 4 portes, tout équipé, 25,000 km, \$23,000 négociable. 771-0918.
 1994 TOYOTA King Cab, 4 cyl., 5 vitesses, 19,000 km. Denis Auto, 643-5262.

635 CAMIONS DEMANDES

\$100 ET +. ACHETONS autos, camions achetés ou non. Vendons, installations. Payons meilleurs prix. 777-7107

637 EQUIPEMENT DE FERME

MASSEY 135 Diesel Perkins, très bon état, \$5,300 négociable. Equipement d'étable comprenant évaporateur à bois 3 1/2 pi. x 11 pi. avec panne en acier inoxydable, réservoir à sève, pompe à vide et accessoires, \$3,500. 745-8568

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

GATINEAU, grand atelier de débosselage et peinture à louer, \$1,500/mois. 568-2591.

663 MACHINERIE

TOUR de marque "King" 16 po. et corroyeur "King" de 6 po. 663-5970.

665 MOTOCYCLETTES

1982 HARLEY Davidson FLH 1340, bon état, \$13,000. 643-1874.
 NEUF Harley Davidson, 1994 Sportster de luxe. 561-5415 après 19h

670 MOTONEIGE

1976 SKIROULE, moteur 340, très bon état, \$450. 671-5632.
 1979 BLIZZARD 5500, très propre, prix à discuter. 669-8653.
 1981 EVEREST 500, démarreur électrique, "liquid cool", très bon état, \$1,099. Entre 10h et 15h: 777-0236.
 1982 CITATION 4500, \$1,000. 684-0840.
 1987 FORMULA MX, condition impeccable, \$1,695. Mont-Laurier Sport, 819-623-4777.
 1988 SKI-DOO Stratos, 503 cc, démarreur électrique, condition A-1, demande \$2,300. Luc 459-1400.
 1990 FORMULA 500, comme neuve, \$3,500 ferme. 827-2053.
 1992 FORMULA Plus, électrique, accessoires, 4400 km, \$4500. 568-5531.

670 MOTONEIGE

1991 INDY 650 RXL, EFI, très propre, plusieurs extra, \$4,300. Pascal, 771-1919, soir: 663-9815.
 1991 POLARIS Sport 440, \$2900; 1989 Safari Escapade, \$2500; remorque double, North Trail, \$550. Le tout en excellent état. 281-3705.
 1991 WILD Cat 700, 3,600 milles, beaucoup d'extra, \$3,750 ou échange pour motocross. Hull, 778-0210 Christian.
 1991 YAMAHA Exciter II, seulement 4000 km, skis plastique, démarreur électrique, poignées chauffantes, toile etc. bon état, \$3800. Après 16h: 986-9326.

**AUCUN PAIEMENT
 AUCUN INTÉRÊT
 AVANT DÉCEMBRE 1995!**

Sur nos motoneiges neuves en inventaire. Cette offre se termine le 28 février 1995
 * Offre valide sur acceptation de crédit seulement.

MONT-LAURIER Sports

224, boul. des Ruisseaux (Près de l'Hôpital)
 Mont-Laurier (Québec)
(819) 623-4777

1992 MACH I, très bonne condition, 5,000 km, \$5,000. Sylvain 643-4923.
 1993 POLARIS 440 liquide, excellent état, \$4,500 ou meilleure offre. 771-8548, après 18h.
 1993 POLARIS Indy Trail, siège double et simple, remorque fermée en fibres de verre, 3,800 km, demande \$5,700. 772-2160 après 16h.
 1993 SAFARI Rallye, 503 c.c., 2 places, dossier, toile, poignées chauffantes, etc., \$4,000. 456-2757.
 1994 ARCTIC CAT ZR-700, bas millage, \$5,950. Mont-Laurier Sport, 819-623-4777.
 1994 FORMULA Z, 1,600 km, comme neuve, \$6,500 négociable. 456-2308, 456-2572.
 1994 GRAND TOURING 580, 2,500 km, tout équipé. 819-463-3494
 2 MOTONEIGES Grand Touring 1995, 1,000 km seulement, toutes équipées. 663-2393.
 PHAZER II YAMAHA 1993, comme neuve, \$3,750. Denis Auto 643-5262.
 POLARIS 440, comme neuve, millage 900 milles, 1986, \$2,000. 456-3480.
 REMORQUE double 72x96 avec "lit", \$295. 246-5852, 669-8889.
 YAMAHA "snow scooter", 1989, excellent état, \$750. 561-5415 après 19h

672 PIÈCES-ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. Autos et camions lourds. 777-6185.
 1984 BUICK Skylark, 2 litres, moteur avec transmission, pièces et accessoires. 568-7879.
 1987 FIFTH Avenue, pour pièces; pneus 15X60X235, BF Goodrich, 455-9167, pagette. 780-4026.
 BOITE de camion 8 pi. en fibre de verre pour camion Ford, très bon état, \$400. 827-2053.
 BOITE en fibres pour Ford F-150, boîte courte, \$500. Soir 986-3014.
 FOND de boîte (liner) GM, pour petit camion, 6 mois d'usure, \$150. 663-2606.
 PELLE à neige hydraulique; cabine en fibre de verre: \$2,500 pour les 2. 772-0770.
 PNEUS MAG POUR GM, 14 PO., \$250. 669-7667.
 PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Pneus d'hiver et 4 saisons. Aussi autos usagées, très bon prix. Venez voir! 243-8140.

673 REMORQUES

6'X9', DOUBLE roues, prix à discuter. 243-2237.
 REMORQUE faite selon vos besoins, à prix raisonnable. 671-3841.
 REMORQUES double ou simple, bonne qualité, \$1,000 chacun. 643-9554.

677 ROULOTTES

MOTORISE Citation, 37 pi., tout équipé, \$70,000. Demander Jacqueline: 669-8319, soir: 281-4255.
 ROULOTTE Terry, 27 pi, tout équipée, couche 8 personnes, prix à discuter. 663-9650.
 TENTE-roulotte Bonair, toute équipée, couche 6, \$1,900. 568-4029.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1992 YAMAHA Warrior, en super bon état, \$3,500. 985-2230.
 1994 HONDA 300 2 X4, démarreur électrique, presque neuf, \$4,400. Jour: 669-2068, soir: 669-1429.

NÉCROLOGIE



DESJARDINS - M. Dominique, est décédé le 13 février 1995, au C.H. de la Pietà, à l'âge de 88 ans. Il était l'époux de feu Cécile Paquette et fils de feu Delphis Desjardins et de feu Anna Guénette. Il laisse dans le deuil, 1 fils: Gilles de Hull; 1 fille: Carmen (Robert Tremblay) de Hull; 4 petits-enfants: Daniel, Lena, Marc-André et Jean-Philip, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il sera exposé à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, au 11 Ste-Bernadette à Hull, vendredi le 17 février 1995 à compter de 11h. SERVICE RELIGIEUX en l'église Ste-Bernadette de Hull, vendredi le 17 février à 14h. DONS à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements, 778-2425.

DROUIN - Mme Germaine. Est décédée dans un hôpital local le mardi 14 février 1995, à l'âge de 77 ans, Germaine Lépine, épouse de feu Paul-Emile Drouin. Mère de: Claire (Francisco Barroso) du Portugal, Paul (Charmaine Dagenais) d'Ottawa et Carmen d'Ottawa; grand-mère de: Nathalie, Jennifer et Andrea; sœur de: Camille et Gérard. Prédécedée par 1 frère: Lorenzo "Larry". Sincères remerciements au personnel de l'Hôpital Montfort pour les bons soins qu'ils ont donnés à notre mère. La famille recevra parents et amis le jeudi 16 février, de 14h à 16h et de 18h à 21h à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier, suivi de la Liturgie de la Parole à 21h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

GENDRON - M. René, de Hammond, est décédé lundi le 13 février 1995, à l'âge de 90 ans. Il était l'époux de Germaine Lortie. Il laisse 1 fils: Jacques (Rita Bazinet) de Hammond; 3 filles: Marjolaine (Roland Lortie) de Bourget, Francine (Raynald Côté) de Bourget, Estelle (Gilles Sabourin) de Belleville; 7 petits-enfants: Miguël, Joffre, Eric, Pierre, Roch, Marc et Michelle; 4 frères: Bruno, Raoul, Antonio et Gabriel; 2 sœurs: Stella Bouvier et Simone Guindon. Prédécedé par 1 sœur: Yvonne Chénier et par son frère: Ubald. Il repose à la MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, 2419 rue Laurier, Rockland. Funérailles jeudi le 16 février à 16h, en l'église St-Mathieu de Hammond. Des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation du Centre d'Accueil Roger Séguin seraient appréciés. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 13h. Pour de plus amples renseignements, 446-4691.

REMERCIEMENTS
 REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
 L.M.

MILLETTE - Mme Marie-Anne (née Beaudry) de L'Original, est décédée lundi le 13 février 1995, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Aurèle Millette et fille de feu Joseph Beaudry et de feu Marie-Louise Jean-Louis. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaëtan (Carmelle Robillard) de L'Original, Gisèle de Vanier; 5 sœurs: Emilia, Maria Lavolette, Marie-Ange Turpin Beaumier, Noëlla Bourgeois et Laura Pharand; 4 petits-enfants: Luc, Charles, Stéphane et Josée; 3 arrière-petits-enfants: Sébastien, Alexandre et Olivier. Prédécedée par ses enfants: Richard et Marie-Joseph; 1 frère: Dominique; 1 sœur: Auxilia. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service commémoratif aura lieu samedi le 18 février à 11h, en l'église St-Jean Baptiste de L'Original. La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 afin de recevoir les condoléances. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS d'Alfred.

MONGEON-PRÉVOST - Jeanne. À Montréal, le 12 février 1995, à l'âge de 78 ans, entourée de douceur et d'amour, nous a quittés Jeanne Prévost, épouse de feu Jean-Paul Mongeon. Elle laisse dans le deuil son fils: André; sa bru: Lyne Rémillard; ses petits-enfants: Dominic-André et Marie-Geneviève. Exposée samedi à compter de 11h30, au COMPLEXE FUNÉRAIRE RÉGIONAL GUAY INC., 418 boul. Labelle, angle auto route 640, Rosemère, suivi des funérailles à 15h30, en l'église Ste-Françoise Cabrini à Rosemère. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

PAQUIN - Mme Exilia (née Beauchamp), est décédée le 12 février 1995, au C.H.R.O., à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Hector Paquin et fille de feu Paul Beauchamp et de feu Darcina LePage. Elle laisse dans le deuil 1 fille: Shirley (Rémi Parisien); 6 petits-enfants: Pierre Parisien (Jacqueline Bois), Guy Parisien (Danielle St-Amour), Danielle (Denis Berthelotte), Danielle Paquin, Nathalie Paquin et Martine Paquin; 8 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'ont précédée, 1 fils: Robert (Micheline Castonguay), 1 petit-fils: Michel Paquin. SERVICE RELIGIEUX sera célébré en l'église Sacré-Coeur de Hull, le vendredi 17 février à 10h30. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h15. La direction des funérailles a été confiée à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. DONS à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements, 778-2425.

REMERCIEMENTS
BRIND'AMOUR - La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de Hervé, survenu le 4 février courant, soit par offrandes de messes, dons pour le cancer ou assistance à la messe commémorative. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.
 Jean, Yvon et Pauline.

NÉCROLOGIE



MYRE - Mme Lucille (née Bergevin), est décédée le 9 février 1995, au C.H.R.O., à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Léo Myre et fille de feu Zénonphile Bergevin et de feu Florida Trudel. Elle laisse 1 fils: Claude (Murielle Chartrand); 2 filles: Suzanne (Raymond Boucher) d'Orléans et Nicole (Daniel Gagnon) d'Aylmer; 3 frères: Marcel (Thérèse Robertson), Yves (Pierrette Bernier) et Lucien (Frida White) d'Ottawa; 2 soeurs: Antoinette (feu Sarto Leboeuf) et Marie-Jeanne (Victorin Montreuil); 5 petits-enfants: Marie-Josée et Stéphane Boucher, Philippe, Benoit et Anne Myre; ses beaux-frères: Marcel (Claire Laverdière) de Rouyn, Raymond (feu Margaret Smith), Jean-Marie (Annette Gaudreau) et Jean-Jacques (Lise Savaria) de St-Hubert; ses belles-soeurs: Jeannine (Sylvio Désormeaux) de Sudbury, et Pierrette Myre, ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'ont précédée, 4 belles-soeurs: Léona de Hull, Rita de Gatineau, Thérèse et Marguerite Myre (Sœur Marie de Béthanie, s.c.o.) d'Ottawa. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, le samedi 18 février, à 14h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h45. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. Pour renseignements, 778-2425.

POUGNET-THERIEN - Mme Béatrice. Paisiblement, le mardi 14 février 1995, est décédée à la Résidence St-Louis d'Orléans, Béatrice Pougnet (née Proulx) à l'âge de 84 ans. Epouse bien-aimée de feu Sidney A. Pougnet et de feu Jean B. Thérien. Chère mère de: Paul Thérien (Gisèle); chère grand-mère de: Tania et Christine. Elle laisse également ses soeurs: Reina, Thérèse, Annette, Maximilienne et un frère: Hector. La famille recevra parents et amis en la Chapelle St-Laurent de HULSE, PLAYFAIR et McGARRY, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester, vendredi de 10h à 15h, suivi de la liturgie de la Parole. Sincères remerciements au personnel de la Résidence St-Louis, Orléans, Ontario. Des dons à la Résidence St-Louis, 879 Parc Hiawatha, Orléans, Ont., K1C 2Z6 ou la Société d'Alzheimer seraient appréciés.

RAYMOND - M. Noël. Est décédé le vendredi 10 février 1995, Noël Raymond, à l'âge de 78 ans, époux bien-aimé de Claire Vallières. Cher père de Ginette (Michael McConnell), Julie Lamothe, Mary (Robert McPhee). Il laisse également ses petits-enfants: Christine et Patrick. Parents et amis sont invités

à une messe commémorative en l'église St-Joseph, Orléans, le samedi 18 février à 10h. Les arrangements ont été confiés à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, Orléans.

SÉGUIN - M. Jean-Guy. Est décédé dans un hôpital local, le mardi 14 février 1995, à l'âge de 62 ans, Jean-Guy Séguin, époux de Lise Henrie. Père de: Lorraine Dugas et Sylvie (Peter Kitching); grand-père de Jérémie Dugas; frère de: Marie-Marthe Robinson, Hortence Pouliot, Liliane Cléroux et Lucille Boudreau. Prédécedé par 2 frères: Aimé, Marcel et 1 soeur: Aline Maison-neuve. À la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon. La célébration eucharistique aura lieu le samedi 18 février en l'église Marie Médiatrice, rue Cyr, Vanier à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 241-3680.

SIMONEAU - George, d'Ottawa. Est décédé le mercredi 15 février 1995, à l'âge de 81 ans, George Simoneau, époux bien-aimé de Simone Bertrand. Cher père de: Pierre (Nicole Thériault) de Campbellton N.B., Marc (Chantal Cherton) d'Orléans, Michèle, Marie (Dean Elder) et Julie; grand-père de: Robert et Sarah; frère de: Laurent et Patricia (Mme Henri Bilodeau) de Rockland et Willie de Sardis C.B. Prédécedé par 3 frères: Leo, Thomas et John et 2 soeurs: Mary et Helma. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 1255 rue Walkley (est de Bank), vendredi de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu samedi en l'église Ste. Geneviève (825 rue Canterbury) à 11h, suivie de l'incinération. Des dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés.

THERIAULT - Mme Agnes, née Clément, de Hull, est décédée mardi le 14 février 1995, à l'âge de 84 ans. Épouse de feu Emile Thériault, fille de feu Régis Clément et de feu Emma Normand. Mère bien-aimée de: Thérèse (feu Paul), Gérard (Huguette), Paul (Hélène), Yvette (Ambroise), Léona (Gilles), Albert, Gisèle (Bernard), Aline (Robert), Denise (feu Gilles), Jean (Germaine). Prédécedée par 3 fils: Henri, Roger, Robert (Sylvie) et par 2 filles: Anita (Jean-Guy) et Georgette (Cliff). Grand-mère bien-aimée de 26 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants. Elle laisse 1 soeur: Albertine de Timmins, précédée par plusieurs frères et soeurs. Elle laisse également 2 belles-soeurs: Elisabeth de Timmins et Véronique de Hull, également plusieurs neveux et nièces. Le service religieux aura lieu à 11h en l'église St-René Goupil de Gatineau vendredi le 17 février, suivi de l'inhumation au cimetière St-Jean Marie Vianney de Gatineau. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h. Pour vos messages de condoléances, veuillez S.V.P. dicter votre message à Fax Souhaits au 1-800-567-1329 (frais de service). Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

LA FAMILLE LEMIEUX a le regret de vous annoncer le décès de M. JEAN-PAUL LEMIEUX

À Plaisance, le vendredi 10 février 1995, est décédé à l'âge de 63 ans, Monsieur Jean-Paul Lemieux de Plaisance. Il était l'époux de Estelle Lepage. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 2 fils: Roger Lafrance (Denise Richer) de Thurso et André Galipeau (Anik Côté) d'Ottawa; 1 fille: Lise (Benoit Hébert) de Buckingham; 1 soeur: Rita (Jean-Jacques Robinson) de Papineauville; 7 petits-enfants; 1 arrière-petit-enfant ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à:

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
Plaisance

Les funérailles auront lieu le samedi 18 février 1995 à 14h, en l'église Coeur-Très-Pur-de-Marie de Plaisance.

La famille recevra les condoléances le samedi 18 février 1995, à 13h30, en l'église Coeur-Très-Pur-de-Marie, de Plaisance.

EN MEMOIRE DE



BERTRAND - À la douce mémoire de Mme Rose Bertrand (née Graveline), décédée le 16 février 1994. En ce premier anniversaire nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connue et aimée.
Ses enfants et petits-enfants qui ne l'oublient pas.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. D.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Notre-Dame de la Médaille Miraculeuse pour faveur obtenue. M.P.

FUNÉRAILLES

VENDREDI

CLÉROUX - M. Paul
Départ de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 11 Ste-Bernadette, Hull, pour service religieux, à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.

DESJARDINS - M. Dominique
Départ de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 11 Ste-Bernadette, Hull, pour service religieux à 14h, en l'église Ste-Bernadette de Hull.

PAQUIN - Mme Exilia
Le service religieux sera célébré à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

THERIAULT - Mme Agnes
Départ de la Maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, pour service religieux à 11h, en l'église St-René Goupil de Gatineau.

IN MEMORIAM



GAUTHIER - Mme Béatrice (née Gendron). À la douce mémoire d'une mère bien-aimée. De ta chair, nos corps ont été construits. À marcher et à parler avec toi, nous avons appris. Du berceau à l'école et de l'école à la vie, avec notre père, tu nous as conduits. Rien d'étonnant que ton départ laisse un vide que rien ne peut combler. Nous verserons encore longtemps des larmes avant que nos coeurs cessent d'être tourmentés.
Tes enfants Richard, Raymond, Suzanne, Roger et Diane.

IN MEMORIAM

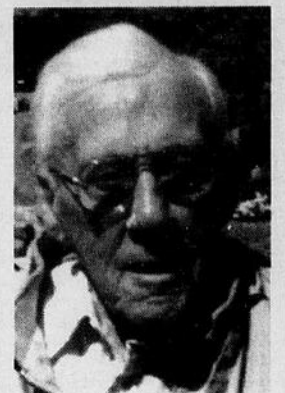


LOUISE ST-LOUIS
Une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir est toujours là. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être aimé peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir.
Ton père, ta mère, ta fille Guylaine, tes frères et ta soeur
Une messe anniversaire sera célébrée le 18 février 1995, en l'église Ste-Maria Goretti à 17h.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.D.

IN MEMORIAM



LAPENSÉE - À la douce mémoire d'un père bien-aimé, Philius, décédé le 16 février 1993. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir restera toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.
Marcel, Gisèle et les enfants

IN MEMORIAM



MILOT - À la douce mémoire de Francine Milot (née Vaillant), qui nous a quittés le 16 février 1994. Très chère épouse, très chère maman, très chère grand-maman, tu nous manques beaucoup, beaucoup.
Ta petite famille: Marcel, Danielle, Michèle, Pascal
Une messe souvenir aura lieu le dimanche 19 février à midi, en l'église St-François de Sales de Pointe-Gatineau.

Au Québec, le cancer frappera une personne sur trois...

Ça peut nous arriver à tous.

En donnant à la Fondation québécoise du cancer, on soutient les efforts des gens d'ici à faire de la prévention, à soigner et à guérir des Québécoises et des Québécois d'abord.

Pour faire un don,

MONTRÉAL: (514) 527-2194 EXTÉRIEUR: 1 800 363-0063

ou, encore, remplissez le bulletin ci-joint et faites-le parvenir à:



2075, rue de Champlain, Montréal (Québec) H2L 2T1

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____ CODE POSTAL: _____

MONTANT: CHÈQUE VISA MASTERCARD

NUMÉRO DE LA CARTE: _____ DATE D'EXPIRATION: _____

SIGNATURE: _____ TÉLÉPHONE: _____

N.B.: Un reçu pour fins d'impôt est émis automatiquement pour tous les dons de 10\$ ou plus. Numéro d'enregistrement: 0593152-11-08

LE BABILLARD (ONTARIO)

- Alphabétisation**
- **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.
 - **Moi, j'apprends:** centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Benoit, 446-5312.
 - **Le Trésor des mots:** ateliers gratuits pour les adultes de Gloucester, Orléans et du canton de Cumberland, qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. 830-6436.
 - **Centre d'alphabétisation de Prescott:** ateliers gratuits de lecture, d'écriture et de mathématiques. 632-9664.
 - **Centre Alpha:** ateliers de lecture, d'écriture et de mathématiques pour les adultes de Cornwall et tout le comté de Stormont et Dundas. Service confidentiel. 932-0165.

- Ateliers-conférences**
- **Services communautaires du sud-est d'Ottawa:** apprenez les techniques du massage Esalen, massage doux, introspectif, ré-énergisant avec détente profonde pour les aînés, les 17, 24 et 10 mars, au Centre polyvalent Overbrook, 1480 chemin Heron. Inscription: 737-5115, poste, 232.

- Scène municipale**
- **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton:** groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier, 722-1424.
 - **Coopérative Carrousel:** déjeuner-causerie à tous les mois pour parents, gardiennes d'enfants d'âge préscolaire, afin de partager les joies et les difficultés d'être parent. Inscriptions: 789-4004.
 - **Manoir des sources:** propose des rencontres de soutien aux parents ou tuteurs de personnes ayant une déficience intellectuelle, chaque samedi, 9 h à 20 h. Réservations: 741-7794, après 16 h.
 - **Fonds canadien d'aide aux victimes de Tchernobyl en Biélorussie:** souper-causerie, 17 février, 18 h 30, au Restaurant parlementaire, édifice du Centre, Colline du Parlement. 827-3938, 827-0664.

Clubs sociaux

- **Club d'art oratoire Toastmaster:** Hull, les mardis, 19 h, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.

Ainés

- **Club d'art oratoire Toastmaster:** Hull, les mardis, 19 h, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.
- **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 663-5610, 731-6061.
- **Cercle Jonathan:** hommes/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non-fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles: 246-1173, 771-8823.
- **Le Brunch Bunch/Club de danse Sack's:** danse pour les 30 ans et plus, fumeurs et non-fumeurs, les samedis à 20 h 30, Hôtel Howard Johnson, 140 Slater, Ottawa. 238-2888, 739-0789.
- **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.
- **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis:** Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.
- **Centre de santé communautaire du centre-ville:** Alcoolisme - traitement gratuit pour les aînés de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.
- **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton:** Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 241-7606.
- **Service d'entraide communautaire pour les aînés:** offre des services de soutien à domicile pour les aînés-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 241-1266.
- **Popote roulante de l'Original:** «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.
- **Les Aînés de Chrysler:** programme saisonnier et ménage offert aux aînés de Chrysler. 984-2436.
- **Centre d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence:** offre des services d'accompagnement-transport ainsi que d'entretien intérieur-extérieur aux aînés du canton. Cours de danse en

Clubs sociaux

- **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.
 - **Le Tremplin des lecteurs:** pour mieux communiquer, lire, écrire et calculer. Pour adultes. Gratuit. 663-6807.
- Ateliers-conférences**
- Scène municipale**
- **Agence de garde en milieu familial La Gatinerie:** pour les enfants de 0 à 12 ans. Places disponibles dans différents secteurs de Gatineau. 561-2626.
 - **Alcooliques anonymes:** pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc), J8Y 6M7, tél.: 243-2838.
 - **Halte-garderie Les Petits Bourdons:** une excellente façon pour vos enfants de 2 à 5 ans d'élargir leur cercle d'amis. Ouvert du mardi au vendredi, de 7 h 30 à 17 h. Inscription: 96 Albart, 2e étage, Aylmer. 684-1828, 685-0294.
 - **Entraide Allaitement:** rencontres d'échange entre mères qui allaitent, les vendredis, 10 h à 11 h 30. CLSC des Draveurs, local 203, 80 ave Gatineau. Aucune inscription nécessaire.
 - **Droits-accès de l'Outaouais:** formation sur les droits et recours en santé mentale: la cure fermée, le consentement aux soins, l'accès au dossier, la confidentialité. C'est gratuit et confidentiel. 777-4746.
 - **Association québécoise des troubles d'apprentissage:** soirée d'échange pour les parents sur les difficultés face aux troubles d'apprentissage, le troisième mardi de chaque mois, 19 h 30, au 109 Wright, Hull. Inscription: 777-3126.
 - **CLSC Vallée de la Lièvre:** offre une aide aux proches des personnes atteintes du sida ou séropositives. Rencontres de soutien organisées afin de les informer et de les supporter face à leur vécu avec une personne atteinte du sida. 986-3359.
 - **Société canadienne du Cancer:** offre un service de café-rencontre aux personnes atteintes de cancer et leur famille, le premier lundi du mois, 19 h à 21 h, au CLSC Le Moulin, 510 Maloney, Gatineau. 669-0698, 777-4428.
 - **Groupe d'entraide Les Bips:** pour personne vivant un désordre affectif bipolaire (maniac-dépression). Rencontre le troisième mardi de chaque mois, à 19 h. 986-2957.
 - **Centre Jeunesse Outaouais:** si vous avez des travaux mineurs à effectuer, n'hésitez pas à composer le 778-0634.
 - **Fonds canadien d'aide aux victimes de Tchernobyl en Biélorussie:** souper-causerie, 17 février, 18 h 30, au Restaurant parlementaire, édifice du Centre, Colline du Parlement. 827-3938, 827-0664.
 - **Garderie populaire de Hull:** la garderie est présentée en campagne de recrutement pour des petits de 18 mois à 6 ans. 771-1464.
 - **Centre Mechtild:** journée de patinage le 19 février, de 10 h à 16 h, au ruisseau de la Brasserie. 777-2952.
 - **Ligue La Leche:** rencontre d'information et d'échange sur l'allaitement maternel, 18 février, 13 h, Centre diocésain, 180

- **Mont-Bleu,** Hull. 776-2047.
 - **Les Petits Bourdons:** spectacle de Marie Soleil et pièce de théâtre «La classe de madame Cervelus», le 19 février, à 13 h 30 et 15 h 30, au Monastère d'Aylmer, 161, rue Principale. 685-1833, 682-6153.
 - **Ecole de Ferme-Neuve: échange culturel entre les élèves de Ferme-Neuve avec des jeunes de la Normandie:** la troupe de théâtre Sans Lien de Normandie (France), présente 2 pièces au sous-sol de l'église Ste-Bernadette de Hull, le 20 février, 20 h. 956-1475 le jour, 568-3890, le soir.
- Clubs sociaux**
- **Club d'art oratoire Toastmaster:** Ottawa, les lundis, 18 h 30, école Ste-Anne, 340 York, 956-1880; Hull, les mardis, 19 h, Institut canadien du service extérieur, 15, rue Bisson, 721-9386; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.
 - **Cercle Jonathan:** hommes/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non-fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles: 246-1173, 771-8823.
 - **Association des personnes autodidactes de la lecture et de la peinture:** rencontre le 3e jeudi du mois, 18 h à 21 h (17 h à 20 h l'été), à la Bibliothèque de Hull, 225, rue Berr. 771-6700.
 - **Club Célibataires pour gens seuls:** pour célibataires de 30 ans et plus, rencontre le mercredi, 17 h à 20 h à l'Hôtel Ramada, 35, rue Laurier, Hull et danse tous les vendredis, 20 h, au Topaz Park Plaza, 2335 St-Laurent, Ottawa. 778-0206.
 - **Parler pour Parler:** déjeuners pour gens seuls, tous les dimanches de 10 h à 14 h, au restaurant L'Intrigue, 80 rue Bel-leau angle Taché, Hull. 777-2870.
 - **Cercle du Tarot:** partez à la découverte de vous-même! Groupe d'éveil, d'entraide et de partage à l'aide des arcanes du tarot. 243-3809.
- Ainés**
- **Les Habitations partagées de l'Outaouais:** situé au 331 Cité des Jeunes, Hull, offre à la population un service pour jumeler sous un même toit deux personnes dont l'une a plus de 50 ans, dans le but de diminuer l'insécurité et la solitude. 771-6576.
 - **Les Aînés de la Cabane:** le souper du jeudi 16 février a été annulé à la Cabane en bois rond, afin de préparer la fin de semaine du bal de neige. 776-9707.
- Bingos**
- **Les loisirs de la Guadeloupe:** bingo électronique les lundis, 19 h, sous-sol église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 St-Onge, Hull. 776-9311.
 - **La Soupière de l'Amitié:** bingo tous les vendredis, 20 h 45, Centre d'achat Tassé, 22 des Flandres, Gatineau (salle pour non-fumeurs au rez-de-chaussée). 663-9707, 663-6777. Bingo télévisé, tous les vendredis, 18 h, canal, câble Laurentien.
 - **Amis et Amies du Foyer du bonheur:** bingo électronique, tous les lundis, 19 h, salle Montcalm, 179 St-Joseph, Hull. 770-1880.
 - **Fabrique St-Benoît-Abbé:** bingo tous

Clubs sociaux

- **les mercredis, 19 h, sous-sol de l'église St-Benoît-Abbé,** angle Moussette et Nicolet, Hull. 777-2100.

Ateliers-conférences

- **L'Atelier en Couleur:** bingo électronique, tous les mardis, 19 h, salle Montcalm, 179 St-Joseph, Hull.

Clubs sociaux

- **Alliance autochtone du Québec Inc.:** bingo électronique, tous les dimanches, 19 h, salle Montcalm, 179, boul. St-Joseph, Hull. 243-1588.

Fondation Pierre-Janet

- **Fondation Pierre-Janet:** bingo, tous les jeudis, 19 h, salle Montcalm, boulevard St-Joseph, Hull.

Fondation pour les aînés de l'Outaouais

- **Fondation pour les aînés de l'Outaouais:** bingo tous les samedis, 19 h, Cabane en bois rond, 331 Cité des Jeunes, Hull. 777-3595.

Gymnase du Centre communautaire Père Arthur Guertin

- **Gymnase du Centre communautaire Père Arthur Guertin:** bingo avec jetons, tous les mercredis, 18 h 50, à la nouvelle salle. 770-4240.

Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais Inc.

- **Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais Inc.:** bingo tous les mercredis, 19 h, au 306, rue Notre-Dame, Gatineau. 663-2999.

Entraide Parents-Enfants de l'Outaouais

- **Entraide Parents-Enfants de l'Outaouais:** bingo électronique tous les samedis, 19 h, salle Montcalm, 179 St-Joseph, Hull. 772-4639.

Bénévoles

- **Groupe d'entraide L'Entr'Ami(e)s:** bénévoles intéressés à former un comité. Groupe s'adressant aux personnes ayant ou ayant eu un problème de santé mentale. Rencontre tous les lundis, 19 h. 777-4746.

Direction de la santé publique de l'Outaouais

- **Direction de la santé publique de l'Outaouais:** bénévoles pour animer des groupes pour aider les fumeurs à cesser de fumer. Formation offerte aux bénévoles sélectionnés en janvier 95. 777-3871, poste 392, avant le 23 novembre.

Animation 55 Plus

- **Animation 55 Plus:** aide les aînés de Hull en perte d'autonomie à améliorer leur qualité de vie. Bénévoles demandés pour ses programmes d'accompagnement-transport et de journées communautaires. 771-6609.

Association des femmes immigrantes de l'Outaouais

- **Association des femmes immigrantes de l'Outaouais:** projet de jumelage qui existe entre les femmes québécoises et les femmes immigrantes dans la région. Ce projet vous permet de connaître une femme d'une autre culture; de faire connaître votre culture et votre région et d'aider une femme immigrante à mieux s'intégrer. 776-5617.

Association des parents catholiques du Québec

- **Association des parents catholiques du Québec:** bénévoles demandés pour faire signer un appui au ministre de l'Éducation du Québec dans les Caisse populaires collaboratrices et dans les centres d'achat, afin de sauvegarder nos droits à l'éducation chrétienne et catholique. 771-4873.

Association des bénévoles du CHSLD d'Aylmer

- **Association des bénévoles du CHSLD d'Aylmer:** bénévoles pour travailler avec des personnes âgées en centre d'hébergement pour faire des visites d'amitié, des activités de loisir, accompagnement pour rendez-vous médicaux. 684-5316.

Association des bénévoles du Centre hospitalier régional de l'Outaouais

- **Association des bénévoles du Centre hospitalier régional de l'Outaouais:** bénévoles recherchés pour différents départements. 595-6020.

Les Grands-Frères et Grandes

- **Les Grands-Frères et Grandes**

lignes, parties de scrabble et sortie de magasinage. 488-3203.

- **Centre des aînés francophones d'Ottawa:** le groupe musical Mélodica recrute de nouveaux membres. Bienvenus aux francophones de 50 ans et plus, pouvant jouer d'un instrument et lire la musique ou chanter. 241-4070.

Bingos

- **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

Le Rendez-Vous

- **Le Rendez-Vous:** 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058.

Optimiste Ottawa-Sud

- **Optimiste Ottawa-Sud:** 16 fév., 12 h 45.

Richelieu Goulet

- **Richelieu Goulet:** 16 fév., 18 h 45.

C.C. Montfort

- **C.C. Montfort:** 16 fév., 22 h.

Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge

- **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901

- **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, 260, ch. McArthur, Vanier. 749-5111.

Chevaliers de Colomb, conseil Laurier

- **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865:** bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

Club 60 de Vanier

- **Club 60 de Vanier:** bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.

Mouvement d'implication francophone d'Orléans

- **Mouvement d'implication francophone d'Orléans:** bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.

Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville

- **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville:** bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.

La Rencontre

- **La Rencontre:** bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.

Club Lion de Rockland

- **Club Lion de Rockland:** bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.

Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb

- **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb:** 2586, St-Joseph, Orléans. 824-8305.

Club de nage de Gloucester

- **Club de nage de Gloucester:** les dimanches, 19 h.

Chevaliers de Colomb, conseil 5925

- **Chevaliers de Colomb, conseil 5925:** les lundis, 19 h.

Les Amis de Sérénité

- **Les Amis de Sérénité:** les mercredis, 19 h.

Filles d'Isabelle, cercle 1296

- **Filles d'Isabelle, cercle 1296:** les jeudis, 19 h.

Bénévoles

- **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** bénévoles pour le programme Garde de jour, du lundi au jeudi, 9 h à 15 h (selon disponibilité). Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 235-1847.

Comité E.L.L.E.S.

- **Comité E.L.L.E.S.:** bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.

Réseau action bénévole de Prescott et Russell

- **Réseau action bénévole de Prescott et Russell:** urgent besoin de bénévoles grands frères et grandes sœurs pour Rockland et Hawkesbury. Rockland: 446-7036, Hawkesbury: 632-0939.

Association pour l'intégration sociale d'Ottawa-Carleton

- **Association pour l'intégration sociale d'Ottawa-Carleton:** recherche personnes ressources pour partager différents milieux de vie avec des personnes adultes ayant un handicap intellectuel et des bénévoles pour faire de l'accompagnement. 744-2241.

La Magie des lettres

- **La Magie des lettres:** bénévoles pour ateliers de 8 à 12 apprenants avec un alphabétiseur; tuteur pour un apprenant; centre de documentation; levée de fonds, traduction, révision de texte, etc. 748-3879

Divers

- **Clinique de troubles de mémoire du Centre de santé Elisabeth-Bruyère:** recherche des personnes avec diagnostic de maladie d'Alzheimer et qui seraient prêtes à participer à des essais de nouveaux médicaments. 562-6328, 1-800-565-5836.

Association des bégues du Canada

- **Association des bégues du Canada:** vient en aide aux personnes bégues pour les aider à améliorer leur élocution. Information: Association des bégues du Canada, 7801 Ste-Claire, Montréal, (Qc) H1L 1V8, (514) 353-1042.

Chien-guides canadiens pour aveugles

- **Chien-guides canadiens pour aveugles:** recherche des foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. Si le programme vous intéresse: (613) 692-7777.

Ressources communautaires pour personnes ayant un handicap

- **Ressources communautaires pour personnes ayant un handicap:** pour obtenir des renseignements au sujet des programmes et services pour personnes handicapées, pour connaître l'accessibilité d'un immeuble public: 724-5886, du lundi au vendredi.

Comité du SIDA d'Ottawa

- **Comité du SIDA d'Ottawa:** ligne d'information, de support et de counseling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel les lundis, mardis et jeudis, de 19 h à 22 h. 238-4111; de jour: 238-5014.

Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa

- **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.

Élisabeth-Bruyère Lifeline

- **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

Groupe Libération des Outre-mangeurs anonymes

- **Groupe Libération des Outre-mangeurs anonymes:** rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 20 h 30, 1111, boul. Orléans, à Orléans. 834-4984, 488-2202.

Groupe Hippos

- **Groupe Hippos:** réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 749-6466, 663-2486.

Collaboration Santé Internationale

- **Collaboration Santé Internationale:** apporte de l'aide à des milliers de personnes du Tiers-Monde. Besoin d'équipement et de fournitures médicales et scolaires afin d'établir un meilleur système de santé et d'éducation dans le Tiers-Monde. 744-5169.

Institut canadien-français

- **Institut canadien-français:** invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar: 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cueillette à domicile en composant 241-3522.

Centre d'aide de Rockland

- **Centre d'aide de Rockland:** vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc.) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.

Joie de vivre

- **Joie de vivre:** mouvement catholique pour personnes séparées, divorcées, vivant sans conjoint. Réunions hebdomadaires les jeudis, 20 h, église Notre-Dame-de-Lourdes à Vanier; les vendredis, 20 h, sous-sol presbytère Sacré-Coeur, Hull. 746-0746, 778-6273.

Cliniques

- **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang. 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région; pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

LE BABILLARD (QUEBEC)**Alphabétisation**

- **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Le drapeau des Jeux au Québec?

Aussi fort que confiant, le Québec veut le drapeau des 15^{es} Jeux d'hiver du Canada qui débiteront dimanche à Grande Prairie en Alberta par la présentation des cérémonies d'ouverture.

Représenté par une équipe maximale comprenant plus de 300 athlètes dans les 21 disciplines, il semble avoir les atouts pour battre l'Ontario qui l'a devancé par un point à Charlottetown, en 1991, et au Cap Breton, en 1987.

«Pour gagner, il ne faut pas débarquer du podium», se plaît à dire le chef de mission Claude Hardy, qui en sera à sa 14^e participation aux Jeux, dont 11 à la tête de la délégation québécoise.

page 57



LeDroit SPORTS

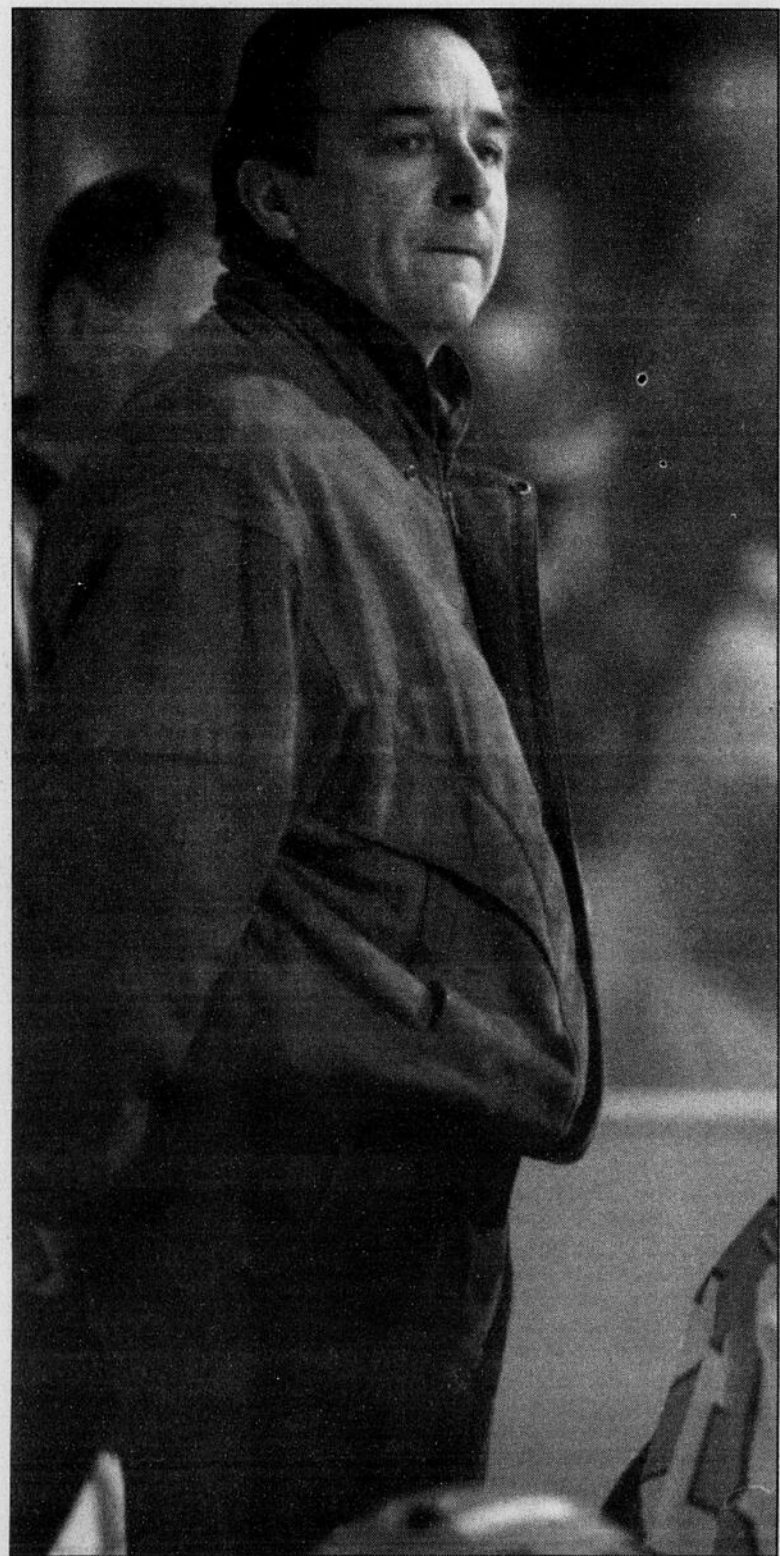
OTTAWA-HULL

16 FÉVRIER 1995

Ligue centrale junior A

Les Sénateurs sur le chemin des Rangers

Les Sénateurs d'Ottawa (les petits) ont mis fin à une série de huit victoires de suite des Rangers de Gloucester, hier soir, en les battant 4-3 dans une partie de la Ligue de hockey centrale junior A à l'aréna Sandy Hill.



RENÉ BINET, LeDroit
Guy Lalonde, l'entraîneur des Rangers de Gloucester de la Ligue de hockey centrale junior A de l'Ontario, a connu une séquence victorieuse de huit matches avant de se heurter aux Sénateurs d'Ottawa.

Les Sénateurs semblent être la bête noire des Rangers cette saison même s'ils ne jouent que pour environ 500 tandis que les Rangers bataillent pour le premier rang de la division Robinson.

Et le nouvel entraîneur-chef des Rangers, Guy Lalonde, avait en quelque sorte un mauvais pressentiment avant la partie, lui qui présentait une fiche de 11-5 avec les Rangers depuis qu'il a pris l'équipe en mains aux Fêtes.

«Nous avons joué beaucoup de parties en peu de temps récemment et il y en a quelques-unes où les gars ont été complaisants et ont tout de même gagné.

«Nous n'avons pas le temps à cause de l'horaire chargé de faire une ou deux bonnes pratiques. Il y a des défauts qui s'incrument.

«Heureusement différents joueurs ont ressorti à tour de rôle pour faire pencher la balance en notre faveur».

Pas toujours facile pour Lalonde

La vie n'a pas été nécessairement facile pour Lalonde à son arrivée avec les Rangers.

Tout le monde n'avait que la Coupe du Centenaire en tête puisque l'organisation en sera l'hôte en mai prochain et les Rangers sont assurés d'y participer.

«Il fallait sortir l'idée de la Coupe de la tête des joueurs. Il fallait qu'ils reviennent aux petites choses du jeu. Et puis il y a eu beaucoup de mouvements de joueurs, il fallait aussi stabiliser cela», ajoutait Lalonde.

Pour en revenir au match d'hier soir, les Rangers ont largement dominé le jeu, mais ont fait preuve de manque d'opportunisme contre le gardien Matt Carmichael.

Et à l'autre bout de la patinoire le gardien Brian Greer a souvent été livré à lui-même et n'eut été de son brio la défaite aurait été beaucoup plus sévère même s'il a fait face à moins de lancers que son vis-à-vis.

Mike Rutter a effectivement fait preuve d'opportunisme pour les locaux avec un tour du chapeau alors que leur autre but a été réussi par Randy Robitaille.

Pour les Rangers, Chris Simms, Stéphane Lavigne et Doug Sheppard ont riposté.

Burns ne l'a pas trouvée drôle

Offre de 4000 \$ pour les Castors



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

Ce n'est pas parce que les Castors de Buckingham joueront junior B l'an prochain qu'il n'y aura plus nécessairement de junior A dans la région de l'Outaouais l'hiver prochain.



En effet, un groupe de six personnes de la région, dont le porte-parole est Stéphane Parent, songe aussi sérieusement à reprendre le flambeau si l'actuel propriétaire de la concession junior A, Darin Burns, est prêt à s'en départir.

«Nous croyons qu'il y a toujours le potentiel d'une équipe compétitive junior A dans la région. Nous voudrions

l'installer à Aylmer et nous avons déjà entrepris des démarches en ce sens pour avoir des heures de glace.»

Tout comme la ligue junior A du Québec si elle rachète la franchise, le groupe Parent offre la valeur aux livres de la concession. Toutefois Darin Burns en espère beaucoup plus. Le groupe de St-Régis lui en a offert 25 000 \$. La valeur aux livres seraient aux environs de 4000 \$.

Le groupe Parent a fait une offre verbale à Burns qui ne l'a pas trouvée drôle...

«Nous sommes conscients qu'il y a des éléments de risques à opérer une franchise junior A et nous n'avons pas fini de faire tous nos devoirs en termes de réunir le maximum d'informations», ajoute Stéphane Parent.

Une chose est certaine, le junior A et le junior B pourraient profiter mutuellement de l'existence de l'autre.

En effet, la présence d'un junior B de plus (il y a une équipe à Shawville) inciterait d'avantages de joueurs à continuer à jouer au hockey après le midget, ce qui pourrait devenir une phase de développement pour le junior A qui serait, lui, l'attrait de continuer à jouer en sachant qu'on a une chance d'y parvenir après une saison ou deux de développement dans le junior B.

Le junior B ontarien: un oui à Buckingham

Les quatre équipes de la division Métro de la ligue de hockey junior B de l'est-ontarien ont donné hier leur accord pour accueillir une formation de Buckingham la saison prochaine.

Le propriétaire des Castors de Buckingham Darin Burns a annoncé hier soir à l'entraînement de ses joueurs junior A qu'il se joindra effectivement à ce circuit l'an prochain, si les autres étapes encore à franchir au niveau administratif de l'Association de hockey du district d'Ottawa au cours des prochaines semaines sont aussi positives, ce qui devrait être une formalité puisque la situation géographique de Buckingham

ne nuit à personne dans l'est ontarien.

Il y a aussi la Fédération québécoise de hockey sur glace, région Outaouais, qui, tout comme l'AHDO, doit donner son accord.

Enthousiasme

Bill Terry, le président de la division Métro, se dit très enthousiaste d'accueillir Buckingham dans sa division.

«Buckingham est une très bonne ville de hockey et ça créera encore plus d'intérêt. Nous espérons aussi revoir Vanier avec nous la saison prochaine». Le coût d'une franchise dans le junior B est de 10 000 \$.



Un des cinq timbres mettant en vedette le golf et qui seront émis le 6 juin prochain.

Cent ans de golf

Cent ans, ça se fête! Et c'est ce que l'Association royale de golf du Canada s'appête à faire en 1995.

En effet, le prochain nouveau président de l'ARGC (il sera nommé samedi lors de l'assemblée annuelle de l'organisme au club Royal Ottawa), le Montréalais Jacques Nols, a dévoilé hier les grandes lignes des festivités.

Ca commencera avec l'émission de cinq timbres de la Société canadienne des postes qui coïncidera avec la Semaine nationale du golf, du 3 au 11 juin.

Les motifs des cinq timbres ont été dévoilés hier et leur mise en circulation se fera le 6 juin, jour officiel de la grande fête. Les cinq parcours illustrés sont le club Royal Montréal (le plus ancien en Amérique du Nord, le Victoria, le Banff Springs, le Riverside Country de St-Jean (N.-B.) et le Glen Abbey, siège de l'ARGC.

Parmi les autres activités, il y aura la contribution d'une somme importante à divers centres hospitaliers, la publication d'un

livre sur les plus grands moments du golf au Canada, la télédiffusion d'un documentaire au réseau CTV le 10 juin, une affiche à tirage limité créée à partir de photos choisies au concours Images de golf, ainsi qu'un ouvrage commémoratif par un artiste canadien.

Par ailleurs une exposition importante et itinérante a été montée. Montréal pour la première fois à la Maison du golf de la Colombie-britannique il y a quelques semaines, elle se rendra un peu partout au pays au cours des prochains mois.

Plusieurs des 1488 clubs de golf membres de l'ARGC souligneront localement le centenaire avec des tournées et des cérémonies.

D'autre part, M. Nols a annoncé que l'ARGC travaille depuis quelques mois en collaboration avec les associations provinciales pour lancer un programme national Future Links, qui se propose d'avantager l'expansion du golf junior et d'identifier les compétiteurs futurs.

L'Express va pas vite

L'Express de North-Stormont a établi un record peu enviable qui n'est certainement pas près d'être éclipsé dans la Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien.

Les parents pauvres du circuit ont décoché seulement six tirs aux buts (!) en route vers une défaite de 13-0 aux mains des Aigles de St-Isidore, vendredi. Pendant ce temps, les vainqueurs ont dirigé pas moins que 63 lancers (!) sur les filets de l'Express qui ne comptait que neuf patineurs en uniforme.

Un peu tout le monde a contribué à l'attaque dans le camp des Aigles, mais les gros canons, en particulier, se sont payé une partie de plaisir. L'unité offensive numéro 1 a terminé la soirée avec une récolte globale de 16 points. Remis d'une blessure à la cuisse, Daniel Maisonneuve a obtenu trois buts et autant de passes. Ses compagnons de jeu, Carl Bercier (1 but, 4 passes) et Patrick Laflamme (2 buts, 5 aides) ont bien fait également.

Tout comme Daniel Desforges (1 but, quatre passes) ainsi que Pat Daniels et Daniel Théorêt, auteurs de prestations identiques d'un but et trois mentions d'assistance.

Marie-France Morin a obtenu le jeu blanc, certainement le blanchissage le plus facile de sa carrière!

Legault en bref

Deux défaites

Le D&D Lalonde Sport de Hawkesbury a connu des débuts difficiles au tournoi de hockey mineur bantam de Montréal-Est, en fin de semaine.

Evoluant avec un alignement réduit, l'équipe de l'entraîneur-chef Allan Pître a subi la défaite à ses deux premiers matchs. Elle s'est tout d'abord inclinée 3-1 devant les Sieurs du Cap-de-la-Madeleine, samedi.

Dominic Brazeau a inscrit l'unique but du Hawkesbury pendant que Troy Portelance a excellé devant le filet, repoussant 39 tirs ennemis. Une prestation qui lui a d'ailleurs valu le titre du joueur par excellence de la partie.

Le D&D Lalonde Sport a baissé pavillon de justesse 2-1 devant les Panthères de St-Constant, dimanche.

Patrick Jarry a évité le jeu blanc aux perdants. Marc Chartrand a été solide devant le filet



LE SPORT RÉGIONAL EST ONTARIEN

Yvon Legault, collaboration spéciale

Ligue junior C de l'Est ontarien

Les Aigles en bonne position

Malgré une défaite de 5-4 à Rockland dimanche, les Aigles de St-Isidore se retrouvent dans une position idéale pour atteindre l'objectif qu'ils se sont fixés en cette fin de saison dans la Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien.

Les Aigles ont le contrôle de leur propre destinée. Des victoires à leurs deux derniers matchs en fin de semaine leur assureraient le deuxième rang. Une tâche qui ne devrait pas être trop difficile car ils affronteront les Cougars de Van-kleek Hill et les Lions de Russell, deux des trois équipes les plus faibles du circuit. Deux formations contre lesquelles ils ont remporté cinq victoires en autant de parties cette saison.

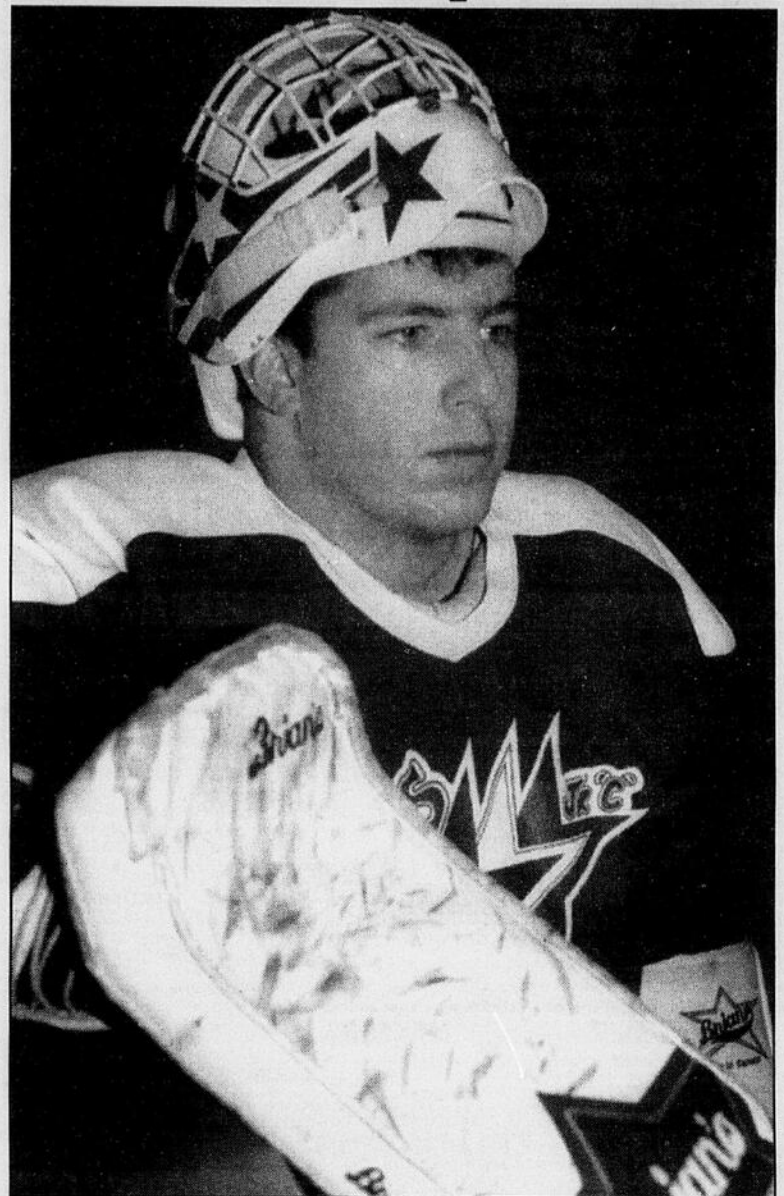
«Disons que si le deuxième rang nous échappe, ce sera de notre faute. Nous ne pourrions blâmer personne d'autre que nous mêmes», déclare l'entraîneur-chef Mario Galipeau, qui tient absolument à finir deuxième afin d'éviter les Stars de Casselman au premier tour des séries éliminatoires.

Une équipe qui compte sur un gardien de but de la trempe de Montpetit (Colin) doit être considérée très dangereuse. Les Stars sont une très bonne équipe et ils nous ont toujours donné beaucoup de fil à retordre. Si j'ai le choix, j'aime autant ne pas les affronter en première ronde, précise Galipeau.

Série stoppée

Les Aigles ont vu leur série de victoires consécutives s'arrêter à 11 dimanche. C'est un but de Yannick Vinette, à 1:43 de la fin de la troisième période, qui a finalement fait pencher la balance en faveur des Nats.

Nous avons couru après notre propre perte, nous avons été beaucoup trop indisciplinés, mentionne l'instructeur des Aigles,



YVON LEGAULT, LeDroit

Le gardien Colin Montpetit, un adversaire que l'entraîneur des Aigles aimerait autant ne pas avoir à affronter en première

dont l'équipe a joué à court d'un homme pendant 13 minutes en deuxième période.

Outre Vinette, Jonathan Souigny, Sylvain Lalonde et Daniel Payer, deux fois, ont touché la cible pour Rockland.

Daniel Maisonneuve et Carl Bercier ont encore une fois été les meilleurs des Aigles en attaque. Maisonneuve a marqué trois buts, complétant à chaque fois une stratégie de Bercier. André Théorêt a ajouté l'autre filet.

Deux défaites

Le D&D Lalonde Sport de Hawkesbury a connu des débuts difficiles au tournoi de hockey mineur bantam de Montréal-Est, en fin de semaine.

Evoluant avec un alignement réduit, l'équipe de l'entraîneur-chef Allan Pître a subi la défaite à ses deux premiers matchs. Elle s'est tout d'abord inclinée 3-1 devant les Sieurs du Cap-de-la-Madeleine, samedi.

Dominic Brazeau a inscrit l'unique but du Hawkesbury pendant que Troy Portelance a excellé devant le filet, repoussant 39 tirs ennemis. Une prestation qui lui a d'ailleurs valu le titre du joueur par excellence de la partie.

Le D&D Lalonde Sport a baissé pavillon de justesse 2-1 devant les Panthères de St-Constant, dimanche.

Patrick Jarry a évité le jeu blanc aux perdants. Marc Chartrand a été solide devant le filet

McGillis se débrouille bien à Northeastern

L'ancien des Hawks de Hawkesbury, Danny McGillis, connaît une autre bonne saison dans l'uniforme de l'équipe de l'université Northeastern.

Le gros défenseur, qui a été repêché par les Red Wings de Détroit il y a deux ans, occupe le troisième rang des compteurs de son équipe et le 25e rang de la conférence Hockey East. Il revendique une fiche de sept buts et dix passes en 18 parties.

Les compteurs de la Centrale

Si plus d'une équipe sont engagées dans une lutte à finir pour le titre de la saison régulière dans la Ligue centrale junior A de l'Ontario, la course pour le championnat des compteurs s'annonce tout aussi enlevante.

Quatre joueurs, dont Marc Bellemare, des Hawks de Hawkesbury, bataillent pour le titre. Seulement quatre petits points les séparent.

Brent Cullaton, des Lumber Kings de Pembroke, domine toujours grâce à une fiche de 55 buts et 50 passes, un point devant Randy Robitaille, des Sénateurs d'Ottawa. Bellemare suit avec 103 points, puis Luke Murphy, des Lumber Kings, vient au quatrième rang avec 101 points.

Perrin et Saint-Louis

Éric Perrin et Martin Saint-Louis, deux autres anciens portecouleurs des Hawks, dominent la colonne des marqueurs de la conférence ECAC.

Les deux inséparables compagnons de ligne des Catamounts de l'université du Vermont ont amassé 28 points chacun en 14 parties.



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES



JEAN-MICHEL GAUTHIER



LIGUE NATIONALE CONFÉRENCE de l'EST

Table with columns: Division Nord-Est, Dom, Ext, Pj, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G, P, N, Séq. Rows include Pittsburgh, Québec, Boston, Buffalo, Montréal, Hartford, Ottawa.

CONFÉRENCE de l'OUEST

Table with columns: Division Centrale, Dom, Ext, Pj, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G, P, N, Séq. Rows include Chicago, Detroit, St. Louis, Toronto, Winnipeg, Dallas.

CONFÉRENCE de l'OUEST

Table with columns: Division Pacifique, Dom, Ext, Pj, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G, P, N, Séq. Rows include Edmonton, Calgary, San Jose, Los Angeles, Vancouver, Anaheim.

CALENDRIER

Mardi, 14 février: Boston 3 Pittsburgh 5, Québec 3 Islanders NY 2, Philadelphia 5 Tampa Bay 2. Mercredi, 15 février: Montréal 1 Hartford 4, Rangers NY 2 Buffalo 1, Washington 2 New Jersey 4. Ottawa 0 Florida 2, Edmonton 4 Toronto 1, Los Angeles à Dallas, 20h30, Detroit à Winnipeg, 20h30, Vancouver à San Jose, 22h30. Jeudi, 16 février: Hartford à Pittsburgh, 19h30, Montréal à Rangers NY, 19h30, Québec à Philadelphia, 19h30, Calgary à Chicago, 19h30. Vendredi, 17 février: Islanders NY au New Jersey, 19h30, Ottawa à Tampa Bay, 19h30, Boston à Florida, 19h30, Edmonton à Detroit, 19h30, St. Louis à Winnipeg, 20h30, San Jose à Los Angeles, 22h30, Vancouver à Anaheim, 22h30. Samedi, 18 février: Pittsburgh à Hartford, 13h30, New Jersey à Islanders NY, 19h, Rangers NY à Montréal, 19h30, Québec à Washington, 19h30, Boston à Tampa Bay, 19h30, St. Louis à Toronto, 19h30, Dallas à Calgary, 21h30, Anaheim à San Jose, 22h30, Vancouver à Los Angeles, 22h30. Dimanche 19 février: Edmonton à Chicago, 13h30, Québec en Florida, 18h, Buffalo à Pittsburgh, 19h30. Lundi 20 février: New Jersey à Washington, 13h30, Islanders NY à Montréal, 19h30, Rangers NY à Tampa Bay, 19h30, Detroit à Toronto, 19h30, San Jose à Chicago, 19h30, Edmonton à St. Louis, 20h30, Dallas à Calgary, 21h30, Los Angeles à Vancouver, 22h30.

MENEURS

Table with columns: (Sans les parties d'hier), B, A, Pts. Rows include Jaromir Jagr, Joe Sakic, Ron Francis, Alexei Zhamnov, Teemu Selanne, Brett Hull, Bernie Nicholls, Jeremy Roenick, Keith Tkachuk, Adam Oates, German Titov, Joe Mullen, Wendel Clark, Cam Neely, Eric Lindros, Mats Sundin, Ray Ferraro, Esa Tikkanen, Raymond Bourque, Steve Yzerman, Jari Kurri, Ray Sheppard, Petr Klma, Rick Tocchet, Theoren Fleury, Stu Barnes, John Cullen, Chris Chelios, Phil Housley, Sergei Fedorov, Joe Murphy, Mike Modano, Thomas Sandstrom, John LeClair, John Nieuwendyk, Trevor Linden, Wayne Gretzky, Sergei Zubov, Paul Coffey, Patrick Poulin, Dave Andreychuk, Jason Arnott, Edm.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Table with columns: CONFÉRENCE EST, Pts. Rows include Pittsburgh, Rangers NY, Québec, Boston, Buffalo, Philadelphia, Florida, New Jersey, Islanders NY, Montréal, Tampa Bay, St. Louis, Hartford, Washington, Ottawa.

*Les premiers de chaque division sont considérés premier et deuxième au classement général de leur conférence.

LIGUE INTERNATIONALE

Table with columns: CONFÉRENCE EST, SECTION NORD, SECTION MID-OUEST, CONFÉRENCE DE L'OUEST, SECTION CENTRALE, SECTION SUD-OUEST. Rows include Detroit, Kalamazoo, Chicago, Cleveland, Peoria, Cincinnati, Fort Wayne, Indianapolis, Milwaukee, Kansas City, Houston, Atlanta, Minnesota, Denver, Las Vegas, Phoenix, San Diego, Soviet Wings.

Mardi, 14 février

Denver 4 Chicago 3 (F), Atlanta 3 Las Vegas 4, Minnesota 2 Peoria 6. Mercredi, 15 février: Atlanta à Kansas City, Denver à Houston, Fort Wayne à Phoenix, Las Vegas à Milwaukee.

LIGUE MIDGET AAA

Table with columns: SECTION EST, SECTION OUEST. Rows include Ste-Foy, Richelleu, Jonquière, C.-de-la-Ma., Magog, L.L.L., Lac-St-Louis, Abitibi-Tém., Mt-Bour., Gatineau.

Mardi, 14 février

L.L.L. 5 Mt-Bourassa 1. Vendredi, 17 février: Cap-de-la-Madeleine à Magog, 20h, Mt-Bourassa à Gatineau, 20h. Samedi, 18 février: Abitibi-Témisca à L.L.L., 14h, Richelleu à Jonquière, 13h30. Dimanche, 19 février: Abitibi-Témis à Lac-St-Louis, 13h, Ste-Foy à Jonquière, 14h, Magog à Richelleu, 14h, Gatineau à L.L.L., 19h.

CENTRALE JUNIOR A

Table with columns: DIVISION ROBINSON, DIVISION YZERMAN. Rows include Cornwall, Gloucester, Hawkesbury, Ottawa, Cumberland, Smiths Falls, Pembroke, Brockville, Kanata, Nepean.

CANADIEN de Montréal

Table with columns: B, P, Pts, Pé. Rows include 25. V. Damphousse, 11. Kirk Muller, 8. Mark Recchi, 22. Benoît Brunet, 23. Brian Bellerose, 12. Mike Keane, 15. Paul DiPietro, 6. Oleg Petrov, 25. Martin Rucinsky, 24. Lyle Odelein, 29. Yves Racine, 43. Patrice Brisebois, 17. Mark Lamb, 27. Mathieu Schneider, 44. Brian Fogarty, 48. J.-J. Daignault, 14. Craig Darby, 20. Pierre Sévigny, 30. Turner Stevenson, 33. Patrick Roy, 35. Donald Brashear, 31. Ed Ronan, 34. Peter Popovic, 36. Jerry Fleming, 1. Ron Tugnutt.

LIGUE AMÉRICAINE

Table with columns: SECTION EST, SECTION SUD. Rows include I.P.E., Saint-Jean, St-John's, Fredericton, Cap-Breton, Portland, Albany, Providence, Adirondack, Springfield, Worcester, Binghamton, Cornwall, Hershey, Rochester, Syracuse.

Mardi, 14 février

Saint-Jean 0 I.P.E. 3, Fredericton 1 Cornwall 5, Springfield 2 Worcester 2. Mercredi, 15 février: St-John's à Cap-Breton, Cornwall à Adirondack, Syracuse à Albany. Jeudi, 16 février: Hershey à Fredericton, Worcester à Saint-Jean.

JUNIOR A QUÉBEC

Table with columns: DIVISION LAFORTUNE, SECTION HEBERT. Rows include Contrecoeur, Coaticook, Longueuil, Cowansville, Mt-Est, Québec, Joliette, Valleyfield, St-Jérôme, La Plaine, La Salle, Pierrefonds, Bucking., Valleyfield 5 LaSalle 3, LaSalle 4 St-Jérôme 7.

Lundi, 13 février

Contrecoeur à Valleyfield, 20h20. Mercredi, 15 février: Contrecoeur à Valleyfield, 20h20. Vendredi, 17 février: Contrecoeur à Pierrefonds, 20h, Cowansville à Longueuil, 20h, La Plaine à Buckingham, 20h20, Coaticook à Joliette, 20h20.

JUNIOR de l'OUEST

Table with columns: SECTION EST, SECTION OUEST. Rows include Prince Albert, Brandon, Moose Jaw, Saskatoon, Medicine Hat, Sw. Current, Regina, Lethbridge, Red Deer, Kamloops, Tacoma, Seattle, Tri-Cities, Spokane, Portland, Prince George.

NORDIQUES de Québec

Table with columns: B, P, Pts, Pé. Rows include 19. Joe Sakic, 17. Wendel Clark, 51. Andrei Kovalenko, 9. Mike Ricci, 48. Scott Young, 4. Uwe Krupp, 13. Valeri Kamensky, 28. Bob Bassen, 25. Martin Rucinsky, 21. Peter Forsberg, 7. Curtis Leschyshyn, 11. Owen Nolan, 18. Adam Deadmarsh, 2. Sylvain Lefebvre, 29. Steven Finn, 52. Adam Foote, 22. Janne Laukkanen, 35. Stéphane Fiset, 12. Chris Simon, 6. Craig Wolanin, 5. Alexei Gusarov, 23. Paul MacDermid, 47. Claude Lapointe, 59. Dave Karpa, 41. Jocelyn Thibault.

LIGUE AMÉRICAINE

Table with columns: SECTION EST, SECTION SUD. Rows include I.P.E., Saint-Jean, St-John's, Fredericton, Cap-Breton, Portland, Albany, Providence, Adirondack, Springfield, Worcester, Binghamton, Cornwall, Hershey, Rochester, Syracuse.

Mardi, 14 février

Saint-Jean 0 I.P.E. 3, Fredericton 1 Cornwall 5, Springfield 2 Worcester 2. Mercredi, 15 février: St-John's à Cap-Breton, Cornwall à Adirondack, Syracuse à Albany. Jeudi, 16 février: Hershey à Fredericton, Worcester à Saint-Jean.

JUNIOR A QUÉBEC

Table with columns: DIVISION LAFORTUNE, SECTION HEBERT. Rows include Contrecoeur, Coaticook, Longueuil, Cowansville, Mt-Est, Québec, Joliette, Valleyfield, St-Jérôme, La Plaine, La Salle, Pierrefonds, Bucking., Valleyfield 5 LaSalle 3, LaSalle 4 St-Jérôme 7.

Lundi, 13 février

Contrecoeur à Valleyfield, 20h20. Mercredi, 15 février: Contrecoeur à Valleyfield, 20h20. Vendredi, 17 février: Contrecoeur à Pierrefonds, 20h, Cowansville à Longueuil, 20h, La Plaine à Buckingham, 20h20, Coaticook à Joliette, 20h20.

JUNIOR de l'OUEST

Table with columns: SECTION EST, SECTION OUEST. Rows include Prince Albert, Brandon, Moose Jaw, Saskatoon, Medicine Hat, Sw. Current, Regina, Lethbridge, Red Deer, Kamloops, Tacoma, Seattle, Tri-Cities, Spokane, Portland, Prince George.

NORDIQUES de Québec

Table with columns: B, P, Pts, Pé. Rows include 19. Joe Sakic, 17. Wendel Clark, 51. Andrei Kovalenko, 9. Mike Ricci, 48. Scott Young, 4. Uwe Krupp, 13. Valeri Kamensky, 28. Bob Bassen, 25. Martin Rucinsky, 21. Peter Forsberg, 7. Curtis Leschyshyn, 11. Owen Nolan, 18. Adam Deadmarsh, 2. Sylvain Lefebvre, 29. Steven Finn, 52. Adam Foote, 22. Janne Laukkanen, 35. Stéphane Fiset, 12. Chris Simon, 6. Craig Wolanin, 5. Alexei Gusarov, 23. Paul MacDermid, 47. Claude Lapointe, 59. Dave Karpa, 41. Jocelyn Thibault.

LIGUE AMÉRICAINE

Table with columns: SECTION EST, SECTION SUD. Rows include I.P.E., Saint-Jean, St-John's, Fredericton, Cap-Breton, Portland, Albany, Providence, Adirondack, Springfield, Worcester, Binghamton, Cornwall, Hershey, Rochester, Syracuse.

Mardi, 14 février

Saint-Jean 0 I.P.E. 3, Fredericton 1 Cornwall 5, Springfield 2 Worcester 2. Mercredi, 15 février: St-John's à Cap-Breton, Cornwall à Adirondack, Syracuse à Albany. Jeudi, 16 février: Hershey à Fredericton, Worcester à Saint-Jean.

JUNIOR A QUÉBEC

Table with columns: DIVISION LAFORTUNE, SECTION HEBERT. Rows include Contrecoeur, Coaticook, Longueuil, Cowansville, Mt-Est, Québec, Joliette, Valleyfield, St-Jérôme, La Plaine, La Salle, Pierrefonds, Bucking., Valleyfield 5 LaSalle 3, LaSalle 4 St-Jérôme 7.

Lundi, 13 février

Contrecoeur à Valleyfield, 20h20. Mercredi, 15 février: Contrecoeur à Valleyfield, 20h20. Vendredi, 17 février: Contrecoeur à Pierrefonds, 20h, Cowansville à Longueuil, 20h, La Plaine à Buckingham, 20h20, Coaticook à Joliette, 20h20.

JUNIOR de l'OUEST

Table with columns: SECTION EST, SECTION OUEST. Rows include Prince Albert, Brandon, Moose Jaw, Saskatoon, Medicine Hat, Sw. Current, Regina, Lethbridge, Red Deer, Kamloops, Tacoma, Seattle, Tri-Cities, Spokane, Portland, Prince George.

NORDIQUES de Québec

Table with columns: B, P, Pts, Pé. Rows include 19. Joe Sakic, 17. Wendel Clark, 51. Andrei Kovalenko, 9. Mike Ricci, 48. Scott Young, 4. Uwe Krupp, 13. Valeri Kamensky, 28. Bob Bassen, 25. Martin Rucinsky, 21. Peter Forsberg, 7. Curtis Leschyshyn, 11. Owen Nolan, 18. Adam Deadmarsh, 2. Sylvain Lefebvre, 29. Steven Finn, 52. Adam Foote, 22. Janne Laukkanen, 35. Stéphane Fiset, 12. Chris Simon, 6. Craig Wolanin, 5. Alexei Gusarov, 23. Paul MacDermid, 47. Claude Lapointe, 59. Dave Karpa, 41. Jocelyn Thibault.

LIGUE AMÉRICAINE

Table with columns: SECTION EST, SECTION SUD. Rows include I.P.E., Saint-Jean, St-John's, Fredericton, Cap-Breton, Portland, Albany, Providence, Adirondack, Springfield, Worcester, Binghamton, Cornwall, Hershey, Rochester, Syracuse.

Mardi, 14 février

Saint-Jean 0 I.P.E. 3, Fredericton 1 Cornwall 5, Springfield 2 Worcester 2. Mercredi, 15 février: St-John's à Cap-Breton, Cornwall à Adirondack, Syracuse à Albany. Jeudi, 16 février: Hershey à Fredericton, Worcester à Saint-Jean.

JUNIOR A QUÉBEC

Table with columns: DIVISION LAFORTUNE, SECTION HEBERT. Rows include Contrecoeur, Coaticook, Longueuil, Cowansville, Mt-Est, Québec, Joliette, Valleyfield, St-Jérôme, La Plaine, La Salle, Pierrefonds, Bucking., Valleyfield 5 LaSalle 3, LaSalle 4 St-Jérôme 7.

Lundi, 13 février

Contrecoeur à Valleyfield, 20h20. Mercredi, 15 février: Contrecoeur à Valleyfield, 20h20. Vendredi, 17 février: Contrecoeur à Pierrefonds, 20h, Cowansville à Longueuil, 20h, La Plaine à Buckingham, 20h20, Coaticook à Joliette, 20h20.

JUNIOR de l'OUEST

Table with columns: SECTION EST, SECTION OUEST. Rows include Prince Albert, Brandon, Moose Jaw, Saskatoon, Medicine Hat, Sw. Current, Regina, Lethbridge, Red Deer, Kamloops, Tacoma, Seattle, Tri-Cities, Spokane, Portland, Prince George.

NORDIQUES de Québec

Table with columns: B, P, Pts, Pé. Rows include 19. Joe Sakic, 17. Wendel Clark, 51. Andrei Kovalenko, 9. Mike Ricci, 48. Scott Young, 4. Uwe Krupp, 13. Valeri Kamensky, 28. Bob Bassen, 25. Martin Rucinsky, 21. Peter Forsberg, 7. Curtis Leschyshyn, 11. Owen Nolan, 18. Adam Deadmarsh, 2. Sylvain Lefebvre, 29. Steven Finn, 52. Adam Foote, 22. Janne Laukkanen, 35. Stéphane Fiset, 12. Chris Simon, 6. Craig Wolanin, 5. Alexei Gusarov, 23. Paul MacDermid, 47. Claude Lapointe, 59. Dave Karpa, 41. Jocelyn Thibault.

LIGUE AMÉRICAINE

Table with columns: SECTION EST, SECTION SUD. Rows include I.P.E., Saint-Jean, St-John's, Fredericton, Cap-Breton, Portland, Albany, Providence, Adirondack, Springfield, Worcester, Binghamton, Cornwall, Hershey, Rochester, Syracuse.

Mardi, 14 février

Saint-Jean 0 I.P.E. 3, Fredericton 1 Cornwall 5, Springfield 2 Worcester 2. Mercredi, 15 février: St-John's à Cap-Breton, Cornwall à Adirondack, Syracuse à Albany. Jeudi, 16 février: Hershey à Fredericton, Worcester à Saint-Jean.

JUNIOR A QUÉBEC

Table with columns: DIVISION LAFORTUNE, SECTION HEBERT. Rows include Contrecoeur, Coaticook, Longueuil, Cowansville, Mt-Est, Québec, Joliette, Valleyfield, St-Jérôme, La Plaine, La Salle, Pierrefonds, Bucking., Valleyfield 5 LaSalle 3, LaSalle 4 St-Jérôme 7.

Lundi, 13 février

Contrecoeur à Valleyfield, 20h20. Mercredi, 15 février: Contrecoeur à Valleyfield, 20h20. Vendredi, 17 février: Contrecoeur à Pierrefonds, 20h, Cowansville à Longueuil, 20h, La Plaine à Buckingham, 20h20, Coaticook à Joliette, 20h20.

JUNIOR de l'OUEST

Table with columns: SECTION EST, SECTION OUEST. Rows include Prince Albert, Brandon, Moose Jaw, Saskatoon, Medicine Hat, Sw. Current, Regina, Lethbridge, Red Deer, Kamloops, Tacoma, Seattle, Tri-Cities, Spokane, Portland, Prince George.

NORDIQUES de Québec

Table with columns: B, P, Pts, Pé. Rows include 19. Joe Sakic, 17. Wendel Clark, 51. Andrei Kovalenko, 9. Mike Ricci, 48. Scott Young, 4. Uwe Krupp, 13. Valeri Kamensky, 28. Bob Bassen, 25. Martin Rucinsky, 21. Peter Forsberg, 7. Curtis Leschyshyn, 11. Owen Nolan, 18. Adam Deadmarsh, 2. Sylvain Lefebvre, 29. Steven Finn, 52. Adam Foote, 22. Janne Laukkanen, 35. Stéphane Fiset, 12. Chris Simon, 6. Craig Wolanin, 5. Alexei Gusarov, 23. Paul MacDermid, 47. Claude Lapointe, 59. Dave Karpa, 41. Jocelyn Thibault.

SÉNATEURS d'Ottawa

Table with columns: B, P, Pts, Pé. Rows include Alexei Yashine, Alexandre Daigle, Sean Hill, Pat Elynuik, Rob Gaudreau, Norm Maciver, Pavol Demitra, Troy Murray, Dave Archibald, Dave McLlwain, Chris Dahquist, Scott Levins, Kerry Huffman, Radek Bonk, Phil Bourque, Sylvain Turgeon, Randy Cunneyworth, Stanislav Neckar, Jim Paek, Claude Bolvin, Bill Huard, Troy Mallette, Dennis Vial.

GARDIENS

Table with columns: Min, Bc, Bl, Moy. Rows include Don Beaupre, Craig Billington, Mike Bales.

CANADIEN de Montréal

Table with columns: B, P, Pts, Pé. Rows include 25. V. Damphousse, 11. Kirk Muller, 8. Mark Recchi, 22. Benoît Brunet, 23. Brian Bellerose, 12. Mike Keane, 15. Paul DiPietro, 6. Oleg Petrov, 25. Martin Rucinsky, 24. Lyle Odelein, 29. Yves Racine, 43. Patrice Brisebois, 17. Mark Lamb, 27. Mathieu Schneider, 44. Brian Fogarty, 48. J.-J. Daignault, 14. Craig Darby, 20. Pierre Sévigny, 30. Turner Stevenson, 33. Patrick Roy, 35. Donald Brashear, 31. Ed Ronan, 34. Peter Popovic, 36. Jerry Fleming, 1. Ron Tugnutt.

NORDIQUES de Québec

Table with columns: B, P, Pts, Pé. Rows include 19. Joe Sakic, 17. Wendel Clark, 51. Andrei Kovalenko, 9. Mike Ricci, 48. Scott Young, 4. Uwe Krupp, 13. Valeri Kamensky, 28. Bob Bassen, 25. Martin Rucinsky, 21. Peter Forsberg, 7. Curtis Leschyshyn, 11. Owen Nolan, 18. Adam Deadmarsh, 2. Sylvain Lefebvre, 29. Steven Finn, 52. Adam Foote, 22. Janne Laukkanen, 35. Stéphane Fiset, 12. Chris Simon, 6. Craig Wolanin, 5. Alexei Gusarov, 23. Paul MacDermid, 47. Claude Lapointe, 59. Dave Karpa, 41. Jocelyn Thibault.

OLYMPIQUES de Hull

Table with columns: B, P, Pts, Pé. Rows include Sébastien Bordeleau, Martin Ménard, Michael McKay, Jean-Guy Trudel, Jamie Bird, Jonathan Delisle, Harold Hersh, Carl Charland, Roddie MacKenzie, Carl Beaudoin, L.-P. Charbonneau, Jan Nemecek, François Cloutier, Jason Groleau, Richard Safarik, Gordie Dwyer, Michael Covey, Peter Worrell, Steve Gervais, Chris Hall, Sean Farmer, Alex Rodriguez, Collin White.

67's d'Ottawa

Table with columns: B, P, Pts, Pé. Rows include Steve Washburn, Dave Nemirovsky, Allyn McCauley, Sean Donovan, Mark Edmondson, Derek Grant, Rob Boyko, Akil Adams, Jure Kovacevic, Chris Brassard, Steve Zoryk, Rich Bronilla, Daryl Rivers, David Bell, Mike Lavell, Joel Trotter, Troy Stonier, Fredrick Oduya, James Boyd, Sean Blanchard, Steve Jones, Craig Whynot, Kevin Weekes, Craig Hillier.

GARDIENS

Table with columns: Min, Bc, Bl, Moy. Rows include José Théodore, Neil Savary, Gabriel Snaueart.

GARDIENS

Table with columns: Min, Bc, Bl, Moy. Rows include Kevin Weekes, Craig Hillier.

SOMMAIRES

CANADIEN 1 WHALERS 4. Première période: 1. Hartford, Sanderson 4 (Kucera et Ranheim) 10:16. Pénalités — Kron Hart 14:35, Muller Mtl, Odelein Mtl, Janssens Hart majeures 19:50. Deuxième période: 2. Hartford, Sanderson 5 (Kucera et Rice) 4:41. 3. Hartford, Sanderson 6 (Glynn et Cassels) 8:41. 4. Montréal, Recchi 3 (Bellows et Schneider) 14:04 (an). Pénalités — McCrimmon Hart 5:15, Brunet Mtl 10:04, Hart 12:20. Troisième période: 5. Hartford, Kucera 2 (Verbeek) 10:34. Pénalités — Lamb Mtl 12:11, Brashear Mtl, Chase Hart majeures 15:16, Petrov Mtl, Verbeek Hart 20:00. Tirs au but: Montréal 9 6 6-21, Hartford 14 11 13-38. Gardiens — Ottawa: Beupre (P.1-9-1), Floride: Fitzpatrick (G.3-2-0). Jeux de puissance — Ottawa: 0-3, Floride: 0-7. Arbitre — Kerry Fraser. Juges de lignes — Pierre Champoux, Stéphane Provost. Assistance — 12 072.

Aujourd'hui

HOCKEY: Championnats mondiaux peewee de Québec, 17 h, RDS (en différé), Québec à Philadelphia, 19 h 30, TQS, Montréal à New York, 19 h 30, RDS, Calgary à Chicago, 20 h 30, ESPN2. à la télé

LES STATISTIQUES

LIGUE NATIONALE

CAPITALS 2 DEVILS 4

1. New Jersey, Carpenter 2 (Richer)1:39
2. New Jersey, McKay 2 (Holik et Niedermayer)9:13
3. Washington, Poulin 2 (Johansson et Miller)11:59

Deuxième période

4. New Jersey, Richer 6 (Niedermayer, MacLean) 4:28 (an)
5. Washington, Pivonka 1 (Konowalchuk et Côté) 17:56 (dn)

Troisième période

6. New Jersey, Richer 7 (Rolston)9:21
Pénalités — Stevens NJ 16-14, Allison Wash 16-49

Tirs au but

Washington7 4 11-22
New Jersey7 12 8-27

Gardiens

Washington: Dafeo (P.O-1-0); New Jersey: Brodeur (G.5-2-2)

RANGERS 2 SABRES 1

1. Buffalo, Zhitnik 3 (Simpson)8:45
Pénalité — Bodger Buf 13-12

Deuxième période

Accum but. Pénalités — Pressley Buf 5-49, Olezyk NYR 7-38, Beukeboom NYR 10-40, Pressley Buf, Barnaby Buf incoindutes 19-14

Troisième période

2. New York, Noonan 3 (Leetch, Matteau)15:14
3. New York, Larmer 6 (Nemchinov et Lowe)18:57

Pénalités

Low NYR 4-17, May

SOMMAIRES

Ligue nationale

Buf, Richter NYR (purgée par Olezyk) 16:19. Leetch NYR mineure, Beukeboom NYR incoindute 19:53.

Tirs au but

New York10 9 12-31
Buffalo13 7 6-26

Gardiens

New York: Richter (G.5-5-0) Buffalo: Hasek (P.5-4-1). Jeux de puissance — New York: 0-3; Buffalo: 0-4.

Arbitre

Paul Stewart. Jugés de lignes — Ron Asselstine, Leon Stickle.

Assistance

— 14 357

LHJMQ

FAUCONS 6 SAGS 6

1. Sherbrooke, Eric Lecompte (33) (Suchy et Dandenault)1:57
2. Chicoutimi, Yannick Jean (4) (Boivin et Laterreur)12:29 (an)

Pénalités

Royer She 5-23, Lacombe Chi 6:51, Paquette She 7:05, Lecompte She 10:43, Harvey Chi 15:47, Rabby She 17:41.

Deuxième période

4. Sherbrooke, Vital Kozel (9) (Beaudry et Dandenault)2:36
5. Chicoutimi, Yannick Jean (5) (Lajkin et Groleau)8:45 (an)

Troisième période

10. Chicoutimi, Allan Siros (17) (Lajkin et Boivin)1:15
11. Sherbrooke, C. Paquette (12) (Beaudry et Julien)4:39

Prolongation

St-Joseph B8 5 3 289 247 10
St-Alexandre B8 4 2 17 206 8
St-Joseph A8 2 6 156 317 4

SPORT ÉTUDIANT

BASKETBALL

Benjamin masculin AA

Mj V D Bp Be P
St-Alexandre A8 8 0 543 186 16
Ille6 4 2 348 297 8

Benjamin féminin AA

Mj V D Bp Be P
St-Alexandre A8 8 0 543 186 16
Ille6 4 2 348 297 8

Benjamin masculin A

Mj V D Bp Be P
St-Alexandre A8 8 0 543 186 16
Ille6 4 2 348 297 8

Benjamin féminin A

Mj V D Bp Be P
St-Alexandre A8 8 0 543 186 16
Ille6 4 2 348 297 8

Benjamin masculin AA

Mj V D Bp Be P
St-Alexandre A8 8 0 543 186 16
Ille6 4 2 348 297 8

Benjamin féminin AA

Mj V D Bp Be P
St-Alexandre A8 8 0 543 186 16
Ille6 4 2 348 297 8

GOLF

CLASSIQUE BOB HOPE

INDIAN WELLS, Calif. (AP) — Résultats de la première ronde du tournoi de golf Bob Hope Classic, disputé mercredi:

Kenny Perry34-29-63
Marco Dawson32-32-64
Curtis Strange32-32-64

BISONS 3 LYNX 6

1. St-Jean, Eric Moreau (13) (Turcotte et Valenti)6:58 (an)

Pénalités

Dupont Gra majeure 0-03, Laraqe StJ majeure 0-03, 1-03, Dupont Gra 6-49, Doiron StJ 9-52, Bertrand Gra 10-25, Lepage Gra majeure 17-18, Valenti StJ 17-18, Valenti StJ majeure 17-18, Morin Gra 19-10.

Deuxième période

3. Granby, Danny Dupont (2) (Bertrand et Douville)3:16
4. Granby, Serge Aubin (26) (Lepage et Matte)14:21 (an)

Troisième période

6. Granby, Serge Aubin (27) (Matte et Nasreddine)8:04 (an)

Pénalités

Doiron StJ 6:38, Bertrand Gra 8:12, Gervais Gra 10:20, Laraqe StJ 10:20, Valenti StJ 10:46, Doiron StJ 13:22, Bouchard Gra 15:17, Morin Gra 16:22, Dupont Gra 16:22, Boutin StJ 16:22, Lepage Gra 17:28.

Deuxième période

7. St-Jean, Yarnik Turcotte (9) (Normandin et Boutin)14:58
9. St-Jean, Patrice Paquin (18) (Normandin)19:36 (fd)

Pénalités

Doiron StJ 6:09, Douville Gra 10:32, Gardiens — Granby, Frédéric Deschênes; St-Jean, Frédéric Cassivi.

Tirs au but

Granby6 14 13-33
St-Jean8 10 16-34

Arbitre

Guy Joubert. Assistance — 1039.

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

CONFÉRENCE EST SECTION ATLANTIQUE

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Orlando, New York, Boston, New Jersey, Miami, Philadelphia, Washington.

SECTION CENTRALE

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Charlotte, Cleveland, Indiana, Chicago, Atlanta, Milwaukee, Detroit.

SECTION MIDWEST

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Utah, San Antonio, Houston, Denver, Dallas, Minnesota.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Phoenix.

TENNIS

TOURNOI MURATTI TIME EN SALLE

MILAN, Italie (AP) — Résultats du tournoi de tennis Muratti Time en salle, disputé mardi (têtes de série entre parenthèses):

Messieurs Simple. Premier tour: Alexander Volkov, Russie, bat Jason Stoltenberg (7), Australie, 6-2, 7-5.

Olivier Delaitre, France, bat Alex Corretja (8), Espagne, 6-3, 4-6, 6-1.

Petr Korda (6), Rép. tchèque, bat Jan Hendrik Davids, Pays-Bas, 6-7 (3-7), 6-2, 6-3.

Yevgeny Kafelnikov (5), Russie, bat Karel Novacek, Rép. tchèque, 6-4, 6-2.

Renzo Furlan, Italie, bat Radomir Vasek, Rép. tchèque, 7-6 (7-3), 6-2.

Michael Stich (4), Allemagne, bat Gianluca Pozzi, Italie, 6-1, 7-5.

Deuxième tour

Greg Rusedski, Pointe-Claire, bat Patrick McEnroe (12), E.-U., 7-6 (7-4), 4-6, 6-2.

Lars Rehmann, Allemagne, bat Jacco Eltingh (4), Pays-Bas, 7-6 (7-2), 4-6, 6-2.

Jaime Yzaga (6), Pérou, bat Brian Dunn, E.-U., 6-4, 6-3.

Jonathan Stark, E.-U., bat MaliVai Washington (8), E.-U., 6-4, 3-6, 6-2.

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

CONFÉRENCE EST SECTION ATLANTIQUE

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Orlando, New York, Boston, New Jersey, Miami, Philadelphia, Washington.

SECTION CENTRALE

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Charlotte, Cleveland, Indiana, Chicago, Atlanta, Milwaukee, Detroit.

SECTION MIDWEST

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Utah, San Antonio, Houston, Denver, Dallas, Minnesota.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Phoenix.

TENNIS

TOURNOI MURATTI TIME EN SALLE

MILAN, Italie (AP) — Résultats du tournoi de tennis Muratti Time en salle, disputé mardi (têtes de série entre parenthèses):

Messieurs Simple. Premier tour: Alexander Volkov, Russie, bat Jason Stoltenberg (7), Australie, 6-2, 7-5.

Olivier Delaitre, France, bat Alex Corretja (8), Espagne, 6-3, 4-6, 6-1.

Petr Korda (6), Rép. tchèque, bat Jan Hendrik Davids, Pays-Bas, 6-7 (3-7), 6-2, 6-3.

Yevgeny Kafelnikov (5), Russie, bat Karel Novacek, Rép. tchèque, 6-4, 6-2.

Renzo Furlan, Italie, bat Radomir Vasek, Rép. tchèque, 7-6 (7-3), 6-2.

Michael Stich (4), Allemagne, bat Gianluca Pozzi, Italie, 6-1, 7-5.

Deuxième tour

Greg Rusedski, Pointe-Claire, bat Patrick McEnroe (12), E.-U., 7-6 (7-4), 4-6, 6-2.

Lars Rehmann, Allemagne, bat Jacco Eltingh (4), Pays-Bas, 7-6 (7-2), 4-6, 6-2.

Jaime Yzaga (6), Pérou, bat Brian Dunn, E.-U., 6-4, 6-3.

Jonathan Stark, E.-U., bat MaliVai Washington (8), E.-U., 6-4, 3-6, 6-2.

LIGUES RÉGIONALES

JUNIOR C de l'EST ONTARIEN

Benjamin féminin AA. Mj V D Bp Be P
Hadley A8 8 0 396 137 16
St-Alexandre A8 4 4 212 190 8

Benjamin masculin A

Mj V D Bp Be P
Grande-Rivière9 9 0 672 241 18
Nic-Gatineau A10 8 2 558 296 16

JUNIOR B de l'EST ONTARIEN

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Division Metro

Sémi-finale 4 de 7. Vendredi, 17 février. Metcalfe à Metcalfe, 20h15.

Dimanche, 19 février. Metcalfe à Clarence, 14h15.

Vendredi, 24 février. Clarence à Metcalfe, 20h15.

Dimanche, 26 février. Metcalfe à Clarence, 14h15.

BASKETBALL

Benjamin masculin AA

Mj V D Bp Be P
St-Alexandre A8 8 0 543 186 16
Ille6 4 2 348 297 8

Benjamin féminin AA

Mj V D Bp Be P
St-Alexandre A8 8 0 543 186 16
Ille6 4 2 348 297 8

Benjamin masculin A

Mj V D Bp Be P
St-Alexandre A8 8 0 543 186 16
Ille6 4 2 348 297 8

Benjamin féminin A

Mj V D Bp Be P
St-Alexandre A8 8 0 543 186 16
Ille6 4 2 348 297 8

Juvenile masculin AA

Mj V D Bp Be P
Grande-Rivière8 8 0 565 289 16
D'Arcy McGehee8 7 1 527 377 14

Juvenile féminin AA

Mj V D Bp Be P
Philemon-Wright11 11 0 749 133 22
St-Joseph12 10 2 461 471 20

SOCGER INTÉRIEUR

Collégial féminin

Mj V D Bp Be P
U.Q.A.H.5 4 1 22 4 8
Gabrielle-Roy4 3 1 19 7 6

Collégial masculin

Mj V D Bp Be P
U.Q.A.H.5 4 1 22 4 8
Gabrielle-Roy4 3 1 19 7 6

Collégial féminin

Mj V D Bp Be P
U.Q.A.H.5 4 1 22 4 8
Gabrielle-Roy4 3 1 19 7 6

Collégial masculin

Mj V D Bp Be P
U.Q.A.H.5 4 1 22 4 8
Gabrielle-Roy4 3 1 19 7 6

Collégial féminin

Mj V D Bp Be P
U.Q.A.H.5 4 1 22 4 8
Gabrielle-Roy4 3 1 19 7 6

Collégial masculin

Mj V D Bp Be P
U.Q.A.H.5 4 1 22 4 8
Gabrielle-Roy4 3 1 19 7 6

Collégial féminin

Mj V D Bp Be P
U.Q.A.H.5 4 1 22 4 8
Gabrielle-Roy4 3 1 19 7 6

Collégial masculin

Mj V D Bp Be P
U.Q.A.H.5 4 1 22 4 8
Gabrielle-Roy4 3 1 19 7 6

Juvenile masculin AA

Mj V D Bp Be P
Grande-Rivière8 8 0 565 289 16
D'Arcy McGehee8 7 1 527 377 14

Juvenile féminin AA

Mj V D Bp Be P
Philemon-Wright11 11 0 749 133 22
St-Joseph12 10 2 461 471 20

SOCGER INTÉRIEUR

Collégial féminin

Mj V D Bp Be P
U.Q.A.H.5 4 1 22 4 8
Gabrielle-Roy4 3 1 19 7 6

Collégial masculin

Mj V D Bp Be P
U.Q.A.H.5 4 1 22 4 8
Gabrielle-Roy4 3 1 19 7 6

Collégial féminin

Mj V D Bp Be P
U.Q.A.H.5 4 1 22 4 8
Gabrielle-Roy4 3 1 19 7 6

Collégial masculin

Mj V D Bp Be P
U.Q.A.H.5 4 1 22 4 8
Gabrielle-Roy4 3 1 19 7 6

Collégial féminin

Mj V D Bp Be P
U.Q.A.H.5 4 1 22 4 8
Gabrielle-Roy4 3 1 19 7 6

Collégial masculin

Mj V D Bp Be P
U.Q.A.H.5 4 1 22 4 8
Gabrielle-Roy4 3 1 19 7 6

Collégial féminin

Mj V D Bp Be P
U.Q.A.H.5 4 1 22 4 8
Gabrielle-Roy4 3 1 19 7 6

Collégial masculin

Mj V D Bp Be P
U.Q.A.H.5 4 1 22 4 8
Gabrielle-Roy4 3 1 19 7 6

SKI ACROBATIQUE

QUALIFICATIONS

LA GLUSAZ, France (AP) — Résultats des qualifications en vue des championnats mondiaux de ski alpin, disputés mercredi:

Messieurs. Bosses. 1. Edgar Grosjean, Fra., 26:25 pts
2. J.-L. Brassard, Grand-le 24:36

3. John Smart, Lions Bay, C.B., 24:25
4. Jon Moseley, E.-U., 23:65

5. Fabien Bertrand, France, 23:37
6. Bjorn Berg, Suède, 23:29
7. Sergei Shupletsov, Russie, 22:84

8. Jesper Ronnback, Suède, 22:78
9. Dominik Gauthier, Lévis 22:38
10. Jim Moran, E.-U., 22:34

11. Troy Benson, E.-U., 22:22
12. Gota Miura, Japon, 22:14

RÉSULTATS À CONNAUGHT

MERCREDI, 15 FÉVRIER 1995

Course 1. Trot. Bourse 1600\$
3. Meadowbranch Fr. 2.80 2.40 2.10
4.1. R. Consort 7.00 2.80

2. Paid In Advance 3.00
Durée: 2:09.1
EXACTA: 16.10\$

Course 2. Amble. Bourse 1500\$
1. Eds Deception 4.20 2.10 2.10
9. Alex S 2.20 2.10

4. Hawaiian Tiki 2.10
Durée: 2:07.2
EX: 7.50\$ — TRI: 45.30\$

Course 3. Trot. Bourse 1700\$
4. Box Car Express 3.80 3.00 2.30

NATATION

MALMO, Suède (AP) — Résultats des qualifications comptant pour la Coupe du monde de natation, disputées mercredi (distances en mètres):

Messieurs. 50 nage libre — 1. Erik Clasen, Norvège, 53.81; 2. Chris-Carol Bremer, Allemagne, 54.11; 3. Johan Zetterberg, Suède, 54.29.

pari sportif

PROGRAMME 1 — 16 FÉVRIER 1995

HOCKEY

Table with columns: MATCH/DATE, HEURE, VISITEUR, RECEVEUR, 1, X, 2, BUTS.

1. 16 19h30 Hartford Pittsburgh 5.50 5.90 1.20 6.5
2. 16 19h30 Montréal New York 2.40 6.1



SERGE LAFORTUNE



JEAN-MICHEL GAUTHIER

LES STATISTIQUES

LIGUE NATIONALE CONFÉRENCE de l'EST

Division Nord-Est														
Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Ext	Séq					
Pittsburgh	12	11	0	1	56	33	23	6	0	0	5	0	1	G4
Québec	12	11	1	0	46	22	22	6	0	0	5	1	0	G6
Boston	12	7	4	1	36	29	15	5	2	1	2	0	P1	
Buffalo	13	6	6	1	25	27	13	3	0	3	3	1	P3	
Montréal	12	4	5	3	29	33	11	3	0	2	1	5	P1	
Hartford	13	3	7	3	31	32	9	2	2	2	1	5	G1	
Ottawa	12	1	9	2	25	41	4	1	3	1	0	6	P3	

Division Centrale														
Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Ext	Séq					
Chicago	12	8	4	0	50	27	16	2	0	0	6	4	P1	
Detroit	12	7	4	1	45	27	15	5	2	1	2	0	N1	
St. Louis	12	7	4	1	50	38	15	4	3	1	3	1	G1	
Toronto	15	6	6	3	43	45	15	4	2	1	2	4	P1	
Winnipeg	13	4	6	3	41	47	11	1	2	2	3	4	G2	
Dallas	11	3	6	2	33	36	8	1	4	0	2	2	P2	

Division Pacifique														
Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Ext	Séq					
Edmonton	13	6	5	2	38	42	14	4	2	1	2	3	G3	
Calgary	12	6	5	1	41	31	13	4	2	0	2	3	P1	
San Jose	11	5	4	2	24	33	12	4	1	0	1	3	N1	
Los Angeles	11	3	5	3	36	39	9	2	4	1	1	2	P1	
Vancouver	10	2	4	4	28	40	8	1	2	4	1	2	N1	
Anaheim	12	4	8	0	24	48	8	2	3	0	2	5	P3	

CONFÉRENCE de l'OUEST														
Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Ext	Séq					
Ottawa	12	4	6	2	53	59	10	1	2	1	3	4	G3	
Montréal	11	6	3	2	36	27	14	4	1	0	2	2	N1	
Québec	12	5	6	1	48	37	11	2	3	1	3	0	P1	
Toronto	15	12	1	2	65	39	26	5	0	0	7	1	G1	

CALENDRIER

Mardi, 14 février
 Boston 3 Pittsburgh 5
 Québec 3 Islanders NY 2
 Philadelphia 5 Tampa Bay 2

Mercredi, 15 février
 Montréal 1 Hartford 4
 Rangers NY 2 Buffalo 1
 Washington 2 New Jersey 4
 Ottawa 0 Florida 2
 Edmonton 4 Toronto 1
 Los Angeles à Dallas, 20h30
 Detroit à Winnipeg, 20h30
 Vancouver à San Jose, 22h30

Jeudi, 16 février
 Hartford à Pittsburgh, 19h30
 Montréal à Rangers NY, 19h30
 Québec à Philadelphia, 19h30
 Calgary à Chicago, 19h30

Vendredi, 17 février
 Islanders NY à New Jersey, 19h30
 Ottawa à Tampa Bay, 19h30
 Boston à Florida, 19h30
 Edmonton à Detroit, 20h30
 St. Louis à Winnipeg, 20h30
 San Jose à Los Angeles, 22h30
 Vancouver à Anaheim, 22h30

Samedi, 18 février
 Pittsburgh à Hartford, 13h30
 New Jersey à Islanders NY, 19h
 Rangers NY à Montréal, 19h30
 Québec à Washington, 19h30
 Boston à Tampa Bay, 19h30
 St. Louis à Toronto, 19h30
 Dallas à Calgary, 21h30
 Anaheim à San Jose, 22h30
 Vancouver à Los Angeles, 22h30

Dimanche, 19 février
 Edmonton à Chicago, 13h30
 Québec en Florida, 18h
 Buffalo à Pittsburgh, 19h30

Lundi, 20 février
 New Jersey à Washington, 13h30
 Islanders NY à Montréal, 19h30
 Rangers NY à Tampa Bay, 19h30
 Detroit à Toronto, 19h30
 San Jose à Chicago, 19h30
 Edmonton à St. Louis, 20h30
 Dallas à Calgary, 21h30
 Los Angeles à Vancouver, 22h30

SÉNATEURS d'Ottawa

B	P	Pts	Pé
Alexei Yashine	5	10	8
Alexandre Daigle	5	9	0
Sean Hill	1	5	8
Pat Elynuik	2	3	33
Rob Gaudreau	3	1	4
Norm Maciver	2	1	3
Pavel Dmrtira	1	2	3
Troy Murray	1	2	12
Dave Archibald	1	2	3
Dave McLivain	1	2	4
Chris Dahklust	0	2	6
Scott Levins	0	2	11
Kerry Huffman	0	2	10
Radek Bonk	0	1	4
Phil Bourque	0	1	0
Sylvain Turgeon	0	1	14
Randy Cunneyworth	0	1	18
Stanislav Neckar	0	1	2
Jim Paek	0	1	6
Claude Boivin	0	0	0
Bill Huard	0	0	27
Troy Matte	0	0	0
Dennis Vial	0	0	17

GARDIENS

Min	Bc	Bl	Moy
Don Beaupre	600	31	1 3.10
Craig Billington	85	6	0 4.24
Mike Bales	3	0	0 0.00

LIGUE INTERNATIONALE CONFÉRENCE EST

SECTION NORD									
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts			
Detroit	54	34	15	5	214	179	73		
Kalamazoo	55	31	1311	200	161	73			
Chicago	56	23	2112	181	213	58			
Cleveland	52	23	22	7	198	212	53		

SECTION CENTRALE									
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts			
Milwaukee	54	31	16	7	225	199	69		
Kansas City	56	27	26	3	195	196	57		
Houston	55	24	26	5	177	201	53		
Atlanta	53	25	26	2	174	188	52		
Minnesota	53	21	23	9	180	215	51		

SECTION SUD-OUEST									
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts			
Denver	54	38	14	2	229	165	78		
Las Vegas	55	31	21	3	222	181	65		
Phoenix	57	27	22	8	229	227	62		
San Diego	58	25	27	6	189	214	56		
Soviet Wings	17	1	14	2	37	89	4		

LIGUE MIDGET AAA

SECTION EST									
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts			
St-Foy	41	30	5	6	210	125	66		
Richelieu	41	28	13	0	192	132	66		
Abitibi-Tém.	40	23	15	2	176	153	48		
C.-de-la-Ma.	41	22	19	0	164	167	44		
Magog	40	16	23	0	162	100	33		

SECTION OUEST									
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts			
LLL	40	25	13	2	171	138	52		
Lac St-Louis	40	18	21	1	164	192	37		
Abitibi-Tém.	40	16	21	3	145	182	35		
Mt-Bour.	40	14	25	1	125	179	29		
Gatineau	39	8	29	2	117	178	18		

SECTION CENTRALE									
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts			
St-Foy	41	30	5	6	210	125	66		
Richelieu	41	28	13	0	192	132	66		
Abitibi-Tém.	40	23	15	2	176	153	48		
C.-de-la-Ma.	41	22	19	0	164	167	44		
Magog	40	16	23	0	162	100	33		

SECTION OUEST									
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts			
Joliette	45	38	5	2	285	138	78		
Valleyfield	45	27	14	4	235	190	58		
St-Jérôme	46	25	16	5	275	245	55		
La Plaine	44	17	23	4	221	253	38		
La Salle	45	15	23	7	193	234	32		
Bucking.	46	10	33	3	172	336	23		

SECTION SUD-OUEST									
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts			
Prince Albert	56	37	18	1	245	202	75		
Brandon	57	37	18	4	256	189	73		
Moose Jaw	56	33	23	0	250	207	66		
Saskatoon	56	30	21	5	237	200	65		
Medicine Hat	60	28	30	2	192	193	58		
Sw.Current	58	26	29	3	207	222	55		
Regina	54	23	29	2	205	212	48		
Lethbridge	55	17	36	2	199	264	36		
Red Deer	56	15	38	3	164	270	31		

LIGUE AMÉRICAINE SECTION EST

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Saint-Jean	57	23	27	7	184	196	53
St-John's	53	22	27	4	168	176	48
Fredericton	54	22	9	3	174	197	47
Cap-Breton	54	19	30	5	194	224	43

SECTION NORD									
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts			
Portland	55	31	1311	234	159	73			
Albany	52	30	1210	186	145	70			
Providence	56	24	2210	201	186	58			
Adirondack	54	24	22	8	188	187	56		
Springfield	56	20	28	8	179	211	48		
Worcester	54	14	31	9	149	210	37		

SECTION SUD									
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts			
Binghamton	57	30	20	7	209	181	67		
Cornwall	56	28	21	7	179	166	63		
Hershey	50	23	20	7	184	189	53		
Rochester	57	23	28	6	209	216	52		
Syracuse	54	21	26	7	196	208	49		

SECTION CENTRALE									
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts			
St-John's à Cap-Breton									
Cornwall à Adirondack									
Syracuse à Albany									
Hershey à Fredericton									
Worcester à Saint-Jean									

SECTION SUD-OUEST									
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts			
Prince Albert	56	37	18	1	245	202	75		
Brandon	57	37	18	4	256	189	73		
Moose Jaw	56	33	23	0	250	207	66		
Saskatoon	56	30	21	5	237	200	65		
Medicine Hat	60	28	30	2	192	193	58		
Sw.Current	58	26	29	3	207	222	55		
Regina	54	23	29	2	205	212	48		
Lethbridge	55	17	36	2	199	264	36		
Red Deer	56	15	38	3	164	270	31		

SECTION OUEST									
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts			
Kamloops	55	40	12	3	280	155	83		
Tacoma	57	34	22	1	243	193	69		
Seattle	57	31	24	2	234	228	64		
Tri-Cities	55	28	24	3	236	222	59		
Spokane	55	22	32	1	183	214	45		
Portland	57	17	35	5	190	251	39		
Prince George	56	14	39	3	197	296	31		

SECTION CENTRALE									
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts			
Prince Albert	56	37	18	1	245	202	75		
Brandon	57	37	18	4					

LES STATISTIQUES

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

CAPITALS 2 DEVILS 4

Première période
1. New Jersey, Carpenter 2
(Richer)1:39
2. New Jersey, McKay 2
(Holik et Niedermayer)9:13
3. Washington, Poulin 2
(Johansson et Miller)11:59
Pénalités — Pearson Wash, Peluso
NJ majeures 9:16, Berube Wash,
McKay NJ majeures 13:55, Daneyko
NJ double mineure 17:06.

Deuxième période

4. New Jersey, Richer 6
(Niedermayer, MacLean) 4:28 (an)
5. Washington, Pivonka 1
(Konowalchuk et Côté) 17:56 (dn)
Pénalités — Kaminski Wash 3:55,
Holston NJ 8:41, Kaminski Wash,
Berube Wash, Daneyko NJ 12:44,
Khrstich Wash majeure, inconduite
de match 16:58.

Troisième période

6. New Jersey, Richer 7
(Rolston)9:21
Pénalités — Stevens NJ 16:14,
Allison Wash 16:49.
Tirs au but
Washington7 4 11-22
New Jersey7 12 8-27
Gardiens — Washington: Dafeo
(P,0-1-0), New Jersey: Brodeur (G,5-
2-2).

Jeux de puissance

Washington,
0-4; New Jersey, 1-4.
Arbitre — Richard Trottier. Jugés de
lignes — Brian Murphy, Scott
Driscoll.
Assistance — 11 970.
RANGERS 2 SABRES 1
Première période
1. Buffalo, Zhitrik 3
(Simpson)8:45
Pénalité — Bodger Buf 13:12.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Pressley Buf 5:49,
Olczyk NYR 7:38, Beukeboom NYR
10:40, Pressley Buf, Barnaby Buf
inconduites 19:14.
Troisième période
2. New York, Noonan 3
(Letch, Matteau)15:14
3. New York, Larmer 6
(Nemchinov et Lowe)18:57
Pénalités — Lowe NYR 4:17, May

LIJMQ

FAUCONS 6 SAGS 6

Première période
1. Sherbrooke, Eric Lecompte (33)
(Suchy et Dandenault)1:57
2. Chicoutimi, Yannick Jean (4)
(Boivin et Laterreur)12:29 (an)
3. Sherbrooke, Etienne Beaudry (34)
(Sherchy et Julien)16:46
Pénalités — Royer She 5:23,
Lacombe Chi 6:51, Paquette She
7:05, Lecompte She 10:43, Harvey
Chi 15:47, Raby She 17:41.
Deuxième période
4. Sherbrooke, Vitali Kozel (9)
(Beaudry et Dandenault)2:36
5. Chicoutimi, Yannick Jean (5)
(Lojkin et Groleau)8:45 (an)
6. Sherbrooke, Christian Dubé (31)
(Dandenault et Lecompte)11:00
7. Chicoutimi, Hugo Veilleux (8)
(Nasreddine et Harvey) 14:54 (an)
8. Sherbrooke, Eric Lecompte (34)
(Dandenault)16:26
Pénalités — Veilleux Chi 0:12, Sirois
Chi 3:44, Beaudry She 7:30,
Paquette She 13:16, Bernier She
16:44, Bernier She majeure 16:44,
Lacombe Chi 16:44, Lacombe Chi
majeure 16:44, Julien She 19:14.
Troisième période
10. Chicoutimi, Allan Sirois (17)
(Lojkin et Boivin)1:15
11. Sherbrooke, C. Paquette (12)
(Beaudry et Julien)4:39
12. Chicoutimi, Samuel Groleau (31)
(Jean et Dulac)9:21 (an)
Pénalités — Lecompte She 8:40,
Boivin Chi 11:13, Robert She 12:17.
Prolongation
Aucun but.
Pénalité — Aucune.

LIJMQ

FAUCONS 6 SAGS 6

Première période
1. Sherbrooke, Eric Lecompte (33)
(Suchy et Dandenault)1:57
2. Chicoutimi, Yannick Jean (4)
(Boivin et Laterreur)12:29 (an)
3. Sherbrooke, Etienne Beaudry (34)
(Sherchy et Julien)16:46
Pénalités — Royer She 5:23,
Lacombe Chi 6:51, Paquette She
7:05, Lecompte She 10:43, Harvey
Chi 15:47, Raby She 17:41.
Deuxième période
4. Sherbrooke, Vitali Kozel (9)
(Beaudry et Dandenault)2:36
5. Chicoutimi, Yannick Jean (5)
(Lojkin et Groleau)8:45 (an)
6. Sherbrooke, Christian Dubé (31)
(Dandenault et Lecompte)11:00
7. Chicoutimi, Hugo Veilleux (8)
(Nasreddine et Harvey) 14:54 (an)
8. Sherbrooke, Eric Lecompte (34)
(Dandenault)16:26
Pénalités — Veilleux Chi 0:12, Sirois
Chi 3:44, Beaudry She 7:30,
Paquette She 13:16, Bernier She
16:44, Bernier She majeure 16:44,
Lacombe Chi 16:44, Lacombe Chi
majeure 16:44, Julien She 19:14.
Troisième période
10. Chicoutimi, Allan Sirois (17)
(Lojkin et Boivin)1:15
11. Sherbrooke, C. Paquette (12)
(Beaudry et Julien)4:39
12. Chicoutimi, Samuel Groleau (31)
(Jean et Dulac)9:21 (an)
Pénalités — Lecompte She 8:40,
Boivin Chi 11:13, Robert She 12:17.
Prolongation
Aucun but.
Pénalité — Aucune.

Gardiens

Sherbrooke, Luc
Bélanger, Chicoutimi, Eric Fichaud,
Marc Denis.
Tirs au but
Sherbrooke8 13 11 7-39
Chicoutimi11 7 10 3-31
Arbitre — Yves Jean.
Assistance — 1753.

BISONS 3 LYNX 6

Première période
1. St-Jean, Eric Moreau (13)
(Turcotte et Valenti)6:58 (an)
2. St-Jean, Steve Brûlé (40)
(Cassivi)19:31 (an)
Pénalités — Dupont Gra majeure
0:03, Laraque StJ majeure 0:03,
1.03, Dupont Gra 6:49, Doiron StJ
9:52, Bertrand Gra 10:25, Lepage
Gra majeure 17:18, Valenti StJ
17:18, Valenti StJ majeure 17:18,
Morin Gra 19:10.
Deuxième période
3. Granby, Danny Dupont (2)
(Bertrand et Douville)3:16
4. Granby, Serge Aubin (26)
(Lepage et Matte)14:21 (an)
5. St-Jean, Georges Laraque (13)
(Valenti et Turcotte)15:31 (an)
Pénalités — Doiron StJ 6:38,
Bertrand Gra 8:12, Gervais Gra
10:20, Laraque StJ 10:20, Valenti
StJ 10:46, Doiron StJ 13:22,
Beuchard Gra 15:17, Morin Gra
16:22, Dupont Gra 16:22, Boutin StJ
16:22, Lepage Gra 17:28.
Troisième période
6. Granby, Serge Aubin (27)
(Matte et Nasreddine)8:04 (an)
7. St-Jean, Eric Moreau (14)
(Paquin et Brûlé)11:26 (an)
8. St-Jean, Yanick Turcotte (9)
(Normandin et Boutin)14:58
9. St-Jean, Patrice Paquin (18)
(Normandin)19:36 (fd)
Pénalités — Doiron StJ 6:09, Douville
Gra 10:32.
Gardiens — Granby, Frédéric
Deschênes; St-Jean, Frédéric
Cassivi.

Tirs au but

Granby6 14 13-33
St-Jean8 10 16-34
Arbitre — Guy Joubert.
Assistance — 1039.

LIJMQ

MJ V D Bp Be P
L'Érablière9 6 3 486 376 12
Le Carrefour10 5 5 547 486 10
Grande-Rivière10 2 8 380 424 4
Mont-Bleu10 1 9 426 687 2
Hadley10 1 9 326 689 2

LIGUES RÉGIONALES

JUNIOR C de l'EST ONTARIEN

Table with columns: MJ, V, D, N, Bp, Be, P. Rows: Embur, St-Isidore, Rockland, Casselman, Vankleek Hill, Russell, North Stormont.

JUNIOR B de l'EST ONTARIEN

Table with columns: MJ, V, D, Bp, Be, P. Rows: Hadley, St-Joseph, St-Alexandre, St-Joseph, Cartier Macdonald.

SPORT ÉTUDIANT BASKETBALL

Table with columns: MJ, V, D, Bp, Be, P. Rows: St-Alexandre, Ile, Le Carrefour, Pontiac H.S., Hadley, Mont-Bleu.

TOURNOIS

35. Gatineau vs Mirabel, 18h10 (CC)
36. Varennes vs Cap-Rouge, 19h20 (CC)
37. St-Jovite vs Boucherville, 20h30 (A)
Vendredi, 17 février
38. Titans vs St-Jovite, 8h (A)
39. Boucherville vs Remparts, 9h15 (A)
40. Voyageurs vs St-Eust., 10h30 (B)
41. Remparts vs Dallaire, 11h45 (B)
42. R. Houle vs Amos, 13h (B)
43. St-Eust. vs Varennes, 14h15 (CC)
44. Cap-Rouge vs Gatineau, 15h30 (CC)
45. Mirabel vs Vank. Hill, 16h45 (CC)
46. Dallaire vs Amos, 18h (B)
47. R. Houle vs Voyageurs, 19h15 (B)
48. St-Eust. vs Remparts, 20h30 (B)
Samedi, 18 février
49. Dallaire vs Voyageurs, 8h (B)
50. St-Eustache vs R.Houle, 9h15 (B)
51. Remparts vs Amos, 10h30 (B)
52. Blainville vs Longueuil, 11h45 (A)
53. Laval vs Hull, 13h (A)
54. Titans vs St-Jovite, 14h15 (A)
55. Blainville vs Boucherville, 15h30 (A)
56. St-Eust. vs Cap-Rouge, 16h45 (CC)
57. Mirabel vs Varennes, 18h (CC)
58. Vank.Hill vs Gatineau, 19h15 (CC)
59. 3e pos. vs 1ère pos., 20h30 (B)
Dimanche, 19 février
60. 3e pos. vs 2e pos., 8h (B)
61. 3e pos. vs 2e pos., 9h30 (A)
62. 3e pos. vs 2e pos., 1h (CC)
63. FINALE B
G 60 vs 1ère position, 12h30
64. FINALE A
G 61 vs 1ère position, 14h
65. FINALE CC
G 62 vs 1ère position, 15h30
Parties disputées au stade Pierre-Lafontaine, rue St-Antoine, Gatineau

Benjamin féminin AA

Table with columns: MJ, V, D, Bp, Be, P. Rows: Hadley, St-Alexandre, Horm., Gamelin, D'Arcy McGe.

Benjamin masculin A

Table with columns: MJ, V, D, Bp, Be, P. Rows: Grande-Rivière, Nic. Gatinéau, Horm., Gamelin, Cartier-Macdonald, L'Érablière, Nic. Gatinéau, St-Alexandre, Le Carrefour II.

Benjamin féminin A

Table with columns: MJ, V, D, Bp, Be, P. Rows: Hadley, St-Joseph, St-Alexandre, St-Joseph, Cartier Macdonald.

Cadet masculin AA

Table with columns: MJ, V, D, Bp, Be, P. Rows: St-Alexandre, Hormidas-Gamelin, D'Arcy McGe, Nicolas-Gatineau, Internationale.

Cadet féminin AA

Table with columns: MJ, V, D, Bp, Be, P. Rows: St-Joseph A, Hormidas-Gamelin II, St-Alexandre, Grande-Rivière, D'Arcy McGe, St-Joseph B.

Cadet masculin A

Table with columns: MJ, V, D, Bp, Be, P. Rows: St-Alexandre, Ile, Le Carrefour, Pontiac H.S., Hadley, Mont-Bleu.

Juvenile masculin AA

Table with columns: MJ, V, D, Bp, Be, P. Rows: Grande-Rivière, D'Arcy McGe, Hormidas-Gamelin, Mont-Bleu, St-Alexandre, Nicolas-Gatineau, Ile.

Juvenile féminin AA

Table with columns: MJ, V, D, Bp, Be, P. Rows: Philemon-Wright, St-Joseph, Grande-Rivière, D'Arcy McGe, St-Alexandre, Mont-Bleu.

Soccer Intérieur Collégial féminin

Table with columns: MJ, V, D, Bp, Be, P. Rows: U.Q.A.H., Gabrielle-Roy, Héritage, Univ. d'Ottawa.

NDLR: Vous pouvez nous faire parvenir les classements et statistiques de votre ligue.

Envoyez le tout par télécopieur (562-7539) ou par la poste à l'adresse suivante: Journal LeDroit, Statistiques des sports, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ont., K1N 9K1

GOLF

CLASSIQUE BOB HOPE

INDIAN WELLS, Calif. (AP) — Résultats de la première ronde du tournoi de golf Bob Hope Classic, disputé mercredi: Kenny Perry34-29-63

Table with columns: Player Name, Score. Rows: Marco Dawson, Curtis Strange, Jim Gallagher, Robin Lee Freeman, Keith Fergus, Dillard Pruitt, Kelly Gibson, Harry Taylor, Tommy Armour III, Fred Funk, Joe Acosta, Scott Simpson, Tommy Tolles, Steve Jones, Chris Perry, Charlie Hymen, Steve Gotsche, Donnie Hammond, J.L. Lewis, Tray Tynes, Tim Simpson, Guy Boros, Scott McCarron, Mark Brooks, Larry Mize, Andrew Magee, Mark Wurtz, Lee Rinker, Paul Goydos, David Dugal, John Huston, Lennie Clements, Justin Leonard, Doug Towell, Fuzzy Zoeller, Woody Austin.

ASSOCIATION NATIONALE

CONFÉRENCE EST SECTION ATLANTIQUE

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff. Rows: Orlando, New York, Boston, New Jersey, Miami, Philadelphia, Washington.

SECTION CENTRALE

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff. Rows: Charlotte, Cleveland, Indiana, Chicago, Atlanta, Milwaukee, Detroit.

CONFÉRENCE OUEST SECTION MIDWEST

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff. Rows: Utah, San Antonio, Houston, Denver, Dallas, Minnesota.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff. Rows: Phoenix.

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

CONFÉRENCE EST SECTION ATLANTIQUE

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff. Rows: Orlando, New York, Boston, New Jersey, Miami, Philadelphia, Washington.

SECTION CENTRALE

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff. Rows: Charlotte, Cleveland, Indiana, Chicago, Atlanta, Milwaukee, Detroit.

CONFÉRENCE OUEST SECTION MIDWEST

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff. Rows: Utah, San Antonio, Houston, Denver, Dallas, Minnesota.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff. Rows: Phoenix.

ASSOCIATION NATIONALE

CONFÉRENCE EST SECTION ATLANTIQUE

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff. Rows: Orlando, New York, Boston, New Jersey, Miami, Philadelphia, Washington.

SECTION CENTRALE

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff. Rows: Charlotte, Cleveland, Indiana, Chicago, Atlanta, Milwaukee, Detroit.

CONFÉRENCE OUEST SECTION MIDWEST

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff. Rows: Utah, San Antonio, Houston, Denver, Dallas, Minnesota.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff. Rows: Phoenix.

TENNIS

TOURNOI MURATTI TIME EN SALLE

MILAN, Italie (AP) — Résultats du tournoi de tennis Muratti Time en salle, disputé mardi (têtes de série entre parenthèses): Messieurs Simple Premier tour Alexander Volkov, Russie, bat Jason Stoltenberg (7), Australie, 6-2, 7-5.

TOURNOI ST-JUDE INTERNATIONAL

MEMPHIS, Tenn. (AP) — Résultats du tournoi de tennis St. Jude international, disputé mercredi Messieurs Simple Deuxième tour Greg Rusedski, Pointe-Claire, bat Patrick McEnroe (12), E.-U., 7-6 (7-4), 7-6 (9-7).

Pari sportif

Table with columns: MATCH, DATE, HEURE, VISITEUR, RECEVEUR, ÉCART, POINTS. Rows: 19 Jeu 16 19h30 Denver New Jersey, 20 19h30 New York Miami, 21 20h00 Houston Charlotte, 22 20h30 Cleveland Milwaukee, 23 20h30 Inglewood Sacramento, 24 20h30 San Antonio Utah.

SKI ACROBATIQUE

QUALIFICATIONS

Table with columns: Name, Score. Rows: 13. Petsch Moser, Suisse, 21.84; 14. Anders Jonell, Suède, 21.77; 15. Nick Cleaver, Australie, 21.71; 16. S. Rochon, St-Sauveur, 21.61. Bosses: 1. Edgar Grosperon, Fra., 26.25 pts; 2. J.-L. Brassard, Grand-Île, 24.36; 3. John Smart, Lions Bay, C.B., 24.25; 4. Jon Moseley, E.-U., 23.65; 5. Fabien Bertrand, France, 23.37; 6. Bjorn Berger, Suède, 23.29; 7. Sergei Shupletsov, Russie, 22.84; 8. Jesper Ronnback, Suède, 22.78; 9. Dominik Gauthier, Lévis, 22.38; 10. Jim Moran, E.-U., 22.34; 11. Troy Benson, E.-U., 22.22; 12. Gota Miura, Japon, 22.14.

RÉSULTATS À CONNAUGHT

Table with columns: Course, Name, Score. Rows: 6.H P Sol 3.90 2.80; 1.Kaska Kasey 5.70; 9.J.L Max 4.40 2.40 3.20; 1.Tantallon Titan 2.50 3.30; 3.Dance With Dawn 7.10; 1.Eds Deception 4.20 2.10 2.10; 9.Alex S 2.20 2.10; 4.Hawaiian Tiki 2.10; 2.Paid In Advance 3.00; 4.Box Car Express 3.80 3.00 2.30.

NATATION

MALMO, Suède (AP) — Résultats des qualifications comptant pour la Coupe du monde de natation, disputées mercredi (distances en mètres): Messieurs 50 dos — 1. Jeff Rouse, E.-U., 25.03 secondes; 2. Vladimir Selkov, Russie, 25.08; 3. Jirka Letzin, Allemagne, 25.31.

pari sportif

PROGRAMME 1 — 16 FÉVRIER 1995

Table with columns: MATCH, DATE, HEURE, VISITEUR, RECEVEUR, 1, X, 2, BUTS. Rows: 1 Jeu 16 19h30 Hartford Pittsburgh, 2 19h30 Montréal New York, 3 19h30 Québec Philadelphia, 4 20h30 Calgary Chicago, 5 Ven 17 19h30 Boston Floride, 6 19h30 Edmonton Detroit, 7 19h30 Long Island New Jersey, 8 19h30 Ottawa Tampa Bay, 9 20h30 Saint Louis Winnipeg, 10 22h30 San Jose Los Angeles, 11 22h30 Vancouver Anaheim, 12 Sam 18 13h30 Pittsburgh Hartford, 13 18h00 Québec Washington, 14 19h00 New Jersey Long Island, 15 19h30 Boston Tampa Bay, 16 19h30 New York Montréal, 17 19h30 Saint Louis Toronto, 18 22h30 Anaheim San Jose, 19 22h30 Dallas Calgary, 20 22h30 Vancouver Los Angeles, 21 Dim 19 14h30 Edmonton Chicago, 22 18h00 Québec Floride, 23 20h00 Buffalo Pittsburgh, 24 Lun 20 13h30 New Jersey Washington, 25 19h30 Detroit Toronto, 26 19h30 Long Island Montréal, 27 19h30 New York Tampa Bay, 28 20h30 Edmonton Saint Louis, 29 20h30 San Jose Chicago, 30 21h30 Dallas Calgary, 31 22h30 Los Angeles Vancouver, 32 Mar 21 19h30 New York Floride, 33 19h30 Québec Pittsburgh, 34 Mar 22 19h00 Boston Hartford, 35 19h30 Long Island Buffalo, 36 19h30 Toronto Detroit, 37 20h30 Dallas Edmonton, 38 20h30 San Jose Saint Louis, 39 20h30 Winnipeg Vancouver.

GAIN POTENTIEL POUR TOTAL

Table with columns: 3 MATCHS SUR 3 = 5 FOIS LA MISE, 4 MATCHS SUR 4 = 8 FOIS LA MISE, 5 MATCHS SUR 5 = 15 FOIS LA MISE, 6 MATCHS SUR 6 = 25 FOIS LA MISE.

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUT



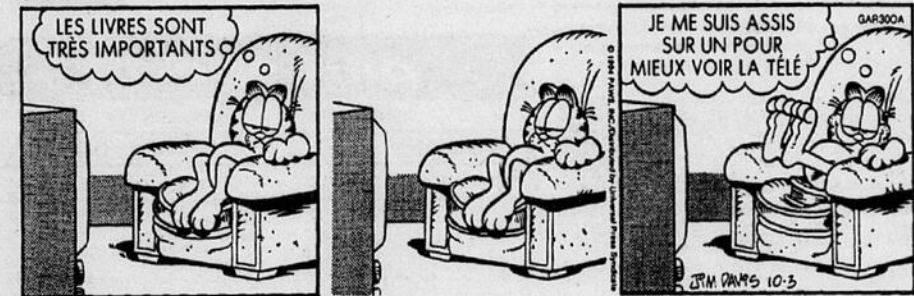
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS

La relève viendra des mineures

Pas de place pour les «anciens» à Montréal

Terry Scott
Presse Canadienne

MONTRÉAL Certaines équipes ont fait signer des contrats à d'anciens joueurs des ligues majeures comme remplaçants en vue des camps d'entraînement, mais les Expos de Montréal ne sont pas du lot.

Les Expos, qui entreprendront leur camp d'entraînement à Lantana lundi, feront abondamment appel à des joueurs des ligues mineures pour composer leur alignement au camp d'entraînement.

Les joueurs en question proviendront en majeure partie du système des filiales de la formation montrealaise — Ottawa (AAA), Harrisburg (AA) et West Palm Beach (A).

Les joueurs invités ne figurent toutefois pas parmi les principaux espoirs de l'organisation des Expos puisque ceux-ci sont inclus dans la formation d'hiver de 40 joueurs, ce qui fait d'eux des joueurs réguliers qui sont donc en grève depuis six mois.

Claude Brochu, le président et propriétaire minoritaire des Expos, a affirmé, hier, que l'équipe n'avait encore mis personne sous contrat.

«Nous ferons signer des contrats en temps opportun, a expliqué Brochu. Je ne crois pas que nous devrions divulguer notre stratégie pour l'instant.

«Nous avons établi un plan sur la façon de composer une équipe de joueurs de remplacement. Nous avons préféré faire les choses de cette façon, car ce sera moins stressant pour les joueurs. Nous avons consacré beaucoup de temps à ce sujet et nous allons agir avec prudence.»

Pas de règlement en vue

Brochu a affirmé que les Expos auront mis sous contrat leurs joueurs de remplacement à temps pour le match inaugural à Pittsburgh, le 3 avril, si les joueurs réguliers sont toujours en grève.

Et le président des Expos n'est pas très optimiste quant à un règlement imminent du conflit.

«Je regarde la proposition du médiateur Williams Usery et les propriétaires ont de la misère à l'accepter, a dit Brochu. Et je soupçonne l'Association des joueurs de vouloir négocier cette proposition et je peux vous assurer que si c'est le cas, ils vont

frapper un noeud.»

Brochu a ensuite ajouté: «La chose qui m'inquiète le plus, c'est que les deux parties sont en désaccord complet. Ce n'est pas de bon augure pour l'avenir de l'industrie.

«Il y a beaucoup d'amertume, sur les questions des droits commerciaux et des accords de télédiffusion par exemple, il va être difficile de régler et cela m'inquiète.»

Par ailleurs, Brochu s'est dit confiant que les autorités de l'immigration canadienne permettront aux Expos d'engager des travailleurs américains (dans ce cas des joueurs de baseball) malgré le conflit de travail.

«Si je n'étais pas certain ou s'il existait le moindre risque que la situation ne tourne pas en faveur des Expos, je ne serais pas ici aujourd'hui. Je peux tout simplement vous dire que je suis optimiste.»

Les événements semblent lui donner raison, puisqu'un des avocats des propriétaires du baseball majeur,

Chuck O'Connor, a confirmé, hier, que le gouvernement canadien avait donné l'autorisation aux Expos de Montréal d'utiliser des joueurs de remplacement non canadiens pour leurs rencontres au Stade olympique.

Une porte-parole du ministère fédéral de l'Immigration, Pam Cullum, a toutefois indiqué qu'à sa connaissance, aucune décision n'avait été prise dans ce dossier.

Brochu s'est également dit convaincu qu'indépendamment du dénouement du conflit de travail, les lanceurs Ken Hill et John Wetteland, et le voltigeur Marquis Grissom ne deviendront pas joueurs autonomes avec compensation en 1995, et qu'ils demeureront avec les Expos pour au moins une autre saison.

Et réagissant aux récents commentaires du voltigeur Larry Walker, presque certain de quitter Montréal, selon lesquels Brochu ne l'aimait pas, le grand patron a répondu: «C'est totalement faux.»

«Je me suis toujours entendu avec Larry Walker. Je pense que c'est un joueur exceptionnel. Si nous pouvions nous entendre, je serais heureux de le voir de retour.»

Une situation improbable puisque le joueur de Maple Ridge, en Colombie-Britannique, recherche un contrat de plusieurs saisons qui lui rapportera cinq millions \$ par année.

La grève du baseball

Un noir portrait économique

Associated Press

WASHINGTON Le commissaire par intérim du baseball majeur, Bud Selig, a reconnu pour la première fois, hier, que la grève avait des répercussions sur les revenus des équipes de son circuit.

Témoignant devant un comité du Sénat américain, Selig a tracé un noir portrait de la situation économique. «Les ventes publicitaires sont en baisse, les ventes des billets, aussi. Notre entente avec la télévision nationale est en veilleuse», a-t-il avancé.

Selig a ajouté que certaines équipes ne pouvaient pas se permettre de jouer une saison sous l'ancien système. «Nous avons un nombre significatif d'équipes pour lesquelles il s'agit d'une question de vie et de mort.»

Selig n'a pu faire partager sa vision au sénateur républicain du Wyoming, Alan Simpson. Ce dernier a enjoint le commissai-

re de ne pas déclarer que l'exemption à la loi anti-monopole était nécessaire à la survie du baseball. «Ne me faites pas perdre mon temps sur ce que le baseball a besoin pour survivre, a déclaré Simpson. C'est de l'enfantillage. Si c'était aussi important et aussi essentiel que le lait pour un bébé, pourquoi ne joue-t-on pas alors.»

Le commissaire a aussi mentionné que l'emploi de briseurs de grève n'avait rien à voir avec les exemptions aux lois anti-monopole dont profitent les ligues majeures.

Les sénateurs Orrin Hatch, Daniel Patrick Moynihan et Bob Graham ont présenté hier un projet de loi bipartite pour retirer en partie ces exemptions.

Le directeur de l'Association des joueurs, Donald Fehr, qui témoignait lui aussi, a dit espérer que les deux parties s'entendront d'ici la fin de la semaine sur une date pour la reprise des négociations.





JEAN-BERNARD RAINVILLE

Collaboration spéciale

Les chemins de Marc Saumier

Marc Saumier est un hockeyeur dont le nom fait sonner une cloche aux amateurs hullois. Il a porté les couleurs des Olympiques de Hull et a fait, par la suite, son p'tit bonhomme de chemin au hockey professionnel. Aujourd'hui âgé de 28 ans, il défend les couleurs du Fury de Muskegon, dans la Ligue de hockey coloniale aux États-Unis.

Nous nous sommes parlé longuement au téléphone et il semblait heureux de jaser avec «un gars de son ancienne gang».

«Oui, Jean-Bernard, je suis heureux de te parler car Hull c'est ma place et j'y reviendrai un jour... pas comme joueur mais...! Je t'en soufflerai mot plus tard. Je suis d'une famille de six enfants et j'ai fait mes études à l'école Jean-de-Brébeuf (Val Tétréau) et à l'école Notre-Dame.

«J'ai toujours été intéressé par les sports... surtout par les sports d'équipe. Vers l'âge de 10 ans, j'ai évolué comme receveur pour l'équipe Les Braves du Coin, soit deux ans pee wee et trois ans atomes.

«J'étais assez bon au bâton, mais pas très puissant! À vrai dire, j'aurais sans doute aimé faire une carrière au baseball. Durant l'hiver, dans la cour de notre maison familiale rue Dollar, nous entretenions une patinoire. C'est une voisine, une dame Cousineau, qui m'a intéressé à participer à un tournoi de hockey novice. Je n'avais que six ans! J'aimais l'action et la compétition avec mes chums du vieux Hull».

Dès sept ans, Marc Saumier, défend les couleurs de la paroisse Notre-Dame chez les atomes.

«C'était une bonne équipe et on jouait une vingtaine de matches par saison. Mon premier coach était Claude Schryer. Mes coéquipiers étaient, entre autres, les Serge Cousineau, Arthur Costa, Jean Legault et mon frère Michel. À ma deuxième saison, j'ai été coaché par un monsieur Sylvestre et à ma troisième saison, c'était Luc Maurice.

La grosse équipe de Touraine

«En 1973, la grosse équipe atomes était Touraine avec Jocelyn Gauvreau. Cette année-là, mon équipe n'avait perdu que trois matches en saison. J'étais dans la AA et j'étais et je suis toujours joueur de centre. Chez les pee-wee, j'étais également dans la AA pour le club des Optimistes de Hull, et mon coach était Serge Talbot, un gars dur mais excellent!

«C'est avec cette équipe là - à ma deuxième saison - qu'on est allé au championnat du Québec.

On avait perdu en finale! Guy Larose, Stéphane Cousineau, Stéphane Langlois, Roch Marinier, Jean-Bernard Cardinal étaient quelques-uns de mes coéquipiers. La plus grande partie de mes coéquipiers de ce temps est «montée» avec moi jusqu'au midget. On se connaissait très bien!»

Pendant tout ce temps, chez les pee-wee, Marc Saumier pratiquait la boxe avec les entraîneurs Michel Doucet, Rodolphe Huneault et Maurice Lévesque...

«J'aimais la boxe. Je suis allé aux Gants Dorés en 1981 dans la catégorie des 100 livres. J'aimais davantage le hockey mais la boxe était un bon entraînement pour moi. Voilà qu'à 14 ans, je passe chez les bantam «mineur» à ma première saison et j'étais coaché par Jocelyn Naud.

«L'année suivante, je «grimpe» dans la AA et je retrouve Serge Talbot comme coach. C'était une bonne équipe. Moi, je me retrouvais toujours parmi les cinq premiers compteurs de la ligue.»

À l'âge de 16 ans, dans le midget AA mineur, Marc Saumier est coaché par Michel Charron. Ce fut une excellente saison pour Saumier: championnat de la ligue, joueur le plus utile et deuxième meilleur marqueur du circuit. Mais durant la saison 1984-1985.

«Je suis repêché par les Olympiques de Hull. Pat Burns est l'entraîneur d'une équipe très jeune: un joueur de 20 ans, un de 19 ans et le reste faisait 18 et 17 ans. Il y avait les Luc Robitaille, Stéphane Richer, Rick Hayward, Sam Lang, Joe Foglietta, Steve Averill, Éric Bohémier, etc.

«Nous avons un excellent esprit d'équipe alors que Shawinigan était «la grosse» équipe. Pat Burns en était à sa première saison dans la LHJMQ comme coach et, déjà, il était bon motivateur. J'ai eu une bonne saison étant le meilleur marqueur chez les recrues.

«Arrive la saison 1985... Wayne Gretzky avait acheté l'équipe de Hull et moi j'ai joué 20 matches dans l'uniforme des Olympiques. Une vive déception survint: je suis échangé - avec Michel Thibodeau - à l'équipe de Longueuil contre Guy Rouleau et un autre joueur! Je quittais une équipe de

première place pour une formation de dernier rang! Guy Lapointe était l'entraîneur de Longueuil. Lapointe? Enervant comme pas un.

Très «soupe au lait», criant toujours après les arbitres et agressif! L'année suivante, en 1987, c'est Guy Chouinard qui était notre entraîneur.

Très calme, Chouinard a fait de Longueuil une excellente formation. Nous avons terminé deuxième au classement général... remporté le championnat de la ligue et moi, j'ai reçu le trophée Guy-Lafleur, pour avoir été le meilleur joueur durant les séries. En saison, j'ai marqué 40 buts pour 90 points.»

Coupe Memorial

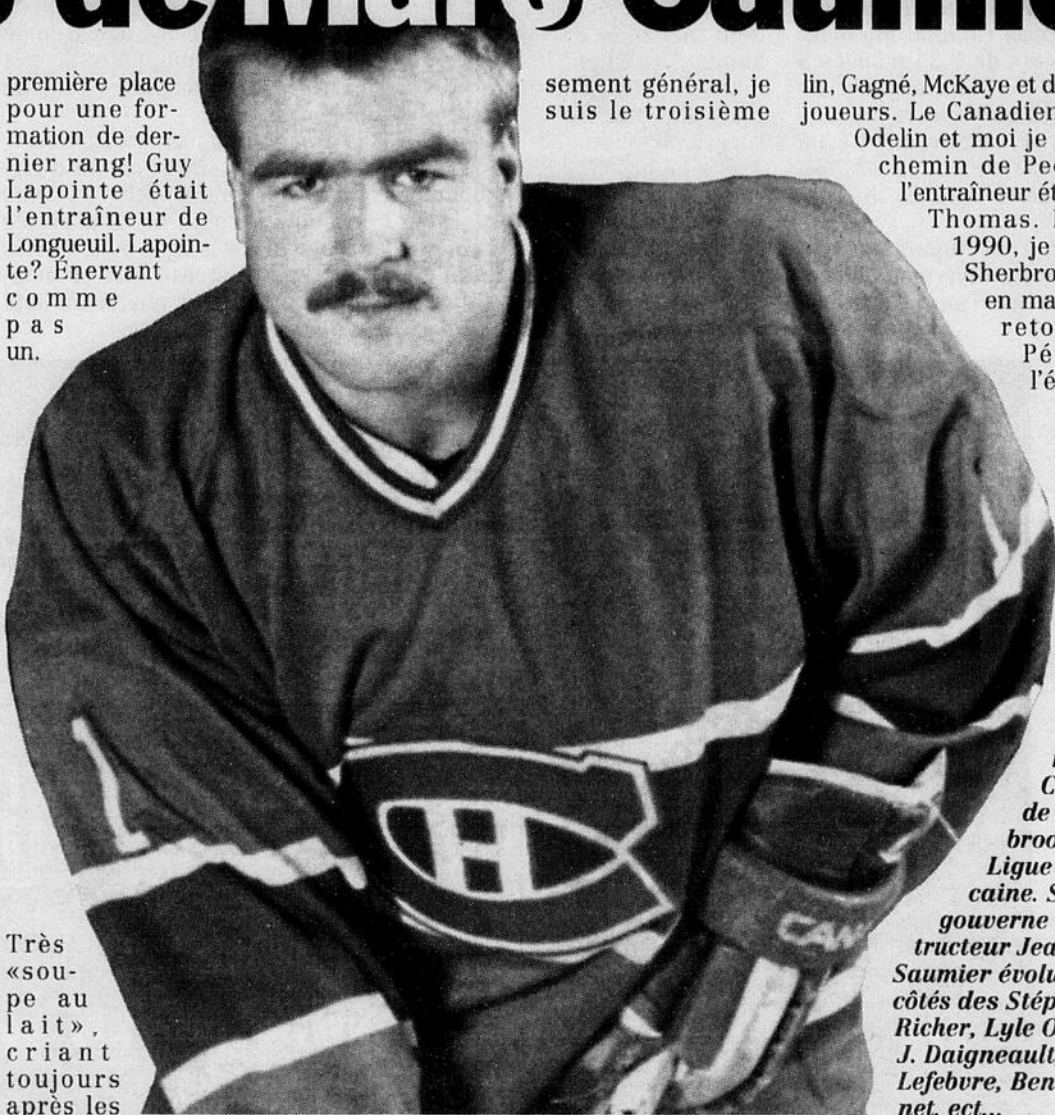
En coupe Memorial, Marc Saumier m'avoue que ce fut un désastre. L'équipe de Medecine Hat avait «leur numéro» avec des joueurs de la trempe de Trevor Linden, Mark Peterson et autres. À l'été 1987, Saumier revient à Hull.

«L'échange implique Jean-Marc Routhier. En 1987-1988, Hull avait une «grosse équipe» alors qu'Alain Vigneault en était le coach. Mes coéquipiers: Martin Gélinas, Benoit Brunet, Stéphane Matteau, Daniel Schank, Stéphane Quintal.

«On termine premiers au clas-

sement général, je suis le troisième

lin, Gagné, McKaye et deux autres joueurs. Le Canadien rappelle Odelin et moi je prends le chemin de Peoria dont l'entraîneur était Wayne Thomas. Début de 1990, je reviens à Sherbrooke, mais en mars, je dois retourner à Péoria. À l'été 1990, je



Marc Saumier, saisons 1988-1989 et 1989-1990, dans l'uniforme des Canadiens de Sherbrooke, de la Ligue américaine. Sous la gouverne de l'instructeur Jean Hamel, Saumier évoluait aux côtés des Stéphane Richer, Lyle Odelin, J.-J. Daigneault, Sylvain Lefebvre, Benoit Brunet, ect...

meilleur marqueur de la ligue (166 points en 52 matches), je rafle encore le trophée Guy-Lafleur, j'ai raflé le Plus et moins au Canada avec Plus 99, je représente le Québec comme meilleur joueur au Canada alors que l'Ouest était représenté par Joe Sakic et l'Ontario par Andrew Cassels. En Coupe Memorial, nous perdons en demi-finale.»

Marc Saumier termine sa carrière junior majeur à 19 ans, et tente sa chance comme agent-libre.

Encore-là, tout le monde pensait qu'il était trop court de taille. Il signe pour deux saisons pour les Canadiens de Sherbrooke, de l'entraîneur Jean Hamel, dans la Ligue américaine.

«On ne me donnait pas beaucoup de glace. Je retrouve, à Sherbrooke, les Lebeau, Odelin, Daigneault, Richer, Lefebvre et Brunet. Soudainement, il y a eu échange de Jocelyn Lemieux pour Vincent Riendeau.

«Dans cette transaction, fallait que le Canadien prête cinq joueurs à Peoria (filiale des Blues): Ode-

signe pour une saison avec les Kings de Los Angeles qui m'envoie à Phoenix dans la Ligue Internationale. L'instructeur était Ralph Backstrom. Stef Richer était là. J'ai joué deux saisons et demie pour Phoenix.»

La France

En 1994, Marc Saumier s'en va en France pour y porter les couleurs du club de Ancy. Il était joueur-entraîneur. En 1994-1995, il signe pour les Fury de Muskegon...

«C'est dans la Ligue coloniale et c'est la deuxième filiale des Kings de Los Angeles et des Penguins de Pittsburgh. Steve Luczyk en est le coach. Il a joué neuf saisons pour les Black Hawks. Je suis le sixième meilleur marqueur de la ligue.»

Marc Saumier s'ennuie de sa ville, Hull, et compte bien y revenir un jour non pas comme joueur mais possiblement comme instructeur d'une équipe midget. Il a le mal du pays! Il voit la fin de sa carrière arriver à grands pas et son bagage d'expérience est énorme.

PARCE QU'ON A SÛREMENT CONNU VOTRE GRAND-PÈRE...



HYUNDAI
On évolue à votre avantage

Grégoire
HYUNDAI

CORNWALL

LA DYNASTIE SE POURSUIT.

628, rue Pitt, Cornwall (613) 936-6660

Grégoire Hyundai ...
"Le Carrefour des bonnes affaires"
LUC GRÉGOIRE
Président

LES SPORTS

Un coup vicieux qui l'avait laissé avec plusieurs fractures au visage

Mongeau poursuit pour 3,3 millions \$

Associated Press

PEORIA, ILLINOIS Michel Mongeau et son épouse Chantal intentent une poursuite de 3,35 millions \$ US contre les Lumberjacks de Cleveland et un de leurs joueurs, Chris Tamer, relativement à un incident survenu, la saison dernière, dans la Ligue internationale.

Mongeau, un Montréalais qui évolue avec les Rivermen de Peoria, allègue que Tamer l'a frappé

intentionnellement par derrière le projetant sur le poteau du filet lors d'un match, le 27 février 1994. Mongeau a subi plusieurs fractures au visage, dont une de la joue gauche, de la mâchoire supérieure et du nez.

Il a eu besoin de sept mois de convalescence avant d'effectuer un retour au jeu.

«Essentiellement, il a subi une très sérieuse fracture du crâne», a expliqué le Dr Michael Vidas, le

chirurgien qui a opéré Mongeau pendant cinq heures au mois de mars. Vidas a ajouté que la blessure aurait pu mettre fin à la carrière de Mongeau et même menacer sa vie.

Tamer, originaire de Dearborn, au Michigan, avait écopé d'une pénalité de double-échec et d'une inconduite de partie. Il avait été suspendu par la ligue pour le reste de la saison et les séries éliminatoires. Mais il a purgé un seul

match de suspension car il avait été rappelé par les Penguins de Pittsburgh de la Ligue nationale pour le reste de la saison.

La poursuite soutient que Tamer a frappé intentionnellement Mongeau dans le but de le blesser afin d'avantager son équipe, les Lumberjacks, pour le reste du match et la fin de la saison 1993-1994.

Il prétend aussi que les Lumberjacks ont «approuvé» le geste

de Tamer en contestant les tentatives des Rivermen d'obtenir une sanction plus sévère.

Mongeau réclame deux millions \$ en dommages compensatoires de la corporation qui gère les Lumberjacks, Cleveland Pro Hockey Inc., et un million en dommages exemplaires pour Tamer.

Mongeau a évolué sporadiquement pendant trois saisons avec les Blues de Saint-Louis, à compter de la saison 1989-1990, et il a été réclamé par le Lightning de Tampa Bay au repêchage de l'expansion en 1992. Il a disputé quatre rencontres avec le Lightning en 1992-1993.

«Je ne me sens pas à l'aise d'agir de cette façon et c'est pourquoi j'ai eu besoin de temps pour y réfléchir, a confié Mongeau. Comme joueur, je n'apprécie pas de poursuivre un autre joueur, mais c'était un coup dangereux, pour lequel il ne s'est jamais excusé.»

Mongeau, qui devra vivre avec des plaques de métal dans la tête pour le reste de sa vie, a ajouté qu'il souffre toujours de sérieux maux de tête, d'engourdissement du visage et d'insomnie.

Rusedski: une autre à Memphis

MEMPHIS Greg Rusedski, de Pointe-Claire, a atteint le troisième tour du tournoi de tennis de Memphis en disposant de l'Américain Patrick McEnroe en deux manches de 7-6 (7-4) et 7-6 (7-4).

Au prochain tour, Rusedski affrontera le vainqueur du match entre les Américains Aaron Krickstein et Brad Gilbert.

LE PLUS GRAND

SOLDE

DE BATEAUX DE CAMPING DE PÊCHE



VOYEZ

Plus de 300 bateaux

Des rabais remarquables sur "runabouts" en aluminium, barques de pêche, canots, kayaks, motos marines, bateaux de plaisance à moteur et embarcations pour le ski.

Le bateau de "Miami Vice"



les embarcations de course de la Fédération Nautique du Canada

des embarcations antiques et classiques

GAGNEZ

un équipement de camping Coleman et un canot Swift

VISITEZ

le bassin de Canots et de Kayaks

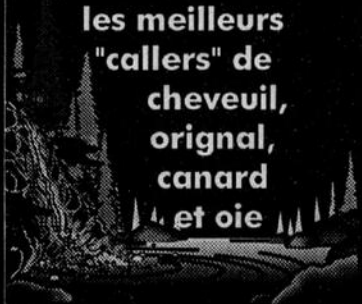


ASSISTEZ

à la construction d'un canot en fibre de verre

Séminaires sur la survie en forêt

les meilleurs "callers" de cheveil, orignal, canard et oie



PARLEZ

avec les fabricants Berkley, Shimano, Humminbird, et Strike King

MAGASINEZ

LES AUBAINES CHEZ Fishin' Buddies, Cyrville Tackle, Lucky Lou, Depot du Voyageur Mr. Jig, Le Baron



VENEZ JASER

avec les pros "Big" Jim McLaughlin Rocky Crawford, John Huff Bruce and Denny Leeson Wes Lavergne, Pete Pokulock Patrick Campeau

Piscine de pêche au lancer pour les enfants Éliminatoires de lancers par les pros Ottawa Bass Samedi à 14h30

LE SALON NAUTIQUE ET SPORTIF D'OTTAWA

Du 16 au 19 février - Parc Lansdowne

Adultes: 8,50\$ /Srs./Enfants: 6,00\$ / Laissez-passer familial: 22\$ (2 adultes et des enfants) Nouveau: laissez-passer 4 jours 12,75\$

Heures: jeu., ven.: midi - 22 / sam.: 10 - 22 / dim.: 11 - 18

VIN

Allons voir si le vin est bon!

50% de rabais sur service de fabrication chez nous.

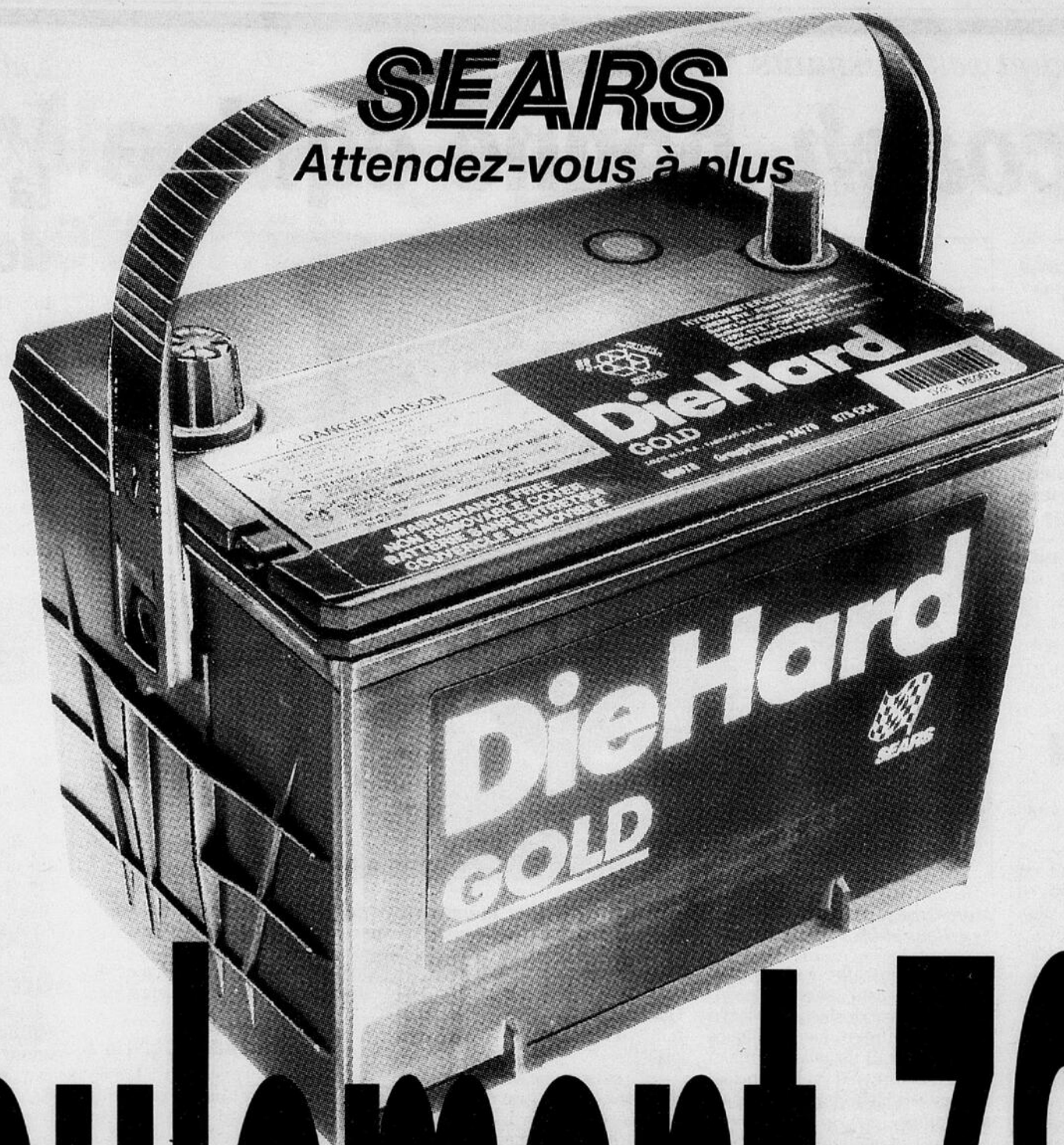
Faites le chez vous pour environ

2\$ la bouteille

Appellez **841-8370**

PURE BREW
2208 St-Joseph
PLACE BOYER
ORLÉANS

Coupon exp. 28 fév. 95



Seulement 79⁹⁹

Avec reprise*
Série n° 50000
Cour. Sears. 99,99

DieHard^{MD} Gold : toutes dimensions, un seul bas prix!

Les batteries DieHard Gold offrent puissance et performance! Jusqu'à 900 A au démarrage à froid et 165 minutes de réserve maximale. Plaques d'accumulateur à alliage Silvium II pour éviter la corrosion. Garantie proportionnelle de 84 mois à l'échelle de l'Amérique du Nord[†], comprenant remplacement sans frais.

*À l'achat d'une batterie neuve chez Sears, un dépôt de 5 \$ sera exigé.

Ce dépôt vous sera remis lorsque vous nous retournerez votre vieille batterie pour le recyclage. [†]Renseignements complets chez Sears

JUSQU'À DIMANCHE SEULEMENT

PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 19 FÉVRIER 1995, TANT QU'IL Y EN AURA

SEARS

Attendez-vous à plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis et mardis, et de 9 h 30 à 21 h du mercredi au vendredi. Carlingwood et Saint-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les samedis. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h à 17 h les samedis. Les magasins Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull SONT OUVERTS DE 11 H À 17 H LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, Saint-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull 770-6300. Copyright, Canada 1995 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Prix de solde en vigueur jusqu'au dimanche 19 février 1995, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

LES SPORTS

Marc Crawford et ses puissants Nordiques

Bon coach, bonne équipe



ROBERT LAFLAMME
Presse canadienne

PHILADELPHIE La question a fait sourire l'entraîneur des Nordiques. «Marc Crawford est-il un excellent entraîneur ou encore est-il l'entraîneur d'une excellente équipe?» lui a-t-on demandé, hier, en faisant le bilan du premier quart de la saison de l'équipe québécoise.



«Je suis un bon entraîneur qui dirige une bonne équipe», a répondu Crawford.

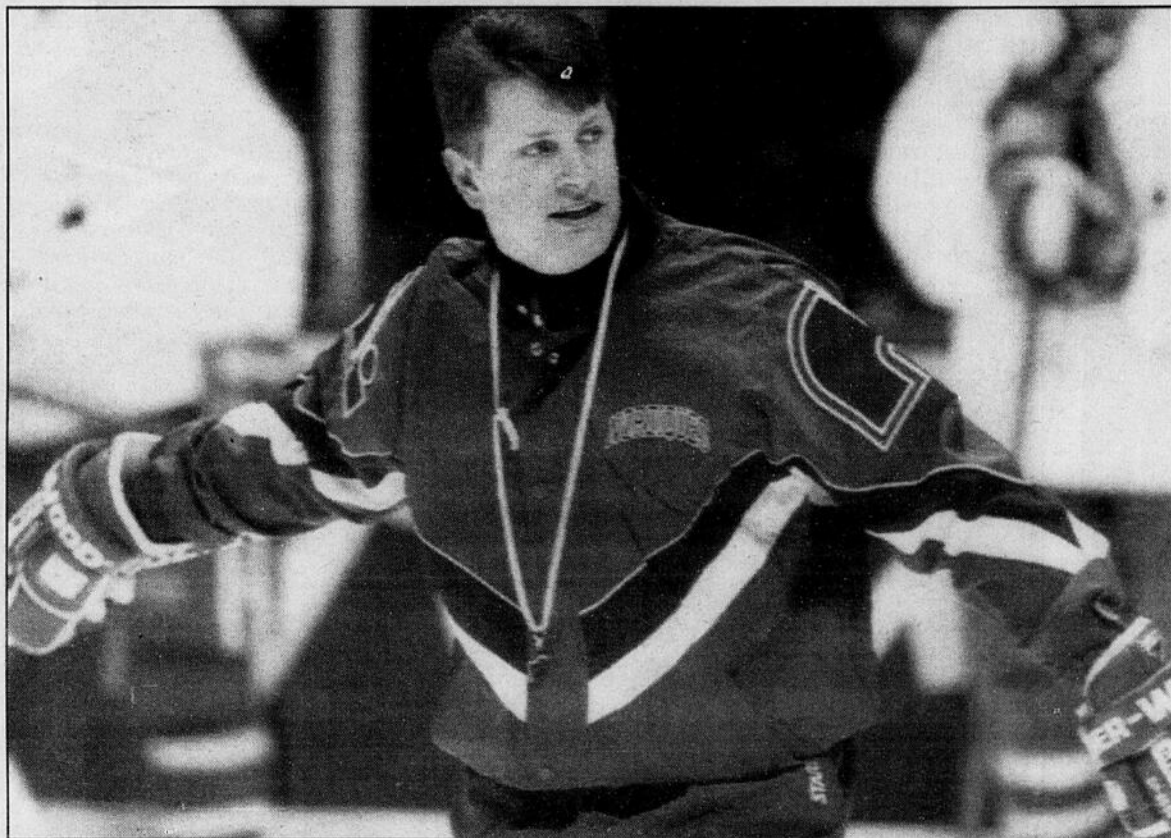
«D'un côté, j'estime être un bon entraîneur qui a confiance en ses aptitudes, a-t-il repris. D'un autre côté, je sais que nous avons une excellente équipe et que les bons joueurs contribuent largement aux succès des bons entraîneurs.»

L'entraîneur-recrue a le sentiment d'être comme un joueur de première année qui veut réaliser les bons jeux de façon simple.

«Je sais pertinemment que j'ai encore beaucoup de choses à apprendre. Je suis prêt à effectuer les efforts pour m'améliorer.»

«Je ne suis pas ici pour réaliser un coup d'éclat. Je veux apporter ma modeste contribution à l'équipe, a-t-il mentionné. Je veux que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.»

Crawford a louangé le travail



Marc Crawford et ses nouveaux Nordiques n'ont subi qu'une défaite depuis le début de la saison. Les Bleus et les Penguins dominent d'ailleurs outrageusement le classement de leur conférence.

des deux entraîneurs adjoints, particulièrement Jacques Martin.

«L'absence de Jacques Martin dans l'entourage des Nordiques l'an dernier (il dirigeait l'équipe-école de Cornwall) est le principal facteur des insuccès de l'équipe», a-t-il opiné.

«C'est un bonhomme très intelligent. Sans lui, j'aurais commis plusieurs erreurs depuis le début de la saison. Étant dans l'organisation depuis quelques années, il connaît possiblement les joueurs mieux que moi. Nous parlons beaucoup ensemble et il me fournit des conseils judicieux sur la façon dont nous devons jouer ou

sur un joueur en particulier.»

L'autre entraîneur adjoint, Joël Quenneville, a également son mot à dire dans les décisions qui sont prises.

«La saison que Joël a passée à la barre de l'équipe-école des Whalers de Hartford, l'an dernier, a été grandement bénéfique pour lui. Il exprime davantage ses opinions», a dit Crawford qui avait déjà travaillé avec Quenneville, un ami personnel.

«Un autre avantage, c'est que Joël a été un des meilleurs défenseurs de son équipe au cours de sa carrière de plus de 800 matchs dans la Ligue nationale. Il

peut mieux que moi discuter de stratégie avec les défenseurs.»

Nouveau défi

Au sujet de l'excellent début de saison de l'équipe, Crawford a déclaré qu'il n'est pas le fruit du hasard.

«Nous faisons partie de l'élite dans la Ligue nationale. Les gars doivent le réaliser. Quand ils le réaliseront, ils seront prêts à payer le prix pour battre les équipes qui nous attendront de pied ferme comme ce fut le cas mardi avec les Islanders. C'est le principal défi de notre jeune équipe.

Nul à Montréal...

LeClair: la fureur des Flyers

Robert Laflamme
Presse Canadienne

PHILADELPHIE Les quatre ex-joueurs du Canadien ont récolté 15 points dans les trois victoires consécutives des Flyers. À eux deux, l'attaquant John LeClair (4-3-7) et le défenseur Eric Desjardins (0-5-5) totalisent 12 points. Avec ses 11 passes en 13 rencontres, Desjardins serait même le meilleur marqueur du Canadien.



Hier, à Philadelphie, on faisait grandement état de la performance de John LeClair, auteur de trois buts et de deux passes, mardi soir, dans le triomphe de 5-2 des Flyers aux dépens du Lightning de Tampa Bay.

Évaluant à l'aile gauche, LeClair (6'2", 220 livres) forme un trio de poids lourds en compagnie de Eric Lindros (6'4", 235 livres) et de Mikael Renberg (6'2", 218 livres).

Longtemps ensemble

«Il est encore trop tôt pour l'avancer, mais ces trois joueurs pourraient jouer ensemble pendant plusieurs saisons, a commenté l'entraîneur Terry Murray. Ils se complètent bien. Ils sont imposants physiquement. Ils sont forts et ils sont rapides.»

Quant à LeClair, il a dit que tout commence à rentrer dans l'ordre pour lui et pour les autres joueurs du Canadien une semaine après la transaction.

«Au début, nous voulions uniquement nous adapter à notre nouvelle équipe. Maintenant, tout le monde est plus à l'aise. Personnellement, jouer avec Eric Lindros me facilite la tâche. En exerçant de la pression sur le filet adverse, on provoque beaucoup de choses à l'attaque.»

Toujours au sujet de l'échange: «J'estime que je peux contribuer aux succès de l'équipe. Les Flyers ont échangé un excellent marqueur (Mark Recchi) mais Gilbert Dionne (deux passes) et moi pouvons aussi obtenir des buts.»

Desjardins

Quant à Eric Desjardins, il a admis que le plus dur n'a pas été de changer d'équipe, mais de régler les détails du déménagement et de se familiariser avec ses nouveaux coéquipiers.

«J'ai quitté une excellente organisation, mais j'ai tôt fait de constater que l'organisation des Flyers est également excellente», a-t-il souligné aux journalistes de Philadelphie.

Concours "Séjour dans une pourvoirie"

LeDroit



et



Salons Nationaux des Sportsmen au Canada

Salons nationaux des sportsmen au Canada (1989) Ltée.

sont heureux d'offrir un séjour dans une pourvoirie d'une durée de 3 journées, pour 2 personnes (comprend l'hébergement, 3 repas par jour, l'utilisation d'un bateau, moteur et l'essence)

780,00 \$ (Taxes en sus)

Valeur de dans le cadre du

Pour participer :

1. Venez visiter le Salon Nautique et Sportif d'Ottawa
2. Présentez-vous au stand 216E Pavillon Wapus Inc. et remplissez un coupon de participation disponible à ce kiosque
3. Le tirage aura lieu le dimanche 19 février à 17 h.
4. Le gagnant sera prévenu par téléphone.

Heures d'ouverture
Jeudi et vendredi: 12 h à 22 h
Samedi: 10 h à 22 h
Dimanche: 11 h à 18 h



du 16 au 19 février 1995, au Centre municipal et au Pavillon Aberdeen, parc Lansdowne

De nombreux exposants !
Marine, pêche, chasse et voyages
Séminaires, compétitions, vols spectaculaires d'oiseaux

LES SPORTS

Jeux du Canada

Le Québec veut détrôner l'Ontario



RICHARD MILO
Presse canadienne

MONTRÉAL Aussi fort que confiant, le Québec veut le drapeau des 15^e Jeux d'hiver du Canada qui débiteront dimanche à Grande Prairie, en Alberta, par la présentation des cérémonies d'ouverture.

chaque équipe. Mais cette année, on a eu tous les joueurs admissibles», explique Hardy.

Malgré la présence d'Alexandre Daigle, qui devait être le premier choix du repêchage des joueurs amateurs dans la LNH deux ans plus tard, l'équipe de hockey du Québec n'avait pu faire mieux qu'une quatrième place aux Jeux de Charlotte-town.

En fait, c'est plutôt l'équipe de hockey féminin qui avait volé la vedette avec, comme inspiration, une jeune de 13 ans, Tammy Shewchuk, qu'on reverra encore aux Jeux de Grande Prairie.

Ringuette mieux encadrée

Mieux encadrée, l'équipe de ringuette devrait également faire mieux que celle qui avait pris la sixième place à Charlottetown. Le curling demeurera encore un des maillons faibles de même que le squash, deux disciplines

«Pour gagner, il ne faut pas débarquer du podium.»

—Claude Hardy, chef de mission

où le Québec pourrait terminer quatrième ou cinquième.

Province-hôtesse, l'Alberta pourrait aussi aider la cause du Québec en ravissant des points à l'Ontario. Ils ont mis sur pied un programme spécial pour préparer de bonnes équipes.

Divisés en deux blocs d'une semaine, les Jeux d'hiver regrouperont quelque 3500 athlètes de la relève du 19 février au 4 mars. Le premier contingent québécois quitte vendredi pour Grande Prairie, une ville d'environ 30 000 habitants située à 464 km d'Edmonton et qui est considérée comme la métropole du nord de l'Alberta.

12 disciplines

Durant la première semaine, 12 disciplines seront à l'affiche, soit le badminton, le basketball, l'escrime, la gymnastique rythmique, le hockey masculin, le judo, le patinage de vitesse, la ringuette, le ski alpin, le ski acrobatique, le ski de fond et le tir.

La deuxième semaine regroupera les disciplines suivantes: le biathlon, la boxe, le curling, la gymnastique artistique, l'haltérophilie, le hockey féminin, la nage synchronisée, le patinage artistique, le squash et le tennis de table.

Jim Rutherford, des Whalers, ne veut pas la charité, mais...

Le patron parle de partage!

François Lemenu
Presse Canadienne

HARTFORD Jim Rutherford partage les mêmes inquiétudes que Marcel Aubut. Le président et directeur général des Whalers de Hartford estime que l'inflation des salaires dans la LNH exerce une énorme pression sur les finances de l'équipe. C'est pourquoi il souhaite que la ligue souscrive au concept d'un partage des revenus dans le but de soutenir les équipes évoluant dans de petits marchés.



«Cette année, Marcel a reçu une bonne et une mauvaise nouvelle, explique Rutherford. La bonne, c'est que les Nordiques ont une excellente équipe. La mauvaise, c'est qu'ils doivent maintenant payer leurs joueurs et éviter de les vendre comme l'ont fait les Oilers d'Edmonton.»

Comme le président des Nordiques, Rutherford aurait aimé l'implantation d'un plafond salarial. Il aurait également souhaité l'établissement d'un véritable partenariat entre joueurs et propriétaires.

«Malheureusement, cela ne s'est pas fait, même si je préfère le nouveau contrat de travail à l'ancien, dit Rutherford. Nous avons encore un long chemin à parcourir avant de nous dire partenaires. Mais c'est la voie de

l'avenir. C'est la seule façon d'assurer la prospérité de la ligue, des équipes et des joueurs.»

Pas de charité

Comme les Nordiques, les Whalers évoluent dans un petit marché où les sources de revenu sont plus limitées qu'à Montréal, Toronto ou New York. C'est pourquoi Rutherford estime qu'un partage des revenus est le meilleur moyen d'assurer la survie et la prospérité des équipes comme Québec, Hartford, Winnipeg et Edmonton.

Mais en bon homme d'affaires, Rutherford refuse la charité. Il ne croit pas que les Bruins de Boston devraient payer pour les joueurs qu'ils perdent aux Whalers. Ici, Rutherford fait allusion au défenseur Glen Wesley que Hartford est allé prendre aux Bruins en retour de trois choix de première ronde.

«Nous avons besoin d'aide, c'est vrai. Mais cette aide devra venir de nouvelles sources de revenu comme l'expansion, les droits de télévision, la commercialisation de produits dérivés.»

Les Flyers transigent encore

Presse Canadienne

VANCOUVER Les Canucks de Vancouver ont fait l'acquisition du talentueux joueur d'avant Josef Beranek des Flyers de Philadelphie dans un échange impliquant Shawn Antoski.

Antoski, choisi en première ronde par les Canucks lors du repêchage de 1990, n'a pas encore de point en sept parties cette saison. Il a toutefois reçu 46 minutes de pénalité.

Beranek, quant à lui, avait une fiche de cinq buts et quatre assistances en 13 rencontres.

Les Flyers désiraient mettre la main sur Antoski, auteur d'un seul but en 70 matches en carrière, pour son jeu robuste. Il avait accumulé, l'an dernier, 190 minutes de punition.

Beranek avait compté 28 buts en 1993-94. Les Canucks espèrent avoir trouver le centre idéal pour compléter le travail de l'as marqueur Pavel Bure.

□ Nouveau contrat pour Dave Gagner

DALLAS Le centre Dave Gagner, des Stars de Dallas, a signé un nouveau contrat de quatre ans avec l'équipe de la Ligue nationale.

L'entente prendra fin après la saison 1997-98. Aucun autre détail n'a été divulgué.

Gagner, 30 ans, a inscrit au moins 30 buts lors des six dernières campagnes, un record d'équipe. Jusqu'ici cette saison, il a récolté deux buts et cinq passes.



Représenté par une équipe maximale comprenant plus de 300 athlètes dans les 21 disciplines, il semble avoir les atouts pour battre l'Ontario qui l'a devancé par un point à Charlottetown, en 1991, et au Cap Breton, en 1987.

Rester sur le podium

«Pour gagner, il ne faut pas débarquer du podium», se plaît à dire le chef de mission Claude Hardy, qui en sera à sa 14^e participation aux Jeux, dont 11 à la tête de la délégation québécoise.

Deux facteurs nouveaux militent en faveur du Québec: le retour du patinage de vitesse sur longue piste, une épreuve abandonnée faute de glace extérieure lors des deux dernières éditions d'hiver, et une entente avec la LHJMQ qui permettra d'aligner les meilleurs hockeyeurs de 17 ans et moins.

Cette année, l'équipe de hockey du Québec compte en effet dans ses rangs 13 joueurs de la LHJMQ et sept de la Ligue Midget AAA.

«Des équipes de la LHJMQ avaient refusé de prêter leurs joueurs lors des Jeux précédents. La décision était laissée à

Mike's Marine vous invite à son Salon nautique!

Du
16 au
26 février

Rabais sur bateaux 2 LUND à moteur

CARACTÉRISTIQUES :

Lund Angler DLX 1995

à moteur EVINRUDE 60 HP et remorque "personnalisée"

Seulement **15 199 \$**

GLASTRON®



Hors-bord Glastron SSV170 1995

Moteur EVINRUDE 90 HP et remorque

Seulement **15 300 \$**



Achetez en
février
et NE PAYEZ
PAS DE TPS

HORS-BORD

EVINRUDE®
OUTBOARDS

LEADING THE WAY™
EN TÊTE DE FILE!®

Les deux moteurs EVINRUDE sont munis d'un système d'alarme de surchauffe limiteur de vitesse (S.L.O.W.), tandis que le modèle de 90 HP possède un système de charge 5/20 A.



MIKE'S MARINE

AUTOROUTE 15 (2 milles au sud de la 7)
Carleton Place 257-2186

Votre plus nouveau concessionnaire

EVINRUDE®

LES SPORTS

Blanchis 2-0, ils ont laissé tomber en troisième période

Les Sénateurs ont démissionné

MIAMI Au jeu de patience des Panthers de la Floride, les Sénateurs d'Ottawa ont encore perdu. Ils ont été incapables de solutionner leur trappe en zone neutre... ainsi que leur gardien Mark Fitzgerald, se faisant blanchir 2-0 hier soir à l'Aréna de Miami devant 12 072 spectateurs comblés par un spectacle pas très édifiant.

Jesse Belanger a rompu l'égalité de 0-0 à 10:55 du troisième tiers avec un but un peu chanceux, sortant de derrière le filet pour voir son tir dévier sur le patin de Dave Archibald et derrière un Don Beaupre qui n'y pouvait rien.

Ce but et celui de Stu Barnes trois minutes plus tard sur une faiblesse du gardien des visiteurs ont suffi pour infliger un sixième revers consécutif à l'étranger, et troisième tout court, à des Sénateurs toujours incapables de gagner en Floride. Même s'il serait injuste de dire qu'ils avaient l'air de vacanciers, il reste quand même qu'ils ont pris le chemin de Tampa Bay après le match avec un dossier de 0-8-1 dans le



«Sunshine State».

Ils ont aussi la pire fiche de la LNH à 1-9-2, bien loin derrière la Floride (6-7-1), un club d'expansion né avec un an de retard pourtant mais qui lutte pour la tête de la division Atlantique.

Fitzpatrick, qui a repoussé 21

lancers pour enregistrer son cinquième jeu blanc en carrière, demeure de son côté invaincu contre Ottawa, le substitut de John Vanbiesbrouck ayant quatre gains et une nulle en cinq départs contre eux.

«Nous avons bien joué au premier tiers et avons survécu au deuxième malgré plusieurs punitions, puis on ne s'est pas présenté en troisième, c'est aussi simple que ça, a analysé le pilote Rick Bowness. Il faudra leur demander (aux joueurs) pourquoi.»

Les Sénateurs ont pourtant été les premiers à s'imposer, décochant 13 lancers contre seulement quatre des locaux au premier tiers. Mais ils se sont butés à un Fitzpatrick en grande forme.

Celui-ci a frustré Radek Bonk dès le départ après qu'il se soit emparé d'une passe d'Alexei Yashine de derrière le filet. Bonk a joué du hockey inspiré et agressif, pour une rare fois, contre la

formation qui aurait pu faire de lui le premier choix au dernier repêchage mais qui lui a préféré le défenseur Ed Jovanoski.

Fitzpatrick a aussi effectué deux beaux arrêts de la jambière contre Alexandre Daigle, ainsi qu'un autre de la mitaine aux

but.

«On n'a pas encore joué 60 minutes, a dit le vétéran défenseur Norm Maciver dans un vestiaire bien silencieux après qu'un joueur, possiblement le capitaine Randy Cunneyworth, ait invectivé le reste de l'équipe.

«Ils jouent un style difficile, mais quand nous sommes frustrés, nous semblons nous écraser au lieu de continuer à bien jouer comme on l'a fait en première.

En période médiane, les Panthers ont commencé à dominer, aidés par cinq supériorités numériques.

Avec leurs 11 tirs contre trois, ils n'ont quand même pas menacé Don Beaupre énormément, sauf quand Bob Kudelski a pris un tir à bout portant de l'enclave directement sur lui.

Beaupre a aussi stoppé Stu Barnes sur une échappée, résultat d'une erreur de recrue de Radim Bicanek à sa ligne bleue, en fin de première.

Nos 3 étoiles

1 Mark Fitzgerald

2 Stu Barnes

3 Radek Bonk

dépens de Yashine, après qu'il se soit démarqué d'un défenseur avec une feinte magistrale.

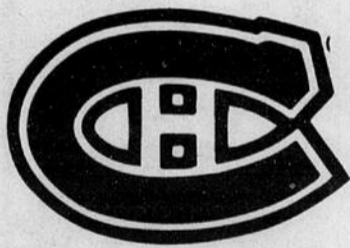
Ce dernier avait aussi le feu sacré hier soir, jouant même avec un peu trop d'agressivité car il a écopé de trois punitions au cours de la seule première période. Mais après cela, la Floride a dominé 26-8 au chapitre des tirs au

Montréal vaincu 4-1

Le Canadien perd encore

François Lemenu
Presse Canadienne

HARTFORD Les problèmes du Canadien en attaque sont loin d'être réglés. Hier soir, au Civic Center de Hartford, le Tricolore s'est incliné 4-1 face aux Whalers, une équipe qui a affiché plus de détermination tout au long de la rencontre. Sans un Patrick Roy fort alerte, le revers aurait été encore plus cinglant.



En fait, l'attaque des rouges a démontré si peu de mordant que le Tricolore ne pourra même pas invoquer l'excuse de s'être heurté à un gardien en grande forme. Sean Burke n'a fait face qu'à 21 lancers.

Geoff Sanderson a été la vedette du match avec trois buts, l'autre allant au défenseur Frantisek Kucera. Celui-ci a ajouté deux aides.

L'unique filet du Canadien a été réussi par Mark Recchi lors d'un jeu de puissance. Recchi a ainsi participé à tous les buts du Canadien depuis son arrivée à Montréal. Il a aussi terminé la rencontre à moins-trois.

En perdant face aux Whalers, le Canadien présente un dossier inférieur à .500 (4-5-3) après le

premier quart de la saison.

Et dire que le filet du Canadien sera défendu par Ron Tugnutt face aux Rangers, ce soir, à New York.

La fête est finie

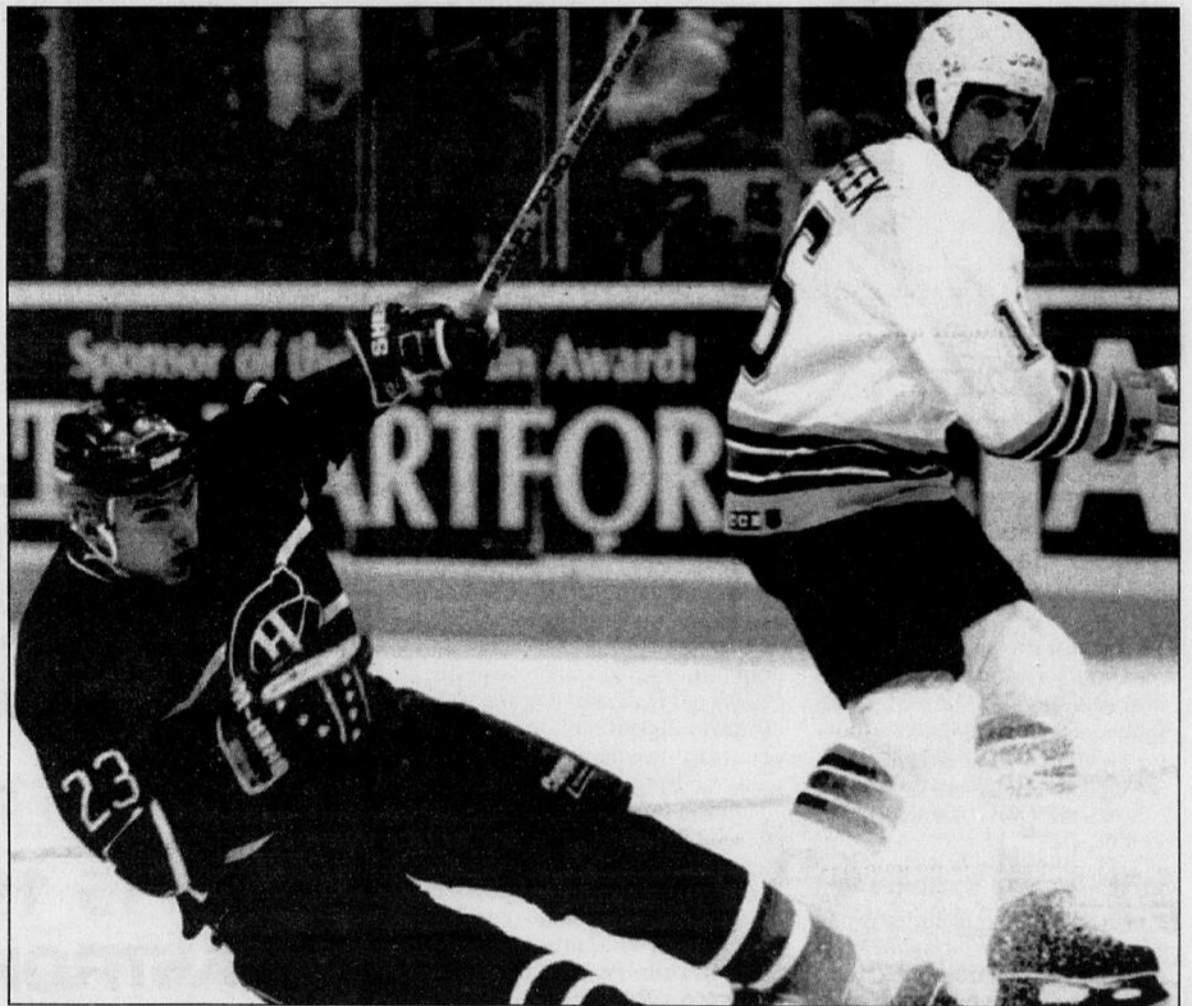
Si les joueurs du Canadien ont eu du plaisir lors de leur dernier entraînement à Verdun, les Whalers ont fait en sorte qu'ils ne s'amusent pas autant sur leur patinoire.

En première période, les hommes de Jacques Demers ont eu du mal à organiser des attaques le moins dangereuses. A l'exception d'une percée de Paul DiPietro tôt dans la rencontre, le Tricolore n'a presque jamais menacé le filet de Sean Burke.

A l'opposé, les Whalers ont joué avec plus de dynamisme et d'imagination. Pas étonnant qu'ils aient inscrit l'unique but de l'engagement. Abandonné devant le filet de Patrick Roy, Sanderson n'a eu aucun mal à marquer son quatrième but de l'année à 10:16. On se demande encore ce que faisait Mathieu Schneider à la ligne bleue...

Les Whalers ont bien failli ajouter un second but lorsque Ted Drury a réussi à s'échapper après une maladresse de Vincent Damphousse lors d'un avantage numérique.

Durant l'engagement, les joueurs du Canadien ont été malmenés par l'adversaire alors que des joueurs comme Jocelyn Lemieux et Steve Rice se sont promenés en toute liberté autour du filet de Casseau.



Brian Bellows, comme le reste du Canadien, hier soir, a été dominé physiquement sur ce jeu, par Pat Verbeek, des Whalers de Hartford.

Les Oilers se payent les Leafs

Presse Canadienne

TORONTO Le gardien Bill Ranford a frustré les avants du Toronto tandis que Jason Arnott comptait deux buts et obtenait une assistance pour permettre aux Oilers d'Edmonton de vaincre 4-1 les Maple Leafs.

Kelly Buchberger et Scott Thornton ont marqué les autres buts des Oilers, invaincus au cours de leurs six derniers matches.

Dave Ellett a été le seul joueur

de Toronto à déjouer la vigilance de Ranford. En fait, son tir a dévié sur un patin, n'accordant aucune chance au gardien des Oilers.

Les imprévisibles Maple Leafs jouent à peine pour .500 avec une fiche de 6-6-3.

Edmonton menait 1-0 après une période. Arnott a déjoué Potvin avec un lancer frappé décoché depuis la ligne bleue à 16:59. Toronto n'a pu vaincre Ranford malgré 11 tirs au but.

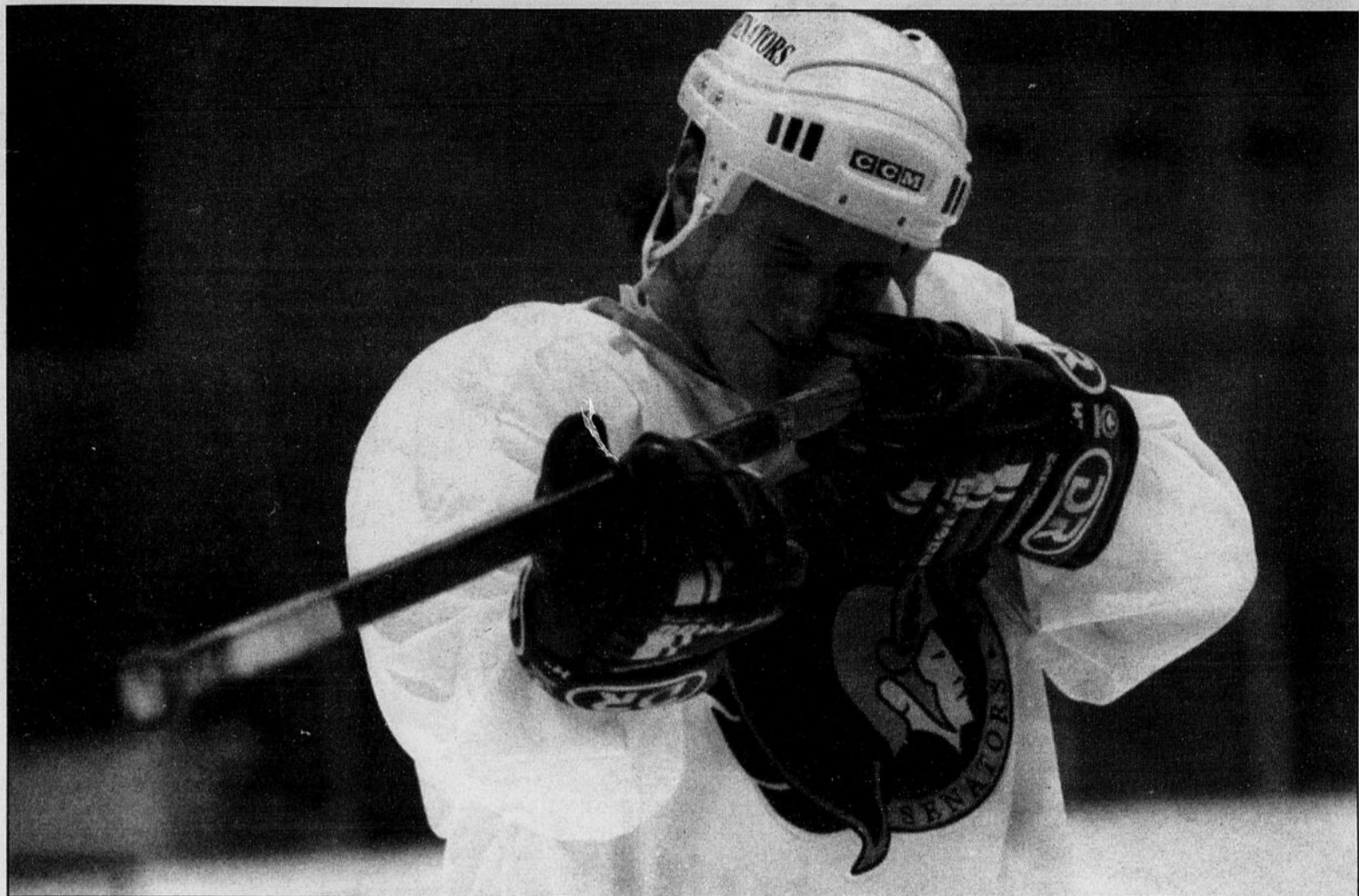
Edmonton menait 2-1 après 40

minutes de jeu, dominant Toronto 15-7 au chapitre des tirs au but en deuxième période.

Ellett a égalé le pointage à 6:17 pendant une punition à Bryan Marchment.

Buchberger a relancé les Oilers en avant à 8:54, profitant d'une passe parfaite de Thornton.

Ranford a continué de mystifier les attaquants des Maple Leafs lors d'un avantage numérique de quatre minutes à la fin de la période médiane.



Les beaux jours de Kudelski, qui fut une «mitrailleuse» offensive à Ottawa, furent aussi les beaux jours de Yashine.

ARCHIVES LeDroit

L'ex-Sénateur ne joue pas souvent à Miami

Kudelski la mettait dedans!

MIAMI Alexei Yashine et Bob Kudelski s'ennuient l'un de l'autre. Pendant que les Sénateurs d'Ottawa essaient un peu tout le monde sur le flanc de leur jeune centre russe, l'ex-Sénateur de 30 ans, envoyé la saison dernière aux Panthers, fait l'objet de rumeurs d'échange à Miami.

Kudelski joue peu à Miami. Hier, il a été inséré dans l'alignement pour la première fois en quatre matches.

«Je ne comprends pas exactement ce qui se passe, je suis allé voir l'entraîneur Roger Neilson pour lui en parler et il a commencé par me dire que je n'étais pas un patineur assez rapide pour jouer son style défensif.

«Mais je n'ai qu'une fiche de moins-un qui devrait en fait être de zéro. Il m'a ensuite dit que je ne comptais pas assez, et que si je ne compte pas, je ne joue pas.»

Les chiffres donnent raison à Neilson, Kudelski n'ayant marqué

que deux buts cette saison, tous deux lors de la même période d'un match contre Tampa Bay le 26 janvier dernier. Il a aussi amassé deux passes lors des 10 parties auxquelles il a pris part.

Les statistiques ne disent cependant pas tout, selon le marqueur de 40 buts l'an dernier, dont 26 en 42 parties avec les Sénateurs.

«Je ne peux pas compter des buts quand je ne joue pas, lance Kudelski. C'est bien simple, j'ai à peine une ou deux présences par période, peut-être un peu plus quand on tire de l'arrière par une couple de buts. Pourtant,

n'importe qui peut jouer la trappe.»

Le meilleur franc-tireur de l'histoire d'Ottawa, avec ses 47 buts en 90 matches, comprend mal le raisonnement des Panthers, qui l'ont obtenu en retour de Scott Levins, Evgeny Davydov et de choix de quatrième ronde en 1994 (Mike Gaffney), et de sixième ronde en 1995.

«Je fais maintenant beaucoup d'argent à jouer pour eux». Il a signé, en septembre dernier, un contrat de trois ans lui rapportant environ 750 000 \$ US par saison. «Pourquoi me faire signer un gros contrat pour ensuite ne pas me faire jouer et essayer de m'envoyer sous d'autres cieus?»

Bonne question. Une autre encore meilleure est de savoir quel club serait intéressé à aller chercher un attaquant de 30 ans

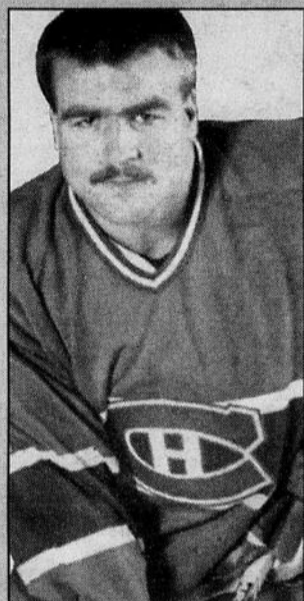
qui empoche un tel salaire et n'est pas un bon patineur, mais qui a connu quatre saisons consécutives de 20 buts avant sa campagne de rêve de l'an dernier, alors que les belles passes de Yashine l'ont aidé à obtenir une invitation pour le match des étoiles de la LNH.

Retour avec les Sénateurs?

Les Sénateurs ne seront probablement pas du nombre des équipes intéressées aux services de Kudelski.

«Il y a une raison pour laquelle on l'a échangé», a dit le directeur général adjoint Ray Shero hier. La raison était justement qu'Ottawa ne voulait pas s'engager pour aussi longtemps et pour autant d'argent envers lui. Disons qu'il ne nous a pas été offert», a ajouté Shero.

LeDroit SPORTS



Les chemins de Marc Saumier

L'ex-Olympique de Hull s'est confié à notre chroniqueur Jean-Bernard Rainville. Il lui a raconté l'histoire de sa carrière et son désir de revenir dans la région et de s'engager dans le hockey mineur.

Page 53

nordiques



Un bon coach ou une bonne équipe?

Page 56

Les Sénateurs en bref

Turgeon retranché

L'attaquant Sylvain Turgeon a été laissé de côté pour une troisième fois au cours des cinq dernières parties des Sénateurs, non pas en raison de la grippe qui l'a affaibli au cours des derniers jours, mais «à cause de son manque de production en attaque», a indiqué le pilote Rick Bowness. Le 61, qui n'a qu'un seul but en huit parties, a dit qu'il aurait été capable de jouer, «même si je n'ai pas beaucoup d'énergie». Déçu, il essayait de se consoler en pensant qu'il aurait pu se retrouver encore plus dans les mauvaises grâces de Bowness en disputant un mauvais match parce qu'affaibli

par son virus. «Quand je ne joue pas, c'est certain que je ne peux pas compter, mais je ne peux rien dire d'autre que je vais continuer à travailler fort pour m'en sortir», a dit Turgeon.

Vigneault de retour

L'entraîneur adjoint Alain Vigneault a raté l'entraînement matinal des siens pour passer la journée au chevet de son beau-père qui est gravement malade à Hollywood, près de Fort Lauderdale. Il était cependant de retour pour le match d'hier soir, prenant place sur la galerie de presse. Bizarre la vie parfois: alors que le père de son épouse Josée Doucet lutte contre un can-

cer, ça fera un an aujourd'hui que son patron Rick Bowness a eu la douleur de perdre son père, Bob, emporté par la même maladie.

Boivin et Mallette: de bons débuts

Rétrogradés la semaine dernière pour fin de conditionnement, Claude Boivin et Troy Mallette ont bien paru à leur premier match avec les Sénateurs de l'Île-du-Prince-Édouard, mercredi, comptant chacun un but dans un gain de 3-0 sur les Flames de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick. Boivin, qui a marqué en désavantage numé-

rique, et Mallette ont été choisis les deux premières étoiles de la partie, tandis que le gardien Mike Bales obtenait la troisième.

Entre les lignes

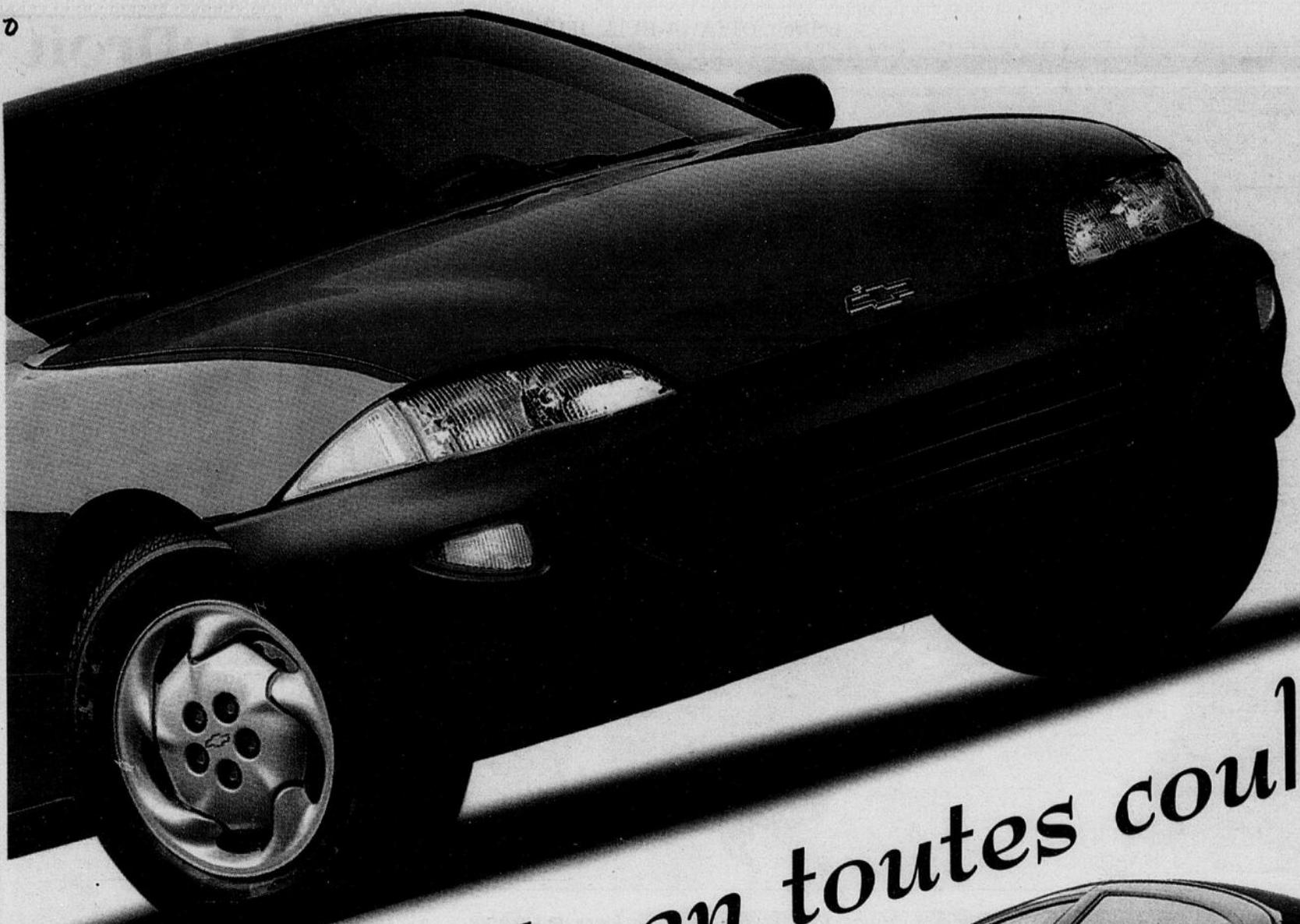
Dennis Vial, Jim Paek et Phil Bourque ont été les autres joueurs retranchés par les Sénateurs, hier soir, alors que les blessés Dave McLlwain et Troy Murray sont revenus au jeu... McLlwain a été utilisé sur le trio d'Alexandre Daigle... Le gardien Craig Billington a patiné sans équipement pour la première fois hier matin, portant une grosse prothèse sur son genou blessé. «Ça fait moins mal de patiner que de marcher», a-t-il dit.

La ligne SPORTS

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports, composez le 562-7547




Étincelante en toutes couleurs

La voiture la plus vendue au Canada, au cours des 5 dernières années, est encore supérieure.



Cavalier Coupe
199\$
 PAR MOIS/LOCATION PLUS DE 36 MOIS
 AVEC APPORT INITIAL DE 2 124 \$
 (ou allocation d'échange équivalente)
 PLUS LE TRANSPORT DE 595 \$ ET LE DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 300 \$
Ou aucun apport initial
285\$
 PAR MOIS/36 MOIS
 DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 350 \$ EXIGÉ SUR LIVRAISON

- Totalement redessinée pour la rendre encore meilleure ■ sacs gonflables
 côtés conducteur et passager ■ sièges baquet avant à dossier inclinable
 ■ freins ABS aux 4 roues ■ bouches de chauffage pour siège arrière
 ■ moteur L4 de 2,2 L IMC ■ déverrouillage du coffre
-  SIGNÉE CHEVROLET

À un prix basé sur la valeur
chez votre concessionnaire Chevrolet

LA TOUTE NOUVELLE CAVALIER

***Vous devez savoir ceci:** frais d'immatriculation, taxes et assurance non inclus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Offre pour un temps limité. Autres modalités de location disponibles. Sujet à certaines restrictions sur le kilométrage. Sujet à approbation de crédit. Voir le concessionnaire pour les détails.*



MÉTÉO



MAX.: -4° MIN.: -6°

Périodes ensoleillées

JEUDI

LeDroit

82e ANNÉE - NUMÉRO 272

ÉDITION QUÉBÉCOISE

16 FÉVRIER 1995

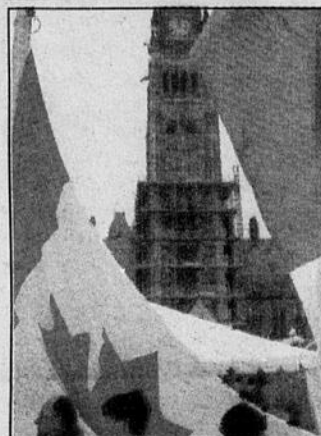
65¢ toutes taxes comprises

Aujourd'hui

Le dispensaire de Hull menacé

Parce qu'une subvention lui a été refusée pour son projet Urgence Centre-ville, le dispensaire des citoyens de Hull pourrait être obligé de fermer ses portes dès la fin du mois.

page 3



PRESE CANADIENNE

L'unifolié fête ses trente années

Les célébrations entourant le 30^e anniversaire du drapeau canadien ont provoqué une autre guerre des mots entre les gouvernements de MM. Chrétien et Parizeau.

page 16

179 contraventions à 200 \$ chacune

Passant aux actes, la SQ a émis, hier, 179 contraventions à des automobilistes résidant au Québec mais roulant encore avec une plaque ou un permis de conduire ontarien.

page 3



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le fabricant de couples heureux

Yvon Saint-Arnaud croit que tous les couples peuvent être heureux s'ils répondent à trois critères: être vrais, être réalistes et capables d'apprendre de leurs erreurs.

page 30

Fini le statu quo

Dédouplements et chevauchements disparaîtront avec le budget, dit Ouellet

Pierre April
Presse canadienne

QUÉBEC Le ministre fédéral des Affaires extérieures, André Ouellet, a affirmé hier qu'après la présentation du prochain budget du gouvernement Chrétien, plus personne au Canada ne pourra parler de statu quo, de dédoublements ou de chevauchements.

Devant environ 300 membres de la Chambre de commerce et d'industrie du Québec métropolitain réunis dans le cadre de son Forum économique annuel, le ministre a aussi pro-



PRESE CANADIENNE

André Ouellet: des changements majeurs.

mis que son gouvernement allait tout mettre en oeuvre pour «éliminer la lourdeur du système fédéral», qui devra désormais consacrer ses énergies aux secteurs qui relèvent de sa compétence.

«Je peux vous assurer d'une

chose, a-t-il dit, qu'après le budget de mon collègue Paul Martin, personne ne va parler de statu quo au Canada. Il n'y en aura plus. Il y aura des changements majeurs, qui démontreront que le fédéralisme est capable d'adaptation et de modifications importantes.»

suite page 2: Ouellet

Les trois petits nouveaux



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le premier ministre Jean Chrétien avec ses nouveaux députés, Denis Paradis, à gauche, Lucienne Robillard et Mauril Bélanger.

Chrétien accueille ses trois nouveaux

Jules Richer
LeDroit

Le premier ministre Jean Chrétien a accueilli officiellement, hier matin, le nouveau député d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger, au sein du caucus

national du parti libéral.

En faisant l'éloge de M. Bélanger, le premier ministre, d'humeur badine, a dit de lui: «il a maigri un peu, mais il a tenu le coup».

M. Bélanger et les deux autres députés, élus lors des

élections partielles de lundi, Lucienne Robillard et Denis Paradis, ont été applaudis à tout rompre par le caucus du parti.

Dans son discours de circonstance, Jean Chrétien a d'abord mis en lumière

l'importance de la victoire dans Brome-Missisquoi, une circonscription que les libéraux ont arrachée au Bloc québécois. Il a ensuite enchaîné avec Ottawa-Vanier.

suite page 2: Députés

GREICHE & SCAFF
OPTOMÉTRISTES

21
POUR

Au complet, montures et lentilles de nos grandes marques exclusives.



GALERIES DE HULL
772-2555
PLACE DU CENTRE
770-5655
SERVICE 1 HEURE
SUR LA MAJORITÉ DES PRESCRIPTIONS

LA RÉGION

Les abonnés de Gatineau devront payer

Finie la réciprocité avec la bibliothèque de Hull

Charles Thériault
LeDroit

Finie la réciprocité entre les bibliothèques de Hull et de Gatineau.

L'entente, qui permettait aux résidents des deux villes d'emprunter gratuitement des livres dans l'une ou l'autre bibliothèque, ne tiendra plus à compter du 3 avril.

C'est en effet à partir de cette date qu'entrera en vigueur la politique de tarification des usagers adoptée par la ville de Gatineau. Il en coûtera désormais 3 \$ pour les enfants, 5 \$ pour les adolescents, étudiants et aînés et 8 \$ pour les adultes pour s'abonner à la bibliothèque de Gatineau.

Cet abonnement annuel étant gratuit à Hull, la ville de Gatineau ne pourra plus donner la réciprocité aux résidents de Hull et les Gatois perdront le droit d'emprunter des livres gratuitement à Hull.

Acquisition de livres

Selon la directrice du Service des loisirs et de la culture de Gatineau, Hélène Grandmaître, la tarification est le seul moyen qu'a la bibliothèque d'augmenter son budget d'acquisition de livres.

La ville consacre 125 000 \$ par année à l'acquisition, mais ce montant ne suffit pas à combler le retard qu'accuse Gatineau sur les autres villes du Québec en ce qui a trait au ratio de livres par habitant.

La bibliothèque de Gatineau compte en moyenne 1,2 livre par résident alors que la norme est de deux et que certaines villes, comme Hull, excèdent même cette norme.

Tous les montants provenant de la tarification seront affectés à l'achat de livres et M^{me} Grandmaître prévoit que la somme ainsi recueillie pourrait varier entre 40 000 \$ et 50 000 \$, selon la réaction des usagers.

«Nous savons que nous risquons de perdre quelques usagers mais, d'un autre côté, on reproche à la bibliothèque de Gatineau de manquer de livres. Nous croyons que les gens vont comprendre quand ils se rendront compte que l'argent va entièrement à l'achat de livres et non pas dans le budget général de la ville. De plus, nous avons conclu des ententes avec certaines librairies de Gatineau, qui offriront 10 % de réduction à tous les abonnés qui présenteront leur carte.

«Comme on sait que plusieurs abonnés achètent aussi des livres dans les librairies, il leur sera facile d'autofinancer leur carte d'abonné en profitant des réductions», a fait valoir M^{me} Grandmaître.

La directrice a aussi fait remarquer que sur les 27 000 abonnés de Gatineau, seulement 1000 empruntent des livres à Hull et qu'entre 200 et 300 Hullois font l'inverse.

La tarification sera appliquée au fur et à mesure que viendront à échéance les cartes de membres.

Les abonnés de la bibliothèque dont la carte est encore valide n'auront donc rien à payer avant leur renouvellement.

Le Frère Roger
lance et compte avec ses

**PRIX
TOU
COMPRIS**

Transport, préparation
et taxes inclus!



*En vigueur jusqu'au 28 février 1995

1995 PONTIAC SUNFIRE

- Assurance routière 24/24
- Siège arrière dossier pliant
- Ballon gonflable/ conducteur et passager
- Radio AM/FM cassette/horloge
- Chauffe-moteur
- Freins ABS
- Aileron arrière

277,24\$*
PAR MOIS

~~350 \$~~



* prêt auto-rachat-60 mois-résiduel 5 575\$ (taxes incluses) 2 modèles disponibles

1995 PONTIAC FIREFLY

- Assurance routière 24/24
- Boulon d'ancrage pour siège d'enfant
- Siège arrière repliable
- Ballon gonflable/ conducteur et passager
- Tachymètre

219,31\$*
PAR MOIS

~~279 \$~~



* prêt auto-rachat-60 mois-résiduel 3 950\$ (taxes incluses) 8 modèles disponibles

1995 GMC SAFARI

- Assurance routière 24/24
- Ballon gonflable/conducteur
- Ensemble de climat froid
- Radio AM/FM cassette
- Moteur 4.3 L V-6
- Volant inclinable et régulateur de vitesse
- Différentiel barré

399,80\$*
PAR MOIS

~~640 \$~~



11 modèles disponibles

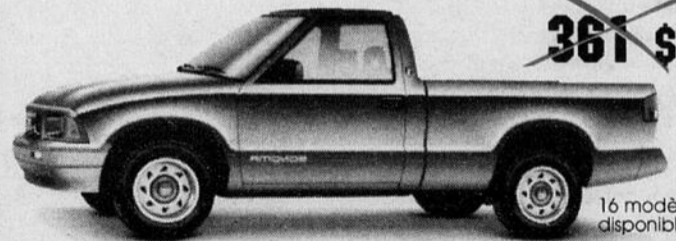
* prêt auto-rachat 60 mois résiduel 9 925\$ (taxes incluses)

1995 GMC SONOMA

- Assurance routière 24/24
- Ballon gonflable/conducteur
- Chauffe-moteur

259,02\$*
PAR MOIS

~~361 \$~~



* prêt auto-rachat-60 mois-résiduel 6 025\$ (taxes incluses) 16 modèles disponibles

**CHANGEMENTS
D'HUILE GRATUITS
POUR 3 ANS/
60 000KM**



roger
Lachapelle
pontiac-buick GMC
900, boul. St-Joseph, Hull
778-3111